

GOVERNMENT OF INDIA  
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL  
ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY

ACCESSION NO. 22767

CALL NO. 913.04/I.D.A./Mys

D.G.A. 79.







1070  
University of Mysore

ANNUAL REPORT

A.M. 2  
2911

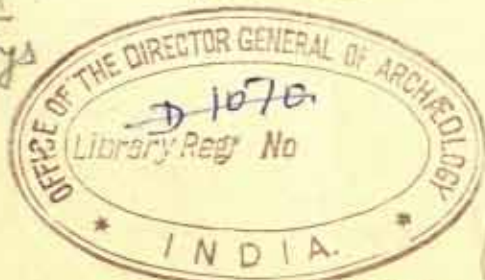
OF THE

MYSORE ARCHÆOLOGICAL  
DEPARTMENT

FOR THE YEAR 1924

WITH THE GOVERNMENT REVIEW THEREON

22767



BANGALORE

PRINTED AT THE GOVERNMENT PRESS

1925



University of Toronto

LENDING LIBRARY

MYSONE AGRICULTURAL

DEPARTMENT

FOR THE YEAR 1902

WITH THE GOVERNMENT OF CANADA



THE UNIVERSITY OF TORONTO

# Government of His Highness the Maharaja of Mysore.

GENERAL AND REVENUE DEPARTMENTS.

No. E. 3830-9—Edn. 115-24-2, dated 8th January 1925.

## Archæological Department.

Reviews the report on the working of the ——— for the year 1923-24.

READ—

Letter No. 4485, dated 18th October 1924, from the Registrar, Mysore University, forwarding a report on the working of the Archæological Department during the year 1923-24.

ORDER No. E. 3830-9—EDN. 115-24-2, DATED 8TH JANUARY 1925.

Recorded.

2. The report which was due on the 15th September 1924, was received on the 18th October 1924. Arrangements should be made for the punctual submission of the report in future.

3. The Director and the staff made tours in the different parts of the Mysore, Hassan and Kolar Districts. A detailed monumental survey was made in thirteen villages in the Hunsur, Arkalgud and Hassan Taluks, the most important of the monuments surveyed being the twin temples at Mosale in the Hassan Taluk which are reported to be very good specimens of the Hoysala style of architecture, dedicated to the worship of Vishnu and Siva. The existence of these temples in close proximity seems to testify to the catholicity of the views of the Hoysala Rulers, who though Vaishnavas in their religious beliefs were also patrons of other sects. The repairs of the Bucheswara temple at Koravangala in the Hassan Taluk which is one of the first class monuments and is also stated to be unique in many respects, and as important as the temples at Somanathpur and Halebid, are reported to have been neglected. Steps should be taken to undertake the repairs at an early date.

4. A sum of Rs. 15,196 is reported to have been spent for the repair and maintenance of the several ancient monuments in the State during the year as against Rs. 29,405 sanctioned for the purpose. No explanation has been offered as to why the amount sanctioned was not utilised in full. Only the Executive Engineers of Hassan, Kolar and Chitaldrug Divisions are reported to have spent the amount placed at their disposal for the repair and maintenance of monuments which are not Muzrai Institutions. The circumstances under which no expenditure on this account was incurred in the other divisions should have been explained.

5. The inspection reports of the Revenue Sub-Division Officers are stated to have been received only in respect of 12 institutions. Sub-Division Officers should visit each and every monument in their charge as required by standing orders and furnish their inspection reports to the Archæological Department as promptly as possible. The Deputy Commissioners of Districts are requested to issue necessary instructions in the matter.

6. In view of the great architectural value of the temples at Belur, Halebid and Somanathpur, a Committee was appointed by Government to inspect them and submit a report as regards the repairs or restoration work to be done to these temples. The detailed proposals of the Committee were considered by Government and orders have been issued recently sanctioning certain works and the appointment of watchmen for the temples at Belur and Halebid to keep them clean and in good order. Orders have also been issued directing the inclusion of the Panchalinga temple at Somanathpur in the list of Ancient Monuments under class III. Legislation to protect ancient monuments has been already introduced in the Legislative Council.

7. The study of certain manuscripts is reported to have revealed the existence of (1) the dynasty of the Kings of Karnapurashtra (2) the dynasty of kings having the title of Kothandaparasurama Manonnata (3) the dynasty of Pragvatas and (4) the Jain University of Tapagachchha at Latapalli in Gujarat where degrees were conferred on both men and women scholars.



No. E. 3830-9—EDN. 115-24-2, DATED 8TH JANUARY 1925.

8. One hundred and twenty-four new Epigraphical records were collected and published during the year, of which 103 are stone inscriptions and 21 are copper plate grants. Of the latter, 4 are grants of early Western Ganga Kings. About 50 coins are also reported to have been examined during the year.

9. An Archaeological Museum was opened during the year as an adjunct to the Archaeological office with a view to make the study of Indian History realistic and interesting and also to link up the Archaeological Department with the Department of History in the University. Among the exhibits placed in the Museum are coins, copper plate grants, ancient utensils, views of ancient monuments and estampages of inscriptions.

10. The revised edition of Karnataka Sabdanusasana was completed and published during the year. The monograph on the Halebid temple is said to be still under preparation.

11. Government are glad to note that the Department has continued to do useful work during the year.

K. MATTHAN,

*Chief Secretary to Government.*

To—The Registrar, Mysore University.  
The Chief Engineer of Mysore.  
The Deputy Commissioners of Districts.

PRESS TABLE.

Exd—P. S. R. N.

WH 1416—GPE—755—19-1-25.



## CONTENTS.

	PAGE
Excavation, Tours and Exploration	1
PART I.	
(i) Monumental Survey	1—9
Vira Hanumantha in Bettadapura	1
Caves in Bettadapura hill	2
Tandavesvara on the hill	2
Pandukuli at Sompur	2
Cholesvara temple at Hangal	3
Temples at Arkalgud	3
Sambhunathesvara temple at Sambhunathpur	4
Temples at Gorur	4
Attavara	4
Yoga Narasimha temple at Mudugere	5
Kirti Narayana and Kamathesvara temples and Jain Basti at Heragu	5
Golenahalli	6
Kittane	6
Butchesvara temple at Koravangala	6
Nagesvara and Channakesava temples at Mosale	7—9
(ii) Protection of Monuments	9—10
(iii) Manuscripts and Printed Books	10—15
Story of Nagakumara	10—11
Ninety days' battle of Srirangam	12
Kings of Karnapurashtra	12—13
Manonnata Kings	13
Life and work of Lakshmisagaragani	13—14
Jaina University at Latpalli	14
The Pragvata dynasty	14—15
The word Karnata	15
PART II.	
Number of inscriptions collected	15
An examination of Ganga plates so far discovered	15—17
Three collateral branches of the Ganga dynasty and their chronology	17
Three stone inscriptions at Ragimarur	20—21
A viragal and a stone inscription at Basavapatna	21—22
Makuballi grant of Chamaraja VI of Saka year 1555	22
Stone inscription at Muttugada Hosur	23
Do           Agrahara	24
A viragal and a stone inscription at Hanugal	24—26
Copy of inscription in the possession of Virappa Arasu	27
Copper plate in the possession of Sindhuvalli Narayanachar of Bapu Saheb of Kohapur	27
Stone inscription at Agasarahalli	27
Three stone inscriptions at Keraluru	28—30
Two       do       Kogodu	30
Two       do       Devihalli	31—32
Copy of copper plate in the possession of Ramayya at Devihalli	32
Three stone inscriptions at Kondigrama	32—33



	PAGE.
Gattadahalli grant of Harihara of Saka year 1308	33-36
Two stone inscriptions at Hulakere	36-37
Three stone inscriptions at Mattigatta	37-38
Stone inscription at Kankanahalli	38-39
Do Siddapura	39-41
Rock inscription near Hosahalli	41
Three stone inscriptions at Kannagala	42-43
Stone inscription at Agalahalli	43
Do Samudravalli	43
Rock inscription near Rajanahalli	44
Stone do Huvinahalli	44
Do do Timmanahalli	44
Do do at Nandi	45
Three stone inscriptions at Chorapalli	45-46
Three do Madigere	47-48
Two do Kallahalli	48-49
Stone inscription at Akkamangala	49
Do Perumachanhalli	49
Do Kendanahalli	50
Do Biramanahalli	50
Do Karnadenahalli	51
Two stone inscriptions at Elavara	51
Copy of copper plate grant of Narasimhacharya of Saka year 1633	52
Copy of Einbarahalli grant of Baichappagauda of Saka year 1630	53-54
Copy of a grant of Krishnaraj Vodeyar II of Saka year 1677	54-55
Do Arani Ramanayaka of Saka year 1686	55-56
Copy of Kassikollappatti grant of Arani Ramanayaka of Saka year 1686	57-58
Copy of Ranganahalli grant of Ranabairegauda of Saka year 1679	58-59
Stone inscription at Mulbagal	59
Rock do	60
Stone inscription at Jogalakashta	60-61
Do Gangeddalu	61
Do near Kannasandra	61
Do at Virupakshapura	62
Do Mudagere	62
Do Yalavahalli	63
Two stone inscriptions at Nichchanaskunte	63-64
Stone inscription at Gangeddalkunte	64
Three stone inscriptions at Gujjanahalli	64-66
Kodunjeruvu grant of Avinita of the 25th year of his reign	67-69
Nallala grant of Durvinita of the 40th year of his reign	69-72
Alur grant of Yuvaraja Marasingha of the Saka year 721	72-79
Chukuttur grant of Simhavarma	79-81
Two stone inscriptions at Jangankote	81-82
Copy of a grant of Kadiripati Rayanayaka of Saka year 1644	82
Stone inscription at Aralukote	82
Do in the Gummareddipalli tank	83
Do at Yaldur	83
Do at Sigepalli	84
Do at Gottakunte	84
Five stone inscriptions and a Viragal at Nilatur	85-86
Stone inscription at Peddapalli	87
Do at Jokunte	87
Do near Yedaruru	88
Rock inscription at Adavi Kurupalli	88
Kambhampalle grant of Aehyutaraya of Saka year 1433	89
Two stone inscriptions at Ronur	90



	PAGE.
Stone inscription near Imarakunte	91
Stone inscription at Dimbala	91
Copy of copper plate grant of Vira Srirangaraya of Saka year 1587	91—92
Do do of Narasimhanayani of Saka year 1713	93
Do do of Tadigola Raghunathanayani of Saka year 1661	93—94
Copy of an inscription of Attikunta Hanumantagauda	94
Stone inscription at Hodalihalli	94—95
Do do Cherlupalli	95
Chakenahalli grant of Saluva Immadi Nrisimha of Saka year 1414	96—102
Inscription on the image of Hanumanta at Bettadapur	103
Rock inscription in front of cave at Bettadapur	103
Three stone inscriptions at Bettadapur	103—104
Stone inscription at Alenahalli	105
Do at Honnenahalli	105
Do at Manchibidu	106
Do at Karatal	106
Do at Biruvalli	107
Settiahalli grant of Krishnaraya of Saka year 1454	108—110
Lakshmisagara grant of do	110—113
Archæological Museum	113
Numismatics	113
Office work	113
Summary of the results of the work during the year	114
Prof. Jacobi's opinion on the question of the Gupta era discussed last year	114
Appendix A	115
Do B	116

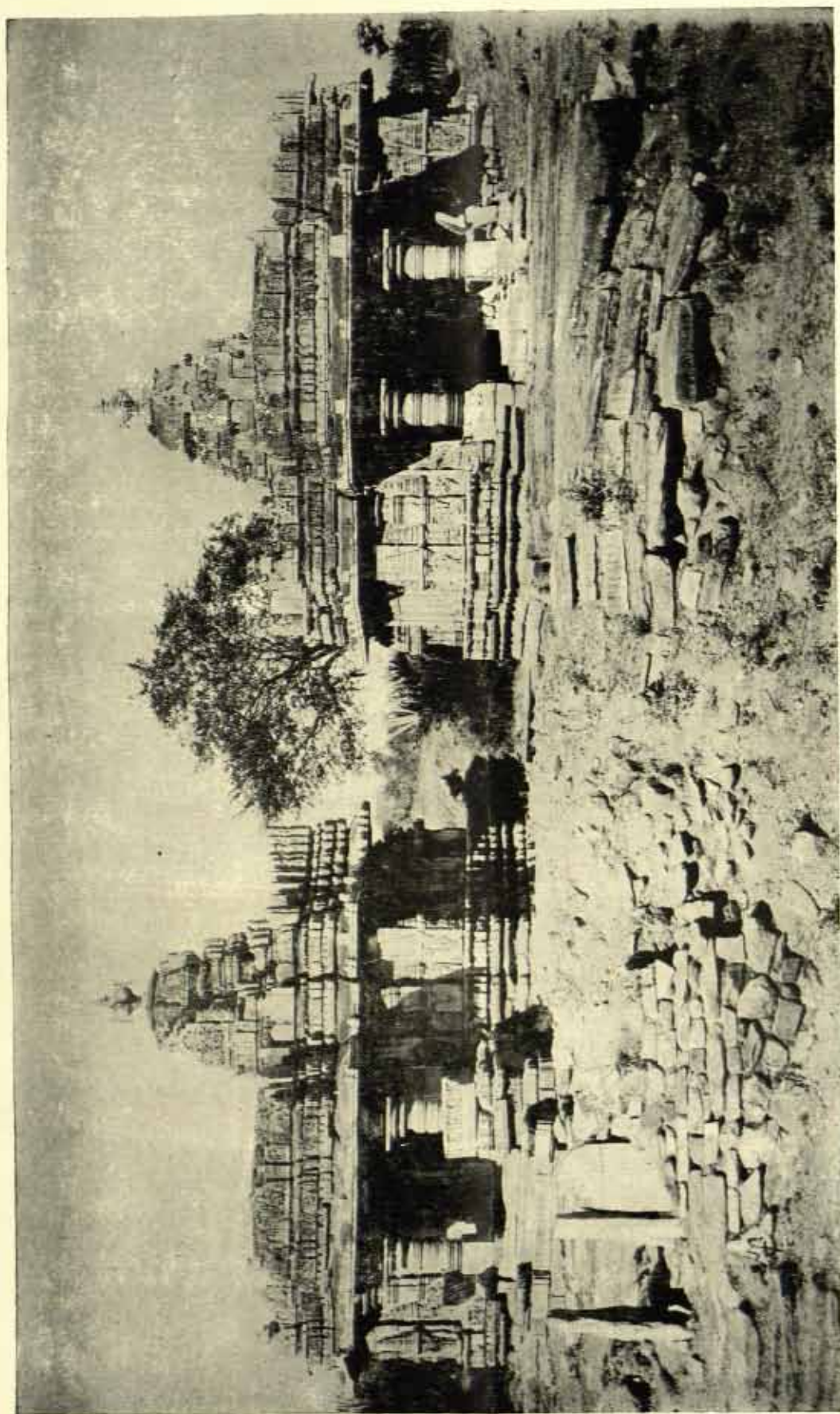
### LIST OF ILLUSTRATIONS.

Plate		Frontis piece.	FACING PAGE	PAGE
I.	Front view of the twin temples at Mosale			2
II.	Double Linga at Bettadapur			4
III.	Sambhunathesvara temple at Sambhunathapur, South-west view			6
IV.	Plan of the temples at Mosale			8
V.	Channakesava temple at Mosale, Side view			10
VI.	Do do South-west view			12
VII.	Do do Ceiling of the front porch			12
VIII.	Nagesvara temple at Mosale, Side view			14
IX.	Do do Tower			16
X.	Do do Ceiling of the front porch			68
XI.	Kodunjeruvu plates of the Ganga king Avinita			70
XII.	Nallala plates of the Ganga king Durvinita			76
XIII.	Alur plates of the Ganga Yuvaraja Marasingha			80
XIV.	Chukuttur plates of the Ganga king Simhavarma			









FRONT VIEW OF THE TWIN TEMPLES AT MOSALE.



# ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF MYSORE.

Annual Report for the year ending 30th June 1924.

## EXCAVATION, TOURS AND EXPLORATION.

As the amount allotted for excavation purposes was ordered to be reappropriated, no regular excavation was undertaken during the year. Preliminary digging was, however, made at Halebid in the compound of the Pârśvanâtha Basti, on the strength of a statement contained in the inscription set up there. But as it did not yield any satisfactory result the work was stopped.

The Director and the staff made tours in different parts of the Mysore, Hassan and Kolar Districts and found out 21 new copperplate grants and 103 stone inscriptions, besides a few manuscripts.

A detailed monumental survey was made in the following villages during the year:—

Bettadapur in the Hunsûr taluk, Sômpura, Basavâpatna, Hângal, and Arkalgûd town in the Arkalgûd taluk, and Gorûr, Attavara, Mudugere, Heragu, Golenahalli, Kiitane, Kôravangala and Mosale in the Hassan taluk.

## PART I.—ARCHÆOLOGY.

### (i) MONUMENTAL SURVEY.

There is an Ânjanêya temple on the western slope of the smaller hill close to the hamlet called Koppal. The temple is of no architectural importance as it is only a small hut with a tiled roof. But the figure of Ânjanêya is interesting enough. It is a huge image carved on a slab measuring about 15' x 5'; and it faces to the right. Its left hand holding a mace, is placed on the waist. Its right hand is raised. On the right shoulder of the Ânjanêya sits Lakshmana fighting with Indrajit carved higher up on the slab. Below the Ânjanêya figure are carved a tiny figure similar to Ânjanêya called *Makuradhva* and also a fish and a tortoise. The name of the image is *Vira Hanumanta*.

2. A few feet lower down the hill there is a path leading to a cave with a small opening of about 2' x 3'. The cave is irregular in shape measuring about 15' x 20' and is utterly dark inside. At the left hand corner of the farther end of the cave there is a platform built in stone. To the right of the platform there is a small opening which leads to another cavity smaller in size than the front one. On the top of the platform two Lingas are placed one in front of the other on a single *pîtha* or seat. The Lingas are very interesting and are of different sizes. (*Vide* Plate II). The seat or *pîtha* measures 1'—3" x 1'—0". The bigger Linga, 4½" in diameter and 7½" in height, is behind the smaller one which is 5½" high and 3½" in diameter. On the top of the bigger Linga are carved five tiny Lingas in a circle while a figure of Pârvasî is carved within a slit in the smaller Linga. The *pîtha* has got figures carved on all its four sides. The figures carved are:—the five Pându brothers, Râma, Lakshmana, Lava and Kuşa, Garuda, Virabhadra, Bhairava, Hari, Hara, Brahma, Vibhîshana, Bali-Chakravartî, Channabasava, Nilâlôchana, Ganapati, Hariścandra and Chandramati. A few animals and birds such as a fox, dog, crow, elephant, mouse, and lion are also carved. A figure of the head and face of a female with ear-rings, necklace and other ornaments surmounted by a serpent of seven hoods is prominently carved on the side of the *pîtha*.



opposite to that through which water poured over the Lingas flows out. On the *pitha* above the hoods there is written the name, Subrahmanyadēva.

3. To the left of the serpent hoods a figure of Uchchhishta Gaṇapati, or Śakti Gaṇapati as it is otherwise called, with a nude female on its lap is carved. A nude squatting figure with the name Jina written below can also be seen among the group. The significance of these figures, Hindu and Jaina coupled with the figures of animals and birds is, however, not clear and is therefore well worth a study from Iconographical point of view. Such Lingas with such figures are not so far discovered anywhere else in the State, nor is any description of such carvings found in any of the well-known Āgama works.

4. To the right of the Ānjanēya temple there is another cave measuring  $10' \times 5'$  divided into two rooms measuring  $4' \times 5'$  and  $6' \times 5'$ . On the eastern side of the hill there is another cave called Mūdalagavi or Virabhadranagavi. It contains a hall measuring  $17' \times 12'$  with two rooms  $6' \times 6'$  and  $8' \times 7'$  on the left side. This hall leads into another hall  $17' \times 18'$ , the rock forming the roof sloping towards the north. This second hall opens into a third room  $8' \times 8'$  containing an image of Virabhadra. To the left of this innermost room there is yet another room measuring  $15' \times 10'$  in front and  $6' \times 7'$  behind. This contains a Linga in the middle and a number of images on a platform to the left of the entrance. Directly behind this cave and about a hundred feet above it there is another cave called Kanakana Gavi having for its entrance a hole  $1\frac{1}{2}'$  in diameter. To approach the entrance of this cave one has to ascend a steep rock firmly keeping one's feet one after another on twenty foot-holes made on it to facilitate one's mounting. In the inscription on this rock the foot-holes are said to have been made by one, Kankāladēva of Haradur for the use of the ascetics that lived in the cave. On the western side of the hill and close to the steps leading up the hill there is another cave called Kallavadēra-gavi. It contains a room measuring  $3' \times 6'$  and opening into a smaller room within. These and other caves on the sides of the hill are said to have afforded secure shelter to women, children and valuable property of the villagers against the inroads made by enemies about two centuries ago.

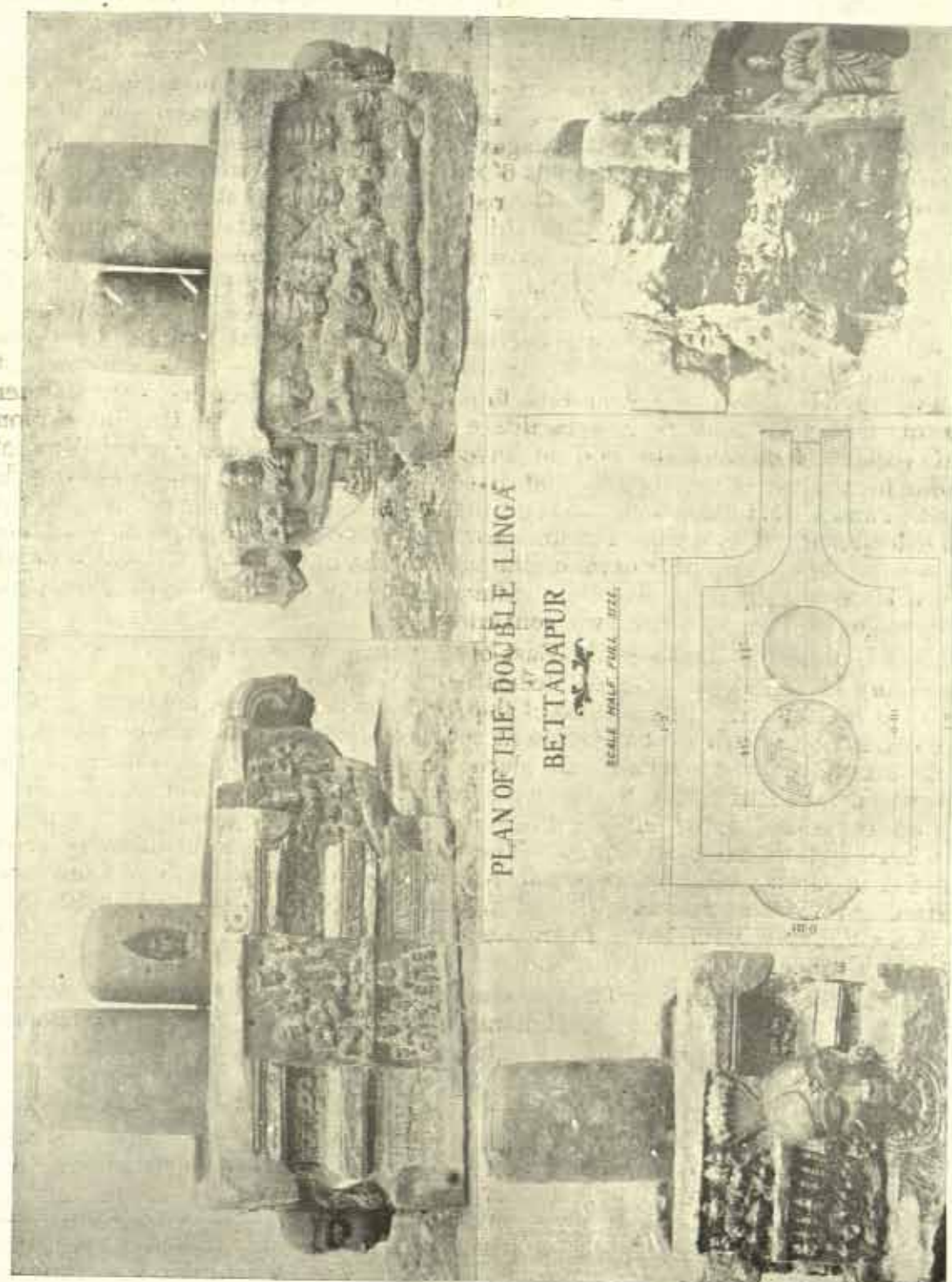
5. The lofty hill to the South-East of the village which is popularly known as Bettadapura Hill contains a temple dedicated to Mallikārjuna. The hill with its temple has been described in para 33 of the Archaeological Report for the year 1913. There is a gateway with a lofty gopura at the foot of the hill just where the flight of steps begin. Carved elephants are placed on either sides of the openings of the gateway. By the side of the North wall a large Serpent with seven hoods and a Linga on its coils is carved out of a single rock. Similarly by the side of the south wall a huge tortoise has been carved. The walls and ceilings of the gateway show signs of some old painting. Two small shrines stand a few feet away in front and on either side of the gateway, one of which contains *Mahishāsūramardini* and the other a figure of *Bhairava*. There are big bulls made in stucco on the top of both these shrines.

6. The metallic figure of Tāṇḍavēśvara in the temple on the top of the hill is a very fine piece of South-Indian workmanship in bronze and is well-worth being photographed. As there was not enough light inside no photograph could be taken.

On an eminence to the north of the village are a number of mounds of earth which are locally designated as *Pāṇḍu Gūti*. Similar sites are said to be found in other parts of the State

where they are called either *Pāṇḍu Kūli*, or *Mōryara dinne*. These mounds are only a foot or two above the ground level with a small depression of about  $9'-0''$  diameter in the centre. Each is surrounded by one or two circles of stones. The circumference of one of these outer circles measures  $176'-0''$ . The central depression of one of these which is thrown open by some treasure-seekers reveals a cavity of about  $10'$  long and  $6'$  broad covered with a thick slab of stone. All other mounds are believed to have such cavities underneath. The object of their construction is not known. Tradition seems to connect these with the Pāṇḍavas of the Mahābhārata; but such an association seems rather imaginary than real. They might either be artificial caves of some aboriginal tribes or tombs of some early settlers of the locality. Complete excavation of a few such mounds will not fail to bring to light the archaeological relics contained in them and furnish some information as to their origin.





DOUBLE LINGA AT BETTADAPUR.





7. On the outskirts of the tank called *Perumal Samudra* at Hāṅgal, a village to the North-east of Basavāpatṇa called after the name of a general of the Hoysala King Nārasiṃha III, a small temple of Īśvara stands completely enveloped by a grove of tall trees. The temple is now in utter ruins but from the excellent workmanship which can still be seen inside it must be presumed that it was once a very fine structure of some architectural merit. The *Garbhagudi* or the adytum and the *Sukhanasi* or the vestibule are the only parts now standing. All the outer walls have fallen down and appear to have been rebuilt in brick and mortar sometime ago. The temple is neglected and no worship is performed. Both the *Garbhagudi* and the *Sukhanasi* ceiling are dome-like with the usual Lotus-bud hanging down in the centre. *Aṣṭadīkpalakās* (Guardian angels of the quarters) are beautifully carved on the sides of the octagon. There is a Nandi or bull in front of the temple and also a broken image. The age of the temple is not definitely known. There is an inscription stone lying in front of the temple dated A.D. 1302, which has no reference to the temple as it records only the grant of certain lands to one Manchannōpādhyāya of Hānugal.

8. As already stated in para 7 of the Annual Report for the year 1909 there are three temples in the town of Arkalgūd: Lakṣmī Nārasiṃha, Amṛiteśvara and Virabhadra temples. Of these only the first two are of some importance. At the end of the main street in the portion called, the Fort, stands the Lakṣmī Nārasiṃha temple facing the East. It consists of a *Garbhagudi* (adytum), 7'-6" × 6'-6", *Sukhanasi* (vestibule), 7'-6" × 6'-6", *Navaranga*, 18'-0" square, and *Mukhamantapa* (front hall) 23'-0" × 28'-0". It looks as though there was originally only a porch of one *andakana* instead of a *Mukhamantapa* which seems to have been a later addition.

9. Pillars in the *Navaranga* and also two of the pillars in the *Mukhamantapa* which originally must have formed part of the porch, as mentioned above, are round and well-carved. The pillars of the *Mukhamantapa*, however, are plain. The ceilings also are fine though not so nice as at Sōmanāthpur. The majority of them are flat with the usual rosettes and flat bands. The ceiling of the *Mukhamantapa* immediately in front of the entrance doorway is dome-like with a lotus-bud drop in the centre. The temple is in early Hoysala style after the Dodgaddavalli type; and it seems to have been repaired recently especially the tower which is covered with a thick coat of plaster. The Kalasa or finial on the top is fine. The *Garudagambha* is not in the centre but a few feet removed to the right as at Sōmanāthapur. Garuḍa is carved on its side facing the temple, *Śankha* (conch), *chakra* (discus) and a serpent on the north side, Gaṇapati on the west and Āṇjaneya on the south.

10. The image of Lakṣmī-Nārasiṃha is about 4' high, seated on a pedestal of nearly 1 foot high and has a discus and conch in the upper hands. The lower left hand goes round the waist of Lakṣmī who is sitting on his lap and the lower right hand is in the *Varada* pose. Lakṣmī embraces her lord with her right hand and is holding a lotus in her left hand. Two stone images of Nammālvār and Bhāṣhyakāra are kept in the *Sukhanasi*.

11. The Amṛiteśvara temple is smaller in size than the above but looks much older in age. It consists of a *Garbhagudi*, *Sukhanasi* and a long *Navaranga* measuring about 28'-0" × 15'-0". The temple faces the East but the entrance gateway is on the South side. There is a verandah of 9'-0" feet deep on the south side to the whole length of the *Navaranga* and a similar one of 7'-0" deep on the east side. In front of the east entrance, a well-wrought bull is placed in a recumbent posture on a pedestal of about 3' high.

12. The shrine of the goddess is to the north of the *Navaranga*. The image is about 3 feet high, seated on a pedestal which has got a lion carved on its front side. The goddess has got lotuses in the upper hands while the lower ones are in the *Abhaya* and *Varada* poses.

13. Images of Bhairava, Subrahmanya, Kēśava and Gaṇapati are placed in the *Navaranga*. The temple, however, has no architectural importance.

14. Outside a village called Śambhunāthapura situated at a distance of two miles to the north of Arkalgūd, there is a fine temple which is visible from the road leading to Hassan. (*Vide* Plate III). It is a structure of moderate dimensions. The temple is dedicated to



Sambhunāthēśvara or Swayambhunāthēśvara as mentioned in the inscription which stands in front of the temple (Ag. 6). It consists of a *Garbhagudi* (adytum), a *Sukhanasi* (vestibule), each 7'-0" square, a *Navaranga* 16'-0" square and a spacious *Mukhamantapa* (front hall) 33'-0" x 28'-0". The ceilings of the *Garbhagudi*, *Sukhanasi*, *Navaranga* and the central ceiling of the *Mukhamantapa* are made up of slabs of stones forming squares placed crosswise while the remaining ones are plain. The pillars in the *Mukhamantapa* are round and not ornamented but those of the *Navaranga* are typical Dravidian pillars of the usual type. The temple is Dravidian in style and has got a finely chiselled outer surface throughout. The outer walls of the *Navaranga* and *Garbhagudi* are divided into a number of bays by means of thin pilasters and in the central bays on each side are constructed elegant niches with characteristic carvings on the top. The tower over the *Garbhagudi* as well as the parapet wall over the rest of the structure seem to be quite modern.

15. The goddess is kept in the right corner of the *Navaranga*. The image is standing about 2' high and holds *Damaruga* and *Trisūla* in the upper hands. There is a lotus in the lower left hand while the lower right hand is in the *abhaya* pose.

16. The inscription mentioned above records a grant to the temple in Śaka year 1312, i.e., A. D. 1390. The temple must necessarily have been built in the early part of the 14th century.

17. The Yoga Narasimha temple at Gorur stands on the left bank of the Hēma-vati facing the west. The temple is architecturally unimportant but it presents a very artistic appearance on account of its situation on the bank of a broad river with cool shady groves of trees in front and a long flight of steps leading down to the bed of the river. The temple consists of *Garbhagudi*, *Sukhanasi* and *Navaranga*. The structure is simple and plain. A small *prākāra* (compound wall) most of which has fallen surrounds the temple. There is a small *mantapa* with a *gopura* (tower) in front of the temple.

18. The image is about 6' high, sitting in Yōga posture on a pedestal about 1½ feet high. The whole image as well as the *prabhāvali* is covered with metal plate. The front two hands rest on the knee while the back hands hold *Chakra* and *Sankha*. *Garuḍa* is carved on the pedestal as usual.

19. The Vāsudeva temple is in the heart of the same village. It is a simple structure facing the east with no architectural beauty and consists of a *Garbhagudi*, *Sukhanasi*, *Navaranga* and a *Porch*. There are also two rooms on either side of the *Navaranga*. The *Navaranga* measures about 30'-0" x 24'-0", the central platform measuring 11'-7" square. Each pillar of the *Navaranga* is made up of three shapes; square to a certain height from the bottom, octagonal to a certain height above it and then sixteen-sided up to the capital.

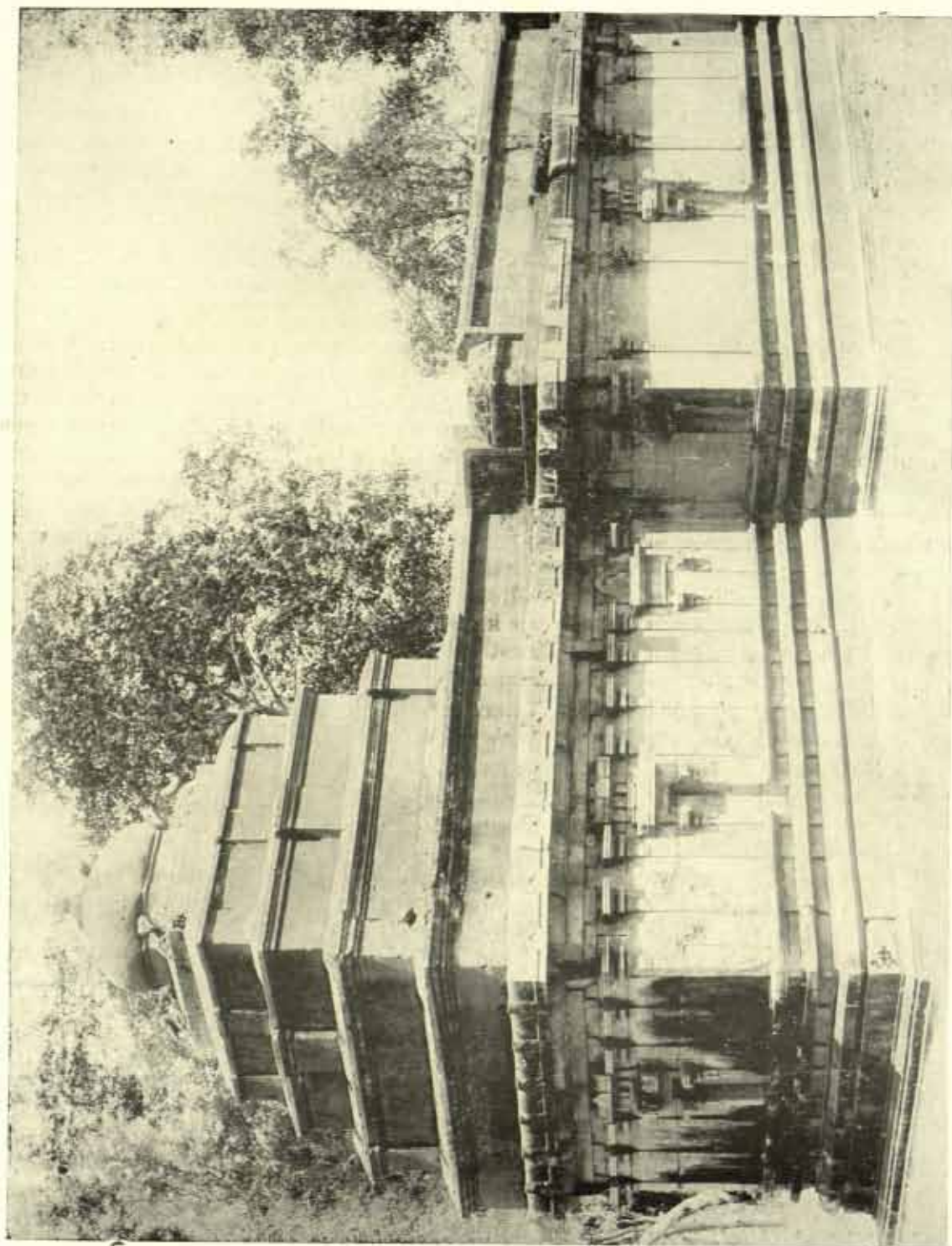
20. There are four inscriptions within the temple; one of which, Hn. 176, is dated A. D. 1575 and records the remission of certain taxes on the temple lands. The temple therefore must have existed long before. Another inscription, Hn. 194, which is a small marble tablet fixed on the parapet wall above the porch, states that the *Vimana* of the temple was constructed and certain repairs carried out in the year in A. D. 1868.

21. The main image Vāsudeva is about 5' high standing on a pedestal about 1' high; the attributes of the god are the *conch* and *discus* in the two upper hands and *lotus* and *mace* in the lower two hands. The image is very beautifully carved. A small room is formed by means of a mud partition wall in the left corner of the *Navaranga* in which an image of Bhāshyakāra is kept.

22. The room which is to the south of the *Navaranga* contains the goddess seated on a pedestal about two feet high and holding lotuses in the two back hands, while the two front hands are in the *Abhaya* and *Varada* poses. The room to the north of the *Navaranga* has got the images of *Vishvakṣēna* and the *Ālvārs*.

23. The village is very small and there is no other temple except that of a village deity called *Kollāpuradamma* outside the village. Three shapeless stones form the goddess. Two standing metallic figures which form the processional images are kept in the *Archak's* house within the village for safe custody. To the south of the village close by, there lie scattered several carved pillars and other architectural members which indicate





SAMBHUNATHESVARA TEMPLE AT SAMBHUNATHAPUR SOUTH-WEST VIEW.

*Mysore Archaeological Survey.*





that once a good Hoysala temple must have stood there. The villagers say that it was a Vishnu temple dedicated to Channakēśava.

24. This place was visited once before in the year 1919 and the temples contained in the village have been described in para 10 of the report for the year 1920. The *Īśvara* temple which, in

**Mudugere.**

the inscription stone standing there (Hn. 59) is called *Eragēśvara* temple, is now a mass of ruins. The doorway of the *Garbhagudi* and the Basava (bull) sitting in front facing the temple are the only features now remaining. Both these are examples of good workmanship.

25. The other temple in the village is that of Yoga Narasimha. The temple, though small, is in a very good condition. Only the outer verandahs have fallen. The *Navaranga* of the temple is very beautiful. The pillars are massive and very finely chiselled. The soffits of beams have all got flowers carved in the centre, and the ceilings are deep and dome-like and are really excellent in workmanship. In no other temple of such small dimensions—for the *Navaranga* is only about 14'—0" square—has so far been seen such exuberance of the sculptor's skill exhibited. The ceilings are all full of intricate geometric designs and are crisp in outline as if wrought only yesterday. The temple deserves to be preserved as a Second class Monument.

26. There are two temples and one Basti in the village; the most important being the Kirti Nārāyaṇa temple. In the inscription

**Heragu.**

stone which stands by the side of the porch and which is well preserved by the village people by means of another slab of stone placed against it, (Hn. 61), it is called Jaita Nārāyaṇa. The temple faces the east and consists of a *Garbhagudi*, *Sukhanasi*, *Navaranga* and a porch. The image is about 7'—6" high including the *prabhā* behind it and stands on a pedestal 1'—6" high which has got Garuḍa, carved on it as usual. The image holds lotus and mace in the two back hands and discus and conch in the two front hands. The god is flanked by Śrīdēvi and Bhūdēvi. *Daśavatāras* are carved on the *prabhavali*. The precessional image, however, has not got all the attributes and those which it has are not in the same order as in the main image. It has got conch and discus in the back hands; and a mace in the front left hand while the front right hand is in the *Abhaya* pose.

27. According to the inscription mentioned above the temple was built in the Śaka year 1139, i.e., 1217 A. D. It is built in the early Hoysala style with plain straight outer walls and step-like tower of uncarved blocks. The finial or *Kalāśa* is very fine. In front of the tower above the *Sukhanasi* ceiling, a fine Garuḍa has been carved, the head of which is unfortunately missing. The *Navaranga* ceilings are all well-carved: Figures of Nammālvār, Bhāṣhyakāra and Gaṇapati are placed therein. The *Garbhagudi* lintel has got the figure of Nārāyaṇa, the *Sukhanasi* lintel has got Kālingamardana and that of the *Navaranga*, Vēṇugōpāla. The other temple in the village is called Kamathēśvara and consists of a *Garbhagudi*, *Sukhanasi* and *Navaranga*. To the right of the *Sukhanasi* is a room in which an image of Īśvara with Pārvati sitting on Nandi is kept. The *Sukhanasi* lintel has Gaḷalakṣmi carved on it and in the *Sukhanasi* are kept two Basavas (bulls) and an image of Bhairava. The temple is unimportant architecturally.

28. The Jain Basti, though a heap of ruins, is more important architecturally than either of the two temples described above. The inscription stone which is in front of it, Hn. 57, tells us that this Basti was built in the Śaka year 1077, i.e., 1155 A. D. and was dedicated to Pārśvanātha. It is thus nearly a century older than the Kirti-Nārāyaṇa temple; but is still far superior in workmanship and ornament as can be seen from the remains of portions of the Basti still intact. Some of the carvings are so crisp and the colour of the stone so fresh that if portions are bodily removed and built elsewhere they can easily pass muster for a newly chiselled work. It is said that the Jain image that was in the Basti was removed by some Government officer thirty years ago.

29. At the North end of the tank bund is a temple dedicated to Īśvara consisting of a *Garbhagudi*, *Sukhanasi*, and *Navaranga*. The temple is built of mud and broken stones of some other temple. In the *Navaranga* are placed two Basavas (bulls) and two Vighnēśvaras one of which shows good workmanship. A broken top of a *Viragal* is also placed here and worshipped. The *Archak* (priest) is a *tammaḍi* of Volagerehalli, a neighbouring village.



30. There is a Virabhadradēvaru temple within the village which has been recommended by the Deputy Commissioner as deserving of being included as an Ancient Monument. On inspection, however, it was found to be an ordinary structure, of no architectural merit. It consists of a *Garbhagudi*, 7'—0" × 7'—0", *Sukhanasi*, 6'—0" × 7'—0", *Navaranga*, 16'—0" square and a Porch, 6' deep, with *Jagali* (pial) on either side. Pillars in the *Navaranga* are square in shape at the bottom and octagonal on the top. A Virabhadra image 4'—6" high stands on a pedestal one foot high and holds *Trisūla* and *Damaruga*, shield, and sword. A Bull is carved on the pedestal. Worship is performed by a *Jangama*.

There is an Ānjanēya temple also in the village which is only an ordinary hut with a tiled roof.

31. This is a jodi village. On account of some dispute between the Jodidars and the villagers, the only temple in the village which is dedicated to Janārdana, is neglected. The villagers say that no worship has been performed for the past ten years. Peepal plants have grown on the top of the temple and unless they are immediately rooted out the temple is sure to come down very shortly. The image is 4'—6" high and stands on a pedestal one foot high. The god holds discus and conch in the back hands and mace and lotus in the front hands. Garuda is carved on the pedestal as usual.

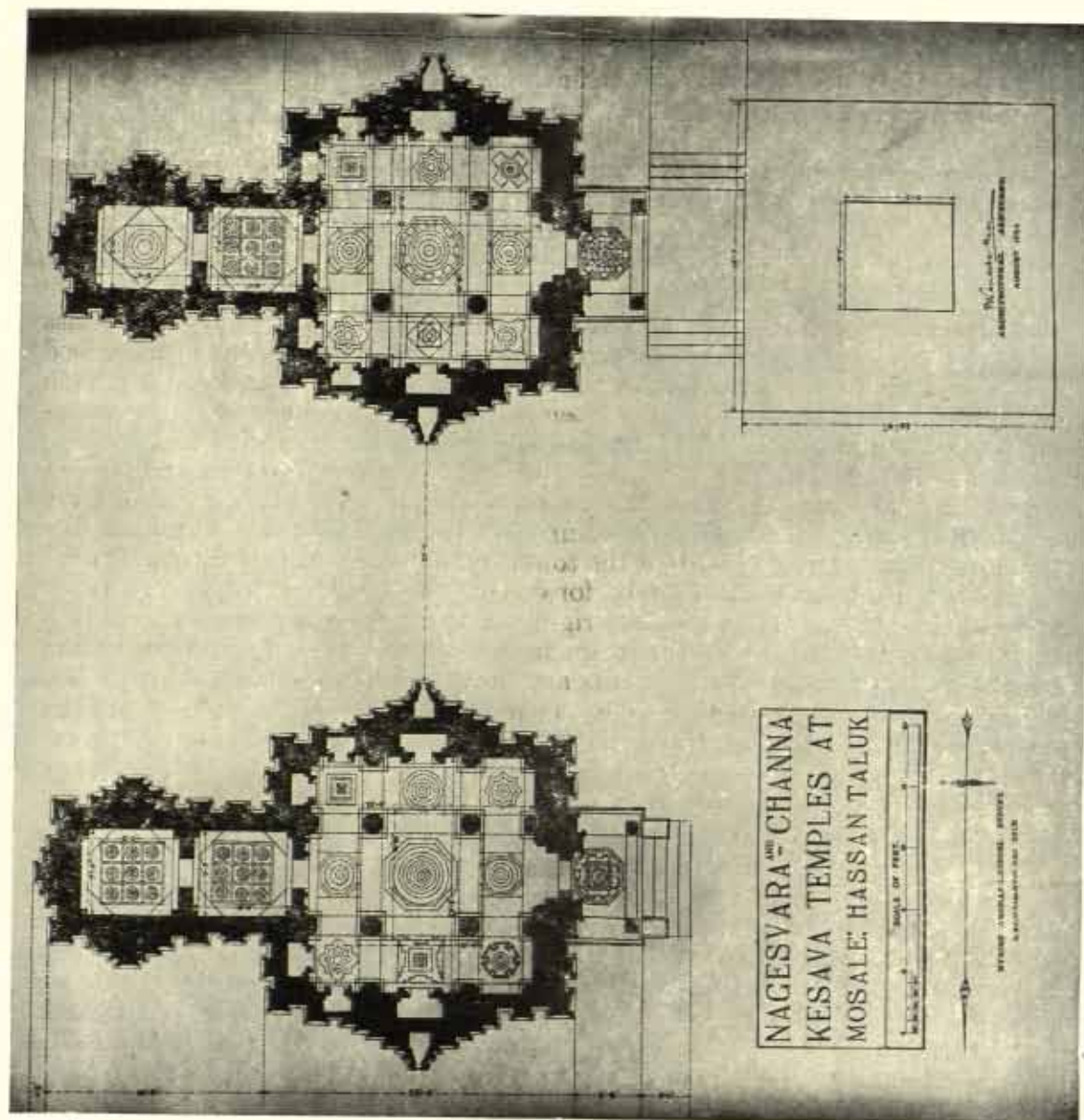
32. The Būchēśvara temple at Kōravangala which is one of the First class monuments and whose inspection has been prescribed annually by the order of the Government dated the 14th September 1920, was also visited. The temple is in a tolerable state of preservation but has suffered badly for want of a regular watchman. A compound wall has been built round the temple but the gates provided are already rotten and do not afford sufficient protection against the entrance of mischievous people and stray cattle into the compound. The whole compound was in a dirty condition at the time of inspection. The top slab of the tower by the side of the *Sikhara* (finial) which has been displaced by somebody for driving out a wild cat which had made its habitation inside it, has not been set right. Consequently all the rain gets into the cavity below and trickles on the image in the *Garbhagudi*. The temple is said to be leaky in other places also. Plants are growing on the structure. This is a temple unique in many respects and is, as important as, if not more than, the temples at Sōmanāthpur and Halebid. It is therefore very necessary to make satisfactory arrangements to keep it in perfect good condition. The Deputy Commissioner of the district has been addressed in the matter.

33. The most important monument visited during the year is the twin temples at Mosale, a village about eight miles to the south of Hassan. These two temples stand side by side at a few feet apart and are identical in design and workmanship. (*Vide* Frontispiece.) They are very good examples of Hoysala art and belong to the Kōravangala class of temples. There is no clue as to the precise date of the construction of these temples. An inscription stone which is standing in front of the temples (Hn. 165) relates only to some endowments granted to the temples in the year A. D. 1578. From the style and architectural character, however, they may be assigned to the 12th century A. D. when most of the ornate structures in the State came into being.

34. Each temple consists of a *Garbhagudi*, 8' × 7', a *Sukhanasi*, 7'—9" × 6'—7", a *Navaranga* about 19' × 18'—8" and a porch with *Jagali* on either side. (*Vide* Plate IV.) Each is surmounted by an elegant tower which is complete in itself and in a perfect condition. In front of each tower is carved a fine figure of Śaḷa with tiger, and the gracefulness of its outline is considerably enhanced when viewed against the clear blue sky behind it. (*Vide* Plate IX.)

35. The *Navaranga* consists of nine *ankanams* the central one of which is raised as usual. Each *Navaranga* has got six niches, two on either side of the *Sukhanasi* doorway and two each against the North and South walls. These niches are elaborately carved and are complete shrines in miniature. These contain images of Gods and Goddesses. All the ceilings in the temples are elaborately carved with intricate geometrical patterns and highly complicate designs.









36. The outside walls of these temples are made up of numerous panels formed by the breaking up of the wall surface all of which contain images of deities. The more important deities have got turrets carved over them while the less important ones have no such canopies. The empty space of the panel in the case of the latter is, however, covered by delicate tracery work as is seen in the Amritêśvara temple at Amritapur in the Tarikere Taluk. In the centre of the Navaranga walls both on the North and the South side are two niches which must have once contained images but are now empty. (Vide Plate VIII.) Above these figures there is the usual drip-stone or (*chajja*). On the top of this several mutilated figures, some of them being monkeys in all sorts of prankish postures, may be seen. Above the drip-stone comes the parapet wall which is made up of four tiers of carved stones and is full of delicate tracery work and images placed in niches. Above this the tower is formed of five tiers of blocks each of which rises tapering one above the other but maintaining the contour of the outside wall. Big images are carved on the central block of each face of the tower. A projection in continuation of the tower is constructed above the *Sukhanasi* ceiling. It is on the top of this that the *Sala* figure already referred to is standing. On the east face of this cavity, a dancing image of the God within the temple is carved. The *Kaṭasa* or finial on the top is beautifully carved.

36. The basement has got the usual moulding and consists of uncarved blocks which help to add more interest to the carved portion above them. The porch has got raised *Jagali* on either side with a stone railing above it. The railing on the outside has got scroll work on the top and bottom with double columns and musicians carved in the middle.

38. In front of the porch of one of the temples there is a landing about 8' wide and beyond this a platform 26' square and 2' high is constructed. In the centre of this platform there are foundations of a small room about 9'—6" square. Most probably a *mantapa* stood here formerly.

39. One of these temples is dedicated to Īśvara and is called Nāgeśvara, while the other contains a Viṣṇu image called Channakêśava. The existence of temples of two different sects in such close juxta-position is note-worthy, such a rare combination having been so far found only in one place within the State, viz., at Marale in the Chikmagalur Taluk. There is no doubt that both these temples at Mosale had their origin simultaneously and owe their existence to the bounty of a single individual. This eclecticism seems to be peculiar in the case of Hoysala rulers who, though Jainas early and Vaishnavaites later by faith, still built temples dedicated to Tirthankaras, Śiva and Viṣṇu and were patrons of all sects alike. How far this succeeded in ending sectarian religious feuds remains to be investigated.

40. The Viṣṇu temple is to the north of the Śiva temple. (Vide Plate V.) Of the large images on the outside wall, 45 are male, 23 female and 11 are worn out beyond recognition.

41. The following are the principal images in order: Manmatha, Vāsudêva, Madhusūdana, Varāha, Kālingamardana, Vēṇugopāla, Narasimha, Janārdana, a seated male figure with discus and conch in the two upper hands, the other two hands being broken; A similar figure with mace and lotus in two hands, the remaining hands broken; Gōvardhanadhāri, Sanyāsi, a nude female figure called Mōhiṇī; male figure with conch and discus in two hands, the other two hands broken; Yōga Narasimha, Aniruddha Mādhava, a seated male figure with conch, and discus in two hands the other two being *Varada* and *Abhaya*; a seated male figure believed to be Paravāsudeva; Śrīdhara; a male figure with lotus, mace, conch and discus; Mādhava; Gōvindā; Samkarshana; Trivikrama; Bali with Vāmana; Hari; Achyuta; Lakshmi Nārāyaṇa and Janārdana.

42. The ceiling of the front porch is very beautiful and is illustrated in plate VII. As already stated the ceilings in the Navaranga are all very artistic, especially the central one. *Aṣṭadikpālakas* are carved on the central blocks of the octagon of this ceiling. Above this *Chaturvīmśati-mūrtis* (twenty-four aspects of Viṣṇu) are carved three on each side flanked by chouri-bearers with Garuḍas at the corners. Above this are concentric circles richly carved, the central pendant dropping more than three feet. The six niches of the Navaranga contain Lakshmi Nārāyaṇa, Śārādā, Gaṇapati, Mahishāsūramardīni, Lakshmi, and Yōga-Narasimha.

43. There are perforated screens fixed on either side of the *Sukhanasi* doorway and *Dvārapālas* are carved on the pillars next to them. Lakshmi flanked by *makaras*



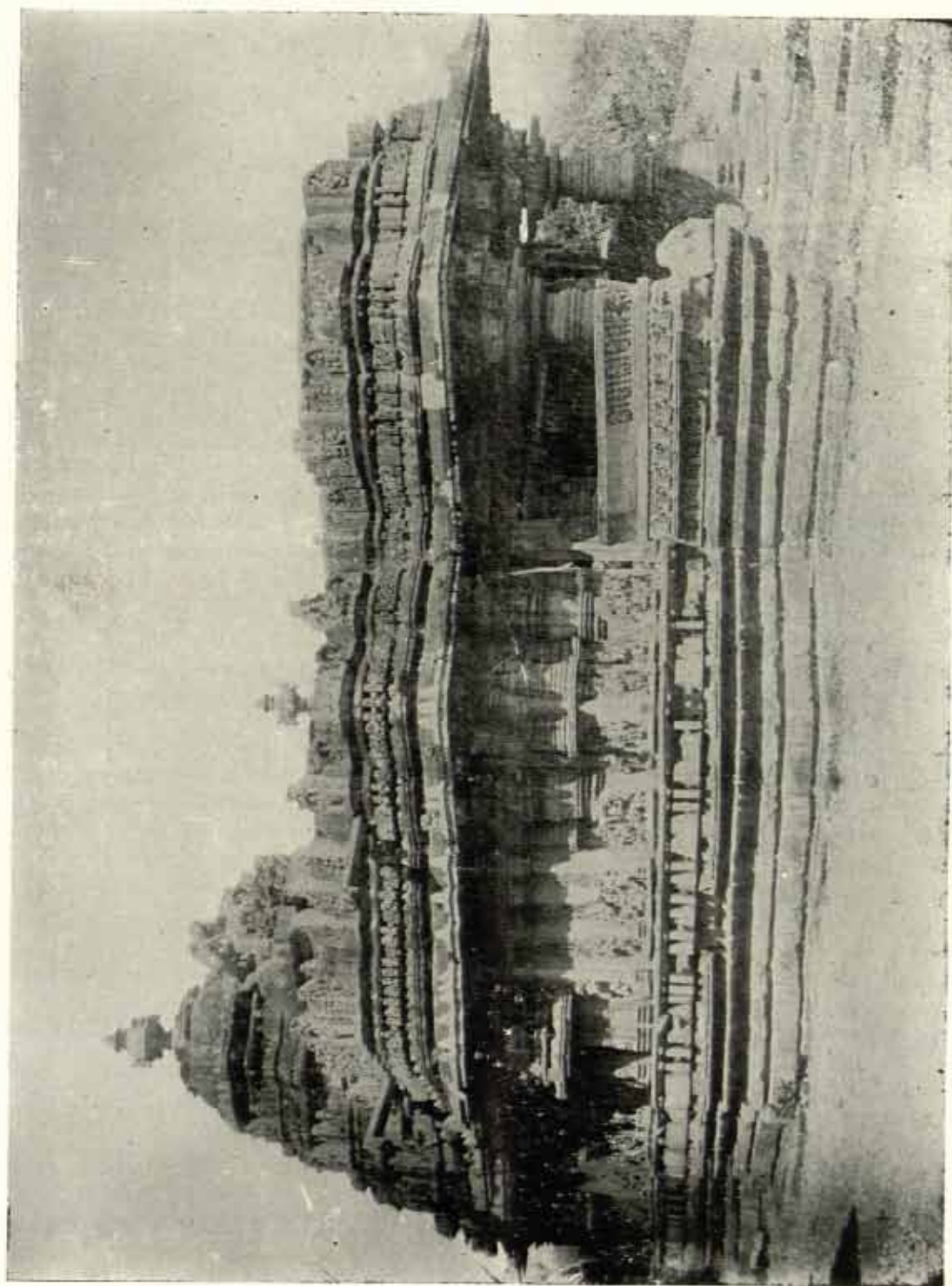
is carved on the lintel above the *Sukhanasi* doorway. The ceiling of the *Sukhanasi* is flat with flowers and flat bands.

44. The *Garbhagudī* lintel has got Gajalakshmi carved on it. The image Channakēśava is about 6' high and 7'—6" with the *Prabhāvali* behind it. The image holds conch and discus in the upper hands, lotus and mace in the lower hands. Śrīdēvi and Bhūdēvi are carved on the sides below. The *Prabhāvali* also is very beautifully carved and Daśavatāras (ten incarnations of Vishnu) are seen on it as usual.

45. The Śiva temple has got 70 figures on its outside-walls: 20 male and 36 female figures. Fourteen figures are completely worn out. Thirty-eight of these are principal images, the rest being subsidiary ones such as Chouri-bearers and other attendant deities. The following are the principal images in order.

1. Seated female figure with 8 hands with serpent carved at bottom.
2. Male figure standing with a serpent and Śūla in two hands, the other two arms broken.
3. Male figure standing with Damaruga, Śūla, Abhaya, the fourth arm broken.
4. Mahishāsuramardini.
5. Lakshmi.
6. Seated female figure, four hands, all broken; peacock and Kamandalu carved at the bottom.
7. Female figure standing with Pāśa, serpent, lotus, and the fourth arm broken; the letters Gauri are carved below the figure.
8. Sarasvati.
9. Seated female figure, 4 hands, all broken; Serpent carved at the bottom.
10. Female figure standing, holding an arrow, Śūla, Kamandalu, fourth hand in Abhaya pose, words *Maṇḍhārī* written below.
11. Seated female figure with 8 hands broken. Words *Rakshasi* written below.
12. Seated figure of Mahishāsuramardini.
13. Male figure standing, with Śūla, Damaruga and arrow, the fourth arm broken. Word *Vajrabhūta* carved below.
14. Brahma.
15. Standing Female figure with 4 heads and 2 hands.
16. Standing female figure with Śūla, Damaruga, Book and Kamandalu.
17. Standing male figure, arms broken, word *Chitrasena* carved below.
18. Standing male figure called Mahākāla.
19. Standing Sarasvati.
20. Seated female figure holding Damaruga, Śūla, Varada pose and rosary.
21. Brahma.
22. Standing male figure with Śūla, Damaruga, Abhaya pose and Gada.
23. Male figure standing, two arms broken and holding Damaruga and discus in the other two hands.
24. Standing female figure holding lotus in the two upper hands, rosary and fruit in the two lower hands.
25. Nārāyaṇa.
26. Standing male figure below which the word *Chitradhara* is written.
27. Sarasvati.
28. Female figure with 6 hands, discus being in the 2 back hands, other arms broken. The word *Chakrasika* (?) carved below.
29. Standing male figure holding Śūla, Damaruga, third arm broken, and rosary in the fourth arm.
30. Female figure with three heads and four arms all broken.
31. Pārvati.
32. Sarasvati.
33. Lakshmi.
34. Standing male figure holding Śūla, Damaruga, fruit and Abhaya pose.
35. Varāhamūrti.
36. Sarsvati.
37. Janārdana.
38. Standing male figure with the word *Mahākāla* written below.





CHENNAKESAVA TEMPLE AT MOSALE--SIDE VIEW

*Mysore Archaeological Survey*





Unfortunately almost all the figures are mutilated. Otherwise this temple could have afforded sufficient material for the study of Śaivite iconography.

46. As noticed above, many of the images have got names of gods carved below them. Besides the names mentioned above the names Lakshmidēvi, Śriyādēvi, Bhūmidēvi, Brahma are carved below the respective images. Names of sculptors, however, are not to be found anywhere in these temples. Below one image the word *Gombira* is carved. This is not apparently the name of any god or goddess. It may therefore be presumed that it may be the name of a sculptor.

47. The ceiling of the front porch is flat and richly carved. (*Vide Plate X.*) The square shape has been converted into an octagon which again is reconverted into a square. *Ashtadikpālakas* are carved on the sides of the octagon and musicians on the sides of the square. On the bottom of the central slab a big full-blown lotus flower, and, in the centre of it, the figure of Gajāsūramardini are carved.

48. The lintel of the *Navaranga* doorway has got Śiva, Pārvati, chouri-bearers and bull carved on it. The ceilings of the same are of varied designs, no two being alike. The niches inside the *Navaranga* contain, Saptamātaraḥ (Seven mothers), Śārādā, Gaṇēśa, Mahishāsūramardini, Linga, and Kēśava. The bull which is placed in the centre is very fine.

49. On either side of *Sukhandasi* doorway perforated screens are fixed as in the Kēśava temple and below these Dvārapālakas are carved. On the pillars next to the doorway chouri-bearers are carved. The *Sukhandasi* ceiling as well as that of *Garbhagudi* are flat with flowers and flat bands. The image is the usual Linga with a *pīṭha*.

50. These two temples being portions of a single scheme of construction form a monument fit to be placed in first class in the List of Ancient Monuments and well-worthy of preservation. A compound wall should be built round the monument. It is desirable that the duty of keeping the premises of these temples clean and neat should be assigned to the Patel of the Village.

## (ii) PROTECTION OF MONUMENTS.

51. A statement showing the amounts spent for the repair and maintenance of the several ancient monuments is given in Appendix A.

52. Inspection Reports from Revenue Sub-Division Officers were received only in respect of the following institutions during the year.

Sômēśvara temple at Sômpur.  
Amṛitēśvara temple at Amṛitāpura.  
The Darga and temples at Tonṇūr.  
Lakshmikānta temple at Dēvanūr.  
Būchēśvara temple at Kōravangala.

Kīrtinārāyaṇa temple at Heragu.  
Channakēśava temple at Ambuga.  
Jain Bastis and Kēdārēśvara temple  
at Halebid.  
Chattēśvara temple at Chatchathalli.  
Statue at Kōṇḍajji.

It is very desirable that all the Sub-Division Officers do not fail to visit each and every Ancient Monument within their charge at least once a year as laid down in the Government Order of 14th September 1920 and to send in their Inspection Reports to this department for information.

53. With regard to the preservation of the famous temples at Halebid, Belur and Somnathpur, Government in their Order No. 1199-204—Muz. 135-23-7, dated the 8th March 1924, appointed a Committee consisting of the Muzrai Commissioner, the Chief Engineer, the Director of Archaeology and the Deputy Commissioner of the district in which the monument is situated. The Committee inspected the monuments in question and an estimate based on its recommendations is pending before Government for orders.

54. During the official year slight repairs were executed to the Rock-cut temple at Rāmadurga, Molakālmuru tāluk. An estimate for Rs. 470 for the repair of the Śrī Channakēśvara swami temple at Marle, Chikmagalur taluk, was sanctioned by the Deputy Commissioner, Kādūr District, and the work was carried out.

55. Two estimates aggregating Rs. 1,890 for repairing the temples on Chandra-beṭṭa and Akkan Basti at Sravanbelgola prepared by the Executive Engineer were scrutinised and returned after countersignature for further action.



56. An estimate for Rs. 500 for repairing the Mallikârjunasvâmi and Nilakanthêśvara swami temples at Kelasi, Sagar taluk, was sanctioned in the Muzrai Department.

57. An estimate for the repair of Channakêśava temple at Hullêkere, Arsikere taluk, was received and returned with the necessary countersignature for further action.

58. The Government in their Order No. 1243-5—Muz. 88-23-8, dated the 12th March 1924, ordered that this department should inspect the row of mantaps newly constructed within the enclosure of Śrī Râmadêvaru temple at Chunchankatte, Yedatore taluk. Accordingly the place was visited by the Architectural Assistant and a report submitted to Government.

59. The Lakshmi Nârâyana temple at Hosaholalu, Krishnarajapete taluk, is a First class monument. It is now proposed to build a compound wall round it with an entrance gateway. A design for the same was called for from this department which was furnished after personal inspection of the spot.

60. A correspondent wrote in a local paper recently that some portions of the ruined Panchalinga temple at Sômanâthpur, had been wantonly destroyed by some mischievous people. This fact has been brought to the notice of the Deputy Commissioner, Mysore District, who is taking suitable notice of the conduct of the perpetrators of the deed. Unless all the Ancient Monuments are "protected" by an act of legislation it is not possible to prevent such acts of vandalism effectively. It is therefore a matter of urgent necessity to bring the "Ancient Monuments Preservation Act" into force within the State as is done in British India.

### (iii) MANUSCRIPTS AND PRINTED BOOKS.

61. Mallishêpa's **Nagakumaracharita** is a manuscript (No. B. 113) throwing some light on the history of the Nâgas. In the beginning of the work, the author whostyles himself as Ubhayabhâshâchakravarti, says that he has rendered in Sanskrit poetry in an abridged form what Jayadêva and others of old wrote partly in prose and partly in poetry in Prâkrit. The story of Nâgakumâra runs as follows:—"Jayandhara, King of Kanakapaṭṭana, in the Magadha country, had two wives, Viśâlâlôchanâ and Prithvidêvi, daughter of Śrivarma, King of Girinagara in Saurâshṭra. By the first wife he had a son named Śrîdhara and by the second, another son called Pratâpandhara. Once while playing in the compound of a Jaina temple, Pratâpandhara fell into a well containing some serpents and was taken up unhurt. Thenceforward he came to be known as Nâgakumâra. Hearing of Nâgakumâra's valour, Vyâla and Mahâvyâla, sons of Jayavarma, King of Muttra, went to Kanakapaṭṭana and contracted friendship with him. Desirous of getting rid of a competitor for the throne of Kanakapaṭṭana, Śrîdhara led an army against Nâgakumâra and had to fall back in the fight that ensued between them. Under the advice of Nayanadhara, Jayandhara's minister, Nâgakumâra, left the country and went to Muttra with Vyâla and Mahâvyâla. In the meanwhile Jayavarma was driven to a forest by his minister Dushtavâkyâ who threw Suśîla, Jayavarma's daughter, into prison when she refused to marry him. On arriving at Muttra Nâgakumâra set her free capturing the usurper and imprisoning him. Suśîla was sent to Harivarma, King of Simhapura, whom she liked to marry. Then in company with Kîrtivarma, a Śaka prince of the city Supratishṭhâ, Nâgakumâra went to Kashmir and succeeded in marrying Tribhuvanarati, daughter of Nanda, the King of that country. From Kashmir he went to Girikûṭa, a city in the Ramyaka forest, the king of which place was called Vanarâja. He also married Lakshmîmati, Vanarâja's daughter. Learning there that Vanarâja's grand-father was driven thither by the grand-father of Sômaprabha, the then king of Paundravardhana, the former capital of the ancestors of Vanarâja, Nâgakumâra sent Vyâla to punish Sômaprabha. Accordingly Vyâla went there and succeeded in bringing Sômaprabha as a prisoner.

On this occasion Achchhêdya and Abhêdya, sons of Jayavarma, King of Supratishṭhâ, became allies of Nâgakumâra in his wanderings of adventure. In the forest of Jâlantika, Sahasrabhaṭas, a band of five hundred warriors, took service under Nâgakumâra. With these and other followers Nâgakumâra went to Antarapaṭṭana and was given a hearty reception by Simharatha, the king of that city.





CHANNAKESAVA TEMPLE AT MOSALE, SOUTH-WEST VIEW.

*Mysore Archaeological Survey.*







Meanwhile Simharatha received a letter from Harivarma, King of Girinagara in Saurâshtra, requesting military help against Chandaprabha, king of Sindhudêśa, who on Harivarma's refusal to give his daughter in marriage to him laid siege to Girinagara. No sooner was the intimation received than Simharatha with Nâgakumâra and his brave followers set out for Girinagara. In the war that ensued between the two armies Chandaprabha was defeated and taken prisoner along with his allies, Jaya, Vijaya, Sûrasêna, Pravarasêna, and others. Elated with the joy of victory, Harivarma gave his daughter in marriage to Nâgakumâra.

Continuing his adventure, Nâgakumâra went to Kauśâmbi and married the seven daughters of Subhachandra, King of that city, and also the daughter of Abhichandra, King of Nâgapura in Kurujângala. Going to the south he married Jayalakshmi, daughter of Mēghavâhana, King of Madura in the Pândya territory. Passing to Ujjayini he married the daughter of Jayasena, King of the Avanti country. While in the south he paid a visit to Kâncî and was given a cordial reception by Pallava, the King of that city. Passing to Dantipura, the capital of Chandragupta, he married his daughter Madanamanjûshâ and arriving at the city of Trilôkatilaka in Kongâlâya, the capital of Vijayandhara, he married his daughter Lakshminîmatî.

On this occasion Nâgakumâra was told by a Jaina ascetic that in his former birth he was the son of King Mahêndravikrama and that he was then called Nâgadatta. By Lakshminîmatî, daughter of King Vijayandhara, Nâgakumâra had a son called Dêvakumâra and when he grew old, he installed his son Dêvakumâranâga on his throne in Kanakapattana and himself retired to a forest as a Jaina ascetic.

62. At the conclusion of the tale it is said that Nâgakumâra lived a thousand years in the epoch of Nêmi, one of the 24 Tîrthankaras.

63. In the Uttarâdhyâya Sûtra (P. 688, Calcutta Ed.) Dharanêndranâga is said to have protected Pârśvanâtha when the latter was attacked by Kamathâsura.

64. In the Sthânânga Sûtra (Page 357) we are told that among the five Commanders of King Nâgendrakumâra, Rudrasêna was the Commander of Infantry. In the same Sûtra (P. 464), it is further stated that among the Commanders of the army of Dharanânâgakumâra, Rudrasêna was the Commander of Infantry.

65. Bristling as is the above story of Nâgakumâra with various forms of additions and omissions, it cannot be denied that it has some historical basis. Though Śaka and Pallava are rather the names of dynasties than of individual kings, still the mention of those names definitely marks the period of the adventures of the Nâgakumâras. Though almost all the kings mentioned in the story are said to have allied themselves with Nâgakumâra by giving their daughters in marriage to him, it is worthy of notice that no such thing is mentioned in the case of the Pallava King. It is probable that as the Pallavas had married Nâga princesses, the Nâgas, conforming to the Hindu custom of not exchanging daughters in marriage might have declined to marry the Pallava princesses in return.

66. Again though nothing is known of Harivarma, Simharatha, Chandaprabha, Jaya, and Vijaya and others mentioned in the story, names such as Rudrasêna, Chandragupta and Pravarasêna cannot be said to be as fictitious as the former. That these are the names of famous kings that played an important part in the period of the Śakas and the Pallavas, is well known to historians. Though there had been two kings of the same names in the period, chronological considerations require that Rudrasêna should be the Śaka Rudrasêna II, Chandragupta the first Chandragupta of the Gupta dynasty and Pravarasêna the first Pravarasêna of the Vâkâtakas.

67. According to the chronology of the Śakas, or Kshatrapas, the date of Rudrasêna II is about A. D. 258. It has been pointed out in my Archaeological Report for the year 1922-23 that the traditional date of Chandragupta I is about A. D. 250.

68. It follows therefore that the period of the Nâgas fell between A. D. 200 to A. D. 300. Of the nine Nâgas mentioned along with the Guptas in the Vishnupurâṇa, the first four seem to have been (1) Dharanêndranâga, (2) Nâgadatta (3) Nâgakumâra, and (4) Dêvakumâranâga.

69. It must however be borne in mind that the above information furnished from manuscripts cannot be relied upon so long as it is not supported by epigraphical or numismatic evidence. It can only be regarded as a basis for further investigation.



70. The **Gadyakaranamrita** of Sakala-Vidyâchakravarti who styles himself Kavirâjarâjabhinavabhattabâna Kalikâla-Kâlidâsa Kâhala-Kavi-Sârva-bhauma Kâla-Kavikalabha is an excellent historical prose work in Sanskrit written after the model of Bâna's Harshacharita. The subject treated of in the work is the 90 days' battle of Śrīrangam between Narasimha II, son of Tribhuvanamalla Viraballâla of the Hoysala dynasty and the combined army of the Pândyas, the Magadhas and the Kâḍavas (Pallavas) about a few years before Virasômēśvara's marriage and accession to the throne in A.D.1234. Unfortunately the manuscript is incomplete. The poet seems to have been a Śaivaite in religion and to have set a high value upon the poetical merits of his own work. He makes Kailâsa, the abode of Śiva, the scene of the narration of the story of the Gadyakarnamrita. Vyâsa is made to read the work before Śiva and his followers in Kailâsa.

71. The poet traces the cause of the war between the Pândya and the Hoysala kings to a mythical feud between Paraśurâma, Śiva's disciple and Skanda, Śiva's son, who, owing to their mutual curse to be born as human beings, were born on the earth, one as the Pândya King and the other as Hoysala Narasimha II and entered into a terrible war with each other. The real cause of the war seems to be the rivalry between the Pândya King and Tribhuvanachakravarti Râjarâjadēva-chôla in alliance with Narasimha II of the Hoysalas. Just when Narasimha was about to celebrate the marriage of Sômēśvara, his son by his first wife Kalâvati, who died about three years after his birth. Râjarâjachôla's territory was invaded by the combined army of the Pândyas, the Magadhas, and the Kâḍavas. Before Narasimha could send his army to help Râjarâja against the combined army, Râjarâja was taken prisoner by the Kâḍava King and imprisoned in the fortress of Jayantamangala. On hearing the news, Narasimha made a hurried march to Jayantamangala and defeating and slaying the Kâḍava king (called Nijâhu?) released Râjarâja. Then marching with his army to Śrīrangam, he engaged the combined army in battle for 90 days at Śrīrangam, and routed it out. Thenceforward the Pândyas became tributary vassals to the Kuntalēśvaras, i.e., the Hoysalas.

72. The portion of the manuscript in which the genealogy of the bride is given is wanting in the Library copy. All that can be made out from what is contained in the manuscript is that Nandidēva and Kshēmārâja, sons of Vallabha, king of Guzrat, were driven out of their kingdom on account of their wickedness, that while Nandi married a princess of Paramâra dynasty, Kshēmārâja married Surapâla's daughter and that both lived under his protection. When on the death of Surapâla Guzrat fell into the hands of enemies, Nandidēva migrated to Kânci and lived there.

The manuscript abruptly ends here. It may, however, be safely conjectured that the bride selected for Sômadēva was a descendant of the family of Nandidēva of Guzrat. The information thus supplied by the manuscript regarding the fall of the Pândyas and the revival of the Chôlas corroborates that recorded in the inscriptions of the Hoysalas. No inscription of the Hoysalas fails to mention the part played by the kings of this line in putting down the Pândyas and rendering the power of the Chôlas firm.

73. Another manuscript noticed during the year is Rudrasimha's **Vijnanatarangini** descriptive of the life of a mythical king called Śankaradâsa who is stated to have been a worshipper of Śiva and Vishṇu. The date of the composition of the work is stated as follows:—

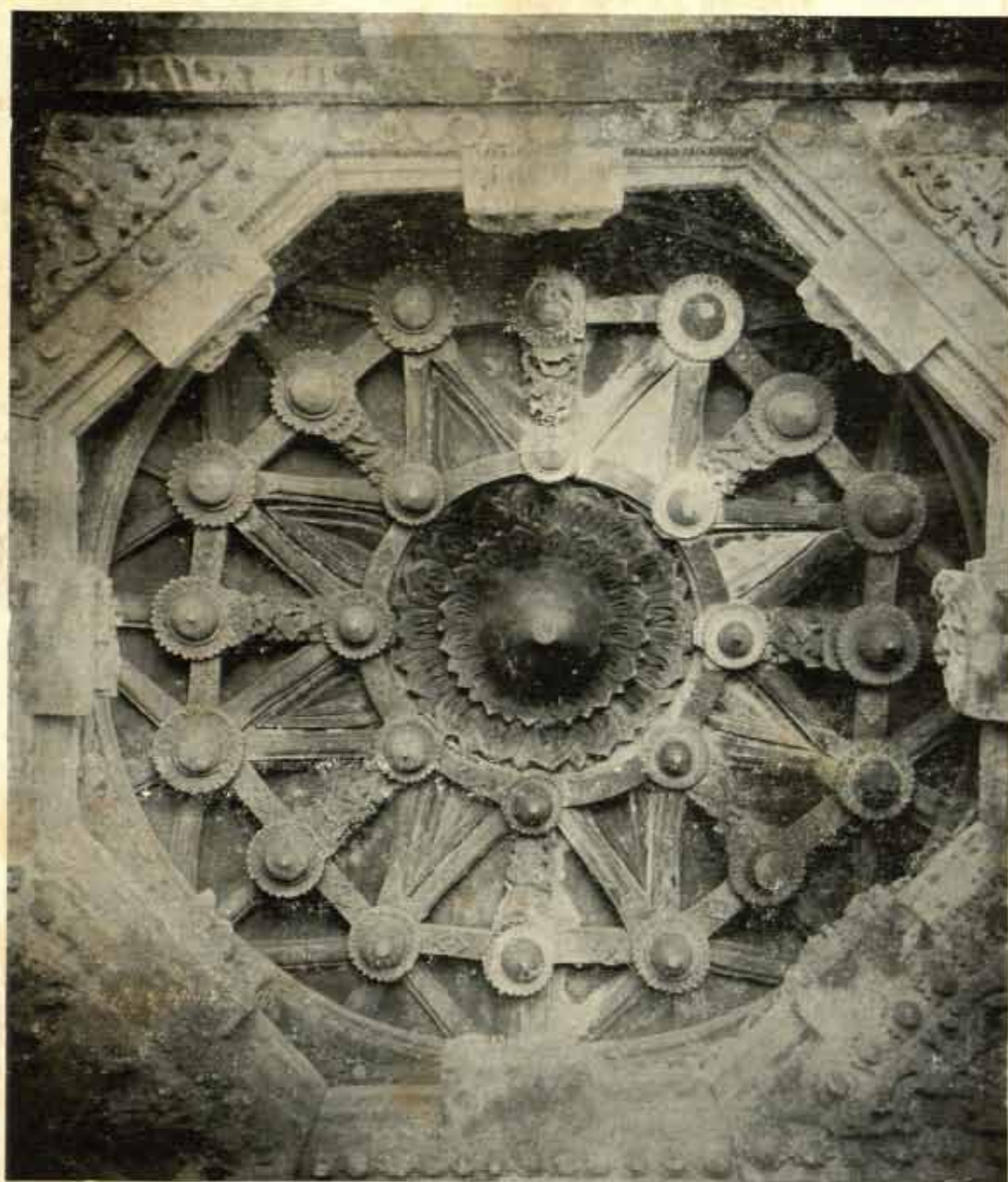
Vaikrama-vâji-sênâni-mukhâbdhi-kshiti-sammite  
Varshe Somadine punye sarvapâtakanâsini  
Svajanmadivasê chēyam Kṛishṇajanmâshtamī-tithau.

In the Vikrama year 1467 (=A. D. 1411), on Monday the eighth lunar day of the dark half of the month Śrâvâṇa, it being his (Rudrasimha's) own birthday, this work was brought to a close.

74. The genealogy of the author given at the conclusion of the work is as follows:—

Date (1) Vyâbudeva, king of Karṇapurârâshṭra.  
(2) Kīrtisimha, son of (1)

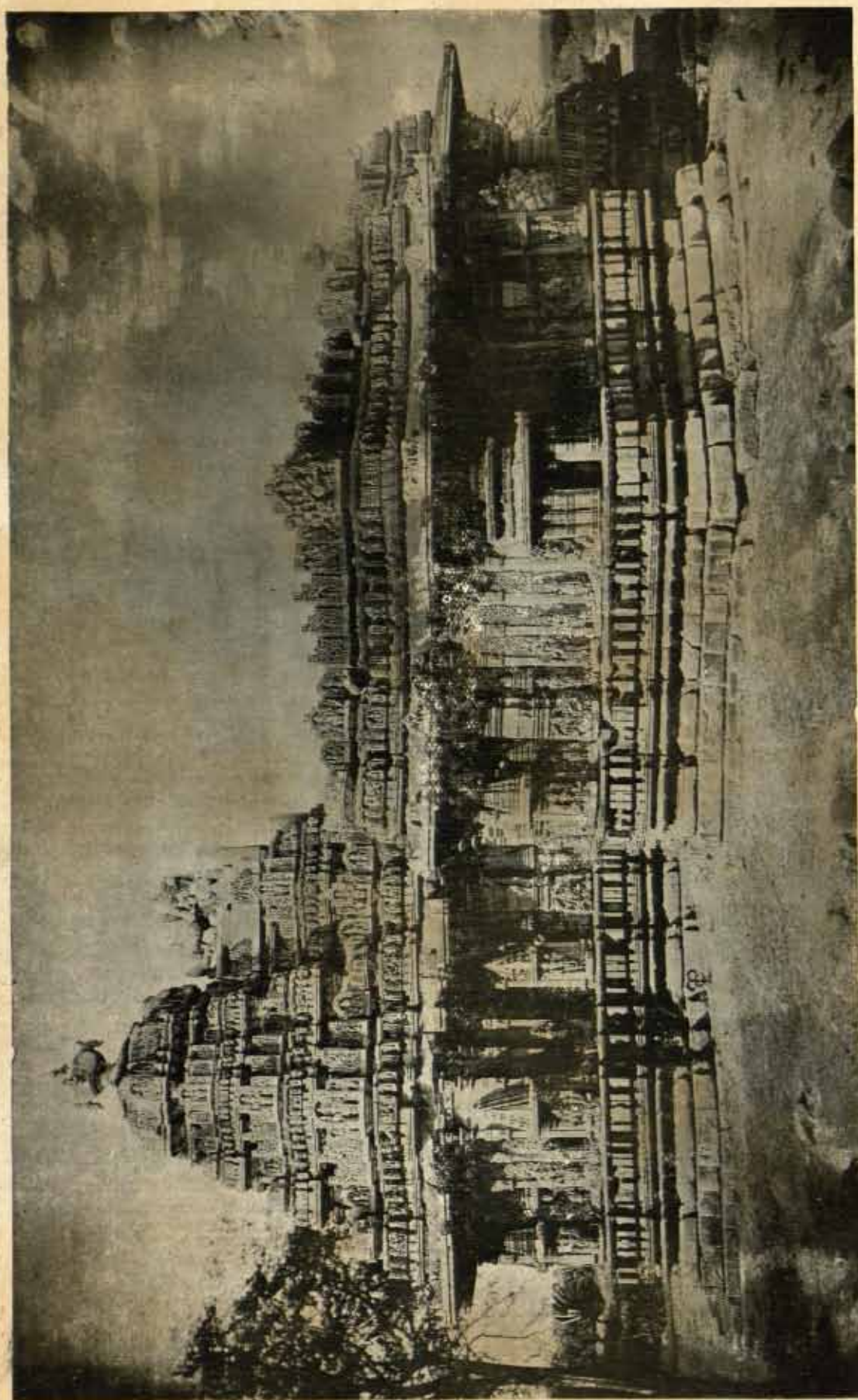




CHANNAKESAVA TEMPLE AT MOSALE, CEILING OF THE FRONT PORCH.

*Mysore Archaeological Survey*





NAGESVARA TEMPLE AT MOSALE, SIDE VIEW.



- (3) Râmasimha, son of (2)  
 (4) Dalelasimha, son of (3)  
 A. D. 1411 (5) Rudrasimha, son of (4)

and the author of the work.

75. Another manuscript noticed during the year is Miśradhitrêśvara's **Dvija-rajodaya** treating of auspicious lunar days. While speaking of his patron, Dvârakâdâsa, a descendant of the Mânônnata line of kings, the author gives his genealogy as follows:—

- (1) Āsâditya, king of Kanyakubja.  
 (2) Śiru, eldest of the ten sons of (1) devoted himself to religion, renouncing his inheritance, while the rest of the sons divided the kingdom among themselves.  
 (3) Jagannâtha, son of (2), reclaimed his paternal share and resided in his capital Devapur, south of the Ganges and north of the town called Kautsi.  
 (4) Dâmodara, son of (3)  
 (5) Bhâgiratha, son of (4)  
 (6) Chandrasêna, son of (5)  
 (7) Dvârakâdâsa, son of (6) and patron of the author; and who made Indrapura his capital.

76. In his Madanaratnapradîpika, Madanasimha speaks of himself as a descendant of the Mânônnata line of Kings and gives his genealogy as follows:—

- (1) Dâmôdara  
 (2) Mahîpâla, son of (1)  
 (3) Śaktisimha, son of (2)  
 (4) Madanasimha, son of (3).

The Dâmôdara of this line might probably have been the same as the Dâmôdara, son of Jagannâtha, mentioned above. The Mânônnatas are said to have had "Kôdandaparas'urâma" as their title. As Hêmâdri and Mâdhava are quoted in the Madanaratnapradîpika, Madanasimha cannot be earlier than the 14th century A. D.

77. Sômacharitrâgani's **Guruganaratnakara** (Printed at the Dharma-bhyudaya Press, Benares 1910) is another work which throwing as it does a flood of light on the History of Guzrat in the latter half of the fifteenth century, deserves careful study. Speaking of the authoritative nature of his work the poet says that he has described partly what he saw with his own eyes and partly what he heard from others. The work was written in A. D. 1485. The subject treated of in the work is the life and work of Lakshmisâgarâgani of Tapagachchha. Dêvarâja was the name by which Lakshmisâgara was known before he was admitted into the order of the Jaina ascetics. He was born in A. D. 1409 in Umâpura in Guzrat. His father was known as Karmasimha of the Ukeśa family, a branch of the Prâgvâṭas. His mother's name was Karmadêvi.

Having been educated by distinguished Jaina scholars, he acquired a taste for Jaina religion and philosophy. With the permission of his parents he was admitted into the order of the Jaina monks of the Tapagachchha and was thenceforward called Lakshmisâgara. Mahade, a distinguished Jaina scholar of Dêvagiri, admired his scholarship and gave him the titles of Gani and Paṇḍita in A. D. 1440. Then on the occasion of the centenary festival of the Tapagachchha Munisundarasûri, the head of that gachchha, gave him the title of Vâchaka in the presence of King Bhima. In A. D. 1452 Lakshmisâgara was raised to the position of a sûri. During the festival celebrated on this occasion there was present his father Karmasimha of the Prâgvâṭa line with his friend Vayuja. Ratnaśêkhara-sûri, Udayanandi, and Sômadêvasûri were all contemporaries with Lakshmisâgarasûri. Sômadêvasûri was a distinguished poet and his poetical skill was admired by King Kumthakarna of Mêvâḍ, King Jayasimha of Pâvakavani, and Hâma and others. On the demise of Munisundarasûri and his successor Ratnaśêkhara-sûri, Lakshmisâgarasûri became the chief of the Tapagachchha in Lâṭapalli in A. D. 1461. He succeeded in combining the various Ganas of the Jains and bringing them all under the Tapagachchha.



78. One of the most important reforms he introduced in the Tapagachchha was the conversion of a number of Digambaras into Śvētāmbaras and in connection with the *Paridhāpana*, clothing ceremony of the Jaina ascetics, a great festival was celebrated. Under his influence almost all the kings in different parts of Guzrat abandoned the policy of destruction, and for their own good and for the prosperity of their people formed a circle of Kings. Vāchaka, Vibudha, Gani, and Sūri are the four titles which (the University of) the Tapagachchha conferred on the students of Jaina religion and philosophy according to the standard of learning they had acquired. The names of a number of scholars on whom the above titles were conferred are mentioned in the work. What is more interesting is the admission of women candidates for the degree of this religious University. The various degrees conferred on women are Ganini (Leader of a Gana or group) 2. Pravartini (worker) and (3) Mahattara, (the great). The names of the women on whom the above degrees were conferred are also mentioned in the work. A lady called Chūla on whom the title of Ganini had already been conferred was given the title of Mahattara on the occasion when the title of Vāchaka was conferred on Sōmadēya and Hēmahamsa (Ch. III. 7). In the midst of a great festive gathering called for the purpose in Aśāpalli, lady Sōmalabdhiganini was raised to the rank of Pravartini. (Chapter III. 14). In a great festival organised for the purpose in Ilādurga the degree of Sūri was bestowed on three scholars, Vāchaka on six students and Pravartini on eight ladies. (Chapter III. 61).

79. No less is it pleasing to note that the relation between the Mahammadan conquerors of Guzrat and Malava and the original kings, nobles and the people was most cordial. While the people and especially the Gaṇas and Gachchhas of the Jainas called the Mahammadan Kings Suratrāṇa Sukhas, i.e., those who found their happiness in the protection of gods, the word being derived from Sultan, and Prajāpriyas (beloved of the people), the Mahammadan kings were not slow to appreciate the loyalty of the people, their nobles and their original kings. The most trusted ministers of the Mahammadan kings seem to have been selected from among the nobles and a number of ancient kings also seem to have retained their sovereignty, though on feudal tenure. Thus Chandra, prime minister of Ahmad of Hadalavi in Mālava, is said to have been a Jaina and to have caused the construction of not less than 72 Jaina temples. This minister is said to have been a descendant of the Prāgvāta line and to have spent about four lacs and four Kalās in charity. Gaḍarāja, another minister in Ahmadabad is said to have caused the construction of a big Jina temple at the cost of 30,000 Drama Tankas. Śūra and Vira, two chiefs of the Prāgvāta line of kings are said to have been held in high esteem by the Pādshāh, Ghiyāsudīn. Dēvisimha and Mēgha, descendants of the Prāgvāta family, are said to have also been ministers, in Ahmadabad and of them Mēgha is said to have received the title of Māfer Malik from the Mahammadan sovereign of Guzarat.

Besides Bhīma and Kumbhakarna, the other kings who are said to have exercised sovereign power are (1) Bhānu, (2) Laksha, (3) Pata and (4) Karma, though nothing is stated about the extent of the territory over which they ruled.

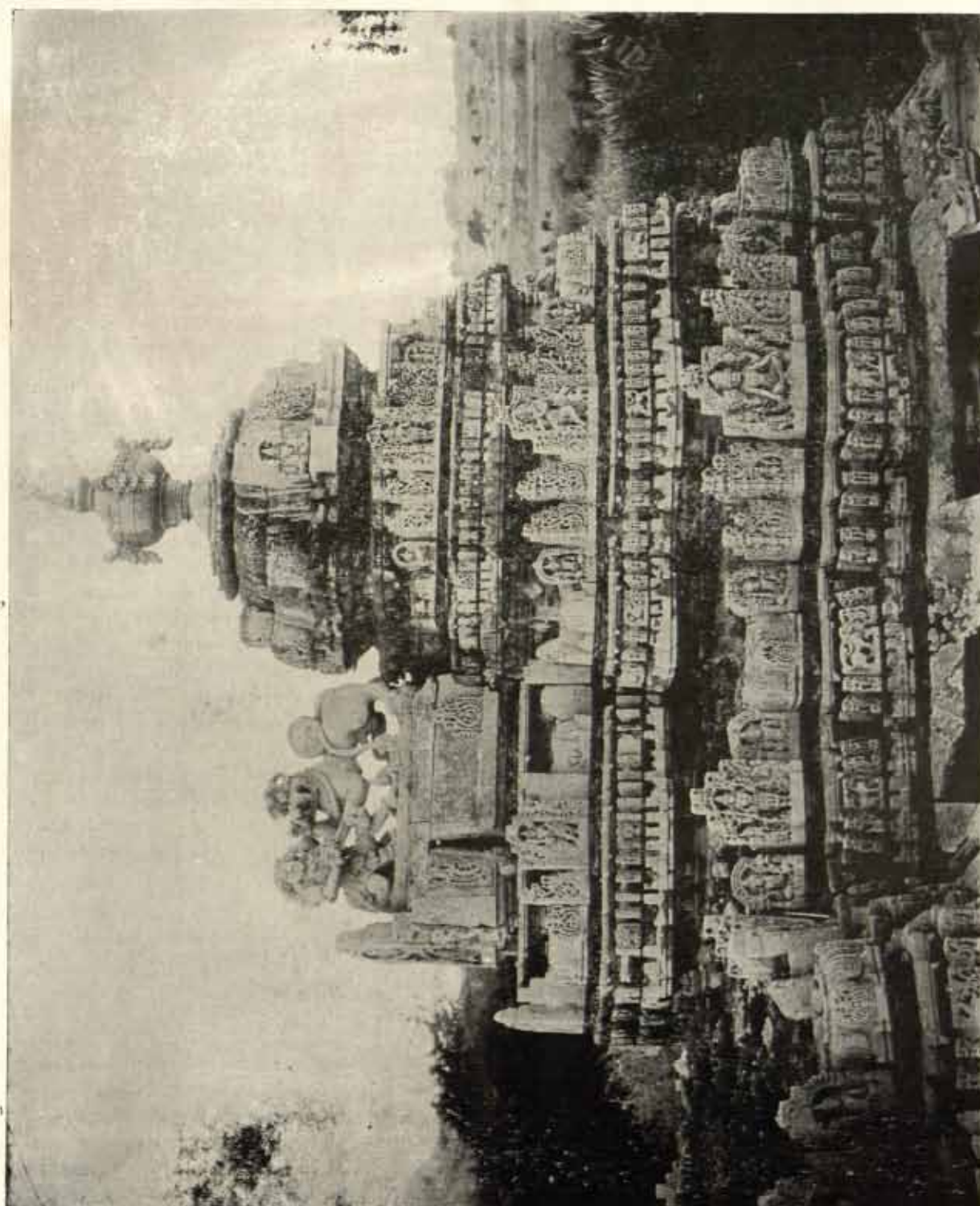
#### THE PRAGVATA DYNASTY OF KINGS.

80. The earliest reference to this dynasty of kings is found at the close of Chandapāla's commentary on Trivikramabhaṭṭa's **Nalachampu**. Speaking of himself the commentator styles himself as the brother of Chandasimha, the eldest son of Yaśorāja of the Prāgvāta dynasty. The Guruganaratnākara furnishes some more interesting details about the history of the Prāgvāta line of kings. Their capital is said to be Samadhika in Guzrat. The Guruganaratnākara begins the line with Chaitrasimha, the elder brother of the father of the famous Sōmasundaragani. Their genealogy is stated to be as follows:—

- (1) Chaitrasimha.
- (2) Indrajit or Ilabūṭaḍa, son of (1).
- (3) Kāla, son of (2).

(4) Kāla had six sons called (i) Nāda, (ii) Vēda, (iii) Sadgangude, (iv) Samala, (v) Dhīra and (vi) Vira. Samala had four sons called (i) Sajjana, (ii) Nimba, (iii) Mana, and (iv) Lampaka.





NAGESVAIA TEMPLE AT MOSALE—VIEW OF TOWER.





(5) Sajjana is said to have migrated to Mālava with the family of Nimba when kings chased and driven out by enemies to hills and caves perished in numbers and when Sajjana was the only protector of the Āryas against the Mahamadan invaders and thieves. He resided at Parna Vihāra. His wife was called Pūrnadēvi. (6) Karma, son of (5) married Sōmi in A. D. 1446.

He became the head of the Jaina Sangha and changed his capital to Āgara. He had three sons, called (i) Ratna, (ii) Sujēsa and (iii) Mēgha and also three daughters named Khambhi, Maniki, and Chāruhīru. Of these Ratna married Ravum and had a son called Karma and a daughter named Rahi. Sujesa married Hyāman and had a son called Jīva, while Mēgha had two daughters Dāpu and Banji.

Karma is said to have been a more generous king than Vastupāla and others. He is said to have been honoured even by Khans, Khojas, Mirs, and Ummars and to have been ever ready to relieve the distress of the poor by establishing feeding houses.

When there was a drought in Mālava, Megha is said to have showered his gold among the poor and is also said to have received the title of Māfer Malik from the Sultan.

Ratna, Mēgha and others are said to have obtained a Farmān (order) from the Sultan and made a pilgrimage to Ratnamala Iladurga, the capital of Bhānu, Jerikapalli, Arbudāchala, Sirōhika, and other sacred places of the Jains.

#### THE WORD KARNATA.

81. Originally the word Karnāṭa seems to have meant Kar-nādu, a country of black soil and the word Karnāṭa must necessarily have been a corrupt form of it. In this form it occurs in Trivikramabhaṭṭa's Nalachampu. This work cannot be later than the 10th century, inasmuch as it is quoted by Bhōja of Dhāra in his Sarasvatikanthābharaṇa. Both the author of the Nalachampu and its commentator appear to have been familiar with the Kannaḍa language. While interpreting the word 'Nashta charya' in P. 221 of the text, the commentator gives 'Kannamuchchāle' (hide and seek) as its Kanarese equivalent. Again while giving the meaning of 'Paribhāshā' in P. 146 of the text, he takes it to mean Karnāṭa and other languages. Trivikramabhaṭṭa himself uses the word Karnāṭachēṭi, prostitute or servant girl of the Karnāṭa country, showing thereby his acquaintance with the Kannaḍa people and their country.

#### PART II—EPIGRAPHY.

82. The total number of Epigraphical records collected and published during the year is 124; of these 21 are copperplate grants and 103 stone inscriptions. Out of the 21 four are the grants of early western Ganga Kings.

83. Before going to deal with the texts, translation, and historical aspects of the inscriptions in general and of the Ganga plates in particular, it appears necessary to summarise here the various reasons put forward for and against the acceptance of the Ganga plates as genuine.

84. The total number of Ganga plates so far discovered and published comes to about 50. In respect of the texts of the grants and the names of the successive Kings enumerated in them, the plates are all almost similar with the exception of four plates, (1) the Penukonda plate (published in E. I. Vol. XIV P. 331), (2) the Chūkuṭṭūr grant of Simhavarma (published for the first time in this Report), (3) the Chikkaballapur plates of Jayateja (M. A. R. 1914), (4) Tagare plates of Polavira (M. A. R. 1918) which in their genealogical account differ not only from one another, but also from all other Ganga plates.

85. Apart from this divergence in genealogy, many of the plates are not dated, and in many of those grants which are fully dated the details do not work out correctly. (1) The Tanjore grant of Arivarma for example (I. A. VIII, 212) is dated Śaka 169 Prabhava, Phālguna Amāvāsyā Bhṛigu. But according to Swami Kannu Pillai's Tables, Phālguna Amāvāsyā, of Śaka 169 (= A. D. 248) coincided with Sunday the



12th March, A.D. 248, but not with Thursday as stated in the grant. (2) Likewise the Tagare plates of Tadangāla (Mādhava II) are dated Śaka 272 Śādhārāṇa, Phālguna Aṃa Adivāra. But Phālguna 30 of Śaka 272 (= A.D. 350) fell on Thursday the 14th March, A.D. 350 but not on Sunday.

(3) Similarly the Marcara grant of Avinita (I. A. I., 362) is dated Śaka 388 Māgha Śu. 5 Sōmavāra. But Māgha 5 of Śaka 388 (= A. D. 466) was Tuesday the 27th of December, A. D. 466 but not Monday.

(4) Likewise the Jāvali grant of Śrīpurusha (E. C. VI. Mg. 36) is dated Śaka 672 Vaiśākha 5 Sōmavāra. But Vaiśākha 5 of Śaka 672 (= A. D. 750) corresponded with Thursday the 16th April of A. D. 750 but not with Monday.

(5) In the same way the Hosnr grant of Śrīpurusha (E. C. X. Gd. 47) is dated Śaka 684 Vaiśākha śu. 15 Śukravāra. But Vaiśākha śu. 15 of Śaka 684 (= A. D. 762) coincided with Tuesday the 13th March, but not with Friday, as mentioned in the grant.

(6) Similarly the Manne grant of Mārasimha (E. C. IX. Nl. 60) is dated Śaka 719 Āshāḍha śu. 5 Sōma. But Āshāḍha śu. 5 of Śaka 719 corresponded to Sunday the 4th July of A. D. 797 but not to Monday.

(7) Similarly the date of the Narasāpur grant of Rājamalla (E. C. V. Kl. 90) is Śaka 824 Phālguna Śu. 5 Budha. But Phālguna śu. 5 of Śaka 824 (= A. D. 903) was Friday the 4th February but not Wednesday as stated in the grant.

(8) In the same way the Sūḍi grant of Būtuga (E. I. III. 164) has the date Śaka 860 Vikāri Kārtika śu. 8 Ādivāra. But Kārtika śu. 8 of Śaka 860 (= A. D. 938) fell on Thursday the 4th October, but not on Sunday, as mentioned in the grant.

(9) Likewise the Kūḍlūr grant of Mārasimha (M. A. R. 1921) is dated Śaka 884 Rudhīrodgāri Chaitra śu. 5 Budha. But Chaitra śu. 5 of Śaka 884 (= A. D. 962) fell on Tuesday the 13th March but not on Wednesday, as specified in the grant.

(10) As opposed to the above there are however two instances in which the details of the date work out correctly. For example, the Gaṭṭavāḍipura grant of Nītimārga Ereyappa (E. C. XII. Nj. 269) contains the date, Śaka 826 Mārgaśīra 15 Sūryavāra. Mārgaśīra 15 of Śaka 826 (= A. D. 904) coincided with Sunday the 25th November as stated in the grant.

(11) Like the above the Ālūr grant of Yuvarāja Mārasimha (of the present Report) contains the date Śaka 721 Śrāvāṇa śu. 15 Sōmavāra sōmagrahāṇa. Here also, Śrāvāṇa 15 of Śaka 721 (= A. D. 799) corresponded to Monday the 22nd July as stated in the grant. It was also a day of lunar eclipse.

86. In addition to the divergence in genealogical accounts and the inconsistency in the details of dating there are other reasons urged for rejecting these grants as spurious. They are (1) badness of the orthography (2) Palaeography of the grants betraying a later date, (3) the unduly long periods of reign assigned to many of the Kings (4) suspicious form of the names given to the engraver and the witnesses, and (5) lack of external or internal corroborative evidence.

87. These are the reasons which led the late Dr. Fleet to reject the Ganga plates as spurious and regard the dynasty as the fabrication of interested persons. Before he came in possession of the facts furnished by the Penukonda plates of Mādhava (J. R. A. S. 1915 P. 471) his opinion on the Ganga plates in general was as follows:—

“It is hardly possible, after the detailed exposition, that any genuine doubt can remain as to the spurious nature of the grants, and as to the complete futility, and worse, of placing reliance on either them or the chronicle for any historical or antiquarian purposes”.

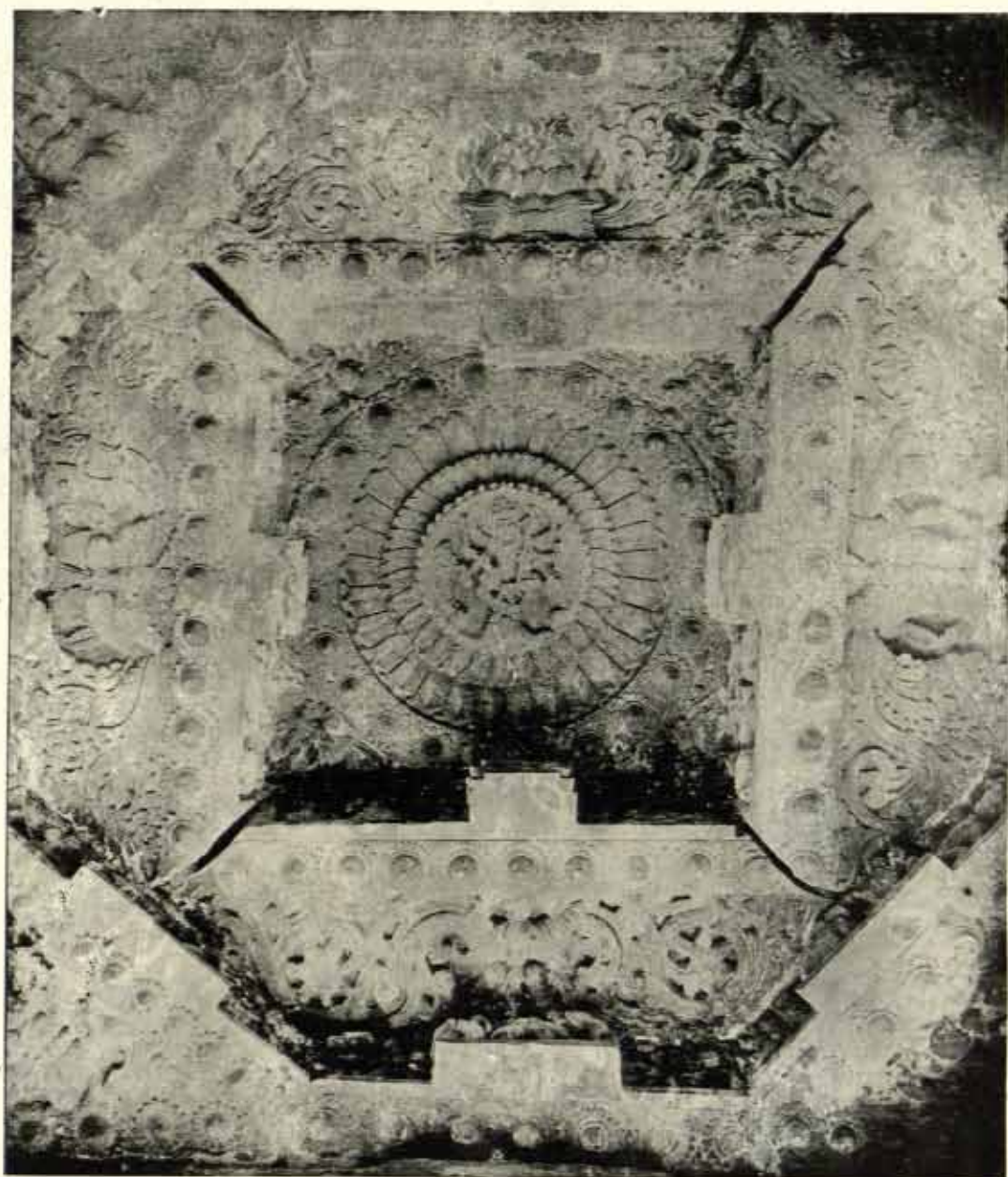
88. Though he thus rejected the Ganga grants as spurious and the dynasty as a fabrication, he however accepted the existence of one, Śrīpurusha-muttarasa (A. D. 788) as a historical personage belonging to the western Ganga lineage<sup>1</sup>, consigning the earlier kings to the category of Purūravas and Budha of the lunar race.

89. But in the light of the Penukonda plates discovered and published in 1913-1914, he had to change his opinion on this controversial question. Regarding this plate this is what Dr. Fleet has stated (J. R. A. S. 1915, P. 471.—472):

<sup>1</sup> E. I. Volume III, P. 171.

<sup>2</sup> Do P. 173.

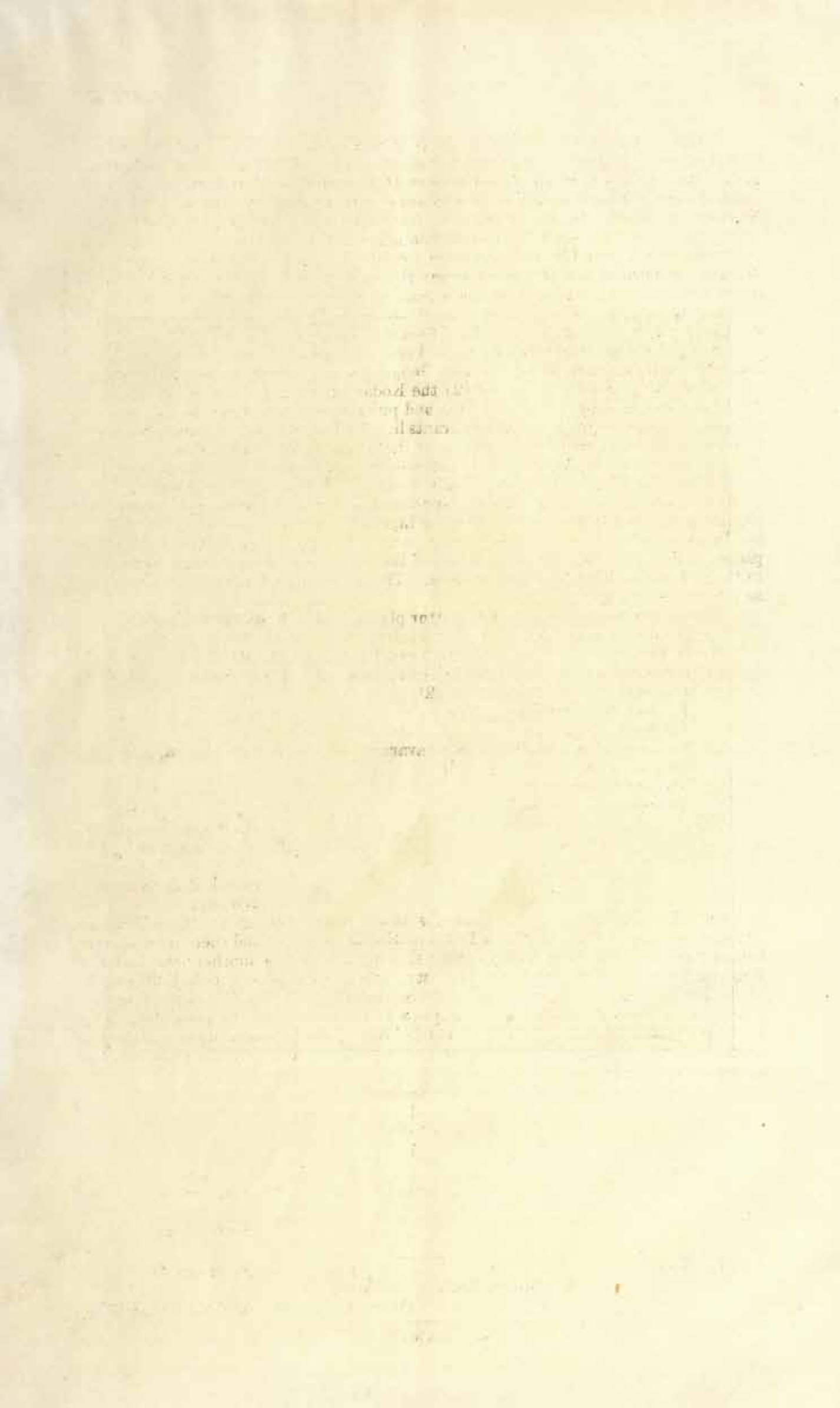




NAGESVARA TEMPLE AT MOSALE, CEILING OF THE FRONT PORCH.

*Mysore Archaeological Survey.*







"This new record from Penukonda is in Sanskrit.....and in characters of an early type of the alphabet of Western India. It gives a short pedigree.....Its object is to recite that Mādhava II granted to a Brahman.....65 plots of land in Paruvi district. The charter was written by Apāpa, son of the Gold-smith Ārya. In its characters, language, and orthography, this record stands all the usual tests and its execution is good throughout. In all respects it contrasts very favourably with the other records of the same series, of which some are plainly spurious and others are to say the least doubtful. And my conclusions about it are that we have here at last a genuine early Ganga record and that on the Palaeographic evidence it is to be placed about A. D. 500 and somewhat before that year rather than after it: A. D. 475 seems a very good date for it".

90. By no means dissimilar to the Penukonda plates in respect of characters, language, and orthography are the two Ganga plates, (1) the Chūkuṭṭūr grant of the Ganga King, Simhavarma and (2) the Kodanjeruvu grant of the Ganga King Avinīta, discovered by this department and published in this Report. As will be seen from their facsimiles, these two grants like the Penukonda grant are in Sanskrit, in prose throughout with the exception of the usual imprecatory verses at the end. They are engraved by Apāpa who is perhaps the same person as the engraver of the Penukonda plate. The latter calls himself the son of the Goldsmith Ārya, while the former is designated as Bānapurēśa, headman of Bānapura. On palaeographic grounds and also on the evidence furnished by the name of the engraver, they must necessarily be assigned to the same period, as that of the Penukonda plates, A. D. 400—500. But in respect of the genealogy of the kings mentioned in them, they all differ from one another. The genealogies furnished by them are as follows:—

Penukonda plates.	Chūkuṭṭūr plates.	Kodanjeruvu plates.
(1) Konkanivarma	(1) Konkanivarma	(1) Konkanivarma
(2) Mādhava I	(2) Mādhava, I son of (1)	(2) Mādhava I, son of (1)
(3) Ayyavarma, son of (2) and anointed by the Pallava King Simhavarma.	(3) Krishnavarma, son of (2)	(3) Harivarma, son of (2)
(4) Mādhava II, son of (3) and anointed by the Pallava king Skandavarman.	(4) Simhavarma, son of (3)	(4) Vishnugōpa, son of (3)
		(5) Mādhava II, son of (4)
		(6) Avinīta, son of (5) and the sister of Krishnavarma of the Kadamba dynasty.

91. There can be no doubt that the three plates belong to three different branches springing from Mādhava I, son of Konkanivarma; and there is reason to believe that the child king Avinīta under the regency of his mother, the sister of Krishnavarma II of the Kadamba dynasty, was contemporary with Mādhava II of the Penukonda branch and also with Simhavarma of the \*Chūkuṭṭūr branch inasmuch as the same person Apāpa appears to have engraved the plates issued in the name of Mādhava II of the Penukonda branch, Simhavarma of the Chūkuṭṭūr branch and the child king Avinīta of the main line. Accordingly the genealogy can be recast as follows. —



\*For facility of distinguishing the three lines, the two branches are called after the plates under consideration here.



92. A glance over the genealogy sketched above will show that there are four kings in the first two branches as against five in the main line, inasmuch as the 6th king Avinita, is stated in almost all the plates to have been anointed, on the lap of his widowed mother. It can therefore be assumed that the child king Avinita was contemporary with Mādhava II of the Penukonda branch and Simhavarma of Chūkutūr branch. Even if the titles, Bānapurēsa and Suvarṇakarārya-putra be taken to indicate different personages, similarity in name points to the conclusion that they must belong either to the same family or to the same period. This is confirmed not merely by the similarity of the alphabetical characters of the three plates, but also by equality in the number of generations in three collateral branches from Mādhava I. Chronological considerations based upon the synchronism of the Ganga kings with the Pallavas, the Kadambas, and the Guptas lead to the conclusion that the three kings, Mādhava II of the Penukonda branch, Simhavarma of the Chūkutūr branch, and Mādhava II or young Avinita of the main line must be contemporaries. According to Simhasūri's Lōkavibhāga, Simhavarma of the Pallavas of Kānchi lived about Śaka 380—A. D. 458. It follows therefore that his son who installed Mādhava II on the throne must have been ruling over Kānchi about A. D. 475. As Kākutsthavarma of the Kadambas in the Tālagunda inscription is stated to have given his daughter to the Guptas (probably to Chandragupta II), his date is A. D. 400 according to Dr. Fleet's conclusion on the Gupta era and A. D. 300 according to traditional chronology referred to in my Report last year. Accordingly Krishnavarma II, fifth from Kākutsthavarma may be taken to have lived about A. D. 450 to 475. In Dr. Fleet's scheme the reigning periods for the four kings from Kākutstha would be very short and in my scheme they would be a little longer. Any how Avinita may be taken to have been an anointed child-king in A. D. 475.

93. Closely following the above plates and almost similar to them in respect of the alphabetical characters, language, and orthography is the Nallāla grant of the Ganga king Durvinīta, son of Avinita, from whom the former was removed by about 50 years. The name of the engraver of this grant is Ghanambāchārya, as distinguished from Apāpa who lived about 50 years before him. The genealogy of kings mentioned in this grant is that of the main line as distinguished from the other two branches. Now if the Penukonda plates are regarded as genuine, there is no reason why the Chūkutūr, the Kodanjeruvu, and the Nallāla grants should not be relied upon. None of the reasons specified by Dr. Fleet for rejecting copperplate grants as spurious is applicable to these three grants or the Penukonda plates. From this it follows that the three branches of the western Ganga Kings springing from Mādhava I and ending with Durvinīta are as true as those later kings springing from Śrīpurusha Muttarasa whose existence at Śaka 710—A. D. 788 is vouched by a stone inscription at Kalkūr in Sira Taluk (*Vide* M. A. R. 1918) and is admitted by Dr. Fleet as well.

94. Now between Durvinīta and Śrīpurusha there are only four kings, one succeeding the other. There is no reason why the existence of these four kings should be doubted when those that preceded and followed the four are admitted to have been historical.

95. Admitting that some of the Ganga grants are spurious, it may be asked what is the meaning of a grant being spurious? When it is said that a grant is spurious what is meant is that the contents of the grant are false. The contents of a grant consist of three or four things, (1) the name and genealogy of the granter, (2) the name and genealogy of the grantee, (3) the object granted and (4) the time when it was granted. Of these, the grantee in whose favour the grant may be presumed to have been forged must necessarily exist, as otherwise there would be no motive for the creation of a grant. Secondly unless the existence of the granter and his family is well known to the public at large at the time no sane person would create a grant as issued by him, nor would a granter like Nītimārga Ereyappa or Mārasimha permit the composer of a real grant issued in his name to invent false names of his ancestors, unless those names are well known names of gods or celestials.

96. Harivarma, Viṣṇugōpa, Avinita and Durvinīta are not the names of gods, but clearly names of men. Hence it follows that the genealogy of the granter so far as human ancestry is concerned is as genuine as the granter himself.



But as regards the object of the grant and its time it is possible that in nine out of ten cases it may be false. Hence inconsistency in the details of dating may be taken as an indication of a grant being false only with reference to the object granted, but not with regard to the existence of the granter and his family.

97. It may however be presumed that a grant may be forged in the name of a false king of a false dynasty and presented for the acceptance of a ruler of a later period. But it is hard to believe that as many as fifty or more grants with the same phraseology issued in the name of almost every descendent of a dynasty containing many descendants are all forged, in a number of places far distant from each other. Hence it may be concluded that the Ganga dynasty is as true as the Hoysala and other dynasties of Mysore and that among the copperplate grants relating to this dynasty only those which stand the tests of genuineness are reliable.

98. Of the four Ganga plates published in this Report the Chûkuttûr grant of Simhavarma, the Kodanjeruvu grant of Avinita, and the Nallâla grant of Durvinita stand all the tests of genuineness quite well and can therefore be taken to be reliable. As regards the fourth, the Âlûr grant of the Ganga King Mârasimha, its genuineness may be questioned, inasmuch as some additions are made after the subscription of the engraver's name, Viśvakarmâchârya, which is also held as suspicious. But as already stated, though the genuineness of the grant may be questioned, the genealogy of the Kings and the synchronistic and other historical matters mentioned in it cannot be doubted. So far as these matters are concerned, the grant is merely a copy of other genuine grants.

99. Among other copperplate grants discovered during the year and noticed in this report, six are of the Vijayanagar Kings, Harihara, Sâluva Narasimha, Krishnarâya, Achyutarâya, and Rangarâya, three of the Mysore Kings, Châmarâja Voḍeyar VI and Krishnarâja Voḍeyar II; one each of Baichappanâyaka of Âvatinâdu, of Raṇabairegaṇḍa of Holavanahalli, of Bêlûr Krishnappanâyaka, and five others of minor Nâyakas.

100. Among important stone inscriptions two relate to the Ganga kings Śripurusha and Sivamâra, two to Nîtivākya-permânadi and Ereyapparasa, one to Eastern Châlukya king Mativarma (?), seven to Nolamba kings of the ninth and tenth centuries A. D., two to Râjêndrachôla, eight to Hoysala kings, twelve to Vijayanagara kings, three to Nanjarâjapattana chiefs, and one to the Kaivâra chief Sôyidêva.

---



## 101. NEW INSCRIPTIONS DISCOVERED DURING THE YEAR.

## 1.

HASSAN DISTRICT.

*Arkalgūd Taluk.*

On a stone set up at the entrance to the village Rāgimarūr in the hobli of Rāmanāthapura.

Size 3' × 3'.

Modern Kannada characters.

1. . . . . bhyudaya . . . . .
2. jitu-sammatsaram pravarttisuttire . . . . .
3. . . . . Marūra-grāmada Raghunātharā-
4. yarige rāgiya pūje gandha pushpa dūpa dīpa-
5. naivedyavam mādabēkendu kōṭṭa dharmma-sāsa [na] da krama-
6. gaḷam . . . . . mangalam aha

*Note.*

The inscription contains six lines, of which the first is almost effaced, while only half of the 2nd and 3rd lines is legible. Though the last words *Mangala mahā* in the sixth line indicate the end of the inscription, it is not completed, in as much as the object of the grant is not mentioned. All that can be understood from the existing record is that Raghunātharāya was invested with the right of worshipping the harvested heap of Rāgi grains on the threshing floor. For conducting the worship he seems to have been granted a mānya land which is not mentioned in this grant.

## 2.

On a stone unearthed and now kept in front of the temple of Basava in the same village.

Size 2' - 6" × 2'.

Modern Kannada characters.

(Half of the stone with inscription is broken and is lost.)

1. . . . māneyadārar āda . . . . .
2. Raghunātharāyarige kōṭṭa . . . . .

*Note.*

From the two lines of the inscription it appears that Raghunātharāya was granted some land.

## 3.

In the same village, on a stone by the side of the road leading to Rāmanāthapura in the same hobli.

Size 5' - 6" × 2'.

Modern Kannada characters.

1. . . . . stunga . . . . .
2. . . . . stambāya Śam . . . . .
3. . . . . ya Śālivāhana Saka . . . . .
4. 1574 neya Nandana-samvatsarada . . . . .



5. . . . . vâradalu  
 6. . . . . da Nanjarâ-  
 7. yapattana . . . . . Srikantha-  
 8. rajaya . . . . . da Piri-  
 9. yatajajya . . . . . rasigani  
 10. . . . .  
 11. . . . .  
 12. . . . . raya-  
 13. navara . . . . . ammarava-  
 14. ra . . . . . Mallikârijunasvâmi-  
 15. ya angaranga-vayibhâgake  
 16. kotta grâma . . . . . yâdhana  
 17. . . . . sidaru . . . . . avara henda  
 18. ra . . . . .  
 19. . . . .  
 20. . . . .

## Note.

Most of the lines of the inscription are peeled off. Fortunately from what is still legible, the main idea of the grant can be understood. It is dated Śaka 1574, Nandana year. It records the grant of some land by Piriyaarâja, son of Śrikantharâja, king of Nanjarâjapattana in Coorg for the service of god Mallikârijuna in Bettadapur.

## 4.

On a vîragal set up near the canal by the site of the weekly fair in the village Basavâpatna in the same hobli.

Size 3'—6" × 2'—6".

Old Kannada characters.

(Top row.)

1. . . . . Saka varusha entanûrondeya.

(Left side.)

2. Mâchadê-  
 3. vamayya.  
 4. dē . . . .  
 5. . . . .  
 6. . . . .

(Bottom row.)

7. . . . . la turugaḷam magu . . . . . nakkêridâr

## Note.

Lines 5 and 6 are entirely effaced and the first line is not fully legible. It appears to record the death of Mâchadêvamayya in fighting against some cow-lifters.

## 5.

In the same village, on a rock to the west of the Brahmans' bathing-ghat.

Modern Kannada characters.

1. . . . . Basavâpattana . . . . .  
 2. Śrikantharâjaya . . . . .  
 3. . . . . kilakere . . . . .  
 4. derâya . . . . .  
 5. tṭadu Mōnamallivâsântadêvarige dânavâgi  
 6. . . . . kavile kondavanu

## Note.

A few words in lines 1, 3, 4, and 6 are illegible. From what is legible it appears to record the grant of some land by Śrikantharâjaya, king of Nanjarâjapattana, for the service of Mōnamallivâsântadêva (?). The inscription ends with the usual imprecation.



Mākuballi (Chāmasamudra) grant of Chāmarāja VI of Śaka 1555 in the possession of Nāgappa, son of Vaḍḍarhaḷli Subbarāya in the same village (Basavāpaṭṇa).

One plate : size  $9\frac{1}{2}'' \times 6\frac{1}{2}'' \times \frac{1}{8}''$ .

Kannaḍa characters : Sanskrit language.

I (a).

1. śubham astu namas tunga-siraś-chumbi-chāndra-chāma-
2. ra-chāravē ! trailōkya-nagarārambha-mūla-stambhāya Śam-
3. bhavē ! Harēr lilā-Varāhasya damshtṛā-daṇḍas sa pātu vah !
4. Hēmādri-kalaśā yatra dhātri chchhatra-śriyamdadhau ! āśleḥ Chā-
5. marasa-kshmābhṛit kīrti-vyāpta-digantarā ! Sōmavamsa-samu-
6. dbhūtōhy Ātrēya-kula-sambhavaḥ ! tasyātmajō Rāja-nripāla-
7. varyah pratyarthi-prithviśa-tamisra-sūryah ! nissīma-vikhyāta-
8. nagēndra-dhairyas sadākṛitāsēsha-hitārttha-kāryah ! tasyā-
9. tmajōbhūn Narasa-kshitīndras satkīrti-sāndras śrita-vārdhhi-
10. chandrah ! nīrantarānamra-narēndra-mauli-mānikka-nīrā-
11. jita-pāda-pīṭhah ! tasmād bhūpāla-dugdhōpachita-jalanidhē-
12. r udgataś Chāmabhūpah pūrnah piyūsha-bhānur vi-
13. tarāṇa-kirāṇa-dhvasta-dainyāndhakārah ! sphārat-tārā-
14. Tushārāchala-Surataṭini-hamsa-hāsānukārāḥ
15. kīrti-jyōtsnāḥ pibanti pratidīśam anīśamya-
16. sya vidvachchakōrah ! tēna Chāmanarēndrēna Rāmachan-
17. drākhyā-yajvanē ! datta Chāmasamudrasya likhyate dāna-śāsanam
18. svasti śrī vijayōpēta-śakēsmin Śālivāhanē ! pancha-panchāśad-a-
19. dika-pancha-sahasrakam . . ! gatābdāḥ vartamānēdbē Bhāvākhyē mā-
20. si Pālgunē ! sita-pakshē pūrnimayām tathā chandrōparāgake !
21. Śrirangapaṭṭaṇē śrīmad-Ranganāthasya sannidhau ! Ātrēyā-
22. nvaya-sambhavaś Śasikulē śrī Chāma-prithvipatis tat-putrō vara-
23. Rāja-bhūpati-maṇih kīrtya prasiddhō bhuvī ! tat-sūnō-
24. r Narasa-prabhōś samajani śrī Chāma-bhūmīpatis Chāmām-

I (b).

25. bhōdhyaparābhīdām guṇa-yutām śrī-Mā-
26. kuballim dadau ! Bhāradvāja-pavitra-gōtra-janitāś śrī Kē-
27. śavākhyādhvarī tatsūnur vara-Nārasimha-makhakṛit tasmā-
28. d abhūd yājushah ! Āpastamba-kulīna sarva makhakṛit śrī-Ya-
29. jūna-Nārāyaṇas tat-putrāya cha Rāmachandra-makhi-
30. nē prājūṇāya pūtātmane ! śrī Venkaṭa-mahārājūni prithi-
31. vim śāsati svayam ! ratna-simhāsanārūdhē tad-dattē'sma-
32. t-kulāgatē ! Maisūra-simāyuta Hosaholal-sṭhala-
33. vāsinam ! tad-grāma-dik-chatushkastha-nānā-kshētra-samanvitam !
34. Mākuballyākhyakam grāmam nānā-kara-vivarjitam ! ashtabhō-
35. gas tathaiṇvāshta-tējas-svāmyais samanvitam ! rāja-tat-sēvakaigrā-
36. hyair varjitam nirupadravam ! mātā-pitrō punya-lō-
37. ka-prāptayē' bhyudayāya mē ! sa-hiranyā-kshata-kuśa-
38. jala-dhārā-prapūrvakam ! chandrōparāga-samayē prā-
39. yachachhan Chāmasāgaram ! bhavat-sutānām pauṭrānām-param
40. paryēṇa santatam ! dānādhi-parivrittīnām yathā-
41. yōgyam krayasya cha ! nirupādhyēva bhunja-tēnās ti-
42. shṭhatā-chandratārakam ! iti Chāmasamudrasya pradattam
43. tāmra-śāsanam ! birid-int-emba-gandākhyā-bhū-varāhānka-bhūbhū-
44. jā' chandrōparāge yushmabhyam mad-dattam Chāmasāgaram ! Mā-
45. kuballim harēd yastu sadyaś chandālātām vrajēt ! sva-dattām para-da-
46. ttām vā yō harēta vasundharām ! śashtir varsha-sahasrā-
47. ṇi viśṭṭāyām jāyate krimih ! dāna-pālanayor madhyē dā-
48. nāch-chhrēyōnupālanam dānāt svargam avāpnōti pā-
49. lanād achyutam padam ! śrī Chāmarāja śrī ॐ



## TRANSLATION.

Be it well. Salutation to Sāmbhu whose head is brilliant with the fly-fan-like crescent and who is the supporting pillar of the city made of the three worlds.

May you be protected by the staff-like tusk of the sportive boar incarnation of Vishnu, on which tusk the earth with its pot-like golden Mēru appeared like an umbrella.

Victorious was Chāmarasa, born of the lunar race, and of Ātrēya Gōtra and with fame pervading all the quarters.

His son was Rājanripa who was the sun in dispelling the darkness that is the host of hostile kings, whose courage was widely known and who was ever ready to do good deeds.

His son was Narasarāja, very famous, a moon to the ocean that is the band of those who courted his favour, at whose feet hostile kings prostrated themselves and made as it were a perambulation of light by the rays of the gems of his diadem.

Like the full-moon from the milky ocean was born from him King Chāmarāja who dispelled the darkness of poverty by his charity and on whose fame shining like the stars, the Himālayas, the Ganges, the swan, and smile are feeding the learned like the *chakoras* on moon-light.

The deed of the grant of Chāmasamudra made by that Chāmarāja to Rāmachandra-yajvan is as follows:—

Be it well. There having elapsed 1555 years in the era of Śālivahāna Śaka, in the current year Bhāva (A.D. 1634) in the month of Phālguna, white fortnight, on the day of full moon, which was a day of lunar eclipse, in the city of Śrīrāngapattana, in the presence of the God Śrīrānganātha, Chāmarāja, son of Narasarāja, grandson of Rāja, and great grandson of Chāmarāja of Ātrēya-gōtra and of the lunar race, made a gift of Chāmasamudra to Rāmachandra, son of Yajña-nārāyana of Yajurvēda and of Āpastambakula, and performer of all the sacrifices, grandson of Nārasinha, and great-grandson of Kēśavādhvari of Bhāradvāja-gōtra.

When Venkṭa-mahārāja mounted on his jewelled throne was ruling over the earth, the same village, then called Makuballi, situated in the territory of Mysore, was granted by him to the family of the present grantee. The same is now regranted under the name of Chāmasāgara, free of all taxes, with eight kinds of right of enjoyment free from taxes levied by kings and the servants of kings, with a view to enable his parents to attain to heaven. The gift was made with pourings of water, with gold and Kuśa grass and rice-grains, on the occasion of the lunar eclipse, with right of transfer, to sons, and grandsons in succession and also with right to sell, mortgage, or make a gift of and with right of enjoyment as long as the moon and stars endure:—

Thus is made the gift of Chāmasamudra by him whose titles are Biru-dentembaraganda and Bhūvarāha. (Then follow the usual imprecatory verses with the signature of "Śrīchāmarāja.")

## 7.

On a stone in the tank bed to the west of Muttugada Hosūr in the Hobli of Magge.

Size 2' × 1'.

Modern Kannada characters.

1. . . . Siddhajinalaya.
2. Śānte-auveya basadi.
3. . . . bage mādisidanu.

## Note.

One or two words in the first and the third line are illegible. It seems to record the construction of a basti in memory of Śānte Auve, a Jaina lady or nun.



On a stone standing at the entrance to Agrahâra, a village in the same hobli.

Size 5'-6" x 4'.

Modern Kannada characters.

(Lines 1—4 are effaced.)

5. . . . . su 12 Manga
6. . . . . 10 . . . . .
7. . . . . raya . . . . . navaru . . . . .
8. putraru Nanjarâyapattana arasugalu Śrīkantharājayya . . . . . maga . .
9. rāda Piriyaarājayyadevaru . . . . . Jangama . . . . .
10. . . . . Lingannavaderayyarige ā-chandrārka . . . . . yā-
11. gi nadadu barali yendu Agrahāra . . . . .
12. marpitavendu hēlalu lingamudre-kalla sāsana . . . . .
13. -rmake dūri alupidavara hēdatiyanu . . . . .
14. ge kōttavanu.

*Note.*

Lines 1 to 7 are entirely effaced owing to the peeling off of the upper layer of the stone, while a number of words in the rest of the lines are quite illegible. It seems to record the gift of the village, Agrahāra, to Linganna Vodeyar, a Lingayat priest by Piriyaarājaya, son of Śrīkantharājaya, king of Nanjarāpattana in Coorg. The date of the gift must necessarily be the 17th century.

## 9.

On a Viragal in front of the temple of Chōlēsvara to the west of the tank in Hanugal in the same Hobli.

Size 2' x 1½'.

Modern Kannada characters.

1. svasti samasta-praśasti-sahitam 1z20 ra Vilambi sam-
2. vatsarada Vaiśākha-śu 8 Aruśālupatiya maga
3. rana-jayāspada biragalu Malabbhāriya ma-
4. ga . . . . . sidu.

*Translation.*

Be it well. This is a viragal set up by the son of Malabbhāri in memory of the victory won (at the cost of life) by the son of Aruśālupati on the 8th lunar day of the white half of Vaiśākha in the year Vilambi, Śaka 1220.

## 10.

On another stone in front of the same temple.

Size 4-6" x 2-6".

Kannada characters of the Hoysala period.

1. namas tuṅga-śiraś-chumbi-chandra-chāmara-chāravē<sup>1</sup> trailōkya-nagarām-  
bha-mūlastambhāya Śambhavē
2. . . . .
3. . . . .
4. . . . .
5. . . . .
6. Vinayāditya-bhūpālakaṃ . . . . .
7. Nṛsimhabhūpati . . . . .
8. . . . . nṛipa-Nārasimhaṅge nijam<sup>1</sup> Nārasimha-nṛipa-rājya-śrī
9. . . . .
10. . . . .
11. . . . .
12. . . . .



13. . . . . rājya-lakshmiyam<sup>1</sup> . . . . .
14. . . . .
15. . . . .
16. . . . .
17. . . . .
18. . . . .
19. . . . .
20. . . . .
21. . . . .
22. . . . .
23. svasti samasta-bhuvanāśrayam śrī-brithvi-vallabha-mahārājādhirāja-rāja-  
paramēśvaram Dvārāvati-puravarādhiśvaram Yādavaku-  
24. lāmbara-dyumanī sarbbajña-chūḍāmaṇi male-rājarāja maleparoluganda  
gaṇḍabherunda kadanaprachandan asahāyaśūra Ēkāṅgavira Śanivā-  
25. rasiddhi giridnrggamalla chalad-anka-Rāma nripakanthirava Magara-  
rājya-nirmūlana Chōlarājya-pratishṭhāchārya Pāṇḍya-rājya-  
samuddharana niśānka-pratā-  
26. pa-chakravartti Hoysana-śrī-Vīra-Nārasimhadēvaru śrīmad-rājadbāni  
Dōrasamudradolu sukha-saṅkathā-vinōdadim prithvi-rājyam-  
27. geyyuttamire tatu-pāda-padmōpajivigalum svāmi-vañchakara-gaṇḍarum  
Rāmakrishṇa-pada-padmārādha-  
28. karumappa śrīmanu-mahāpradhānam Pirumāl-dēva-dannāyakaru śaka-  
varshada 1202 neya Vikrama-samvatsarada Śrāvana-śu-  
29. ddha 11 Bra[ha]spati-vāradandu svasti samasta-prāśasti-sahitam śrīmat-  
sarvva-namasyada mahāgrahāram Bijjāpuravāda Hānūngala śrī-  
30. mahājanāṅgala kayyalu Sāmpādi Mañchanōpādhyaya māśaderggada  
keyyalu śrīmanu-mahā-pradhānam Pirumāledēva-dannāyakaru  
31. ā-Hānūngala-Bailūganahallīya koḍagiya Jakanakattēya kelagana salage  
yēntu-kolaganalum ā-Hānūngala teṅkana tākala kaiya  
32. kereya kelagana māgiyāgidda mūru-salageyum yeradu-kolaga antu hattu-  
salageyum<sup>\*</sup> hadināru-kolagada . . . . .
33. yanu tatu-kālōchita kraya-dravyavanu sākalyavāgi ā-Pirumāledēva-dannā-  
yakaru ā-mahājanāṅgaliḡe kottu  
34. ā-mahājanāṅgala kayyalu sakshiya . . . . . vāgi krāya-laksha-  
na-lakshitavāgi dhārā-pūrvvakavāgi koṇḍu ā-kshētrada . . . . . ā-Hā-  
35. nūngala ayindra-paśchima-dakshinōttara ā-kaṇapūjyayada makkaḷu  
ā-chandrārka-ssthāiyāgi saluvantāgi ā-kshē-  
36. travanu ā-Pirumāledēva-dannāyakaru dhārā-pūrvvakam māḍi kottaru yi-  
dharmmakke ā-mahājanāṅgala naḍasuvāru . . . . .
37. biṭṭi solage aḷivu anyāya olagāda ellā-terugeyannū ellā-bādheyannū pari-  
harisi kottu sarvamānya-  
38. vāgi naḍasikoduvaru ā-kshētravanu māḍuva kayyalu galige māra-maryā-  
deyalu salahidayendu pariharisi  
39. sarvamānyavāgi naḍasi kottaru endu maryāḍeyal uḷḷa kasaruvana bittu-  
vaṭṭa āruvāna mukhyavāgi vullā ā-Kāṣiyalli  
40. māḍista dharmmave saluvudu ā-gaddegaliṇḍāda bhattāya suvarnāyav  
ellavanū hechchugeya bhāgeya ādan-  
41. tahadanū tōṭadanēka-brahmāḍāyadi naḍiyalki-tōṭada phalavanu mattāva  
biyavanū māḍade ā-kaṇa-  
42. pūjya ayindra-paśchimakke ā-chandrārka-ssthāiyāgi naḍasuvāru sāmān-  
yōyam dharmma-setur nri-  
43. pāṇām kālē kālē pālaniyō bhavadbbih || sarvān ētān bhāvinah pāṛthivēndrān  
bhūyō bhūyō yāchatē  
44. Rāmachandrah<sup>1</sup> sva-dattām para-dattām vā yō harēta vasunddharām  
shasṭi-varsha-sahasrāṇi viśṭhāyām  
45. jāyate krimih<sup>1</sup> yi-dharmake ārup aḷivu anyāyavanu nenadaru gō-brāh-  
maṇa-dēva-liṅgalige drōhane-  
46. naḍavaru<sup>1</sup> yintappudakke ā-Hānūngalla śrīmad-asēsha-mahājanāṅgala  
śrī-hastadoppavū śrī Voṇ-  
47. ṭēvśaram ā-Hānūngalla vūra mundana Pirumālasamudrada dharmma-  
mam kela . . . . . sa . . . . . ā-Pirumāledēva-dannā-  
48. . . . . yakaru māḍsida dharmma ||  
49. māṅgala maha śrī śrī śrī ||



*Note.*

Lines 2 to 22 of the inscription containing a description of the genealogy of the Hoysala dynasty from Vinayāditya to Nārasimha are illegible. It is dated Śaka 1202 Vikrama, Thursday the 11th lunar day of the white half of the month of Śrāvaṇa, which corresponds to Thursday the 7th August A. D. 1280 when Nārasimha III called also Viranārasimha was ruling in Dvārasamudra, as stated in the inscription. It records the gift of a plot of land of the sowing capacity of 10 Saliges and 16 Koḷagas, in Hānugal, free of all taxes, by Mahāpradhāna Pirumāḷa-dēva Daṇṇāyaka, a general under the Hoysala King, Nārasimha III, to Sampādi Manchanōpadhyāya, after purchasing the same from the Mahājanas of Hānugal which was also called Bijjalāpura.

The one interesting point deserving of notice in the grant is the purchase of the plot of the land mentioned in the grant from the Mahājanas of the village. This implies that the land was the common property of the Mahājanas, *i.e.*, the inhabitants of the village instead of being the individual property of one or a few of the people. From this it can be safely inferred that the custom of owning land in common by all the villagers and of its joint cultivation was still prevalent during the period of the Hoysalas.



## 11.

*Belur Taluk.*

A copy of an inscription in the possession of Virappa Arasu in Bêlûr town.

1. svasti śrī-śaka-varsha 1573 neya Vijaya-sam-
2. vatsarada Māgha śuddha 10 miyallu śrīman-mahā-
3. manuvamśajēśvara Kāsyapa-gōtra Kanva . . . saka-
4. lōdāra vīramāṇi Sōmarājayyarge arasu-
5. padamam koṭṭa Kauleburgada Gaṭṭada Ikkēriya
6. śrīman-mahā-maṇḍalēśvara-pratāpa Nandivālad-arasa
7. Nandinripālam Ādityēśvara-dēvara pratishṭheyam māḍi-
8. Kalaleymba puramam kaṭṭisidaru
9. idakke sākhigalu Hari-Hara-Brahma-ashta-dik-pālaka-navagra-
10. hangalu śrī śrī śrī.

*Note.*

The inscription is dated the 10th lunar day of the white half of Māgha in the cyclic year Vijaya, Śaka 1573 which corresponds to A. D. 1651. But A. D. 1651 was Khara, but not Vijaya. It records the formation of a village called Kalale and the setting up of the image of Ādityēśvara in a temple (of his own construction?) by Nandinripāla, an Arasu of Nandivāla, styled Mahāmaṇḍalēśvara of Kauleburga and Gaṭṭada Ikkēri; he is also stated here to have bestowed kingship (arasutana) on Viramāṇi Sōmarājaya of Manuvamśa and of Kāsyapagōtra.

## 12.

On a copper plate in the possession of Sindhuvali Nārayanāchārya in Bêlûr.

Size 4" × 3".

*Nāgara Characters.*

1. samsthāna-Kollāpura Bāpū-
2. Sāhēb Bāhadaru chhatrapati.
3. Venkaṭēśa dēvāsanava.
4. bada sēva.

*Note.*

This is the service of a pedestal offered to God Venkaṭēśa by Bāpu Saheb Bahadur Chhatrapati of the state of Kolhāpur.

This plate seems to be the inscribed portion cut off from the pedestal of copper given to some temple of Venkaṭēśa for keeping the procession image on the pedestal.

## 13.

On a stone set up near the tank at the village Agasarahalli in the Belur hobli.

Size 6' × 2'-6".

*Modern Kannada language and characters.*

1. svasti śrī Lakshminārāyana-
2. dēvara pādavē gati śrī śrī.
3. . . . .
4. svasti samasta-prasasti-sahitaruv-
5. appa Hoysala Vīra-Nārasingadēvaru
6. Dōrasamudrada neleviḍinoḷu prithvi-rā-
7. jyam gaiyuttiddali svasti śrīmatu . . . . .



8. . . . . Tagarenāḍa Sivasetti-mukhyarāḍa Punisa-
9. halliya Paramēśvaranāyakaṛu Śaka-varsha 1202
10. neya Pramāthi-samvatsarāḍa Phālguna śuddha 3 Ādiva-
11. radalu Bēlūra hiriya-dannāyakaṛu Male-
12. yanahalli Aravalliya samasta-gavudugala kai-
13. yalu grāmada guttage siddhāyavannu parihāravāgi siddhā-
14. ya ga 16 nu mānyavāgi . . . . . prasiddha-simā-
15. samanyitavāḍa Agasarahalli . . . . .
16. Settihalli eraḍann ā Paramēśvara-dannāyakaṛu ā
17. samasta gavudugala kayyalu ā eraḍu halli-
18. ya gaddegallige niru hāyuvantāgi vo-
19. ḍambadisi tat-kālōchita-krayadravyavannu sā-
20. kalyēna kottu dhārā-pūrvakavāgi Konḍi-Nāraṇāpu-
21. rada śrī Lakshminārāyanadēvara śrīkāryakke ā-mari-
22. yāḍeyali ā gavudugallige ikkuva siddhāya
23. ga 16 nu ikki sandu bahantāgi ā Paramēśvaranāya-
24. kaṛu ā gavudugala anumataḍinda Lakshmi-
25. nārāyanadēvarige dhārāpūrvakam māḍi kottaru śrī śrī

*Note.*

The inscription is dated Sunday the 3rd lunar day of the white half of Phālguna in the year Pramāthi, Śaka 1202 corresponding to Sunday the 23rd of February A. D. 1281, when Nārasimha III was ruling in Dōrasamudra.

It records the purchase of the villages, Agasarahalli and Settarahalli by Paramēśvara-dannāyaka of Punisahalli for Gadyāṇas 16 from Hiriya Dannāyaka of Belur and all the Gavudās of Aravalli and gift of the same villages for the service of God Lakshminārāyaṇa in the village Nāraṇāpura.

**14.**

On a stone kept leaning on the wall of the temple of Mallēśvara in the village, Keralūru, in the same Hobli:—

Size 4'6" × 1'6"

Modern Kannada characters.

1. namas tuṅga-śiraś-chumbi-chandra-chāmara-chāravē
2. trailōkya-nagarārambha-mūlastambhāya Śambhavē
3. svasti śrīmat-pratāpa-Hoyisana . . . . .
4. Vira-Ballāḍadēvaru Dōrasamudra . . . . .
5. . . . .
6. Maleyanāyakaṛa maga Lenkabelu Horabamma
7. Gavudana turuvam golva huyalo. Gō-
8. vigāvudanu palaran iridu sura-lōkaprāptan āḍa

*Note.*

This is a memorial stone raised in memory of the death of Gōvigauḍa in repelling some cow-lifters under the lead of Lenkabelu Horabamma Gauḍa, son of Maleyanāyaka, when Viraballāḍa of the Hoysala dynasty was ruling in Dōrasamudra.

**15.**

On a stone near the fence at the entrance of the same village.

Size 5' × 1'3"

Modern Kannada characters.

1. Viśvāvasu-samva-
2. tsarada Māgha-ba
3. 5 lu Kāmaṇṇanu
4. Malleyadēvarige
5. samarpista tōṭa-



6. da bhūmi śubha-
7. m astu Malinātha
8. śrī śrī

*Note.*

The inscription is imperfectly dated the fifth lunar day of the dark half of Māgha in the year, Viśvāvasu. It records the gift of some garden land for the service of God Malleyadēva by one, Kāmaṇṇa. A figure of the Dwarf-incarnation of Viṣṇu is also carved on the stone.

## 16.

On a stone set up at the entrance of the same village (Keralūru).

Size 4-0" × 1-9".

Modern Kannada characters.

1. Malinātha Gaṇādhipatyāya namaḥ
2. śrī Malināthadēvara pādavē gati
3. śubham astu namaḥ tunga-śira-
4. ś-chumbi-chandra-chāmra-chāravē trailōkya-
5. nagarārambha-mūla-stambhāya Śambha-
6. vē<sup>1</sup> Harēr līlā-Varāhasya dam-
7. śhṛā-dandah sa pātu vah<sup>1</sup> Hēmādri-kalāsā
8. yatra dhātrī chhatra-śriyam dadhau<sup>1</sup> svasti śrī jayābhyu-
9. daya Śālivāhana śaka varsha 1573 nē sanda varta-
10. māna Khara-saṃvatsarada Chaitra śuddha<sup>1</sup> lu Bēlūra
11. mānya mahājanaru kūḍi Beluhū-simeya Taga-
12. re-nāḍa Nalavatihalli Māvinahalliya Ma-
13. liṣeṭṭiya maga Sōmasēṭṭara maga Parva-
14. ta-ṣeṭṭige paṭṭanaṣeṭṭitanada dandigeum-
15. balige koṭṭa bhū-dāna-dharmma-śāsanāda kramaven-
16. tendare Tagarenāḍa voḷagulla Keragalūru emba
17. grāmavanu nimaga sarvamānyavāgi koṭṭevu ā-
18. grāmavanu nimma putra-pautra-pāraṃpareya-
19. vāgi ā-chandrāka-sthāyiyāgi pūrvamari-
20. yāḍeyannu koṭṭukondu yidake saluva nidhi
21. nikshēpa jala taru pāshāṇa akshīṇi āgāmi
22. siddha sādhyangalemba ashta-bhōga-tēja-svāmyagala-
23. nu āgumāḍikondu pūrvamari [yāḍe]yanu
24. naḍasikondu voppa-māḍikondu sukhadali
25. anubhavisikondu bahudu Siddharahalliya
26. Hasanakana Sāhēbaru Kanālūra khānasā-
27. hēbara voppikeyinda māḍida dharmma dēvarige sa-
28. labēku yendu grāmakke chatuḥ-simeya-

(Left side)

29. lli kallu natṭu koṭṭa dharmma
30. yidake āru tapidaru
31. Gangeyalli gōva kondu
32. hākida pāpa Makkeyalli
33. handiya tinda pāpa
34. sva-dattā dviguṇam puṇya
35. parādattānupālana para-
36. dattāpahārēṇa sva-dattā
37. nishphalā bhavētu Ha-
38. sanakhana sāhēbaru
39. Khānasāhēbara voppita
40. Malinātha saraṇu śrī

*Note.*

This inscription is dated the first lunar day of the white half of Chaitra in the cyclic year Khara, Śaka 1573 corresponding to Monday the 1st March 1652. It



records the grant of the village, Keragalûr (Keralûru) by the Mahâjanas (citizens) of Belûr to Parvata Setti, son of Sômasetti, and grand-son of Malisetti of Nalvati-halli and Mâvinahalli in Tagarenâdu in Beluhûru Sime for the maintenance of the weighing balance necessary for his *Pattanasettitana*, office of the head-man of the city, with the consent of Hassain Khan of Siddarahalli and of Khan Sahib of Kanâlûr. Then follows the description of the boundary of the village together with the usual imprecatory verses at the close.

The interest of the inscription lies in the fact that even so late as the 18th century citizens owning mânya land were in the habit of bestowing a portion of their mânya land on a wealthy and powerful man for the maintenance of weights and measures and for the exercise of some customary mercantile functions.

## 17.

On a stone set up in the temple of Îsvara to the south of the village Kôgôdu in the same Hobli.

Size 3' x 1'10"

Modern Kannada characters.

1. ....
2. dēvam prithvi-rājyam geyye . . . . . dāṇṇāyaka
3. . . . . nāḍa samaradoḷ Kē-
4. tayyana Mādayya . . . . . kondu sura-lō-
5. ka-prāptan āḍa<sup>||</sup> jītēna labhyatē Lakumi
6. mritēnāpi surāṅganā kshana-vidhvamsanē
7. kâyē kâ chintâ maraṇē raṇē<sup>||</sup> śrī śrī śrī

*Note.*

The first line and portions of the 2nd and 3rd lines are lost. The inscription seems to belong to the period of the Hoysalas. It records the death of Kētayana Mādayya (?) in a battle. It ends with a Sanskrit verse in praise of the glory of death in battle.

## 18.

On a stone set up near the same temple

Size 5' x 4'

Old Kannada characters

1. svasti śrī . . . . .
2. Kôgôḍina sakala gāvunḍaḷum Chaḷukya Mativarimma Rā-
3. jarājanam bariye Āṇḍarasaṇ anujayyam sime
4. hariyalu Idugôḍina Sivara-gāvunḍan ilḍu Aṇuva-
5. baḷade kâdu Sivamâ-sâyujyamam konḍam

*Note.*

The top portion of the stone containing the first line is cut off and lost. About three lines at the close are covered by a platform recently built. The inscription seems to record the death of Sivara Gāvunḍa of Idugôḍu in fighting against the brother of Āṇḍarasa, one of the followers of Râjarâja Mativarma of the Eastern Châlukyas (?), the husband of Ammangadēvi, sister of Râjâdhirâja-chôla while Mativarma himself was being chased out by the Gāvunḍas of Kôgôḍu.

*Translation.*

Be it well! while.....as well as all the Gāvunḍas of Kôgôḍu were chasing Râjarâja Mativarma (of the Eastern Châlukyas) and while the brother of Āṇḍarasa (a follower of Râjarâja) crossed the boundary and passed into the territory of Kôgôḍu, Sivara Gāvunḍa of Idugôḍu fought like Hanûmân against him, and dying attained identity with Śiva.



## 19.

At Dēvihallī in Halēbid hobli, on a stone opposite to Kallēśvara temple.

Size 3-6" × 10"

Modern Kannaḍa characters

1. namas tūṅga-śiraś-chumbi-chandra-chāmara-chāravē<sup>1</sup> trailōkya-nagarā-  
rambha-mūla-stambhāya
2. Śambhavē
3. śrī svastī samadhiḡata-pañcha-mahā-śabda-mahā-ma-
4. ṇḍalēśvaram Dvārāvati-puravarādhiśvaram Yādava-kulām-
5. bara-dyumaṇi samyakta-chūdāmaṇi maleparo-
6. lgaṇḍādy-anēka-nāmāvaḡ-samālaṅkṛitar appa śrīmat-Tri-
7. bhuvanamalla-Ereyaṅga-Hoysala-Dēvar tat-pāda-pa-
8. dmōpajivigalappa svastī samasta-rājya-bhara-nirūpita-mahāmātya-
9. padavi-virājamāna-mānōnnata-prabhu-mantrōtsāha-śakti-tra-
10. ya-sampannar appa śrīman mahā-pradhāna-Manaveggade-
11. Kunda-mārāyar Mayse-nāḍa Tāvareyakereyanubha-
12. ya-sāmyadind āluttam iralu Saka-varṣam 1015 neya Śrī-
13. mukha-samvatsarada Chaitra-su 15 Sōmavāradandu kannegere-
14. yam kaṭṭisi Śivālayavan ettisi Mendēśvaradēvara pū-
15. je-nivēdyakkam Hosagereya modalēriyatū biṭṭa galde sala-
16. ge āru mūlasthāna-Kalidēvarge Māvinakereya-addē-
17. riya kelage biṭṭa galde mūru intī-dharmamam
18. pratipālisuvargge punyam ent endade Gange Vāraṇāsi
19. Prayāge Kurukshētradaḡ sāsirva Brāhmaṇargge saha-
20. sra-kavileya dāna-māḍida phalaḡ akku intī-dharmamam
21. kededavarū adhōgatiyim Rauravaman eyduvarū
22. sva-dattam para-dattam vā yō harēta vasundharām shasṭir va-
23. rsha-sahasrāṇi viśṭhāyām jāyatē krimiḡ.

Note.

The inscription is dated Monday the 15th lunar day of the white half of Chaitra in the cyclic year Śrīmuka, Śaka 1015 corresponding to Monday the 3rd April of A. D. 1094, when Tribhuvanamalla Ereyaṅga Hoysala was ruling in Dvārāvati (Halēbidu). On this date Manaveggade Kundamārāya, Mahāmātya and Mahāpradhāna to King Ereyaṅga, and having Tāvarekere in Mayse-nāḍu under his rule, caused a new tank together with a Śiva temple to be constructed and made a grant of a field of the sowing capacity of 6 salages under Hosagere to the temple for food offering to Mandēśvara and of a plot of land of the sowing capacity of 3 salages under Māvinakere for the service of God Kalidēva. The inscription ends with the usual imprecation.

## 20.

On a stone lying on the way to Hagare from Meṇasinammana-moraḍi in the same village Dēvihallī

Size 2'10" × 1'6".

Modern Kannaḍa characters.

1. Śrīmatu-Pramādi-sam-
2. vatsarada Chayitra-su
3. 5 lu Śāntidēvar
4. śiśya Mallēdēvarū
5. kaṭṭisida maṇṭapa
6. Śivanē gati maṅgaḷa
7. śrī śrī śrī

Note.

The inscription is imperfectly dated the 5th lunar day of the white half of Chaitra in the year Pramādi and it records the construction on that date of a maṇṭapa by Malledēva, disciple of Śāntadēva.



A copy of the copperplate inscription in the possession of Rāmayya, schoolmaster at Dēvihālli.

namas tanga-śiraś-ehumbi-chandra-chāmara-chāravē trailōkya-nagarārambha-  
mūlastambhāya Śambhavē svasti śrī Vijaya-samvatsarada Mārgasira ba 5 lu  
Bēlūra Kṛishnappanāyakara ālikeyalli namunage umbaliyāgi salluttiruva  
Māvinahalliyalli kerege pūrvada kade yiruva beddale bhūmiyanu Siddhayanu  
māduva Hālugaddeyanu namina pūrvada pitāmaha Rāchayyagaḷu ettisida Sōmē-  
dēvara pūjōpahāra modalāda angabhōga-rangabhōgake-saluvantāgi Tammadi  
Basavaśaranara Kaiyalu namma kiriyataimma Sōvayyana anumatyadin Nāga-  
nagaḷu dhāreyaṇ eredu koṭṭudu ārobbaru taḍe-māḍidaru kulake horagu mahā-nara-  
kake ilivaru adhō-gatige hōguvaru Sōmanāthadēvara pādavē śaraṇu svadatta  
dviguṇa punya paradattānu-pālanam paradattāpahāreṇa sva datta nishphalam  
bhavēttu sūrya-chandrādigaḷu idakke sākshi sēnabōva Lingaṇṇana likhita

*Note.*

The grant is imperfectly dated the 5th lunar day of the dark half of Mārgasira in the cyclic year Vijaya. It records the gift of a wet field called Hālugadde by Nāganna for the service of god Sōmadēva set up by Rāchayya, his grandfather, when Kṛishnappa Nāyaka was ruling over Bēlūr. With the consent of his younger brother, Sōvayya, Nāganna entrusted the field to Tammadi Basavaśarana, authorising him to conduct the service.

## 22.

On three pieces of stone on a mound on the way leading from Ranganātha-bettā near the village Koṇḍigrāma to Chaṭṭanahalli in the same hobli.

Modern Kannaḍa characters.

*First piece.*

1. svasti prithuvivallabha-mahārājādhirājam paramēśvaram parama-bhaṭṭa-
2. rakam Satyāśraya-kula-tīlakam Chālukyābharaṇam śrīmat-Tribhuvana-

*Second piece.*

3. l-gandādy-anēka-nāmāvali-samālankritar appa śrīmat-Tribhuvana-
4. Poysala-dēvaru Gangavādi Tombhattaru-sāyiramam ēkama-
5. tadim rājam geyyuttam ire tat-pāda-padumōpajivi sa-
6. madhigata-pāṇcha-mahā-śabda mahāsāmanta
7. kulake kanta Gaṅga-kula-kamala-mārttandam parama-
8. dīnānātha-jana-kalpavriksha āśrita-jana-chintāmaṇi . . . . .
9. aṅkada-kala int initakkam atipranayi saka-varsha . . . . .
10. 14 Vikrama-samvatsaradalu biṭṭa datti mūla-sthānakke biṭṭa galde.

*Third piece.*

11. gaṇḍuga ondu mattalu beddale Koṇḍiya dēvālyake galde mū-
12. gaṇḍuga kereyolage beddaley ondu mattalu mūlastānake
13. . . . . diya dēvālakke . . . . . koṭṭa . . . . . nelavāḷge ko-
14. tṭa artha modalu 150 vridhbi-sahitam mūnūru
15. sva-dattam para-dattam vā yō harēti vasundharā . . . . .

*Note.*

The inscription on the first piece of stone contains the well known titles of Chālukya kings: Prithivi-Vallabha-Mahārājādhirāja, Rājaparamēśvara, Satyāśraya-kulatilaka and Chālukyābharaṇa. The name of the particular Chālukya king is lost. Whether this inscription has any connection with the inscriptions on the other pieces of stone is not known.

The inscription on the second piece of stone records gift of some plot of land by a chief of the Ganga dynasty under the feudal sovereignty of Tribhuvana Poysala (A. D. 1040 ?) to a temple in Koṇḍi. The name of the Ganga chief is lost.



The inscription on the third piece of stone mentions the extent of the land granted and also the amount of money grant made at the time.

## 23.

On a stone lying buried in front of a Śiva temple in the same village Konḍi.

Modern Kannada characters.

1. jiteṇa labhyatē lakumi nritēnāpi surāṅgaṇā kṣhaṇa-
2. vidhvamsanē kāyē kā chintā maraṇē raṇē || tanutē . . . . .
3. . . . . guṇa-sampannar appa sarvva-namasyam āgi ayavattirvvara  
bhara-
4. na Pemmādidēvaṃ Sôḍalāpurada rakshipanna Vira-
5. rapparu guṇadim sâgara ttat-pâda-padmôpajîvi
6. Saka-varsha 1143 neya Vikrama-samvatsara-
7. da Chaitra-ba 3 Bu. lu Handalahala dâriya kûde
8. ântadalli Ganga Hariṭana maga Kasavanu homba-
9. yalinge maraldude dechchaliyade halamba-
10. ram kondu gellagonḍu suraloka-prâptan âda !

## Note.

This is a memorial stone raised in memory of the death of Kasava, son of Ganga Hariṭa, in repelling the attack made by Virappa and his followers for plundering a village, on the road to Handalahala, when Pemmādidēva, Virappa's feudal lord, was in charge of Sôḍalāpura under the feudal sovereignty of Chālukya king whose name is lost here. The inscription is dated Wednesday the 3rd lunar day of the dark half of Chaitra in the year Vikrama, Śaka 1143 corresponding to Thursday (not Wednesday?) the 31st of March, A. D. 1221. The inscription begins with a Sanskrit verse in praise of death in battle field: The victorious win the hand of Lakshmi, while the dead get a celestial nymph; the body being liable to death at any moment, what is the use of fearing death in battle?

## 24.

On the pedestal of the image of Ranganātha on the hill near the same village.

1. Īśvara-samvatsaradalu Bālabhōjanu
2. Sasikirtigala kaḍuhadolu
3. śrīmad-vigrahava māḍidam !

## Note.

The inscription is in modern Kannada characters and is imperfectly dated in the cyclic year, Īśvara. It records the formation of the image (of Ranganātha) by one, Bālabhōja under the orders of Sasikirti.

## 25

Ghaṭṭadahalli grant of the Vijayanagar King Harihara of the year Śaka 1308 in the possession of Jôḍidâr Chennappaya in Ghaṭṭadahalli in the same Hobli. (No. 148 of Belur Taluk Revised.)

## 3 Plates.

(Nâgari characters. Varâha seal.)

## I (b)

1. śrī-Gaṇādhipatayê namaḥ ! avighṇam astu namaḥ tunga-sira-
2. ś-chumbi-chandra-chāmara-châravê ! trilôkya-nagarârambha-mûla-
3. stambhâya Śambhavê ! Gajânanô vijayatê danta-kôṭim dadhâti
4. yaḥ ! grâman Harihara-praptân likhitum lēkhinim iva || pâtra-
5. sât kartukâmēbhyô dharām dātum ivôddharan akûpârasya
6. pārâd vaḥ sa pâyâd Âdisûkaraḥ || trilôki-bhartrâpi Tripura-
7. jayinâ mûrdhani dhritah sudhâbhiḥ kurvāṇah sura-parishadām pārâna-  
vidhim



8. Harēr vāmam chakshur hata-kamala-rōchir nija-ruchā pramōdam yushmā-  
kam
9. prathavatu nikāmam Himakarah Kalāvatas tasya kulē Yayâtē-  
r udabhūd Yaduh tad-ādi tat-kulē lōkē-khyātam āsit tad-ākhyayā !
10. ślāghyē tasmīn Yadōr vamsē sañjātas Saṅgamēśvarah saṅgamah Śrī-Sa-  
rasvatyōr abhūd yatrāti-durlabhah ! ākarād guṇa-ratnānām tasmāt śrī-  
11. Saṅgamēśvarāt ! pārijāta ivāmbhōdhēr udabhūd Bukka-bhūpatih ! Gau-  
12. ri kumāram alabhata Bukka-mahipān mahēśvarat tasmāt ! ślāghyam  
13. yasyāpratihata-śaktēr Gajamukha- sambhūtir agratō jātā ! pitā sa-  
14. tām hi rakshāyai śikshāyai chāsātām nripah ! jātam Hariharāmśam tam nā-  
15. mnā Hariharam vyadhāt yach-ehhvēta-chhatra-śītāmśāv uditē tāpa-  
16. hārini ! saṅkuchanty ātapatrāṇi śatapatrāṇi vairinām ! rakshati  
17. kshām Harihara-kshināpatan sambhritāyudhāh ! mahāhavēshu dikshāntē  
18. śrōtriya na tu śātravāh ! āsīd rāja-śirōmanir Hariharō ni-  
19. ssīma-bhūmi-pradō śrīmān bhāgya-dayā-nidhir dvijavarān santarpayann  
20. anvaḥam
21. grāmair ishṭa-dhanair mahāmani-mukhaih anyānganā-sōcarah Saurā-  
22. shṭrāṅga-Kālinga-Vanga-Yavanān samrakshayan bhittitah ! rājādhirājam  
23. yam prāhuḥ śrī-rāja-paramēśvaram ! bhāshātīlāṅghi-bhūpāla-bhujangānām  
24. khagēśvaram ! trirājabhujagam dhīram para-rāja-bhayaṅkaram Hindurā-  
25. (II a) ya-suratrāṇam iti tam vidushōnisam ! Vijayanagari-nāmyām  
26. rājadhānyām mahīpatih pitryē simhāsane svīyē kṛtāsana-  
27. parigrahaḥ śrī-śakābdē vasu-vyōma-vahnindu-gaṇitē sati  
28. Krōdhanābdē Nabhō-māsē Paurṇamyām Saumya-vāsarē ! Tungā-Pam-  
29. pā-Virūpāksha-sannidhau sa mahīpatih ! Sōmōparāge  
30. mabati punya-kālodayē sati ! śrīmad-Hoysala-rājyānkē  
31. śrī-Sigēnādu-simanī grāmam Ghaṭṭadahallīti samākhyā-  
32. śōbhita-dhruvam ! sarvajña-śrī-Hariharamahārājapurākhyā-  
33. yā ! nidhi-nikshēpa-salila-pāshānāgāmi-sādhyakam ! siddhā-  
34. kshini-yutam chāshṭa-bhōga-sāmyādi-saṅkulam ! hiraṇyōdaka-  
35. dhārābhīr ddakshinā-sahitam mudā ! agrahāram imam sarva-  
36. mānyam ā-chandra-tārakam ! nānā-gōtra-prasūtēbhyō vidvadbhyō  
37. vidushām nidhih ! nānā-sūtrōktam āchāram ācharadbhyaḥ sva-ka-  
38. rmabhih ! vēda-śāstra-pravinēbhyah kuśalēbhyah kalāsu cha  
39. shat-karma-niratēbhyah cha śāntēbhyah sādaram mudā prādād Ha-  
40. riharō rājā putra-pautrābhībhūtayē tatra vrittimatām gō-  
41. tra-śākhā-nāmāni likhyatē ! Tāriyakala Bhānubhaṭṭa-suta-  
42. Daśagranthi Virūpākshabhāṭṭasyaika vṛttih ! Seṭṭiyakereya Arasapa-  
43. suta Vārasūra Daṇḍapasyaika vṛttih Sāveya Basavābhāṭṭa-  
44. suta-Avadhāni Kallināthabhāṭṭasyaika vṛttih Arasikere  
45. Āpannakramita-suta-Avadhāni Dēvaṇasyaika vṛttih  
46. atra bahvrichāś chatvāra ētē ! Rēcham Nārāyaṇapura Sadāsi-  
47. va-suta Vishṇukramitasyaika vṛttih Māvanūra Mañchibhāṭṭasya  
48. Haryapa-suta Haryapasyaika vṛttih ētau dvau yājushaul shad  
49. ētē Vasishṭah Bāchhalli Mādhava Paṭṭavardhana-suta Vēda-  
50. mūrti Rāmakrishnabhāṭṭasyaika vṛttih ! Maddūra Kapilātīrtha-  
51. vāsi-Chandapa-suta-Rudrabhāṭṭasyaika vṛttih ! Nīrugunda  
52.

(II b).

53. Satyānanda-Kēśavaprabhu-suta-Allālabhāṭṭasyaika vṛttih ! Ma-  
54. leyāla Arasikere Ramēśvarabhāṭṭa-suta Rāmanasyaika vṛttih  
55. atraitē chatvārō bahvrichāh ! Bānūra Sarvajña Vishṇukramita-  
56. sūtānantakramitasyaika vṛttih ! Dōranahālu Narasimhapra-  
57. bhu-suta- Pōchanārādhyaśyaika vṛttih Kūdalūru Dēvaṇadikshi-  
58. ta-suta-Malidēva-sarasvatēr ēkā vṛttih ! Basaruvāla Nara-  
59. simhabhāṭṭa-suta-Basavidēva-kramitasyaika vṛttih ! Hiriya-mā-  
60. dhavapura Rāmanāthabhāṭṭa-suta Holeyamādhavabhāṭṭasyaika vṛttih !  
61. pañchaitē yājushāh ! Seṭṭikere Sāmasakhi Ārādhyadēvārya-suta.  
62. Kōṭisaṅkaradēvasyaika vṛttih ! dasaitē Kāśyapāh ! Kikkēri A-  
63. vadhāni Gaurapa-suta-Amānisasvārcha-Nāgaṇṇasyaika vṛttih ! Ni-  
64. rugunda Gārgya Apadēvabhāṭṭa-suta-Nāgadēvabhāṭṭa-syaika vṛttih !  
65. Madhusūdanapura Gōpālabhāṭṭa-suta-Vishṇubhāṭṭasyaika vṛttih ! ē-



66. tau dvau yâjusha<sup>1</sup> traya êtê Bhâradvâjah<sup>1</sup> Ammele Narasimha bhâṭṭa-  
suta Svâ-  
67. reha-Gôpâlabhâṭṭasyaika<sup>1</sup> vrittih Vadugûru Vâmanabhâṭṭa-suta. yâjusha.  
68. Nârâyanabhâṭṭasyaika<sup>1</sup> vrittih, êtau dvan Jâmadagnâvatsau, 1 Hirîya-  
69. Ballâlapura Vêdâbharâṇa-Apaṇṇa-suta-Bahvricha-Mallakramitasyaika<sup>1</sup>-  
70. Vrittih, Nûrugunda Dêvanakramita-suta-yâjusha-Râmanâthabhâṭṭasyaika<sup>1</sup>  
71. Vrittih, 1 êtau Viśvâmitrau Agunda Tipannabhâṭṭa-suta-Maunabhârga-  
72. va Svârcha-Bhânubhâṭṭasyaika<sup>1</sup> vrittih Agunda Kâmadêvakramita-suta-Vi-  
73. shnavridhha-Svârcha-Amânisa-Lakhamnasyaika<sup>1</sup> vrittih Madhusûdanapura  
74. Yôgisvarabhâṭṭa-suta-Hârîta-Svârcha-Sâyibhâṭṭasyaika<sup>1</sup> vrittih Sô-  
75. manâthapura-śrîmad-Ârâdhya-Sârâṅgapâuidêva-suta-Râthitara-  
76. gôtra-yâjusha-Vêdânti-Narasimhabhâṭṭasyaika<sup>1</sup> vrittih Maṇûra Ho-  
77. neyanahalli Gaṅgâdharadêva-suta-Vâdhûla-yâjusha-Śrîdhara-  
78. dêvasyaika<sup>1</sup> vrittih 1 Kundugôla Lakshmînârâyanadîkshita-suta-  
79. Gautama-yâjusha-Vîranârâyanadîkshitasyaika<sup>1</sup> vrittih Âta-

## III (a)

80. kûra Varadabhâṭṭa-suta Kauśika-yâjusha-adhvaryuh Śrîpati-dîkshi-  
81. tasyaika<sup>1</sup> 1 vrittih Kikêri Sâyibhâṭṭa-suta-Âtrêya-sâma-sâkhi-  
82. Mêdhatrî-Mâdhavabhâṭṭasyaika<sup>1</sup> vrittih 1 Kannatûra Allâla-kramita-  
83. suta Parâśara-Kânva-sâkhi-Srîraṅgabhâṭṭasyaika<sup>1</sup> vrittih 1 êvam dvâ-  
84. trimsad-vrittayah 1 sîma-chihnâni dêsabhâṣhaya<sup>1</sup> likhyantê 1 i-Sarva-  
85. jña-Harîharamahârâyapuravâda Ghaṭṭadahalliya chatuh-sîmeya  
86. vivara 1 îsânyadalu Bêṭeyakôṭeya horagana benachigalu-mo-  
87. radi 1 mûḍalu Sâneyahalliya teṅkaṇḍa ilidu banda sâgara mēre 1  
88. âgnêyadalu âbalakatte 1 teṅkalu Siddhanagôpeya huṇaseyindam  
89. badaga nairityadalu sâlu huṇaseya agalina addagatte 1 badaga-  
90. lu Dêvanakereyindam banda Bêṭeya kôṭeyim teṅkalu 1 inti-chatuh-  
91. sîmel śatruṇâpi krito dharmah pâlaniyah prayatnatah 1 śatruṇ êva  
92. hi śatrus syâd dharmâś satruṇ na kasya chit 1 sva-dattâm para-dattâm vâ  
yô harêta.  
93. vasundharâm<sup>1</sup> shashti varsha- sahasrâni vishṭhâyâm jâyatê krimih<sup>1</sup>  
êkaiva  
94. bhagîni lôkê sarvēśham êva bhûbhujâm<sup>1</sup> na bhôgyâ na kara-grâhvâ vipra-  
95. dattâ vasundharâ<sup>1</sup> na visham vishanîty âhuh brahma-svam visham  
uchyatê  
96. visham êkâkinam hanti brahma-svam putra-pautrakam<sup>1</sup> dâna-pâlanayôr  
madhyê dâ-  
97. nâch chhrêyônupâlanam<sup>1</sup> dânat svargam avâpnôti pâlânâd achyutam  
padam<sup>1</sup>  
98. Śrî-Virûpâksha.

## Note.

The grant seems to be spurious, since the details of the date do not work out properly. The cyclic year Krôdhana coincided with A. D. 1385, but not with A. D. 1386. Again the 15th lunar day of the white half of Śrâvâṇa, A. D. 1385 coincided with Saturday the 22nd July, but not with Wednesday as stated in the grant. Likewise the 15th lunar day of Śrâvâṇa, A. D. 1386 corresponded to Friday the 10th August, but not with Wednesday.

## TRANSLATION.

Salutation to Gaṇâdhipati. Salutation to Sâmbhu (as in other inscriptions.)

Victorious is the elephant-faced god who bears the edge of his tusk as if to write down with it the villages obtained (by the Brahmans) from Harihara. May you be protected by the First Boar (the Boar incarnation of Vishnu) who raised the earth from the ocean as if to hand it over to those who are desirous to make a charitable distribution of it.

May you be pleased by the moon who is borne on his head by Śiva the conqueror of the three cities, who feeds the assembly of the celestials with his nectar, and who, surpassing the brilliance of the lotus flowers, formed the left eye of Vishnu. In the lunar race there was born Yayâti, in whose family there was born Yadu, with



whom the dynasty of the Yadus originated after his own name. In the family of Yadu there was born Sangamēśvara in whom the goddesses of wealth and learning found a happy protector. From him there came King Bukka, like a Parijata flower from the ocean. Queen Gauri bore to Bukka a son called Harihara, as Pārvati bore to Kumāra to Śambhu. When the moon that is the white umbrella of Harihara was unfurled, the lotus-flowers that are the umbrellas of all hostile kings were closed. When Harihara was ruling over the earth, it was only priests that engaged themselves with their instruments in the sacrificial fields, but not enemies in battle-fields.

There was Harihara, the crest gem of Kings, pleased to grant villages wealth and gems to Brahmans without limit, regarding others' women as his sisters, and ever ready to protect his people from the inroads of the army of the Kings of Saurāshtras, Ānga, Vāṅga, Kalinga and the Yavanas. His titles were Rājādhirāja, Rājaparamēśvara, Bhāshātilaṅgh-bhūpāla-bhujanga-garuda (smiter of those who broke their promises), Conqueror of three famous Kings, and Hindurāya-suratrāṇa, a Sultan of the Hindu Kings.

Seated on his ancestral throne, he granted the village of Ghaṭṭadahalli in the Śaka year 1308, the cyclic year Krōdhana on Wednesday the 15th lunar day of the white half of Śrāvaṇa with a lunar eclipse, on the bank of the Tunga and in the presence of god Virūpāksha . . . . . to Brahmans of various gōtras. Then follows a list of names of the Brahmans.

## 26.

On a stone in the field of Mariyanna in Hulakere in the same Hobli.

Size 3. 3" x 1. 6"

Modern Kannada Characters.

1. nannas tunga-siraś-chumbi-chandra-chāmara-chārove trailō-
2. kya-nagarāmbha-mūlastambhāya Śambhave ||
3. svasti śrīmat-pratāpachakravartī prithivīvallabha-mahārā-
4. jādhirāja-paramēśvara Dvārāvati-pura-varādhi-
5. śvaram Yādava-kulāmbara-dyumaṇi samya-
6. kta-chūdāmaṇi malerājārāja malapa-
7. roḷugaṇḍa gaṇḍabbhērūṇḍa kadanaprachanḍa aśa-
8. hāya-sūraṇ ēkāṅga-vīra śanivārasiddhi giridu-
9. rggamalla chaladaṅkarāma niśśaṅka-pratāpachakravartī
10. Hoysaḷa-bhūja-bala-Vīra-Nārasimhadēvaṃ śrīma-
11. d-rājadhāni Dōrasamudradolū sukha-saṅkathā-vinō-
12. dadim prithvī-rājyaṃ geyuttavirddu saka-varuṣa
13. 1148 neya Vyaya-samvatsarada Bhādrapada-śu
14. Pāḍiva-Sōma-vāradanda śrī-Amṛitaliṅgadēva-
15. ra pādārādhakar appa Nilakanṭhapanditara maganu.
16. Lehaka-heggade Mañchayya Ballagi-nāḍa mūva-
17. ttara. Raṇakegaṭṭada Mādigaṇḍa tanna tamma-
18. na maga Ballayya sanmatavāgi udugare-sahi-
19. ta gadyāṇa hadineṇṭa konḍu kāreya maṇ-
20. nu salage 7 māvinamannu salage er-
21. du 2 kummari salage ondu 1 antu salage ha-
22. tta 10 śrīmad Ādi-Gummēśvara-Viśvanāthadēva-
23. rige Lehaka Mañchayya chandrārka-tāraṃbaram
24. saluvantāgi dhārā-pūrvvakam geydu Sarbba-rāsi-gu-
25. rugaliḡe sarbba-bādhā-parihāravāgi piṇḍādā-
26. navāgi kottaru

Note.

The inscription is dated Śaka 1148, Vyaya Bhādrapada Śuddha Pāḍiva Sōmavāra which corresponds to Tuesday (not Monday) the 25th of August of A. D. 1226, when Nārasimha II of the Hoysaḷa dynasty and possessed of Pratāpachakravartī and other titles mentioned in the inscription was ruling in Dōrasamudra. On this day Mādigaṇḍa and Ballayya, son of Mādigaṇḍa's brother, natives of Raṇakegaṭṭa in



Ballaginādu-māvattu received 18 gadyānas together with some presentations from Lebaka-heggade Manchayya, son of Nilakanthapandita, devoted to the worship of god Amritalinga, towards the price of the three plots of land of the sowing capacity of ten salages in all and caused the land to be granted, free of all taxes to Sarvarāsi Guru for the worship of Gods Gummēśvara and Viśvanāthadēva.

## 27.

At the same village, on a stone slab near a tank (pond).

Size 2' x 3' 9"

Modern Kannada characters.

1. namas tunga-sīrās-chumbi-chandra-chāmara-châravē 1 trailōkya-nagarā-  
rambha-mūlastambhāya Sāmbhavē ||
2. ēdhatām amarāntika-maulinām maṇi-maṇḍanam || jaganti pātum Īśāna-  
śasanam Viśvavēdinah saura-
3. bhāṇām bhartrā rasānām ālambanēna rūpāṇām āśrayēna sparśanām  
āvāsēna śa-
4. bdānām samavāyēna dīnānām ādhārēna rajanīnām alaṅkaraṇēna samvidām  
ādhārēna
5. . . . . sya Puravijayinah sakala-lōka-paripālanaparām aparām iva mūrti
6. rmmāṇḍalākriṣṭa-kōḍaṇḍa-maṇḍalōddīna-silīmukha
7. . . . . taraṇi-saraṇi- . . . . .

## Note

The inscription is so incomplete that nothing is known of its subject matter. The first verse in praise of Sāmbhu is well known as it appears at the commencement of a number of inscriptions of the Hoysala, Vijayanagar and other kings. The second verse and the prose that follows it are peculiar to this inscription and are not met with anywhere else.

## Translation.

Salutation to Sāmbhu whose head is brilliant with the fly-fan like crescent and who is the supporting pillar of the city made up of the three worlds.

May the imperial Command of the omniscient (Viśvavēdin), which is a gem-like ornament on the head of the troop of celestials, be victorious, so that he may continue to maintain the world. By him who is the lord of fragrance, the support of the essence of liquids, the shelter of colour and form, the abode of touch, the embodiment of sounds, the abode of days, and the ornament of nights, and who appears to have taken a second form of Śiva (the conqueror of the three cities) with a view to protect the worlds, and who, with his arrows shot from his bow drawn so as to give it a circular form . . . . .

## 28.

On a ruined well on the elevated plain about two miles off from the village Mattigaṭṭa in the same Hobli.

Size 4' x 3'

Modern Kannada characters.

1. svasti Śrīmukha-samva-
2. tsarada Mārgaśira-
3. māśada sudda tadige
4. Maṅgala-vāradatu Sā-
5. vanōja māḍida ka-
6. llukolada dharma
7. śrī śrī śrī
8. śrī-Rāmōja (in Grantha characters)



## Note.

The inscription is imperfectly dated Tuesday the third lunar day of the white half of Mārgaśīra of the cyclic year Śrīmukha. It records the construction of the well by one Rāmōja. The inscription ends with the signature Rāmōja in Grantha characters.

## 29.

On the eastern and northern sides of a stone pillar inside the deserted Śiva temple in front of the tank of the same village (Mattigaṭṭa).

Size 1'6" × 1'3".

Modern Kannada letters.

- (East) 1. Dikshitarā Nāgannā kayya-  
 2. lu Mattikaṭṭada Sōmagau-  
 3. danu tanna vritti-bhūmiy-ādi-  
 4. āgi patra-sālava konḍu honnu-  
 5. vanuṃ baḍḍiyanuṃ kottanu kōṭṭa-  
 6. de ā-Nāganna patra-kōṭṭudendu  
 7. ā-patravidāḍāmsāpātra-an  
 8. tu madarasāke Mattikaṭṭada mahā-  
 9. jānagaḷu prajegaḷu Sōma-  
 (North) 10. nāthaḷ

## Note.

The inscription is not dated. It is an interesting record of the relation that existed between the creditor and the debtor during the period of the Hoysalas to which it can be assigned. The meaning is that Sōmagauḍa, a native of Mattigaṭṭa borrowed some money from Dikshita Nāganna pledging his *vritti* land and that when he demanded the document of the loan on repaying the debt together with interest Nāganna did not return it. Hence in the presence of the Mahājanas of the village the discharge of the debt was herein inscribed. The name of the engraver was Sōmanātha.

## 30.

On a Viragaḷ in front of the Śiva temple now in ruins by the side of the tank in the same village.

Size 3' × 1'6".

(The top is gone.)

1. . . . . llāla-rājya . . . . . Sōdandu  
 2. raṇa-raṅga-śūra . . . . . Mattikaṭṭada Kētaga-  
 3. vuḍana Bammaya . . . . . huyalalu  
 4. . . . . kāḍi . . . . . lōkake . . . . .  
 5. manga mahā śrī śrī.

## Note.

The inscription records the death in a battle-field of Bammaya, son of Kētagauḍa, while Ballāla was ruling over the earth.

## 31.

On a stone lying near a well in the Anrita Mahal pasturage to the east of the village, Kanakēnahalli in the same hobli.

Nāgara characters.

1. svasti śrīman mahāmaṇḍalēśvara ari-rāya-  
 2. vibhāḍa bhāshege-tappuva-rāyara-gaṇḍa  
 3. śrī kumāra Vira-Harihararāyaru  
 4. rājyavan aḷuvandu Keriyaḷbhaṭara Sō-  
 5. vaḷbhaṭaru Dēvarabhaṭaru Nugga-  
 6. vadhānigaḷu . . . . .



7. . . . . su 15 Sô dalu datti-
8. yâgi kotta mânyada bhûmi âro-
9. bbaru tadedavaru narakakk ilivaru

*Note.*

The inscription is imperfectly dated and part of the date is also lost. As Harihara (II ?) of Vijayanagar is mentioned, it may be assigned to the 14th century. As parts of the lines 6 & 7 are effaced, the name of the grantee is lost. It records the gift of some land (not mentioned) by Sôvabhatta son of Keriabhatta, Dêvara-bhatta and Nuggâvadhâni.

**32.**

At Siddâpura, in the same hobli on a stone opposite to Virabhadra temple.

Size 2'-9" x 1'-6".

Modern Kannada characters.

1. namas tuṅga-śiraś-chumbi-chandra-châmarâ-châravê<sup>1</sup> trailôkya-nagarâram-
2. bha-mûlastambhâya Sambhavê svasti śrî-jayâbhyudaya . . . . .
3. saka-varuṣam 1207 neya Pârthiva-samvatsarada Bhâdrapada-ba-
4. hula 10 Âdivâradandu svasti samasta-prasasti-sahita-śrî-Hoyi-
5. saṇarâya bhuja-bala-pratâpa-chakravartti śrî-Vira-Narasimhadêvarasaru  
Dôrasamu-
6. dra-nagariyalu sukha-saṅkathâ-vinôdadimda râjyam geyyuttiha samaya-  
dalû
7. śrîmad-anâdiy-agrahâram śrî-Pâñchajanyapura . . . . . śrîmad-asêsha-  
mahâ-ja-
8. naṅgalu śrîmatu-Huliyageṛeya śrî-Sômanâthadêvara kshêtra-vâsigalu-  
mappa.
9. Purâṇada Mâyidêvapanditara śrî-pâdada kârunya sisu sakala-nêma-  
sampanna-
10. rumappa śrî-Sivarâtreya Mâyidêvange yi Mayisenâda Mâdêviya-halliya  
pravishṭa-
11. Sômânde Raṅja-âlu . . . . . yolagâda  
chatus-sime-
12. yanu hâgada balla vritti . . . . . guttage  
pindâdâṇavâ-
13. gi siddhâya modalu varuṣa Byaya . . . . . Sarvvajitu-  
samvatsaradalu
14. Pushya-mâsada pâdârchchaneya . . . . . siddhâya  
gadyâṇam mû-
15. ru Sarvvadhâri-samvatsaradalu . . . . . yalu gadyâṇam  
âru â-
16. mariyâdeyim kuḍutta baharu . . . . . bhaṇḍi-mili-  
tappu-ki-
17. rukuḷa-aḷivu-anyâya-volagâda . . . . . hâni illade avanu a-  
mahâ-janangalu pa-
18. riharisi koḍuvuru intidake â-asêsha-mahâjanangalanumatyadim bareda  
sêṇabôva A-
19. kkaṇṇana maga Gôvaṇṇana baraba Pâñchajanyapura śivam astu suṅkada  
vrittiman-
20. ta-Mâdanangalige gadyâṇa mûranu koṇḍu dhârâ-pûrvvakavâgi koṇḍa  
adakeya tōta
21. mars 210 â-pravishṭa . . . . . sahita Pârthiva-samvatsarada  
Kârttika-su 1 Sô sakala-gu-
22. ūa-sampannarappa śrî-Sivarâtri-Mâyidêvarasaṅge avara karuṇada  
makkaḷu Bayichanna . .
23. ṇṇa-Ankaṇṇanavaru . . . . . pûrvvâdiyulla yathâprâptavaha  
Honajana-Bayira-
24. geṇeyim teṅkalulla Anantasetti iha mane vondu Sabaliga Malleyan  
iha ma-



25. ne Allāladēvan iba mane vondu Mālegāra Basavayyana mane vondu inti-  
nāḷku-mane-  
26. gāda chatuṣ-simeya nivēsanavanu ā-chandrārka-tāraṁ-baraṁ salu-  
vantāgi ta-  
27. ppade Dēvara Mahalingadēvange Bayichayya Māyanna Ankaṇṇanavaru  
dhārā-pūrvvakavāgi kōṭṭa ma-  
28. ne nāḷku int appudake ā-Bayichayya Māyanna Ankaṇṇana svahastada  
voppa  
29. sēnabōva Kallayya śrī-Ankaṇātha-mahālinga śrī-Mahalinga sivaṁ astu  
Tāra.  
30. vatsarada Pāḷguṇa-su 8 Bri Śivarātreya Māyidēvarige Gōpeya Śivadēvara  
maga Śivaśaraṇa  
31. . . . . kraya-patra-kramavent endare Huligereya bāgilim horavaṇṭu  
Bhandiya kere-  
32. volagereya tenkaṇa-deseyim kūdi nira kerege hāda dāriyim paḍuvalu  
tenkaṇa.  
33. baḍagalu paḍuvana kaiyyindam mūdalu Angharika Māyayyana hūdōta . .  
34. tenkalu yinti-chatuṣ-sime-olagana ā-Śivaśaraṇaru Gaṇamāleya Basava-  
dēvanavara kayya.  
35. krayavāgi koṇḍa hūdōṭṭavanu adaroḷagulladellava sahita ā-Māyidēvara  
kayya.  
36. ā-Śivaśaraṇaru tatu-kālōchita-kraya-drabya gadyāṇa 3 nu koṇḍu ā-  
Śivaśaraṇaru  
37. stri-putra-jñāti-sāmanta-dāyādyānumatadiṁ purassaravāgi sva-ruchiṁ  
voḍambattu . . .  
38. vvakam mādi kōṭṭa kraya-pramāṇapatra ā-gavuḍṅaḷolagana Gaṇapayyana  
voḍambadi-  
39. ke basadigikkuva siddhāya pa 4 int appudakke sākshigaḷu Gaṇamāleya  
Basavadē.  
40. ya Homayya Mālegāra Nākayya Aṅgarika Mayilayya int ivaru-  
bhayāṇma . . .  
41. sēnabōva Virayya śrī-Ekāmbraṇātha śrī-Saṅgamēśvara śrī-Mallinātha  
42. int idellavanu ā-Śivarātreya Māyannagaḷu patra-mariyāḍeyalu haḍada  
bhūmi.  
43. śrī-Mahalingadēvara aṅgabhōga raṅgabhōga amritōpahāramam śrī-  
Virabhadradēvarige . . .  
44. di kōṭṭaru yidake ā-Māyannagaḷa stri-vudara-putra-putriyaru kārūnyada  
sisuḷaḷu.  
45. dēvara kārūnya-prasādavam bhōgisalu voḍeyaru dēvarige . . .  
upāra ēnu krityavāda. . . .  
46. dēvara śrī-kāryyake naḍesalu kārūnya-prasādava bhōgisalu voḍeyaru  
Siddhanāthadēvara  
47. Lakhajyānu Mahalingadēvarige prabhāta-kāladalu majjanavu ma-  
dhyāhna-kāla-  
48. dalu majjana-pūjā-dhūpārati-vupāravannu naḍasuvanu dina baḷla akki  
tingaḷiṅge.  
49. . . . .  
50. yādhyāya sandhisi bahudu ā-Lakhajyānu . . . . . viḷeyava sahita  
koḷaba . . . . .  
51. dēvarali ēnuvanu muṭṭabāradu inti-dharmmamam chāturvvarṇa-  
pūrvvakavāgi ko-  
52. . . . . nu paripālisidavaru ārobbaru . . . . . svargake naḍavaru i-dharmma-  
ma  
53. vudāsina-māḍidavaru śrī-Vāraṇāsiyalu Gaṅgā-tīradalu . . . . . ka-  
pileyanu ā  
54. . . . . Kurukshētradalli.  
55. . . . . batimāḍi . . . . .

## Note.

The inscription is dated Sunday the 10th lunar day of the dark half of Bhādrapada in the year Parthiva, Śaka 1207 corresponding to Sunday the 26th of August A. D. 1285 when Viranārasimha III of the Hoysala dynasty was ruling



in Dōrasamudra. It consists of four parts. In the first part it is stated that the Mahājanas of Panchajanyapura rented from Sivarātre Māyidēva, disciple of Purāṇa Māyidēvāpandita, residing in Sōmanāthadēvakshētra in Huliyaḡere, his land in Mādēviyaḡalli in Mayisenāḡu on the condition that they would pay the rent of three gadyānas in the first two years, Vyaya and Sarvajit, and six gadyānas from the third year onwards, after meeting the various taxes on the land mentioned. The rent-deed was drawn by Gōvaṇṇa son of Akkaṇṇa, the village accountant. In the second part it is stated that Bayichanna and Ankanna, disciples of Sivarātre Māyidēva, purchased for three gadyānas a garden land containing 210 arecanut trees from Toll-collector Mādanna and that they granted the same garden land together with four house-sites of the given boundary for the service of god Mahalingadēva. This grant was drawn up by village accountant Kallayya.

In the third part it is recorded that a person called Śivaśaraṇa purchased a flower garden of given description for three gadyānas from Gaṇamāle-Basavadēva and that with the consent of his wife, sons and relatives he sold the same garden for the same price to Śivarātre Māyidēva. The sale deed was drawn up by village accountant, Virayya before the witnesses mentioned.

In the fourth part it is recorded that the said Śivarātre Māyanna or Māyidēva made a gift of all these plots of land thus acquired for the daily worship and food offering to god Mahalingadēva and god Virabhadradēva, authorising his own sons, daughters, and disciples to enjoy the food and other offerings made to God Mahalinga. A person called Lakhajīya was employed to worship the god and receive two seers or a baḡa of rice a day for his wages. The inscription ends with the usual imprecation.

### 33.

On a stone on the mound near Hosalli in the hobli of Areḡalli.

Size 3' 6" × 1' 10"

Modern Kannada characters.

1. Vijaya-samvatsara Mā-
2. rggaśira suddha | Bu svasti śrī prithvī-
3. vallabha mahārājādhirāja Magara-rā-
4. jya-nirmūḡana Chōḡa-rājya-pratishtā-
5. chāriyanum appa Hoyisaṇa śrī
6. Viranārasimhadēvara besadim . . .
7. Kēṡayanāyakana mommaga . . .
8. kāryake tale-gottalli . . .
9. . . . nilisida vīragallu.

#### Note.

This is a memorial stone set up in memory of the death of the grandson of Kēṡayanāyaka, a general of Viranārasimha of the Hoysala dynasty, while carrying out some work under the orders of Viranarasimha, known as Prithvī-vallabha, Mahārājādhirāja, the destroyer of Magararājya and the supporter of Chōḡa Kingdom. It is imperfectly dated Wednesday the 1st lunar day of the white half of Mārgaśira in the cyclic year Vijaya.



## HASSAN TALUK.

## 34.

At Kannagāla (Hassan hobli) on a stone near Mallēsvara temple.

Size 4' × 1' 6"

Modern Kannada characters.

1. svasti śrī-vijayābhyudaya Śaka-
2. varuṣa 1280 neya Viḷambi-
3. samvatsarada Kārttika-sū 3 Mam.
4. dandu śrī-Vīra-Bukkanna voḍeya-
5. ru Vijayanagaradalū
6. prithivī-rājyaṁ-ge-
7. uttiralu gajabēṭekāra rāyaragaṇ . . .
8. ḍaraḍāvaṇi . . . oḍeyara maneya . . . nā-
9. ḷuva Māḍeyanāyakaṛa maga Harupeya-
10. nāyakaru . . . Setikaveya Kannagālali . . .
11. . . māda Prabhudēvarige śāśvatava-
12. mṛitapaḍi-naivēdyake biṭṭa bhūmi Goṭagere . . .
13. ge Dēva-oḍeyara gaddeyimu mūdana
14. kaḍeyalu Rāmānagaḷa gaddege paḍuvana gadde
15. . . . nāyakaru sukhadali naḍasikoṇḍu . . .
16. . . . nāyakatanake saluva gadde beddalu dēvara hin-
17. ḍana kummari ishtānu sarvamānyav āgi māḍiko-
18. ṭṭaru . . . i-dharmma sthīravāgali i-dharmmake
19. . . . modalāgi tandavaru śrī-Gaṅgeya
20. taḍeyalli mātṛi-piṭṛi bhrātṛi sūtarānu
21. kēṇḍu māmsa-bhākṣhaṇa-rudhira-pā-
22. nava māḍida pāpadali hōharu gō-vadhe-māḍidavaru
23. Mallināthāya namaḥ ||

Note.

The inscription is dated Śaka 1280, the year Viḷambi, Kārttika Śuddha 3, which corresponds to Saturday the 6th October, 1358. It is probable that the letter "Mam" after 3 in line 3 is not meant to stand for Tuesday, for the third lunar day of the white half of Kārttika, 1358 was Saturday, but not Tuesday. This records the gift of a plot of land for food offering to God Prabhudēva in Kannagāla by Harupeyanāyaka, son of Māḍeyanāyaka, manager of the household of . . . voḍeyar, during the reign of Virabukkanna, king of Vijayanagar. The inscription ends with the usual imprecation.

## 35.

On a stone lying on the site of the fodder-preserve outside the same village

Size 6' 3" × 3' 9".

Modern Kannada characters.

1. svasti śrī-vijayābhyudaya . . . . .
2. varuṣaṅgaḷu sāviraḍa . . . . . ttaneya.
3. . . . . raḍa Kārttika su 1 lu mahārā . . . . .
4. . . . . rājaparamēśvara śrī-Virapratāpa śrī . . . . .
5. rāyamahārāyaru . . . . . Channama . . . . .
6. . . . . namma nāyakatanake pālisida . . . . .
7. . . . . olagāda Kannagālagrāmavanu Channa . . . . .
8. . . . . ayyanavarige aliya-santānavāda yela . . . . .
9. . . . . Achyuta-rāyarige . . . . .
10. Channappa-ayyanavarigū punyav āgabēkēṇḍu . . . . .
11. modalāgi Oḍeyarahalli Goṭigere . . . . .
12. ayyanavarige . . . . . ḍāna-dhārā-pūrvvakavāgi . . . . .



13. . . . . Kannangāla-grāmavanu káluvaḷi . . . .
14. . . . . Kannangāla-grāmaka saluva . . . .
15. . . . . ashta-bhōga tēja-svāmya-saha
16. . . . . śime-volagāgi . . . .
17. a-chandrārka-sarvamānyav endu
18. . . . . parampareyāgi anubhavisuvudu endu
19. kōṭṭa dāna-paṭṭe idake āvanobba-
20. nu alupidavanu . . . . .
21. gō-brāhmaṇaranu vadhisida
22. pāpadali hōhanu idake tappida
23. . . . . deyanu i-mānya mariā.

*Note.*

A few words in almost all the lines of the inscription are lost. It is fully dated, but the date is not legible. It records the gift of the viliage, Kannangāla to Ayya by a certain Nāyaka under the king of Vijayanagar for the peace of the souls of Achyutarāya and Channappa-ayya.

### 36.

On a stone set up in front of the temple of Kēśava in the same village. (Kannagāla)

Size 3' × 1'9."

Modern Kannaḍa characters.

1. śrī-Krōdhi-samvatsara . . . . .
2. dhirāja rāja . . . . .
3. nāyakāchā . . . . .
4. . . . . Kēśavadēvara
5. amri . . . . .
6. . . . . hōharu . . . . .
7. . . . . Kēśava.dēvāya

*Note.*

This inscription is almost completely effaced and it seems to record the gift of some plot of land for the food offering to god Kēśava.

### 37.

At Agalahalli (Hassan hobli) on a stone in the field to the south of the village

Size 2' - 6" × 1' 3".

Modern Kannaḍa characters.

1. śrīmatu Mayile-
2. yanāyakaru tamma
3. ālu Appēgavuda-
4. nige mechchu-gōṭṭa
5. mānya hola ½
6. śubham astu

*Note.*

This is not dated. It records the gift of a field, free from tax by the illustrious Mayilenāyaka to his servant, Appegauda in admiration of his devoted service.

### 38.

On a stone set up near a maṇṭapa in Samudravalli in the same Hobli.

Size 2'6" × 2'.

Modern Kannaḍa characters.

1. śrīrastu
2. śrīmatu-Saṅkapadēvana Anna-
3. pa Mādapagaḷa hari-sēve



*Note.*

This (Mantapa) is a service rendered by Annappa Madappa, son of the illustrious Sankapa to god Hari.

## 39.

On a rock on a mound near Râjanhalli in the same Hobli.

Size 3' x 1'6".

Modern Kannada characters.

1. svasti śrī-Sômappagaḷa
2. Râchapagaḷu mādīsida
3. mantapa-sêve gavudu-
4. gaḷu pālisikondu ba-
5. ruvudu śrī-sivāya namaḥ

*Note.*

This inscription records the construction of a mantapa by Râchappa, son of Sômappa, and that the same is placed under the care of the Gaḍas, headmen of the village.

## 40.

On a stone lying near a well at the boundary of the village, Hûvinahalli in the same Hobli.

Size 3' x 1'6".

Modern Kannada characters.

1. Svabhānu-samvatsara
2. Jyeshṭha śu 10 lu
3. śrīmatu-Venkatādri
4. nāyakara kumā-
5. raru Krishnappa-nā-
6. yakaru . . . halli
7. Honnegavuda Chikka-
8. ṇagavudarige ko-
9. ṭṭa kodagi umbali
10. śrī śrī.

*Note.*

This inscription is imperfectly dated the tenth lunar day of the white half of Jyeshṭha in the year Svabhānu and records the gift of a field by Krishnappa-nāyaka, son of the illustrious Venkatādrināyaka to Honnegauḍa and Chikkegauḍa.

## 41.

On a piece of a stone lying near a stream by the side of the road leading to Ālūr close to Timmanahalli in the same Hobli.

Size 2'6" x 1'3".

Modern Kannada characters.

1. Krôdhi-samvatsara-
2. Mâga-sudha 10 lû
3. Krishnappa-nāyakaru
4. Virûpākshadēvarige
5. biṭṭa umbali hola
6. mangala śrī śrī.

*Note.*

This inscription is imperfectly dated the tenth lunar day of the white half of Mâga in the year Krôdhi and records the gift of a field by Krishnappanāyaka for the service of God Virûpāksha.



## KOLAR DISTRICT.

42.

*Chikballāpur Taluk.*

On a stone in the north veranda of the Gangamma temple near the Hulikan-tesvāmi-maṭha in the village Nandi in Nandi hobli.

Size 4'—0' × 1'6".

Telugu characters and language

(The top is broken)

1. āgāmi siddha-sādhyambul aneti
2. samasta-tēja-svāmyalunu sukhamgā.
3. trēya-gōtram Āpastamba-sūtram
4. Kūḍalēśvaram Rāmayya anē miru
5. . . . . stānam Nandi
6. . . . . simalō
7. . . . . āchandrārkkā-stāyigānu
8. dāra-pōsi . . . . .

*Note.*

This inscription is very fragmentary and seems to record some grant made at Nandi to Kūḍalēśvaram Rāmayya of Ātrēya-gōtra and Āpastambha-sūtra.

43.

*Chintāmaṇi Taluk.*

On a stone lying near the field of Tōṭi Kempajja at the village Chōrappalli in Ambājidurga hobli

Size 5'—0" × 1'—6"

Kannada language and characters.

1. Khara-samvatsarada Chayi-
2. tra su l lu śrīmatu śrī
3. rājamānya nāyaka-
4. maṇi Virāṇa-nāya-
5. karu Chōrapalle-grāma-
6. vannu mānyavāgi śrī
7. Sōmayyadēvara pā-
8. dake samarpisidaru
9. yi-grāmadolagana
10. nidhi nikshēpa ādi-
11. yāda ashta-bhōga-
12. vanu āgunāḍikoṇ-
13. ḍu sukhadiṃ

(Here 5 lines are effaced)

19. . . . . ṇaṅgaḷa . . .
20. . . . . naṭṭu koṭṭa
21. . . . . dānaśāsana . . . . .

*Note.*

This records the grant of the village Chōrapalle as a mānya (rent-free village) with all rights of property to god Sōmayyadēvaru by rājamānya nāyakamaṇi Virāṇa Nāyaka on the 1st lunar day of the bright half of Chaitra in the year Khara.



## 44.

On a stone by the side of rail-road near the same village (Chôrappalli).

Size 4' - 3" x 5' - 6".

Old Kannada characters.

1. svasti Śrīmêrumarasar prithuvî-râjyam geye
2. Bidirchchoḷan Puḷoguroḷ Âenûrggam Indram
3. paramachandî Antakana tamman paridu Pulva-
4. kkiyalli kâdi turuvam maguḷchi sattam âtam-
5. ge ittavira (?) kottudu aigula kalani ida-
6. n alidom
7. panchamâ-
8. pâtakan akku

Note.

The inscription is not dated. This records that during the reign of Śrīmêrumarasar, Bidirchchoḷan, lord of the five hundred of Puḷuguru, a brave man (*paramachandî*), a brother of the God of Death, died in a fight near the village Pulvakki having rescued the cows from enemies. A wet field of the sowing capacity of 5 koḷagas was granted to his survivors. The inscription ends with the usual imprecations.

## 45.

On a stone set up in the field of Jyôtinâyanî near the rail-road in the same village.

Old Kannada characters.

1. svasti samadhigata-
2. pancha-mahâśabda
3. PallavAnvaya pri-
4. thuvivallabha Pa-
5. llava-kula-tilaka
6. śrīmatu Iriva-
7. Noḷambam prītuvi-
8. râjyam geyye Be-
9. duga . . .
10. sanâ . . .
11. dâle . . .
12. gadol . . .
13. l A-
14. kkagâmu
15. . . . .
16. . . . .
17. No.
18. labara
19. Tiruma
20. . . . .
21. . . . .
22. mamman janângadi
23. suralôkan âle Go.
24. kayyanum Noḷambanum
25. Tilavayyanum
26. kalnâṭulidiṭṭa nâdu
27. idanali-
28. dôn Bāraṇâsi-
29. yum Sipravaḷa (?)
30. man alidom

Note.

The inscription is not dated and belongs to the reign of the Noḷamba King Iriva Noḷamba. It records the death in a battlefield of Akka-gāvunda and Tiruma during the reign of the illustrious Iriva Noḷamba, with the titles, possessed of the five



great sounds, descendant of the Pallava race, lord of the earth, an ornament of the Pallava family. It states that Gô. kayya, Nolamba and Tilavayya made a grant of some land in his name and set up the stone. The inscription ends with the usual imprecation.

## 46.

On a stone lying on the side of a well belonging to Sonnapareddi to the south of the village Mâdigere in Chintâmani hobli.

Size 9' x 6'.

Old Kannada characters.

1. svasti śri-Konguṇi-mahârâjâdhirâja-paramêśvara śri-Śivamârabhaṭârar  
jagavellavan âluttire Toṭṭûrammaliyu-
2. |iridu piḍivalli śri-Pallava-kulatilakan vayiramkatti eredu saggalayak êridan  
Javayyanum Ândayyanum
3. bâlugalchu mechchi bâdhâ-parihâram âgisi mannu-kalanî kottodu idangâ-  
dong aśvamêdhada phalama-
4. kku idân aḷivon Vârapâsiyuḷ pârvvaram konda pâtakan akku.

*Translation.*

Be it well. While the illustrious Śivamârabhaṭârar called Konguṇi mahârâjâdhirâja and Paramêśvara was ruling over the whole world, and while he stormed and seized Toṭṭûrammali, the illustrious Pallavakulatilaka came against him with a hostile spirit and in the fight that ensued died and attained heaven. Javayya and Ândayya admiring his valour made a grant of a plot of land, free of all imposts. Whoever maintains this will get the merit of performing a horse-sacrifice while he who takes it away will be guilty of the sin due to slaying Brahmans in Benares.

*Note.*

It should be particularly noted that Śivamâra, one of the early Ganga Kings is styled here as Mahârâjâdhirâja and Paramêśvara indicating thereby that he was an independent sovereign. From the expression "vairam katti" meaning "acting with a hostile spirit" it may be inferred that Pallavakulatilaka was a feudal chief under Śivamâra and this is supported by the grant of Kodagi land to his survivors in piteous admiration for his valour. It cannot however be decided whether the Ganga king mentioned here is Śivamâra I or II.

## 47.

On a stone set up in the field of Garagiraddi to the south of the same village.

Size 6'—4-6'.

Old Kannada characters.

1. svasti śri-Mahêndrâ-
2. dhirâjar prithivî-râjyam
3. geye Yindara Nolambanâḍa-
4. nâle Kiruttiruvanû-
5. raḷivinoḷ
6. Pandi-podara emme turugole
7. Âśâuran âne katti ikkisi sattan
8. âtaṅge nâlvadimbaru kottadu
9. aygoḷa kalanî mûgoḷa pâlu idâ—
10. n aḷivon pañcha-mahâ-pâtakan akku

*Translation.*

Be it well. While the illustrious Mahêndrâdhirâja was ruling over the earth and while Indira (Indra) was ruling over Nolambanâḍu, Âśâuran led his elephants against a hostile band carrying off the cows and buffaloes of the village Pandipodaru



during the sack of Kiruttiruvānūr and fighting hard died. In his memory the Forty (citizens) made a grant of a rice field of the sowing capacity of 5 koḷagas together with a plot of dry land of the sowing capacity of 3 koḷagas. Whoever takes this away will be guilty of the five great sins.

*Note.*

The king called Mahendrādhiraḥ in this inscription is the Nolamba King also called Vira-Mahēndra who ruled 878-895 A. D. The person Indra seems to be either his son or his subordinate chief and perhaps is identical with the person of the same name mentioned in inscription No. 70 in this Report.

**48.**

On another stone lying at the same place (Mādigere).

Size 6'—3" × 4'—9".

Old Kannada characters.

1. svasti Śaka-nripa-samvatsara śa-
2. taṅgaḷ eṇṭu-nūrayvatta mūrane-
3. ya Raudriy emba sambatsaram
4. pravarttisuttire svasti samadhi-
5. gata-pancha-mahā-śabda Palla-
6. va-kula-tilaka Nalambādhira-
7. jar duṣṭa-nigraha viśiṣṭa-pari-
8. pālnadim sukhānurāgado-
9. lire Nāgamayya Kāmēśvara-
10. kke dēva-bhōgam kaṇḍuga galde
11. padirkkolaṃ pālu chandrā-
12. dityarkkaḷ ullinam salvōdu
13. idan alidom kavileya Vā-
14. raṇāsiyan alido baredo
15. Kandayan

*Translation.*

Be it well. There being current the year Raudri and there having elapsed eight hundred and fifty three years of Śaka Era, while Pallavakulatilaka Nalambādhiraḥ, entitled to the five great sounds, was in the enjoyment of peace protecting the good and punishing the wicked—Nāgamayya made a grant of a rice field of the sowing capacity of one kaṇḍuga and of a dry field of 10 Koḷagas for the service of god Kāmēśvara to last as long as the sun and moon. Whoever takes this away will be guilty of the sin of slaying a cow in Benares. Kandayya wrote this.

*Note.*

Whether this Pallavakulatilaka can be identified with the person of the same name mentioned in Numbers 45 and 46 it is difficult to say but the characters of the two inscriptions are almost identical.

**49.**

On the fragmentary stones in a platform in the field of Muniyappa by the side of the village Kallahalli in the hobli of Kaivāra.

1. svasti śrīmat-Punnāda Eṇṭa Avukan . . . ge
2. Kayvaranādhīpati Ambalan turuḷōḷ bi-
3. ḷdu sēneyan ikki suralōkake sandōn!

*Note.*

The inscription is in Halegannada characters of the later part of the 9th or the early part of the 10th century. It records the death of a person called Ambalan in charge of Kaivāra-nād in his fight against a hostile army carrying off cows. At the beginning of the inscription some one called Eṇṭa seems mentioned as the King of Punnād.



## 50.

On a round stone lying by the side of a stone lamp-post behind the temple of Ānjanēya in the same village (Kallahalli).

1. Sarvajitu-samvatsa-
2. rada Bhādrapada śu 3 Gu-
3. ruvāra Bayirappana ma-
4. ga Sonnappanu nilisi-
5. da kambhada sēve śrī

*Translation.*

This records that a lamp-post was set up by Sonnappa son of Bairappa on Thursday the 3rd lunar day of the bright half of Bhādrapada in the year Sarvajitu.

## 51.

On a stone lying in the midst of a grove of honge trees by the side of the mound not far from the village Akkamangala in the same hobli.

Size 3'—6" × 1'—9".

Modern Kannada characters.

1. svasti śrī-vijayābhyudaya śakavarusha sāvira . . . . . neya  
Parābhava-samvatsara
2. . . . . Yimmaḍi Bukkaṇṇodeyaru prithvirājyaṃ gevali
3. Sahakāra Chinnapagaḷa makkalu Rāchappagaḷu . . . . .
4. . . . . ā-Kallēdēvara āṅga-raṅga-bhōga-pūjā-vaibhavaken-
5. du koṭṭa hola || hattu koḷagavanū mahājanāṅgaḷu
6. naḍasikoṇḍu bāhōdu idake tappidaru pāpadali
7. hōharu.

*Note.*

The dated portion of the inscription is effaced. It records the grant of a dry field of the sowing capacity of 10 koḷagas for the service of the god Kallēdēva by Rāchappa, son of the merchant Chinnappa during the reign of Bukkaṇṇa Vodeyar II of Vijayanagar. The field is placed in the charge of the mahājanas of the village. The inscription ends with the usual imprecation.

## 52.

On a stone in the field of Ayyanna to the east of the village Perumāchanhalli in the same hobli.

Size 3'-0" × 1'-6".

Kannada language and characters.

1. śrīmatu Śālivāha-
2. kha varusha 1534 Pari-
3. dhāvi sam Vai śrīmatu
4. Perumākalahalli
5. Karaṇika Kadarapage koṭṭa
6. kaṭṭu-koḷige gadde hola yi-
7. dake tappidavarū tande
8. tāya konda pāpa-
9. dali hōharu śrī

*Note.*

This records a gift of some land as kaṭṭu-koḷige to Kadarapa, (village accountant) of the village Perumākalahalli in the month of Vaiśākha in the year Paridhāvi, 1534th year of Śālivāhana era. The English equivalent of the year of the grant is A. D. 1612. The date is not verifiable.



## 53.

On a stone set up below the lamp-pillar in front of the Hanumanta temple at the village Kendanahalli in Kaivâra hobli.

Size 3'—6" × 2'—6".

Kannada language and characters.

1. śrī Gaṇādhipatayê namah Nandana-sam-
2. vatsarada Pâlguna ba 1 lu śrī-
3. man mahâ-maṇḍalêśvara gôvaḷa-
4. rāya rūpa-Nârāyaṇa gaṇḍabhêruṇḍa
5. vayiriya-Rāma Sôyidêva mahâ-sra-
6. sugaḷu nāyakatanake saluva Kayivara.

Note.

The concluding portion of this inscription cannot be examined as it is hidden by a portion of the building. It seems to record a grant by mahâmaṇḍalêśvara, gôvlarāya Sôyidevamahâarasa, rūpa-Nârāyaṇa, gaṇḍabhêruṇḍa and a Rāma to enemies, chief of Kayivâra. It is imperfectly dated the 1st lunar day of the dark half of Phâlguna in the year Nandana.

## 54.

Kôlâr Taluk.

On a stone lying near the waste-weir of the tank at the village Biramânahalli in Kôlâr hobli.

Size 6'—3" × 3'—0".

Kannada language and characters.

(Front).

1. svasti śrī Kali-yuga 4501
2. roḷage Śakâbda 1322 neya
3. Vikrama-samvatsarada Kârtti-
4. ka ba 10 Su Kôlâla Sômayyadê-
5. varige śrīman-mahâmaṇḍalê-
6. śvara mēḍini-miseyara-gaṇḍa
7. kaṭhâri-sâluva Tri-
8. bhuvana-gaṇḍara-gûḷi Kongaḷi-
9. rāya-sthâpanâchâriya
10. rāja-paksha Sâluva-rāya

(Back).

11. Kôlâla-simeya
12. . . . vileyan 4lu . . .
13. Chikkanûra chatus-simeyanu dhârâ-
14. pûrvakavâgi koṭṭa dharmma-sâsana idake tapi-
15. davaru Gangâ-tîradali kapileya
16. konda pancha-mahâ-pâtakake hôguvaru
17. śubham astu

Note.

This inscription records the gift of the village Chikkanûr to Kôlâla Sômayyadêva and is dated Friday the 10th lunar day of the dark half of Kârtika in the year Vikrama, being the Śaka year 1322 and Kaliyuga year 4501. The date corresponds to Friday 12th November 1400 A. D. The donor's name is effaced but his titles are recorded as mahâmaṇḍalêśvara, champion over the moustaches of the world, *Kaṭhâri-Sâluva*, *tribhuvana-gaṇḍara-gûḷi* (a fighting bull to the heroes in the three worlds), establisher of Kongaḷi-rāya (?), *rāja-pakshi-sâluva* (a kite to the birds, kings) and he is stated to be ruling the Kolar province. These titles indicate that the donor belonged to the famous Sâluva family of chiefs from which was descended Sâluva Nṛsiṃha who usurped the Vijayanagar throne in about A. D. 1478. (Compare Epigraphia Carnatica Volume X, Malur taluk inscriptions 1 & 3.)



## 55.

On a stone set up in a field to the west of the village Kāmadēnahalli in the same hobli.

Size 3'—3" × 1'—6".

Kannāḍa language and characters.

1. Khara-samvatsarada
2. Vayisāka ba 10
3. lu śrīmatu Timma-
4. yagaḷu Tirumala-
5. dēvara dīpada
6. tailake koṭṭa svāste
7. hola kham'il'
8. . . . .

*Note.*

This records a grant of a field with the sowing capacity of half a khaṇḍuga by Timmaya to the god Tirumaladēvaru for the expense of purchasing oil for the perpetual lamp to be lighted before the god and is dated the 10th lunar day of the dark half of Vayisākha in the year Khara.

## 56.

On a stone set up in the compound of the house of Munisāmayya, Shanbhog of the village Elavāra in the same hobli.

Size 3'—0" × 1'—3".

Kannāḍa language and characters.

1. svasti śrīma-
2. tu Śubhakritu-
3. sam Pāḷguṇa śu 1
4. lu dēvadēvōttama
5. . . . . dakōṭi
6. . . . . brahmāṇḍa-
7. nāyaka
8. Gangādhara-
9. dēvarige sama-
10. rpita koṭṭa
11. . . . . nātha
12. . . . . paḍi naivēdya
13. koṭṭa grāma
14. . . . .
15. . . . .

*Note.*

This grant records the gift of a village on the 1st lunar day of the bright half of Pāḷguṇa in the year Śubhakrit to God Gangādharadēvaru for the daily food offerings.

## 57.

On a fragmentary stone in the pariah quarter of the same village Elavāra.

Size 3'—3" × 3'—3".

Kannāḍa language and characters.

1. subham astu Mallarājēndra-vadeyaru
2. Gaṇādhipati namas tunga-siraś-chumbi-
3. chandra-chāmara-chāravē trayilōkya-nagarārambha-mū-
4. lastambhāya Sambhavē svasti samasta . . . . . gonḍa Maleparo-
5. ḷugaṇḍa . . . . . Banavāse . . . . . mārttaṇḍa
6. . . . . . . . . . . nāmādi prasasti . . . . .
7. . . . . . . . . . . nni Hosalarāyamahārāyaru pritvi-sā-
8. mrājyavanu paripālisuttidali . . . . . vīra-maṇḍa . . . . .
9. . . . . . . . . . . mudrāṅkita būmiyanu
10. . . . . . . . . . . nāda gaudarā . . . . .

(The rest of the stone has broken off.)



## Note.

This inscription is very fragmentary as the stone on which it is incised is broken off in the middle and several letters are effaced. It seems to record the grant of some land during the reign of some Hoysala king. The name Mallarājendra-voḍeyar occurring at the beginning of the inscription probably refers to the donor.

## 58.

## Mulbāgal Taluk.

A copy of a copperplate grant in the possession of Lakshmanāchār at Mulbāgal.

Nāgari characters and Kannaḍa language.

1. namas tunga-śiraś-chumbi-chandra-chāmara-chāravē!
2. trailōkya-nagarāmbha-mūlaśtambhāya Śambhave ||
3. svasti śrī vijayābhyudaya Śālivāhana śaka varuṣa
4. 1633 neya Khara-samvatsara Āsvīja-bahula Panchamī-
5. lu śrīmatu rājādhirāja rājaparamēśvara
6. Rangarāyaru sukha-rājya-gaivali śrīmatu
7. Venkaṭarāmāchāryara pautrar āda Varahāchāryara
8. putra Vādhūla-gōtrāda Yajussākhādhyāyiga-
9. āda sthāḍa Narasimhāchāryaru Kaundinya-
10. gōtra Yajussākhādhyāyigal āda Śēshā-
11. chāryara pautra Padmanābhāchāryara putra Śēshā-
12. chāryarige koṭṭa bhūdāna-dharmaśāsana
13. nammage kulakramāgatavāgi banda Mulavāya-
14. sime Bammasamudrada grāmādali nadedu
15. bariva gadde hola eradanu namma hiriya-
16. svargalōkāvāpti āgabēkendu hiranyō-
17. daka-dānadhārā-purassaravāgi sūryō-
18. parāga-punya-kāladali trikarānāvāgi sam-
19. kalpisiddhadannu nimma putra-pautra-pāramparya-
20. vāgi anubhaviṣikonḍu bāhodu yendu barasi
21. koṭṭa bhūdāna-dharmaśāsana || Indrah prichebhati
22. chandālm kimidam pachyate tvayā! śvamāmsam surayā siktam
23. nri-kapālē chitāgninā! dēvabrāhmaṇa-vrittis tu
24. yē haranti narādhamān! tēshām pāda-rajō-
25. bhūtyā charmanāchchhāditaṁ mayā! svadattā dvi-
26. guṇam puṇyam parādattānupālanaṁ parādattāpa-
27. hārēṇa svadattaṁ nishphalaṁ bhavēt! dāna-pāla-
28. nayōr madhyē dānāch chhrēyōupālanaṁ
29. dānāt svargam avāpnōti pālanaḍ achyu-
30. taṁ padaṁ subham astu

## Note.

This is said to be the copy of a copperplate grant, the original of which is not forthcoming. It is imperfectly dated the 5th lunar day of the dark half of Āsvīja in the year Khara, 1633rd year of Śālivāhana era corresponding to A. D. 1711 and records a grant of some land in the village Bammasamudra in Mulavāysime by Narasimhāchārya of Vādhūla-gōtra to Śēshāchārya of Kaundinya-gōtra in the reign of king Rangarāya of Vijayanagar. The date is not verifiable. Apart from the usual imprecatory verses found in almost all inscriptions there are two more verses inserted in this inscription. They contain a dialogue between the God Indra and a Chandāla woman about the comparative heinousness of dog's flesh and the dust coming from the feet of those who rob Brahmans of their property. They can be rendered into English as follows:—

Indra asks a Chandāla woman: "What is this you are cooking"? She replies: "I am cooking dog's flesh wetted with liquor in a human skull over fire brought from a cremation ground. I have covered the skull with a piece of leather lest the dust coming from the feet of those who rob Brahmans of their property might contaminate it."



A copy of Embarahalli grant of Baichappagauda of Śaka 1630 in the possession of Kṛṣṇnamūrtyaçhārya, agent to the Śrīpādarāja maṭha in Muḷbāgal.

(Neither the number of plates nor the size of the plates is known.)

Kannāḍa Characters.

1. śrī-Gaṇādhipatayē namaḥ Ambikā-vyakti-rūpāya nirguṇāya guṇātmanē samasta-jagad-ādhāra-
2. mūrtayē Brahmanē namaḥ | Harēr lilā-varāhasya damshtṛā-daṇḍaḥ sa pātu vaḥ Hēmādri-kalaśā
3. yatra dhātrī chhatra-śriyaṃ da-dhau | namas tuṅga-śiraś-chumbi-chandra chāmara-chāravē | trailōkyā-
4. nagarārambha-mūlastambhāya Śambhavē svasti śrī-vijayābhyudaya-Śaka-
5. varuṣaṅgaḷu 1630 nē-Sarvadhāri-samvatsarada Āshādha-śuddha 11 Guru-vāradallu śrīmad-akhilāṇḍakō-
6. ti-brahmāṇḍanāyaka śrī dēvādi-vandita śrī Venkaṭeśasvāmiyavaru Venkaṭāchaladallu
7. divya-simbāsānārūḍharāgi jagat-sāmraṇyavam gaivuttiralu chaturtha-gōtrada śrīman-ma-
8. hā-Āvatināḍa prabhu Doḍabairappa-gauḍaravara pavutrar āḍa Raṅgappa-gauḍaravara putrar āḍa
9. Baichappagaḍaravaru śrīmat-paramahansa-parivrājakāchāryatvādyā-nēka-guṇa-sampanna-
10. rāḍa pada-vākya-pramāṇa-pārāvāra-pāriṇa sarva-tantra-svatantrar āḍa śrīmad-Vaiṣṇava-
11. śīdhānta-pratishṭhāpanāchāryar āḍa śrīmat-Śrīpādarāyara vidyā-simbāsanādhiśvarar āḍa
12. śrīmad-Gōpināthadēvara divya-śrī-pāda-padmarādhakar āḍa śrīmad-Rāmachandratīrtha-śrīpāḍaṇ—
13. gaḷavara kumārakar-āḍa śrīmad-Raghunāthatīrtha-śrīpāḍaṅgaḷavara kara kamala-sanjātar āḍa śrī-
14. man-Lakṣmīmanōharatīrtha-śrīpāḍaṅgaḷavara maṭhada śrīmad-Gōpināthadēvara dipā-
15. rāḍhanōtsavārthavāgi koṭṭa yēka-bhōgya-grāma-dharmaśāsanada kramav entendare
16. namma āḷuvikege saluvanthā Chikka-baḷḷāpurada simeyallu Nandiparvatakke
17. dakṣhina-bhāḡadalli iruvanthā Āvati-hōbaḷi-vaḷitavāḍa Yembarahalli yemba grāmavannu idara vaḷitavāḍa vupa-grāmadinne | sahā sarvamānyāgrahārav āgi
19. śrīmad-Rāmachandratīrtha-śrīpāḍaṅgaḷavara kumārakar āḍa śrīmad-Raghunāthatīrtha-śrīpāḍaṇ-
20. gaḷa kara-kamala-sanjātar āḍa śrī-Lakṣmīmanōharatīrtha-śrī-pāḍaṅgaḷavara maṭhada śrī-Gōpinā-
21. thasvāmi-dipārāḍhanōtsavārthav āgi śrīman-mahā-Āvati-nāḍa-prabhu Doḍabai-
22. rappagaḍaravara pavutrar āḍa Raṅgappagaḍaravara putrar āḍa Baichappagaḍaravaru prathama-
23. Yēkāḍaśi-mahā-punya-kāḷadalu namma mātā-pitṛigaḷige puṇyavāḡabē-kendu
24. sa-hiranyōḍaka-dāna-dhārā-pūrvakav āgi Āvati-hobaḷi vaḷitavāḍa Yembarahalli grāma
25. vupagrāma dinne sahā sa-hiranyōḍaka dāna-dhārā-pūrvvakav āgi koṭṭe vāḍa kārāṇa i-
26. grāmagaḷige saluva grihārāma-kṣhētra-nidhi-nikṣhēpa-jala-pāshāṇa akṣhina-ā-
27. gāmi-sidha-sādhyangaḷ emba aṣṭa-bhōga-tēja-svāmyagaḷannu kere kuṇṭe gadde
28. beddalu yāta kapale talapari sakala-suvarṇādāya sakala-chattādāya
29. sakalōtpatti sahavāgi śrīmad-Rāmachandratīrtha-śrī pāḍaṅgaḷavara kumāra-



30. kar āda śrīmad-Raghunāthatīrtha-śrī-pādangalavara kara-kamala-saṁjātar āda śrīma
31. l-Lakṣmīmanoharatīrtha-śrīpādangalavara maṭhāda śrīmad-Gōpīnātha-dēvara di-
32. pārādhanōtsavārthav āgi chaturtha-gōtrada śrīman-mahā-Āvati-nāḍa prabhu Dōḍa-Bhai-
33. rapagaudara pavutrar āda Rangappagaudaravara putrar āda Baichappa-gaudaravaru i-grā-
34. mavannu dhāreyaṁ eredu valaya-Vāmanamudre-sāsana-pūrvakav āgi ko-
35. ttev-āda kāraṇa nivu nimma pāraparyav āgi ā-charadrārka-sthāyiy āgi trikālada
36. llu śrīmad-Gōpīnāthadēvara pūje dipārādhaneyannu mādisikonḍu dānādhikra-
37. ya-viniṁaya bhōgyagalige yōgyav āgi anubhavisikonḍu sukha-sthitiya-
38. lli iratakkudendu namma tripurushōddēśavāgi trivāchakavāgi kottantha yē-
39. ka-bhōgyāgrahārada dāna-patra || dāna-pālanayōr madhyē dānāch chhrēyōnu-
40. pālṇama | dānāt svargam avāpnōti pālānād achyutam padam | sva-dattād dviguṇam puṇyam
41. para-dattānupālānam | parādattāpahārēṇa sva-dattam nishpalam bhavēt |
42. Yēkaiva bhagīnī lōkē sarvēśhām ēva bhūbhujām na bhōjyā na kara-grāhyā
43. vipra-dattā vasundharā | sva-dattā putrikā dhātrī pitri-dattā sahōdarī | a-
44. nya-dattā svayam mātā dattām bhūmim parityajēt | Āditya-Chandrāvanilā
45. nālāucha dyaus bhūmir āpō bṛidayam Yamaś cha ahaścha rātriś cha vubhē
46. cha sandhyē dharmaś cha jānāti narasya vṛittam |
47. śrī-Nandiśā.

*Note.*

The grant is dated Thursday the 11th lunar day of the bright half of Āshāḍha in the cyclic year Sarvadhāri, Śaka 1630 corresponding to Thursday the 17th of June A. D. 1708.

It records the grant of Embaraballi in the Hobali of Āvati in the Sime of Chikkaballāpur, to the south of the Nandi Hill, free of all taxes, made by Baichappagauda, son of Rangappagauda and grandson of Dōḍa-Bairappagauda, lord of Āvatināḍu, and of Chaturthagōtra, acknowledging his subordination to God Venkaṭēsa on the Tirupati hill, to Lakṣmīmanoharatīrtha, disciple of Raghunāthatīrtha, who was the son and disciple of Rāmachandratīrtha of the Śrīpādarāya maṭha in Muḷbāgal for the service of God Gōpīnātha worshipped in the Maṭha. The grant closes with the usual imprecation and with the subscription "Śrīnandiśā."

60.

A copy of a second grant produced by the agent of the same maṭha.

1. Namas tunga-sīraś-chumbi-chandra-chāmara-chāravē | trailōkya-nagarā-rambha-mūlastambhāya tē namaḥ | Harēr Līlā-
2. varāhasya daṁshtrā-dāṇḍas sa pātu vah | Hēmādri-kalāśā yatra dhātrī chhatra-śrīyam dadhau | svasti śrī-vijayābhyu-
3. daya Śalivāhana-śakhābda 1677 Kalyabda 4857 tad-upari vartamānavāda Yuvanāma-samvatsarada Mārga-
4. sira-śuddha 10 Sthiravāra Uttarābhādra-nakshatra Dhanus-saṅkramaṇa-puṇya-kāladallu śrīmad-rājādhīrāja-rājaparamē-
5. śvara rājāmārtāṇḍa rājagambhīra birudemavara gaṇḍa maṇḍalika mahā-rāja prandapratāpāpratīma vira-
6. narapati Mahīśūra-ratna-simhāsanādhīśvarar ādanthā śrī-Kṛishṇarāja-Vodērayyanavaru Hoyisāḷa-dēśa
7. Kuruvanka-nāḍa edetiṭṭina Gaūtama-kshētra ubhaya-Kāvēri-madhya-Pāschima Ranganāthasvāmiyavara Śrīranga-
8. paṭṇadallu ratna-simhāsanārūḍhar āgi sukhadim prithvī-sāmrajyam geyuttiralu tādīya-sēvānuse-
9. vaka Diṇḍugallu Subhēdāru Śrīnivāsarāyara guritanadallu Muḷuvāgilu maṭhāda Gōpīnāthasvāmiyavara



10. dīpārādhanege Diṇḍugal ugrānada Kondāchārada hōbalidāru Sērvegāru  
Vāṇḍrigāru saha barasi kotta
11. dharma-sāsana-kramaventendāre Muḷuvāgila maṭhada Gōpīnāthasvāmi-  
yavara dīpārādhanegegi Kandāchā-
12. rada hōbalidār Pāparāju Māvāla Virārāghavanāyaka Sādane Guravanā-  
yaka Ugrana Venkaṭaperumālunā-
13. yaka Chenji Alagirināyaka Vyātala Alagirināyaka Śēshāchalanāyaka  
Kastūri-nāyaka Dānapati Nārāyananāyaka
14. Āvula Venkaṭrāmanāyaka Nūlalagiri-nāyaka Nārāyananāyaka Subb-  
nāyaka Chokkalīnga Rāmalinganā-
15. yaka Puṭlūru Alagirināyaka yivalagaḍigaḷu muntāda sēregāru hōbalidāru  
vaṇṭrigāraru sahā namma
16. namma sambaladalli jana | kke varusha | kke Gōpālaham | mērege prati-  
varushadallū Muḷuvāgila maṭhada Gō-
17. pīnāthasvāmiyavara dīpārādhane dhammakke Kandāchārada hōbalidāraru  
sērvegāru vaṇṭregāru muntāda
18. rāṇive mandiyūsammatisi putra pautra pāraṃparyavāgi ā-chadrārka-  
sthāyiyāgi naḍasikoṇḍu baralulava-
19. ru yembaḍāgi barasikoṭṭa dharma-sāsana idakke sākshi Abhirāmanā-  
navaru Padmagiriśvarasvāmiyavaru
20. Varadarājasvāmiyavaru yī-dharma-sāsana bareda Athavanē Śyānabhōga  
Venkaṭēṣayyanavara hastaka Subba-
21. rāya-yī-dharmakke yārobbaru sahāya sampattugaḷu māḍi naḍisuttāreyō-  
avarige Gangādi-sakala-
22. tīrthācharaṇa-janita-sukrita u labhyavāguvudu yī-dharmakke yārobbaru  
vighātavan ācharisuttāreyō
23. avarige Kāṣiyali gō-brāhmaṇa-hatyāmāḍida pāpava anubhavisalullavaru  
sva-dattād dviguṇam puṇyam
24. para-dattānupālanaṃ para-dattāpa-hārēṇa sva-dattam nishphalam bhavēt  
dāna-pālanaḃyōr madhyē dānāch chhrē-
25. yō'nupālanaṃ | dānāt svargam avāpnōti pālanaḃ achyutam padam.

*Note.*

The grant is dated Saturday the 10th lunar day with Uttarābhādrapada-nakshatra of the bright half of Mārgaśīra of the cyclic year Yuva, Śaka 1677 and kali 4857 corresponding to Saturday the 13th December, A. D. 1755 when Krishnarāja Vodeyar II was ruling seated on his jewelled throne in Śrīrangapatṭana and when Śrīnivāsarāya, Subedār of Dindugal was exercising the duties of Guritana under the King.

It records the annual money grant of some Varahas paid out of their salary at the rate of one Varaha per head by the vaṇṭrigārs and sērvegārs of the Kandāchāra of Dindugal (the names of the grantors enumerated) for the services of God Gōpīnātha worshipped in the Śrīpādarāya Maṭha in Muḷbāgal. The grant closes with the usual imprecation.

61.

A copy of a third grant produced by the agent of the same Maṭha.

1. śubham astu svasti śrī-vijayābhyudaya Śālivāhana-Śakābdāṅgaḷu 1686,  
Kalyabdāḥ 4865 tad-upari
2. vartamānavāda Tārāṇa-nāma-samvatsarada Kārtika-śu 12 Sōmavāra  
Uttarābhādra-nakshatra Harsha-
3. ṇa-nāma-yōga Bālavā-karaṇavu kūḍida śubha-dinadalli śrīmad-rājādhirāja  
rājaparamēśvara
4. rājāmārtāṇḍa prandha-pratāpa Apratima-vīra-narapati Mahīśura simhā-  
sanādhyakṣhar ādan-
5. thā śrī Krishnarājavarāḍeyarayanavaru Hosuladēsa Kuruvankanāḍa yaḍa  
tiṭṭina Gautamakṣhētra ubha-
6. ya-Kāvērī-madhya-paścima-Rāṅganāthasvāmiyavara Śrīrangapatṭana-  
dallu ratna-simhāsanārūḍha-
7. r āgi prithivī-sāmrajyam gaiyutt iralū āḷida mahāsvāmiyavara kāryake  
kartar āda



8. Navāb Haidarallikbān Bahadaravara sēvakarāda Vijayamaṅgala Gurikana Pārūpatyagāraru Āraṇi Rā-
9. mānāyakaravaru śrīmat-paramahansa-parivrājākāchāryatvādy-anēka-
10. ṇa-pārāvāra-pāraṅgata-sarva-tantra-svatantrar āda śrīmad-Vaiṣṇava-sid-
11. dhānta-pratishṭhāpanāchāryarāda
12. śrīmad-āchārya-Gōpināthadēvara-divya-śrīpāda-padmarādhakar āda śrī-
13. mach-Chhripādarāvara vidyā-sim-
14. hāsanādhīśvarar āda śrīmat-Śrīkānta-tīrtha-śrīpādāṅgalavara [kara]
15. kamala-saṅjātarāda śrīmat-Śrī-
16. vallabhatīrtha-śrīpādāṅgalavara varakumārakar āda śrīmal-Lakshmi-nidhi-
17. tīrtha-śrīpādāṅgalavara maṭhāda śrī-
18. svāmiyavara dīpārādhane kaṭlege appane prakārakke sa-hiraṇyōdaka-dāna-
19. dhārā-pūrvakav āgi baredu koṭṭa bhū-
20. dāna-dharma-śāsana-kramav entendare śrī-svāmiyavara dīpārādhane kaṭ-
21. lege aramane sēvārthavāgi
22. Vijayamaṅgala-Kandāchārāda vaṇṭri-gāraru hōbaligāraru sēvegāraru yi-
23. valagadigala vaṇṭrigāraru
24. sēvegāraru sahitav āgi prāku Yuva-nāma-samvatsarada Āsṭija ba 7
25. Bhānuvāra Punarvasu-nakshatra subha-yō-
26. ga subha-karaṇa kūdida dīnadallu ālida mahāsvāmiyavara pāda-padma-
27. galige sukritavāgi Muḷubāgila
28. maṭhāda śrī-svāmiyavara dīpārādhane kaṭlege tamma tamma saluva
29. sambaladalli yathāśakti dharmārtha-
30. v āgi varuṣa 1 va Gōpāla ga 50 yi-ayivattu-varahavu varuṣampratiyalli
31. svāmiyavara di-
32. pārādhane kaṭlege kodalluḷavaru embaḍāgi baredu koṭṭiruva mūlāśāsana-
33. prakārakke i-bage Gōpāla
34. ga 50 varahakku i-Vijayamaṅgalada śimege sērida Areyanāḍu hōbali
35. Talayanallūru-grāmadalli
36. kandāchārāda hola kandāyakkē uttāravāgi naḍadu baruva bhūmiyallu
37. hola balla 50 yi-ayivattu
38. balla holanu i-Talayanallūruvam mukha-chatus-simavāgi bhūmiyannu
39. bittu Vāmana-
40. mudre śilā-pratishṭheyam māḍisikōṭṭu idhēve ādakāraṇa yi-ayivattu balla
41. holada phala-
42. pratyaya-jala-taru-pāshāṇa-nidhi-nikshēpa-akshīṇa-āgāmi-siddha-sādh-
43. yaṅgal emba aṣṭa-bhōga-tējas-svāmyaṅgalu
44. sahitavāgi Muḷuvāgilu-maṭhāda śrī-svāmiyavara dīpārādhane kaṭlege
45. Vijayamaṅgala-
46. da kandāchārāda Rāṇyadavara sambalake uttāravāgi Āraṇi Rāmanāya-
47. karu sa-hiraṇyōdaka-
48. dhārā-purassaravāgi ā-chandrārka-sthāyiyāgi varuṣam pratiyallu sukha-
49. dali anubhavisal uḷḷavaru embaḍāgi
50. barasi koṭṭa bhū-dāna-dharma-śāsana yidakke sākshigalu Sūrya-Chandrā-
51. digalu
52. Vijayamaṅgalada kōṭeyalliruva Viśālāksha-ammanavaru Viśvanātha-
53. svāmiyavaru i-dharma-śāsa-
54. na-baredudu Vijayamaṅgalada Aṭhavane Rāyasa Venkaṭāchalayya dāna-
55. pālanayōr madhyē danā-
56. ch chhṛēyōnupālanam i dānāt svargam avāpnōti pālanād achyutam padam i
57. ēkaiva bhagini lokē sarv-
58. shām ēva bhūbhujām na bhōjyā na kara-grāhyā vipra-dattā vasundharā
59. Śrīrāma.

*Note.*

This is dated Monday the 12th lunar day with Uttarābhādra nakshatra, Harshaṇayōga and Bālavākarāṇa, of the white half of Kārtika in the year Tāraṇa, Śaka 1686, Kali 4865, corresponding to Monday the 5th November of A. D. 1764. It records the grant of a dry field called Kandāchāra hola of the sowing capacity of 50 Ballas, situated in the village, Talayanallūru in the Hobali of Areyanāḍu in the Sime of Vijayamaṅgala made by Āraṇi Rāmanāyaka, Gurikanapārūpatyagāra (accountant) of Vijayamaṅgala under the service of Navab Hyder Ali Khan who



was *Kāryakarta* (agent) to Krishnarāja Vodeyar II, mounted on his jewelled throne in Srirangapattana, to Lakshminidhittirtha, son and disciple of Srivallabhatirtha, disciple of Sri Kantatirtha of the Śrīpāda-maṭha in Muḷubāgal for the service of Gcd Gōpīnātha worshipped in the Maṭha. This grant is made in lieu of the 50 varahas which the Vantrigars, Hōbaligars and Sērvēgars of the Kandāchāra of Vijayamangala promised to pay out of their pay to the Maṭha in Grant No. 60 (Noted above).

## 62.

A copy of Kāssikkollampati grant of Āraṇi Rāmanāyaka of Śaka 1686 produced by the agent of the same Maṭha.

1. subham astu svasti śrī-vijayābhyudaya Salivāhana-sakhābdangalu 1686 Kalyabdhā 4865 tad-npari
2. vartamānav āda Tārana-nāma-samvatsarada Āsvija suddha 10 Guruvāra Śravana-nakshatra Kumbha-nāma-yōga Taitulā
3. karṇavū kūdida śubha-dinadali śrīmad-rājādhirāja rāja-paramēśvara rāja-mārtānda prauḍh-pratāpa a-
4. pratima-vīra-narapati Mahīśūra-simhāsanādhyakṣhar ādanthā śrī Krishnarājavodērayyanavarū Hosa-
5. la-dēsada Kuruvanka-nāda yeḍa-tittina Gautama-kṣētra ubhaya-Kāvēri-madhyā Pāschima-Ranganātha-svāmiyavara
6. Śrīrangapattanadallu ratna-simhāsanārūḍhar āgi prithvī-sāmrajyam gai-vuttiralū ālida mahāsvāmiyavara
7. kāryake kartar āda Navāb Haidaralli Khān Bahaddaravara sēvakar āda Dindigallu Āraṇi Rāmanā-
8. yakaru Sūryanārāyaṇa-Modaliyarru śrīmat paramahansa parivrājaka-chāryatvādy anēka-guṇa-sam-
9. pannar āda pada-vākya-pramāṇa- pāravāra-pāraṅgata sarva-tantra-svatantrar āda śrīmad Vaishnava-sidhānta-pra-
10. tiṣṭāpanāchāryar āda Śrīmad-āchāryara Gōpīnāthadēvara divya-śrīpāda-padmarādhakar āda śrīmat Śrīpāda-
11. rāyara vidyā-simhāsanādhiśvarar āda śrīmad- chhrikāntatirtha-śrīpādangaḷavara kara-kamala-sanjātar āda
12. śrīmat Śrīvallabhatirtha-śrīpādangalaḷavara kumārkar āda śrīmat Lakshminidhi-tirtha-śrīpādangalaḷavara maṭhada śrīmat
13. svāmiyavara dipārādhane kaṭṭege appaṇe-prakārakke sa-hiranyōdaka-dāna-dhārā-pūrvakav āgi baredu kōṭṭa
14. bhūdāna-dharma-sāsana-kramav ent endare śrī svāmiyavara dipārādhane-kaṭṭege aramane sēvārthavāgi
15. Dindugalu Athavane-kandāchārada varsha-kaṭṭe-sambaladavara samba-lakke uttāravāgi biḷuga 45
16. kallu-bali iruvanthā daṇḍina hōbali kudure baru Karnātakada mandī rōjige uttārav āgi biḷuga 45
17. ubhayam ga 90 tombhattu-varahakke hōlā-kandāya beddalu bijavari kala vondakke kandāya biḷuga
18. varahadallu bijavari beddalu kala 5 kke  $\frac{1}{4}$  Dindukallu-vaḷitavāda Tādik-kombige sērida Kāssikkollampati-grā-
19. ma vandu yidakke sērida yalle Nandikoli-paṭṭe yellege tenkalu Tamma-vārupaṭṭe Koṇḍasamudrada a-
20. grahārada yellege uttara undārapaṭṭe yellege paduvalū gaḍi grāma Viṭṭenāyakanapaṭṭe yellege mūda-
21. lu yī chatu-sime madhye uḷḷa beddalu bijavari kala 7 kke pūrva mānya Perumānagudiḷe koḷaga vandu
22. Tādikkombe yinnu chhatrakke vaḍaku kere sahā bijavari kala vandu nātu-kanakana mānya koḷaga āru
23. Chatra-rāyara mānya koḷaga yaraḍu tāḷaru tallām-guttu koḷaga mūru ā-pūrva-mānya bijavari
24. kala 2 nuḷidu suddha 70 bijavari kala 5 yiralluḷḷa kere vōndu sahā gadde-beddalu-tōṭa-tudike-tittu-
25. tīdalū-tōṭu-tore-jala-taru-pāshāna-nidhi-nikṣēpa-akṣhina-āgāmi-siddha-sādhyāṅgaḷ etōba ashta-bhōga-tēja-svāmyāṅgaḷu sahitavāgi



26. śrī svāmiyavara dipārādhane-katlege Dinḍugallu Āraṇi Rāmanāyaka-  
Sūryanārāyaṇa Mo-
27. daliyāru appaṇe prakāraḷe sa-hiraṇyōdaka-dhārā-purassarav āgi koṭṭanthā  
bhū-dāna-
28. dharma-śāsana idakke sākshigaḷu Sūrya-chandrādigaḷu Tāḍikkombu  
Aḷagirisvāmiyavaru Dinḍu-
29. gallu Abhirāmāmbā Padmagiri-svāmiyavaru yi-dharma-śāsana-bareddu  
Dinḍugallu
30. Rāyasta Subbaiyya dāna-pālanayōr madhyē dānāt śrēyōnupālanam dānāt  
svargam avāpnōti
31. pālanād achyutam padam ēkaiva bhaginī lōkē sarvēśhām ēva bhūbhujām  
na bhōjyā na kara-
32. grāhyā vipra-dattā vasuodharā Śrīrāma.

Note.

This grant is dated Thursday the 10th lunar day with Śravaṇa nakshatra, Kumbhayōga, and Taitulākarana of the bright half of Āśvija of the year Tārana, Śaka 1686 corresponding to Thursday the 1st October, A.D. 1764, when Krishṇa-rāja Voḍeyar II of Mysore, was ruling seated on his jewelled throne in Śrīranga-paṭṇa and when Āraṇi Rāmanāyaka of Dinḍigallu was serving under Navab Hyder Ali Khan, *Kāryakarta* (agent) to the King. It records the grant of the village Kāssikkollampati of the described boundary in lieu of 90 Varahas promised to be paid annually by Āraṇi Rāmanāyaka and Sūryanārāyaṇa Modaliyār to Lakshmi-nidhitīrtha, son and disciple of Śrīvallabha tīrtha, disciple of Śrīkāntatīrtha of the Śrīpādarāya-maṭha in Muḷubāgal for the service of God Gōpinātha worshipped in the Maṭha. The grant closes with the usual imprecation with the subscription "Śrīrāma" at the end.

63.

A copy of Ranganahalli grant of Raṇabairēgauda of Śaka 1679 produced by the agent of the same Maṭha.

1. namas tunga-śiraś-chumbi-chandra-chāmara-chāravē !
2. trailōkya-nagarārambha-mūlastambhāya Sambhavē !
3. Harēr līlā-varāhasya dāmshtṛā-dāḍaḷ sa pātu naḥ !
4. Hēmādri-kalaśā yatra dhātrī chhatra-śriyam dadhau !
5. svasti śrī-vijayābhyudaya Śālivāhana-śaka- varshaṅgaḷu 1679 né Īśvara-  
nāma-samvatsarada Kārtika ba 10 lu Sōmavāradallū
6. śrīmad-rājādhirāja rājaparamēśvara śrī-vīrapratāpa śrī Vīra-Śrīrāma-  
dēvarāya-mahārāyarayyanavaru Vidyānagaradallu ratna-simbhāsa-
7. nārūdhār āgi prithvī-sāmraṇyam gaivutt īralu śrīmat-paramahansa pari-  
vrājukāchāryatvādy-anēka-guṇa-sampannar āda pada-vākya-pramāṇa-
8. pārāvāra-pāraṅgata-sarva-tantra- svatantrar āda śrīmad-Vaiṣṇava sid-  
dhānta-pratiśṭhāpakā-chāryar āda Śrīmad-āchāryara Gōpinātha-
9. dēvara śrīpāda-padmarādhakar-āda śrīmach-Chhripādarāyara vidyāsimhā  
sanādhiśvarar āda śrīmach-Chhripādatīrtha-śrīpādun-
10. -gaḷavara kara-kamala-saṅjātar āda śrīmach-Chhri Vallabhatīrtha-śrī-  
pādangalavara vara-kumārakar āda śrīmat-Lakshmi-nidhitīrtha- śrī-  
pādangala-
11. vara maṭhada śrīmad-Gōpināthadēvara-dipārāadhanega śrīmach chatur-  
tha-gōtra-pavitrar āda Mummaḍi-Raṇabhairēgavudarayyara-
12. vara paṭitrar āda Raṇabaichē-gaṇḍaravara putrar āda Hoḷavanahalli  
Raṇabairēgaūda-ravaru barasi koṭṭa grāma-dāna-śāsanada-krama-
13. v entendare namma āḷuvike Hoḷavanahalli-simege saluva Chilugonḍana-  
halli upagrāmaṇāda Raṅganahalli grāma 1 1-grāmakke hāki
14. koṭṭu īruva Chilugonḍanahalli sthalada nīrāvari bhūmi kha ¼ Vadagere  
sthalada nīrāvari bhūmi kha ¼ ishtake chatur-dikki-
15. na yallege saluva ane achchukattu kāḍārambha-nīrārambha-gadde-  
beddalu yāta kapale gūḍe guyilu phalavali mārā vriksha-muntādda-
16. nnu yi-Kārtika-Sōmavāra-puṇyakāladallu sa-hiraṇyōdaka-dāna-dhārā-  
pūrvakav āgi dhāreyaṇ eredu koṭṭev āda kāraṇa
17. śrīmach-Chhrikāntatīrtha-śrī-pādangalavara kara-kamala-saṅjātar āda śrī-  
mat-Śrīvallabhatīrtha-śrīpādangalavara vara-kumārakar ā-



18. da śrimal-Lakshmīkāntatīrtha-śrīpāṇḍaṅgaḷavara maṭhada Gōpīnātha dēvara dipārādhanege śrīmach-chaturthā-gōtra-pavitra āda
19. Mummaḍi-Ranabairēgaūḍarayyanavara pavutrar āda Ranabaichēgaūḍa-ravara putrar āda Hoḷavanahallī Ranabairēgaūḍara-
20. varu Chilugonḍanahallī yī-grāmaṇḍa Ranganahallī grāma . 1-grāmakke
21. ḷada nīrāvari kha ½ Vaddagere sthalada nīrāvari hola kha ½ saḥa
22. namma pitri-paitāmaḥa-prapitāmāharige sālōkya-sāmipyā-
23. sārūpya-sāyujya-padavi āgabhēkendu śrīgaḷavara pritiyāgi dhāreyaṇ eredu
24. koṭṭev āddarinda śrīmat-Śrīkāntatīrtha-
25. śrīpāṇḍaṅgaḷavara kara-kamala-saṅjātar āda śrīmat-Śrīvallabhatīrtha-śrī-
26. pāṇḍaṅgaḷavara varakumārakar āda śrīmal-Lakshminidhitīrtha-
27. śrīpāṇḍaḷavara maṭhada śrī-Gōpīnāthadēvara dipārādhanege śrīmach-
28. chaturthā-gōtra-pavitra āda Mummaḍi Ranabairēgaū-
29. ḍarayyanavara pavutrar āda Ranabaichēgaūḍarayyanavara putrar āda Hoḷavana-
30. hallī Ranabairēgaūḍarayyanavara Chilugonḍanahallī u-
31. pagrāmaṇḍa Ranganahallī grāma 1 yī-grāmakke ḷaḷi kottiruva Chilugon-
32. ḍanahallī stalada nīrāvari bhūmi kha ½ Vaddagere
33. stalada nīrāvari bhūmi kha ½ hola 1 tri-karaṇa tri-vāchakavāgi ēkānta-
34. trikaraṇadindā dhāreyaṇ eredu
35. koṭṭu iddēveyāgi yī-grāmaḍa nīrḍēsadali nidhi-nikshēpa-jala-taru-pāshāṇa-
36. akshīṇa- āgāmi-siddha-sādhyāṅgaḷ emba asṭa-
37. bhōga-tēja-svāmyavannu ā-chandrārka-sthāyiyāgi anubhavisikoṇḍu japa-
38. vyākhyāna-kālagāḷali nammage āśīrvāda-mā-
39. ḍikoṇḍu yirabhēkendu barasi koṭṭa grāma dāna-śāsana Āditya-chandrāv
40. anilō'nalas cha dyaṇ bhūmīr āpō hīḍayann ya-
41. maṣcha aḷas cha rātrīs cha ubhē cha sandhyē dharmas cha jānanti sarvā
42. vidisō disas cha dāna-pālanayōr madhyē dānāch chhīrēyōnūpāla-
43. nam dā-
44. nāt svargam avāpnōti pālanād achyutam padam sva-dattād dvigunam
45. puṇyam para-dattānupālanam para-dattāpahārēṇa sva-
46. dattam nishphalam bhavēt sva-dattā putrikā dhātṛi pitṛi-dattā sahōdari
47. anya-dattā cha mātā cha dattām bhūmim parityajēt
48. sva-dattām para-dattām vā yō harēta vasundharām shashṭīrvarsha-saha-
49. srāṇi viśhṭhāyām jāyatē krimih mad-vamśajāḷ para-mahī,
50. pati-vamśajā vā yē bhūmipāḷ satatam ujjvala-dharma-chittāḷ mad-dhar-
51. mam ēva satatam paripālayanti tat-pāḍuka-dvayam aham śīrasā vahāmi
52. Śrīrāma.

Note.

The grant is dated Monday (Tuesday ?) the 13th lunar day of the dark half of Kārtika in the year Īśvara, Saka 1679 corresponding to Tuesday the 6th December, A. D. 1757 when Rāmadēvarāya, Rājādhīrāja and Rājaparamēśvara, was ruling in Vidyānagara (Vijayanagar). It records the grant of the village Ranganahallī, suburb of Chilugonḍanahallī in Hoḷavanahallī-sime together with two plots of rice fields of the sowing capacity of ½ Khandiga each near Chilugonḍanahallī made by Hoḷavanahallī Ranabairēgaūḍa, son of Ranabaichēgaūḍa, and grandson of Ranabairēgaūḍa III, of Chaturthā gōtra (Śūdra caste) to Lakshminidhitīrtha, son and disciple of Śrīvallabhatīrtha, disciple of Śrīkāntatīrtha of the Śrīpāṇḍarayamaṭha of Muḷubāgal for the service of God Gōpīnātha worshipped in the maṭha.

The grant closes with the usual imprecation and with the subscription "Śrīrāma" at the end.

#### 64.

On a fragmentary stone lying buried in the earth near the well before the Sōmēśvara temple in the same town.

Size 5'—3"×1'—6".

Kannada language and characters.

1. jayābhūyudaya
2. neya Khara-samvatsa
3. Manmahā Harihara



4. rāya Mahārāya
5. vāgi prithvi-rājyam
6. kâlādali Muḷuvā
7. thhannagaḷu ālu
8. thhannagalige dha
9. rājyada samasta
10. yaru gūdi
11. śāsanada kramavem
12. varige saluva mada
13. lage Māradam
14. ra emma hasu
15. dhānyagaḷu vo
16. nkavanū su
17. nṇara thāna ha
18. biṭṭevāgi yi dha
19. ḍeyal uḷḷa
20. m Gangeya taḍi
21. varājadēvagaḷu
22. haru Vāraṇā
23. . . konda

*Note.*

This inscription is very fragmentary as the right side of the stone on which it is engraved is cut off. The date has gone off except the name of the year Khara. It records the grant of some taxes by the inhabitants of the Muḷavāgil kingdom to one . . . . . thhanna during the reign of Harihararāya of Vijayanagar.

## 65.

On a rock near Padmatirtha on a hillock behind Hanchukal-betṭa near the same town.

Kannada language and characters.

1. svasti Paridhāvi-sampvatsarada Jēshṭha ba 3 Sō lu
1. śrīmatu Sadāśivarāya . . . . .
2. . . . . Sōmeyadēvara . . . . .
3. Sōmeyadēvara sthānikarige . . . . .
4. sarvamānyavāgi koṭṭa . . . . .
5. . . . . Muḷuvāya-nāḍige saluva
6. . . . . bhaṭavṛittiyāgi . . . . .
7. tande tāyanu Vāraṇāsiyali konda
8. . . . .
9. . . . .

*Note.*

This record which is very fragmentary is dated Monday the 3rd lunar day of the dark half of Jēshṭha in the year Paridhāvi and states that some land in Muḷavāy-nāḍu was granted, free of all imposts, as a *bhaṭavṛitti* (subsistence grant to priests) to the Sthānikas of the temple of God Sōmeyadēva during the reign of the Vijayanagar king Sadāśivarāya.

## 66.

On a stone lying in front of the chāvaḍi in the village Jōgalakāshṭa in Āvani hobli.

Size '5—0" × 1'—6".

Kannada language and characters.

1. śubham astu Visvāvasu-sam-
2. vatsarada Āshādha śu 10 lu
3. śrīman mahāmandalē-
4. svara śrīmatu virapratāpa Śrī-
5. rangarājagaḷa komāra
9. Timmarājayanu M-



10. luvāya Kalumaṭaḍa
11. Śrīdharatīrtha-śrīpā
12. davodeyara maṭaḍa La-
13. kshuṇṇārāyanadēvara a-
14. mṛutapaḍiya nayivēdyake sama-
15. rpisi kōṭṭa svāste Muḷuvā-
16. ya Śrīrangapuravanu
17. āchandrārka-stāyi-
18. yāgi ā-dēvara amru-
19. tapadige naḍeyalu bāhu-
20. du endu hākida
21. dharinma-śāsana yi dharmmake
22. āru aḷupidavaru śrī
23. Vāraṇāsi Gangā-tīraḍali
24. kapileya konda pāpa-
25. ke hōharu

*Note.*

This inscription is dated the 10th lunar day of the bright half of Āshāḍha in the year Viśvāvasu and records the grant of the village Muḷavāya-Śrīrangapura for the daily food offerings to God Lakshminārāyaṇa in the matha called Kallumaṭha of Śrīdharatīrtha-Śrīpāda-voḍeyar at Muḷuvāy (Muḷubāgil) by Timmarājaya, son of the Mahāmaṇḍalēśvara virapratāpa Śrīrangarāja.

### 67.

On the stone forming the embankment of a pond at Gangeddalu in Muḷabāgal hobli.

Modern Kannada characters.

1. śrī-Gaṇādhīpataye namaḥ
2. Bhāva-saṃvatsarada Chayitra
3. su 1 lu . . . . .
4. rājādhīrāja rājapara-
5. mēśvara śrī-Vīra-Harihara-
6. mahārāyaru rājyaṃ
7. gaivalli Chikkannagaḷa Vīra-
8. ṇṇagaḷu Muḷavāyi-nāḍu
9. . . . . samudrada Vināyaka-
10. dēvarige aṅga-raṅga-vaibhava-
11. kke kōṭṭa gadde . . . . . samudra-
12. ḍa kelage biṭṭudu idanu sē-
13. nabōvaru nāḍa prabhugaḷu
14. naḍasikoṇḍu baruvudu

*Translation.*

Salutation to Gaṇādhīpati. On the first lunar day of the light half of the month Chaitra in the year Bhāva, while the illustrious Vīrahariharaṛāja was ruling over the earth, Vīraṇṇa, son of Chikkanna made a grant of a rice field for the service of god Vināyaka in the village . . . . . samudra in Muḷuvāy-nāḍu. The village accountant and the chiefs of the Nāḍu have to look after the charity.

### 68.

On a fragmentary stone lying in the lane leading to Soṇḍarapālya in the boundary of the village Kannasandra in Āvani hobli.

Size 3'—6" × 1'—6".

Kannada characters.

1. Pramādi-saṃvachara-
2. ḍa Kārtika ba 12 Gu-
3. ruvāradalu śrīma-
4. n mahāpradhāna Vī
5. rappayyagaḷa ma-



6. kkalu Nāgayya-
7. galu Rājasēkhara-
8. dēvarige dīpārā-
9. dhanege kōṭṭa hola
10. kham ½ śubham astu

*Note.*

This inscription records the grant of a land with the sowing capacity of  $\frac{1}{2}$  a khanduga to God Rājasēkhara by Nāgayya son of Mahāpradhāna Virappayya. The date of the grant which is Thursday the 12th lunar day of the dark half of Kārtika of the year Pramādi is not verifiable.

### 69.

On a stone lying in a field belonging to the temple at Virūpākshapura in Āvani hobli.

Size 3'—0" × 1'—0".

Kannaḍa characters.

1. Rākshasa-samva-
2. tsarada Chaitra
3. śu 15 Sô lū
4. Timmannanāyaka-
5. ru Karanika Ma-
6. dehāla Ja-
7. savantabhaṭṭa-
8. ra kailu kōṭṭa mā-
9. nya gade hola-
10. . . . saraṇu

*Note.*

This inscription records the grant of some rent-free paddy fields by Timmannanāyaka to Karanika Madehāla Jasavantabhaṭṭa and is dated Monday the 15th lunar day of the bright fortnight of Chaitra in the year Rākshasa.

### 70.

On a stone lying in the midst of rocks in the tank at Mudagere in Fairakūr hobli.

Old Kannaḍa language and writing.

Size 6'—0" × 3'—0".

1. svasti śrī Indaradē-
2. vam pritvi-rājyam geye
3. mahāsthānadali-bē
4. -dikonḍu Komarayasa-
5. ttiyar Tāvarekereyo
6. lage Vātige (?) dēva-
7. bhōgam padirkōla-
8. gade nirisido
9. idan alidon Vārana-
10. siyan alido chandra

*Note.*

The inscription is not dated and belongs to the time of Indaradēva. Who this Indaradēva or Indradēva was, whether he was one among the so many Indradēvas of the Rāshtrakūṭas or is to be identified with Indra of the Nolamba family referred to in a previous inscription in the Report (No. 47) cannot be decided. From the nature of the characters the inscription may be assigned to a period not later than the 10th century.

*Translation.*

Be it well. While Indradēva was ruling over the earth, Komarayyasetti with the permission of the king made a grant of a plot of paddy field of the sowing capacity of 10 Kolagas under Tāvarekere for the service of God Vāti(?) The inscription ends with the usual imprecation with the word *Chandra* written at the close.



## 71.

On a stone lying in a ridge on the border of the village Yalavahalli in the same hobli.

Size 3'—6" × 1'—6".

Telugu language and characters.

1. Raktākshi-samvatsara Chaitra-suddha
2. daśami-nāḍu śrī Ayapagāri
3. Ayana kaṭinchina kuṇṭa
4. śrī Rāmulaku samarpi-
5. tamu śrī Rāma subham astu

Note.

This inscription records that Ayapagāri Ayana constructed a pond on the 10th lunar day of the bright half of Chaitra in the year Raktākshi and dedicated the same to God Rāma. The language is modern Telugu.

## 72.

On a stone set up in the field of Munivenkatappa to the east of the village Nichchanakunte in Duggasandra hobli.

Size 3'—0" × 1'—3".

Kannada language and writing.

1. subham astu śrī Su
2. kla-nāma-samvatsa-
3. ra Māgha śu 15 lū
4. Tirumalaya-
5. dēvara Nāgappa-
6. galige koṭṭa mānya-
7. da hola kham . ||
8. mangala

Note.

This inscription records the grant of a piece of land of the sowing capacity of half a khanduga as mānya (rent-free land) to Tirumalayadēvara-Nāgappa on the 15th lunar day of the bright half of Māgha in the year Sukla.

## 73.

On a stone set up at the foot of a banyan tree before the same village.

Size 8'—0" × 4'—6".

Kannada language and writing.

1. Ōm namah Śivāya svasti śrī
2. vijayābhyudaya Śalivāhana
3. śaka varshangala 1442 neya
4. Vikrama-samvatsarada Chayitra su 15 lu
5. śrīmad rājādhirāja chatuṣ-samudrādhipati
6. Krishṇarāya-mahārāyaru rājya-gaīyuv āga
7. Muḥuvāyanād adhipati Sōmanṇa
8. -gala maga Nāgaṇnagaḷu
9. tamma ālikege saluva Śiguliya Dēvapu-
10. ra eraḍake saluvanthha Nichchanakunte yem-
11. ba grāmavanu tamma gaudarigū Ayyama-
12. . . . galigū punya āgabēku endu tamma
13. Nichchanakunte-grāmavanu Śivārpitav āgi samarpi-
14. sidevu yi-grāmake saluva . . . . .
15. āgumādikoṇḍu . . . . .
16. . . . .
17. alidavaru Gangeya tiradali gō . . . . .
18. -va kondavaru.



## Note.

The purport of the inscription is that during the reign of the rājādhirāja, Krishnarāyamahārāya, Nāgaṇṇa, son of Sōmaṇṇa, Governor of Muḷavaynād, made a gift of the village Niechhanakunte comprising the villages Śiguli and Dēvapura under his rule for peace to the souls of Tammagaṇḍa and Ayyama . . . The date of the grant is given as the 15th lunar day of Chaitra in the year Vikrama, 1442nd year of Śālivāhana era and corresponds to April 2, A. D. 1520 and it is not verifiable.

## 74.

On the steps in the reservoir at the villag Gangeddalukunte in Duggasandra hobli.

Kannada language and characters.

1. . . . . rājādhirāja chatus-samudrādhīpati
2. . . . . śrī Vira-Hariyapavodeya
3. . . . . rājyavan āluvali
4. . . . . dēvagaḷu Vināyakadēvara
5. . . . . mādi ā-dēvara amritapadi
6. . . . . gendu koṭṭa . . . . .
7. ā Vināyakadēvarige
8. aydu haṇa . . . . . hadināra haṇada
9. gade mūru haṇa chandrāditya
10. . . . . ondu haṇadalu
11. Hariyapavodeya . . . . .
12. . . . . padedu . . . . .
13. . . . . śāsana . . . . . dharmma
14. . . . . nripāṇām . . . . .
15. . . . . bhavadbhīh . . . . .
16. . . . . . . . . . .

## Note.

This inscription is fragmentary and records the grant during the reign of Vira-Hariyapa Odeyar of wet lands yielding an income of 16 haṇas together with 3 haṇas in cash for the daily food offerings to god Vināyaka.

## 75.

On a stone set up in front of Vēnugopālasvāmi temple at Gujjanahalli in Duggasandra hobli.

Size 6'—3" × 3'—3".

Telugu language and characters.

(Front)

1. svasti śrī jayābhyudaya Śālivāha-
2. na śaka varshambulu 1567 agu-
3. nēti Pārthiva-samvatsaram Chaitra śu 15
4. śrīmad rājādhirāja rājaparamēśvara śrī-
5. vira-pratāpa śrī vira-Śrīrangarāyadēvamahā-
6. rāyalayyavāru Penugonda-ratnasimhāsa-
7. nāsīnulai prithivi-sāmbrajām ēlu-
8. chundagānu śrīmad akhilāṇḍakōṭi-brahmaṇḍa-
9. nāyakul ayina Gujjanapalle Vēnugopāla Krishna-
10. svāmi-kāṁkarya dipārādhana taligārādhana-
11. ku Viśvāmītra-gōtram Āpastamba-sūtram
12. Yajus-śākhādhyāyulaina śrīman-mahā-
13. maṇḍalēśvara Pōchirāja-mahipāla-
14. rājulayyavāri putralayina Boggara-
15. jayya Gujjanapalle Vēnugopālasvāmiki
16. samarpinchina dānadharma-śāsana-
17. kramam eṭlannanu Śrīrangarāyala-
18. yavāru māku pālīchīna prabhutva-



(Back.)

19. Kôlâla-simalô chelle Gujjanapalli-grâmam-
20. lô Kilupatle Bairasamudram ane grâmamunu tathâ-
21. titthi-punya-kâlamandu êkâdâsa tri-vâ-
22. chika-trikarâna-suddhigâ sa-hiranyôdakadâ-
23. na-dhârâpûrvakamgâ dânam chésinâram
24. ganuka â-Bairasamudrânaku chelle yelakattu-
25. lô vunde nidhi-nikshêpa-jala-taru-pâshâna-akshi-
26. -pi-âgâmi-siddha-sâdhyambul aneti ashtabhôga-tê-
27. jasvâmyau anubhavinchukoni âchandrârkamgâ di-
28. pârâdhana taligârâdhanamulu sukamgâ nadapavala-
29. sinadi ani yichchina dânadharma-sâsanamu
30. dâna-pâlanayôr madhye dânach chhrêyônu-pâlanam
31. dânat svargam avâpnôti pâlanâd achyutam
32. padam svadattâd dvigunam punyam paradattâ-
33. nupâlanam paradattâpahârêna sva-dattam nishphalam
34. bhavêt yêkaiva bhagini lôkê sarvêshâm êva-
35. bhûbbhujâm na bhôjyâ na kara-grâhyâ vipra da-
36. -ttâ vasundharâ || sthâna-mânyam pûrva-mariyâda
37. sri-Krushnuni arpitam mangalam ahâ sri sri
38. sri sri sri sri sri sri Jayarâma sri

Note.

This inscription records that during the reign of the illustrious rājādhirāja rājaparamēśvara virapratāpa Vira Śrīrangarāya seated on the jewelled throne at Penugonda, the mahāmaṇḍalēśvara Pôchirāja's son Boggarājayya, of Viśvāmitra-gôtra and Âpastamba-sûtra granted for the daily offerings of food and for lamp of light to god Vēnugôpâlasvâmi at Gujjanahalli, the village Kilupatle Bairasamudra belonging to Gujjanapalli and situated in the district Kôlâla-sime, the rulership of which had been conferred on him by the king Śrīrangarāya. The date of the grant is given as the 15th lunar day of the bright half of Chaitra in the year Pārthiva, 1567th year of Śālivāhana era and corresponds to 1st April, A. D. 1645.

## 76.

On the fragmentary stone buried near the well by the side of Īśvara temple at the same village.

Size 3'-0" × 1'-3".

Kannāḍa language and characters.

(Front.)

1. Chitrabhâ-samtsara-
2. da Vayisâka
3. Sôlu śrīmatu
4. Mallapagaḷa
5. Râchanna
6. . . . Nilakanthēśvara

(Back.)

7. krama Bangere-
8. gēri śrī Hara-
9. Nârâyana
10. . . . godige
11. . . . deyanu yicha
12. . . . âru
13. . . . ge tanna

Note.

This inscription is fragmentary and records the grant of some kodige land by Mallappa's son Râchanna to God Nilakanthēśvara on Monday in the month of Vaiśākha of the year Chitrabhānu.



On a pillar in the Gopâlakrishna temple at the same village Gujjanahalli.

Telugu language and characters.

1. nâgasarâla
2. mânyânaku yichina
3. Nichanakunṭa-grâma
4. Pala Timmaya
5. śâśanam!

*Note.*

This is a grant stating that the village Nichanakunṭa was given away as a mânya land for playing on the *nâgasvara* (a kind of musical instrument resembling a hautboy) to Palatimmaya.



## SIDLAGHATTA TALUK.

78.

Kodunjeruvu grant of the Ganga King Avinita of the 25th year of his reign in the possession of Ajjappanāyaka of Hosapēt in Jangamakōṭe hobli.

4 Plates, size.  $\approx \frac{1}{2}'' \times 2\frac{1}{4}''$ . Elephant seal: diameter of the ring being 4 inches: thickness  $\frac{1}{4}$  inch; diameter of the seal 1 inch; thickness  $\frac{1}{4}$  inch.

Old Kannada characters: Sanskrit language.

I (b).

1. svasti jitam bhagavatā gata-ghana-gaganābhēna Padmanābhēna śrīmaj-Jāhnavēya-kulāmala-vyō-
2. māvabhāsana-bhāskarasya sva-khādgaika-prahāra-khaṇḍita-mahā-sīlā-
3. parākrama-yaśasaḥ<sup>1</sup> dāraṇāri-gaṇavidāraṇa-raṇōpalabdha-vraṇa-vibhūsha-
4. nāyana-sa-gōtrasya śrīmat-Kongarī[va]r-mma-dharmma-mahādhīrājasya
5. putrasya pitur-anvāgata-guṇa-yu-
6. ktāsya vidyā-vinaya-vihita-vṛttasya samyak-prajā-pālana-mātrādhigata-
7. rājya-brayōjanasya<sup>2</sup> nānā-

II (a).

6. śāstrārtha-sadbhāvādhigama-praṇita-mati-viśēshasya vidvat-kavi-kān-
7. chana-nikashōpalabbhūtasya
8. viśēshatō<sup>1</sup> pyanavaśēshasya su-vibhakta-bhakta-bhṛityajanasya Dattaka-
9. sūtra-vṛttē prāṇētuḥ śrī-
10. man-Mādhava-mahādhīrājsya putrasya pitri-paitāmaha-guṇa-yuktasya
11. anēka-chāturddā-
12. nta-yuddhāvāpta-chatur-udadhi-salilāsvādita-yaśasaḥ dhanur-abhiyōga-
13. sampādita-sampad-viśē-
14. shaṇasya śrīmad Harivarṇma-mahādhīrājasya putrasya guru-gō-Brāh-
15. maṇa-pūjakasya Nārāyaṇa-

II (b).

11. charaṇānudhyātasya śrīmad Vishṇugōpa-mahādhīrājasya putrasya Try-
12. ambaka-charaṇāmbhōruha-
13. rajar-pavitrikṛitōttamāṅgasya vyāyāmō [d]-vṛitta-pīna-kāṭhina-bhujad-
14. vayasya sva-bhūja-bala-pa-
15. rākrama-kraṇa-kṛita-rājyasya Kaliyuga-bala-pankāvalagna-dharmma-vṛi-
16. shōddharana-nitya-sannaddhasya
17. śrīman Mādhava-mahādhīrājasya putrasyāvichehinnāśvamēdhāvabhṛi-
18. tābhishikta śrīmat Kaḍamba-kula-ga-
19. gana-[ga]bhastimālinah śrī-Kṛishṇavarṇma-mahādhīrājasya priya-
20. bhāginēyasya janani-dēvatānka pa-

III (b).

16. ryyanka ēvādhigata-rājyaAbhishekasya vijimbhamāna-śakti-trayasya pa-
17. rasparānavamarddanōpa-
18. bhujyamāna-tri-varṅga-sārasya asambhramāvanamita-samasta-sāmanta-
19. maṇḍalasya nirantara-prēma-bahu-
20. mānānurakta-prakṛiti-varṅgasya vidyā-vinayātisaya-paripūtāntarātma-
21. nah Kārttayugina-rāja-cha-
22. ritāvalambinah anēka-samara-vijayōpārjjita-vipula-yaśasaḥ-Kshīrōd-aik-
23. ārṇnavikṛita-bhuvana-trayasya.
24. niravagraha-pradhāna-śauryasya avishahya-parākramākrānta-pratirāja-
25. mastakārpitāpratihata-śā.

1. read dāraṇāri.

2. read prayōjanasya.



## III (b).

21. sanasya vidvatsu prathama-ganyasya śrīmat Kongaṇi-mahādhīrājasya.  
Avīṭanāmnāḥ ātmanāḥ pra-
22. varddhamaṇa-vijayaiśvaryya-paṇcha-vimśad-vijayi-samvatsarē Bhādrapa-  
dē māse śukla-pakṣe tithau.
23. dasamyām Brihaspativārē Pūrvābhādrapadē nakṣatrē Sūguttūrvvāsta-  
vyēbhyah Pūḍolī-vishayē
24. Kōdunjaruvu-nāma-grāma sa-sarvaparīhāra-kramenādbhīr dattah dama-  
niyama-tapa-svādhyāya-yajana-
25. yājanāddhyāyanāddhyāpana-śāpānugraha-sāmartthēbhyah chatus-saptati-  
bhyah Brāhmaṇēbhyah.

## IV (a).

26. Maniyadegureya Nandiyāla Sīmpāla Nāndareya Madanḍa Mulchōrompiya  
Maṇali-
27. ya Marugareya Ganjenāḍa Nirgundha Cholleya Volgoḷava Sēndraka-  
yōdha-mahāmātra-sarvva-chāturvaidya-
28. prabhīṛiti pradhāna-puruṣa-samakṣam asya dānasya sākṣiṇaḥ harttā  
paṇcha-mahā-pātaka-samyuktō bha-
29. vati bahubhīr vvasudhā bhutvā rājabhis saḡarādībhiḥ yasya yasya yadā  
bhūmis tasya tasya tadā phalam
30. sva-dattām para-dattām vā yō harēta vasundharām shashtīm varsha-  
sahasrāṇi ghōrē tamasi va-
31. rttatē || Apāpēna Bānapurēśēna likhītēyam tāmra-paṭṭikā ||

*Translation.*

(Line 1).

Be it well. Victorious is the adorable Padmanābha resembling the cloudless sky.

(Lines 2-4)

A sun illumining the clear firmament of the Ganga family, famous for valour and strength exhibited in rending asunder a pillar of stone with a single stroke of his sword, adorned as with ornaments with wounds received while cutting down the hosts of his fierce enemies, born of the Kāṇvāyana-sagōtra, (was) the illustrious Konguivarmmadharma-mahādhīrāja :

(Lines 5-7)

His son, inheriting the qualities of his father, possessed of an admirable character due to his learning and modesty, having obtained the honours of the kingdom only for the good government of his subjects, possessed of a keen intellect disciplined by the deep study of different śāstras, a touchstone for testing gold the learned and the poets, unrivalled in every respect, having differentiated between admirers and servants (or having his servants well provided), author of a treatise on Dattaka-sūtra was the illustrious Mādhavamahādhīrāja.

(Lines 8-9).

His son, inheriting the qualities of his father and grandfather, possessed of a fame tasted by the waters of the four oceans and acquired in his fights against rows of elephants, possessed of a glory obtained by his skilful archery was the illustrious Harivarma-mahādhīrāja.

(Lines 10-11).

His son, devoted to the worship of the gurus, cows and Brahmins, meditating on the feet of Nārāyaṇa, was the illustrious Viṣṇugōpa.

(Lines 12-14).

His son, with his head purified by the pollen from the lotuses the feet of Tryambaka, having arms made round, big and hard due to exercise, having by his personal strength and valour purchased his kingdom, ever ready to extricate the ox of merit from the thick mire of Kaliyuga in which it had sunk was the illustrious Mādhavamahādhīrāja.

(Lines 15-30).

His son, the son of the beloved sister of Kṛṣṇavarma-mahādhīrāja who was a son in the firmament of the Kadamba family, bathed in the sacrificial water of



[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ श्रीकृष्णाय नमः ॥  
 श्रीमद्भगवद्गीता ॥ अध्यायः प्रथमः ॥ अर्जुनसंवा-  
 दः ॥ १ ॥ द्रुपद उवाच ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 २ ॥ अर्जुन उवाच ॥ पाण्डवस्यैव हि धर्मो ज्ञायते ॥  
 ३ ॥ कृष्ण उवाच ॥ अर्जुन त्वं पाण्डवस्यैव धर्मो ज्ञायते ॥  
 ४ ॥ अर्जुन उवाच ॥ पाण्डवस्यैव हि धर्मो ज्ञायते ॥  
 ५ ॥ कृष्ण उवाच ॥ अर्जुन त्वं पाण्डवस्यैव धर्मो ज्ञायते ॥  
 ६ ॥ अर्जुन उवाच ॥ पाण्डवस्यैव हि धर्मो ज्ञायते ॥  
 ७ ॥ कृष्ण उवाच ॥ अर्जुन त्वं पाण्डवस्यैव धर्मो ज्ञायते ॥  
 ८ ॥ अर्जुन उवाच ॥ पाण्डवस्यैव हि धर्मो ज्ञायते ॥  
 ९ ॥ कृष्ण उवाच ॥ अर्जुन त्वं पाण्डवस्यैव धर्मो ज्ञायते ॥  
 १० ॥ अर्जुन उवाच ॥ पाण्डवस्यैव हि धर्मो ज्ञायते ॥

[illegible][illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ६ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ७ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ८ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ९ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १० ॥

[illegible]







the uninterrupted horse-sacrifices performed by him; having been anointed a king on the very lap of his worshipping mother, possessed of progressive administrative policy, observing the three pursuits of life in perfect harmony, with his feudal chiefs easily kept under his control, with his subjects devoted and loyally attached to him, with his mind purified by his excellent learning and modesty, following in the footsteps of the kings of the Kṛita Age, having flooded the three worlds with milky ocean of his wide fame won in his numerous victorious battles, possessed of valour unopposed, with his orders unquestioned and obeyed with heads bent by his rival chiefs brought under his control by his unbearable prowess, the foremost among the learned was the illustrious Konganimahādhirāja by name (Avinīta). He in the 25th year of his victorious reign full of prosperity and plenty (Probably the year Vijaya might have been meant) in the month of Bhādrapada (August and September) on Thursday the 10th lunar day of the bright fortnight with Pūrvābhādrapada constellation, to 74 Brahmans residing in Suguttūr in the country of Puḍōli and possessed of the power to curse or bless and experts in performing sacrifices and officiating in the sacrifices of others, learning and teaching, and remarkable for their self-restraint, control of senses, penance, and daily study, granted with pouring of water the village named Kōdunjaruvu free of all taxes and imposts in the presence of warriors mahāmātras and *chaturvaidyas* and other leading personages of Maniyatēgure, Nandiyāla, Simbāla, Nāṇḍare, Madaṇḍe, Muḷchōrompi, Manali, Marugere, Ganjenād, Nirgunda, Chelle, Volgola and Sēndraka. They are the witnesses to this gift. Whoever takes away this gift will be guilty of the five great sins. By Sagara and several other kings has the land been enjoyed. The fruit thereof was assigned to him who happened to be in charge of the land for the time. Whoever takes away the land granted either by himself or by others will live 60,000 years in fierce darkness.

(Line 31.)

By Apāpa, the lord of Bānapura, is this copper-plate grant written.

## 79.

Nallāla grant of the Ganga king Durvinita of the 40th year of his reign in the possession of Āvala Kōṇḍappa in the village Hosapet in the same hobli.

5 Plates with a ring: Elephant seal. Size  $8\frac{1}{2} \times 2\frac{5}{8}$  inches.

Old Kannada characters and Sanskrit language.

I (b).

1. svasty astu jitam bhagavatā gata-ghana-gaganābhēna Padmanābhēna  
śrīmaj Jāhnavēya-kulāmalavyōmāva
2. bhāsana-bhāskarasya sva-kṛtāṅga-prabhāra-kāṇḍita-mahā-śilāstambha-  
labdha-bala-parākramayaśasah dārunāri-gaṇa-
3. vidāraṇa - rauḍpalabdhā - vṛṇa-vibhūṣaṇa - bhūṣitasya - Kāṇvāvana-sa-  
gōtrasya śrīmat-Kongunivarman-dharmma-mahādhirāja-
4. sya putrasya pitur anvāgata-guṇa-yuktasya vidyā-vinaya-vihita-vṛttasya  
samyak-prajā-pālana-matṛādhigata-rājya-
5. prayōjanasya nānā-sāstrārthā-sadbhāvādhigama-pranīta-matī-viśēṣasya  
vidvat-kavi-kāṇḍhana-nikashōpala-bhūtasya.

II (a).

6. viśēṣatōpy anavasēṣasya nīti-sāstravaktṛi-prayōktṛi-kuśālasya su-  
vibhakta-bhakta-bhṛitya-janasya Dattaka-sūtra-
7. vṛttēḥ prapētuḥ śrīman Mādhava-mahādhirājasya putrasya pitṛipaitāmaha-  
guṇa-yuktasya anēka-chaturddanta-yu-
8. ddhāvāpta-chatur-udādhi-salilāsvādita-yaśasah samāda-dvirāda-turagārō-  
hanātīsayōtpanna-tēja-
9. sah hanur-abhiyōga-sampādita-sampad-viśēṣasya śrīmad Harivarman-  
mahādhirājasya putrasya guru-gō-Brā-
10. hmanā-pūjakasya Nārāyaṇa-charaṇānu-ddhyātasya śrīmad Viṣṇugōpa-  
mahādhirājasya putrasya Tryanbaka-

II (b).

11. charaṇāmbhōruha-rajah-pavitrikṛitōttamāṅgasya vyāyāmō-dvṛitta-pina-  
kāṭhina-bhūja-dvayasya sva-bhūja-bala-parākrama-



12. Kraya-krita-rājyasya 'kshut-kshāmōshṭha-piṣitāśana-pritikara-niṣita-dhār-  
āśēh kaliyuga-bala-pankāvasanna-dharmma-vrīṣhō-
13. ddharāṇa-nitya-sannaddhasya śrīman-Mādhavamahādhīrājasya putrasyā-  
śvamēdhāvabhṛitābhi [shī] kta-śrīmat-kadamba-kula-ga-
14. gana-ga [bha] stinālina śrīmat Kṛishnavarmma-mahādhīrājasya priya-  
bhāginēyasya janani-dēvatā-paryanka-ēvādhigata-ra-
15. jyābhishēkasya vijrīmbhamāṇa-sakti-trayasya paraspārānavamarddēnō-  
pabhujiyamāna-tri-vargga-sārasya asambhramā-
16. vanamita-samasta-sāmanā-maṇḍalasya nīrantara-prēmā-bahumānānura-  
kta-prakṛiti-varggasya vidyā-vinayātisaya-paripūrītā-
17. ntarātmanah Kārtayugīna-rāja-charitāvalambīnah anēka-tumula-samara  
vjayōpārījita vipula-yāśasah Kshirōdaikārnna-
18. vīkṛita-bhuvana-trayasya nīravagraha-pradhāna-śauryasya avishahya-  
parākramākrānta-pratirāja-mastakārppi-
19. tāpratihata-śāsanasya anēka-mukhābhivarddha māna-vibhavōdaya-parā-  
jita-dravina-pathē prathitānēka-guṇa-ni-
20. dhāna-bhūtasya vidvatsu prathama-ganyasya pranayi-jana-hṛidaya-nanda-  
nasya mār्याdā-laughanālankṛita-ratnākara-vṛittasya ya-

## III (b).

21. thārha-dandatayānukṛita-Vai va]svatasyēva Manōr vvarṇnāśramā-  
bhirakshīṇa [h] Dakshināndīśam abhigōptum paryāptavatah prātejanīna-  
sya su-
22. prajasah śrīmat Kongaṇi [ma] hādhīrājasya Avīṇita-nāmnah putrēṇa  
Punnāda-rāja-skandavarṇma-priya-putrikā-janmanā vidyādhiga-
23. ma-jani-ta-vinaya-viśēśha-vinamitā-sēshāntaranga-ripu-samudayēna  
samuditabala-parākramēṇa samākrāntānēka-
24. para-nripati-maṇḍalēna Andariy Ālattūr Porullāre Pernnagarādy anēka-  
samara-mukhā-makhahūtāprapāta-śūra-purusha-
25. paśūpahāra - vighasa - vihasṭikṛita - kṛitāntāgni - mukhēna nija-vaimātrē-  
yānuja-bhūja-dvayātigādhōpagūdhā [m] sva-bhūja.

## IV (a).

26. bala-parākramēnākramya kṛita-kēśa-kacha-grahām rājyalakshmin svōras-  
thajē vipulē nitya-śukha- nīvāsīnīm kṛitavatā anēka-kāvya [ka] thā-  
nātaka-praṇa-
27. yana-prarūdha-pātavēna nīti-śāstra-granthārttha-prayō-ga-pratipādānam  
prati pratyaksha-Vishnuguptēna gāndharvva-nātya-śāstra-vyākhyāna-  
vinūyō-
28. gam prati samatisaita-Tumbura-Nārada-Bharata-Rēva-Kambalāchāryyē-  
na hasti-sikshā-vijñāna-vinūyōjanam prati sama-
29. tulita-rājaputra-Śālihōtrēṇa astrōpāstrādi-praharāṇa-vidyābhīyōgam prati  
samakshī-kṛita-Parasurāmēṇa purusha-lakshāṇa-
30. śāstra-vidhīn prati sākshāt Samudrasūrinā Āyurvēda-vijñānam prati  
sadṛiśātrēya-Dhanvantari-Charakēṇa sakala-guṇa-salila-samudrē-

## IV (b).

31. ṇa nānā-sthānāntara-vinirmīta-vividha-vibhavavatā viśiṣṭha-dēvakula-  
śālārāma-vāṭikā-samudrōpama-taṭāka-prabhṛity anēka-dharmma-sētu-  
pravarttana-praka-
32. tīkṛita-dharmma-mūrtimatēva Dharmmarājēna pratisamvatsarānukshēṭ<sup>ra</sup>  
vividha viśiṣṭha-yajñēna hiraṇyagarbbhasya mahāyajñasyā-vabhṛitha-  
saliladhārābhishiktē-
33. na śrīmat Kongaṇi-vṛiddharājēna ari-narapati-śrī-Durvvinīta-nāma-  
dhēyēna samasta-Pōnāta-Punnāṭādhi [pēna] Bhāradvāja-sagōtrābhīyān  
adhigamya-
34. māna-yajanādi-ṣaṭ karmabhyām Taittirīya-charanābhīyām prāva-  
chana-kalpābhīyām pitā-putrābhīyām Sēnaśarmma [bhyām] Kōṛikunda-  
vishayē Nallālan-nāma-
35. grāmah pravarttamānē vijaya-samvatsarē chatvārimśattamē Vaiśākha-  
prathama-(prathama)—pakshē parvvaṇi Viśākha-nakshatrē brāhmē  
muhūrtta<sup>4</sup> Budhavārē Ma-

1. Read kshāmāushṭha.

2. Read mukha.

3. Read pratisamvatsarānukshēṭṭa.

4. Read muhūrttē.











NALLALA PLATES OF THE GANGA KING DURVINITA—concluded.

III B

[illegible]

IV A

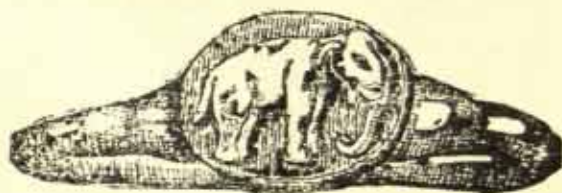
[illegible]

IV B

[illegible]

VA

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ६ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ७ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ८ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ९ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १० ॥









V (a).

36. niyatiḡure Asimbāla Nandīlāḡyanēka-mahāmanuṡhya-pratyakṡham  
sakala-chāturvvēḡya-samakṡham sa-sarvva-parihāram uda-  
37. ka-pūrvvam yathā-vidhi prāḡāyi api chātra Manuḡitā-slōkā svan-dātum  
sumahaeh-chhakyam duḡkham anyārttha-[pāla] nam dānam vā  
pālanam vēti-  
38. dānāeh chhrēyōnupālanam bahubhir vvasudhā dattā rājabhis Sagarādi-  
bhiḡ yasya yasya [yadā bhū] mis tasya tasya tadā-  
39. phalam ! svadattām parāḡattām vā yō harēta vasundharām shashṡhi-  
varsha-sahasrāḡi ghōrē tamasi varttatē brahmasvam tu visham  
ghōram na vi-  
40. sham visham uchyatē visham ēkākinam hanti brahmasvam putra-pautri-  
kam Ghanambāchāryyēna likhitam idam śāsanam !

## Translation.

Lines from 1 to 18 as in the Kodanjeruvu grant of Avinita (see page 68) with the exception of line 12 meaning: with his sharp sword ever pleasing the flesh-eating demons with their lips emaciated with hunger.

Lines 19 to 40:

Having secured the road for wealth which was ever increasing in various directions, the receptacle of innumerable remarkable qualities, the foremost among the learned, the beloved of those who loved him, never swerving from the fixed boundary (of good conduct) like an ocean; like Manu, the son of Vivasvat in virtue of his meting out punishments according to the gravity of the crimes; protector of castes and orders of religious life, well-fitted to protect the southern quarter; beloved of all; possessed of good subjects, was the illustrious Konguni-mahādhirāja, Avinita by name.

His son, born of the beloved daughter of Skandavarmina, the lord of Punnāda, with the band of passions (internal enemies) kept under his control by the power of his discipline due to learning, endowed with brilliant valour, with the circle of hostile kings subjugated, having satiated the God of death to his anxious bewilderment by the immolation of a number of sacrificial victims of heroic valour at the altars of various battles fought at Andari, Alattūr, Porulare, Pernuagara and other places, with the goddess of sovereignty caused to reside for ever with happiness on his broad breast after having with his powerful arm dragged her by her hair though she had been firmly held within the fold of the arms of his own step-brother, expert in the composition of various forms of poetry, stories, and dramas, an incarnation of Vishnugupta in the application of the principles expounded in the science of polity, having surpassed Tumburu, Nārada, Bharatadēva, and Kambalāchārya in commenting on and the application of the principles of the arts of music and dancing; a rival to Rājaputra (?) and Śālihotra in the application of the principles expounded in the sciences of training the horses and elephants; an incarnation of Paraśurāma in the art of using *astras*, *upastras* and other weapons; a real Samudrasūri in the art of human physiognomy and allied knowledge; equal to Ātrēya, Dhanvantari and Charaka in the knowledge of medical science; an ocean of good qualities the water with his victories and powers exhibited in various places; a Dharmarāja, the embodiment of all the dharmas performed by him such as the construction of temples to various gods, parks and groves, tanks resembling ocean, and other religious and charitable works; a performer of various sacrifices in several sacred places year after year; anointed with the ablution of the consecrated water of the sacrifice called Hiranyagarbha; was the illustrious Konganivridharāja, well-known as Durvinita among hostile Kings, the lord of all Ponnāta and Punnāta:

By him was granted with pouring of water, free of all imposts, the village of Nallāla in the country of Korikunda to Sēnaśarma's father and son, of Bhāradvajāgōtra, ever practising the 6 Brahman duties, learned in the Taittiriya and excellent teachers, in his 40th victorious year on Wednesday the 15th lunar day of the 1st half of the Vaiśākha with viśākha constellation in the early morning in the presence of the mahājanas of Maniyatēgure, Asimbāla, Nandiyala and other places and before the *chaturvedyas*.



Here are the verses recited by Manu. (Lines 37 to 39 as in the previous plate). The property of the Brahman is a deadly poison. The ordinary poison does not deserve its name for it kills only one (the eater) while the Brahman's property destroys sons, grandsons and all.

This plate was written by Ghanambâchâryya.

## 80.

Alûr grant of Ganga yuvarâja Mârasingha dated the Śaka year 721, in the possession of Avalakondappa at the same village.

Seven Plates with ring and elephant seal. size 8½" × 4"

Old Kannada characters and Sanskrit language.

## I (b).

1. svasti jitam bhagavatâ gata-ghana-gaganâbhena Patma-nâbhena śrīnaja  
Jâhnaveya-kulâmalavyômâva-
2. bhâsana-Bhâskarah sva-khâdgaika<sup>2</sup> prahâra-khandita-mahâ-silâ-stambha-  
labdha-bala-parâkramô dârunâri-gana-
3. vidâraṇôpalabdha-vraṇa-vibhûṣhaṇa-vibhûṣhitah Kâṇvâyaṇa-sagôtrah śrī-  
mat Kongaṇivarṇma-dharmma-
4. mahâdhirâjah tasya putrah pitur anvâgata-guṇa-yuktô vidyâ-vinaya-vihita-  
vrittah samyak-prajâ-
5. pâluna-mâtrâdhigata-râjya-prayôjanô vidvat-kavi-kâṇchana-nikashôpala-  
bhûtô nîti-sâ-
6. strasya vaktri-prayôktri-kusalô<sup>3</sup> Dattaka-sûtra-vrittêḥ prapêtâ śrīmân  
Mâdhava-mahâdhirâ-
7. jah tat-putrah pitri-paitâmaha-guṇa-yuktô nêka-châturddanta-yuddhâvâ-  
pta-chatur-udadhi-salilâsvâ-
8. dita-yasâh śrīmadd Harivarṇma-mahâdhirâjah tat-putrô dvija-guru-dêvatâ-  
pûjana-parô Nârâyaṇa-
9. charaṇânudhyâtaḥ śrīmân Vishṇugôpa-mahâdhirâjah tat-putrah Tryam-  
baka-charaṇâmbhōruha-rajâḥ pa-
10. vitrikritôttamâṅgaḥ sva-bhujâ-bala-parâkrama-kraya-krita-râjyah Kali-  
yuga-bala-pankâvasanna-dha-

## II (a).

11. rṇma-vrishô-ddharana-nitya-sannaddbah śrīmân-Mâdhava-mahâdhirâ-  
jah tatputrah śrīmat Kadamba-kula-gagana-
12. [ga] bhastimâlinah Krishṇavarṇma-mahâdhirâjasya priya-bhâginêyô  
vidyâ-vinayâtisayaparipûritâ-
13. ntarâtniâ niravagraha-pradhâna-sauryyô vidvatsu prathamâ-ganyah śrī-  
mân Kongaṇi-mahâdhirâjah A-
14. vinita-nâmâ tat-putrô vijjimbhamâna-śakti-trayah Andari-Âlattôr  
Pporulâre-perinnagarâj<sup>4</sup> yanêka-
15. samara-mukha-makha-hûtha<sup>5</sup> prahata-sûra<sup>6</sup> purusha-pûṣûpahâra-vighasa-  
vihastikrita-Kritântâgni-mu-
16. khaḥ Kirâtârjunîya-pancha-daśa-sargga-ṭikâkârô Durvvinita-nâmadhêyah  
tasya putrô durdânta-
17. vimardda-vimridita-viśvambharâdhipa-mauli-mâlâ-makaranda-punja-pin-  
jarikri<sup>7</sup> yamâna-charana-yugala-nâli-
18. nô Mushkara-nâmadhêyah tasya putrah chaturddaśa-vidyâ-sthânâdhigata-  
vimala-matih vis<sup>8</sup>eshatô navasê<sup>9</sup>
19. shasya nitisâstrasya vaktri-prayôktri-kusalô ripu-timira-nikara-nirâ-  
karaṇôdaya-bhâskarah Śrīvikra-
20. ma-prathita-nâmadhêyah tasya putrah anêka-samara-sampâdita-vijjim-  
bhita-dvirada-radana-kulisâbhi<sup>10</sup>

## II (b).

21. ghâta-(h)—vraṇa-samrûdha-bhâsvad-vijaya-lakshana-lakshikrita-viśâla-  
vakahasthalah samadhigata-sakala-sâ-

1. Read *padma*.

2. Read *khadgaika*.

3. Read *kusalô*.

4. Read *pernnagarâdyanêka*.

5. Read *makhikata*.

6. Read *sûra*.

7. Read *pinjarikriyamâtta*.

8. Read *visêshatô*.

9. Read *navasêshasya*.

10. Read *kulisâbhihâta*.



22. strārtha-tatvas sa-mārādhitā-trivarggō niravadhiya-charitah prathī<sup>1</sup> dinam-  
abhivarddhamāna-prabhāvō Bhūvi-  
23. krama-nāmadhēyah api cha nānā-hēti-prahāra-pravighatita-bhatōram<sup>2</sup> 1-  
kavātōtthitāsrīg-dhārāsvāda-  
24. pramatta-dvipa-śata-charana-kshōda-sammardda-bhīmē sangrāmē Pallā-  
vendra (h) nnarapatim ajayad yō Vilandābhi-  
25. dhānē rāja Śrīvallabhākhyas samara-śata-jayāvāpta-lakshmi-vilāsah<sup>3</sup>  
tasyānujō nata-narē-  
26. ndra-kirita-kōti-ratnārka-didhiti-virājita-pāda-padmah<sup>4</sup> Lakshmyā sva-  
yam-vrita-pa (t) tir Nuavakāma-nāmā  
27. Śishṭa (h)—priyō ri-gaṇa-dārūṇa-gīta-kīrttiḥ tasya Kongani-mahārājasya  
Siyamārāpara-nāmadhēyasya putrah  
28. samādhigata-samasta-sāmanta-makuta-tata-ghatita-bahala-ratnā-(vīlā) vi-  
lasad-amaradhanuṣh-khaṇḍ-maṇḍita-charaṇa-  
29. [ka] mala-maṇḍalō Nārāyaṇa-charaṇa-nihita-bhaktiḥ sūra-purusha-  
turaganara-vāraṇa-ghatā-sanghaṭṭa-dārūṇa-sama-  
30. ra-śīraṣi<sup>5</sup> nihitātma-kōpō Bhīmākōpah prakāṣa-rati-samaya-samanuvar-  
ttana-chatura-yuvati-jana-lōka-dhū-

## III (a).

31. rttō Lōkadhūrttaḥ su-durddharānēka-yuddha-mūrdha-lābha-vijaya-  
sampad-ahitā<sup>6</sup> -gaja-ghatā-kēsari Rājākēsari  
32. api cha yō Gangānvaya-nirmūlambara-tala-vyābhāsana-prōllasan-mā  
[r] tandōri-bhayankarāś śubhakarāḥ  
33. sanmārgga-rakshākaraḥ saurājyam samupētya rāja-samitau rājan guṇair  
uttamai rāja<sup>7</sup> Śrī puruṣaś chiram vijayatē  
34. rājanya-chūdāmaṇi (h) Kāmō rāmāsu chāpē Dasarat<sup>8</sup> [h]a-tanayō  
vikramē jāmadagnyah prājyaisvaryyē Balārī  
35. bbahu-mahāsi<sup>9</sup> Raviścha prabhutvē Dhanēsah<sup>10</sup> bhūyō vikhyāta-śakti  
(s) sphuṭataram akhila-prāṇa-bhājām  
36. Vidhātā dhātṛa śishṭa-prajānām patir iti kavayō yam praśamsanti nityam  
sa tu prati-dina-pravṛtita-  
37. mahā-dāna-janita-puṇyāha-ghōṣha-mukharita-mandirō darēṇa Śrī-puru-  
sha-prathama-nāmadhēyēna Prithu-  
38. vi-konguṇi-mahārājah tat-putrah prātāpa<sup>11</sup>-vinamita-sakala-mahīpāla-  
manlimālā-lālita-charanāra-  
39. vinda-yugalō n i j a-bhuja-virājita-nisita-kaḷga<sup>12</sup>-paṭṭa-samākriṣṭanistta<sup>13</sup>-  
dharā-pāla-vallabha-jaya-śrī-samālingita-  
40. s samara-mukha-sammukhāgata-ripu-nripati-ghatā-kumbha-nirbbhēdanō-  
chchhalita-rakta-chchhāpāta-pāṭalita-nija-bhu-  
41. ja-stambhaḥ Akarṇa-samākriṣṭa-chāpa-chakra-vinirmukta<sup>14</sup>-nārācha-  
paramparāpāta-pātītārāti-maṇḍalō bahu-sa-

## III (b)

42. mara-samārjita-jaya-patākā-śata-śabalita-nabhasṭhalah yasmin prayāta-  
vati kōpa-vaśam mahīse<sup>15</sup> yānti  
43. kṣhaṇād ahita-bhūmibhujō ranāgrē antrāvali-valaya-bhīṣaṇam Anta-  
kasya vaktrāntaram kṣhataja-karddama-  
44. du-[r] nnirīkṣham sa tu śīśirakara-nikara-nirmūla-nija-vaśōrāṣi<sup>16</sup>-visa<sup>16</sup>-  
dikrita-daśa-[di]śā-chakra-samasta-chakravartti-la-  
45. kṣhaṇōpalakṣhitō nirapēkṣha-parōpakāra-sampādanaika-vyasanah pra-  
varttita-nyāya-bala-samunmūlita-Kali-kā-  
46. la-vilasitō nipuṇa-nija-nīti-prayōgā-pahasita-Brihaspatih ku-nripati-ka-  
dambuka-kapata-kōti-vighati-  
47. ta-dharmāvalambana-śilāstambhāya-māna-charitah satata-pravṛtita-  
dāna-santarppita-dvijāti-lōkah  
48. prōnmūlita-vikārēṇa sarvva-lōkōpakāriṇā yasya dānēna dignāga-dāna-  
dhārā-pyadhah-kritā api

1. Read *pratidinam*.  
2. Read *bhatōras*.  
3. Read *vilāsah*.  
4. Read *padmah*.  
5. Read *śīraṣi*.  
6. Read *ahita*.

7. Read *rāja*.  
8. Read *Dasaratha*.  
9. Read *mahāsi*.  
10. Read *Dhanēsah*.  
11. Read *prātāpa*.  
12. Read *kaḷga*.

13. Read *samākriṣṭanistha*.  
14. Read *vinirmukta*.  
15. Read *mahīse*.  
16. Read *visadikrita*.



49. cha jaṭanām sa'n'ghātair iha bhuvi kṛitā-nūna-vipadām kalānām ādhārō  
budha-jana-hitāpādana-parah guṇānām  
50. śuddhānām(m) api niyatam utpatti-bhavanam nṛpānām nēta yā kavir iti  
matam kāvya-kus'alaiḥ durvṛgāha-Phanisu-  
51. ta-mata-pāra<sup>2</sup>vāra-pūradriśvā pramāṇa-sāstra-sāna-nisātikṛita-dhīra-Dhis-  
hāna-sāma-tantra-tatvā-vabōdha-vima-  
52. dikṛita-budhō hastini vaktrō dbhava-yati-pravara-matāvabōdhana-gabhi-  
ra-matīḥ vidvan-mati-vitātī-vikalpita-yā

## IV (a).

53. ta<sup>3</sup>yāta-vichāra-vichakṣhaṇō<sup>4</sup> űgikṛita-turangaṇāgama-prayōga-parīṇatō  
dhanur-vvidyāmbhōruha-vana-ga-  
54. gana-vikāsana-vidagdha-marichimālī nija-nirmmita-gaja-danta-kalpanāga-  
mānālpa-chētā virachita-Sētu-  
55. bandha-nibandhanānandita-vipaśchin-maṇḍalas sakala-nāṭaka-vishaya-  
sandhi-sandhyāngādī<sup>5</sup> -yōjanā-chaturō  
56. nirupama-nija-rūpa-nirjjita-Makaradhvajō Makaradhvaja-guru-<sup>6</sup> h a r ṇ a  
sarōja-vinamana-pavitrikritō-  
57. ttamāṅgaḥ Mudugundūr-nāma-grāmō-pavishṭa-rāshṭrakūta-Chālukya-  
Haihayapra-mukha-pravira-sa<sup>7</sup>  
58. nātha-Vallabha-sainya-vijaya-vikhyāpi-ta(h)-prabhāvaḥ api cha Dhōrās-  
vlyam samantāt pra-  
59. balam-upagata-vyāpta-dik-chakra-vālam nirjjityānēka-sankhyair mṇi-  
ta-nija-bhujōnmukta-nārācha-jālaiḥ dēv [ō] ya [h]  
60. prājya-tējās timiram iva mahat-tivra-bhānur-mmayūkhair ddurvārōdāra-  
pātair udayam abhilashan svam nivēsam vivē-  
61. śa(h) sa tu Harir iva satata-sambhāvita-dvijapatīḥ sahasra-kirīṇa<sup>8</sup>iva  
pratīdiva sōchitōdayō bhu-  
62. janga-lōka iva vigata-bhayō ratnākara ivāsprishṭa-kaḷankō Duryyō-  
dhanōp-yabhinanditārjuna-guṇō vāhi[nī]-  
63. patir apyajāḍasayah<sup>9</sup> śītakarōpyanālīn-gitamali[na] bhāvō Rāshṭrakūta-  
Pallavānvaya-tilakābhyām mū

## IV (b).

64. rddhābhishikta-Gōvindarāja-Nandivarimnā-bhidhēyābhyām samanushṭhi-  
ta-rājya-bhishēkābhyām nija-kara-ghaṭita-paṭṭa-vi-  
65. bhūshita-lalāta-paṭṭō vikhyāta-vimala-Gangānvaya-nabha [sthala-gabha]  
stimālī Kōugani-mahārājādhirāja-paramēśva-  
66. ra-śrī-Śivanārādēvaḥ tat-putrah nija-bhuja-nihita-nisāta-hēti-pata<sup>10</sup>-pāti-  
tārāti-varggō<sup>11</sup>-varggā-trayōpā-  
67. rjjanārjjitōrjjita-yasas-santāna-santarppita-samasta-jana-hri [da] ya [h] pr-  
abhavat-Kali-kāla-bala-vivarddhita-kala[n]ka(m)-  
68. vilayana-(kalya)-kalyāṇa-charitaiḥ sva-vamśa-viśada-viyad-amśumālī sa-  
masta-nīti-sās<sup>12</sup>tra-pra(yō)-  
69. yōga-pravīṇāgraganyas-turangaṇārōhana naipunya - prīṇita-kshōṇtpati-  
sutasaha  
70. sra-labdha-śādhu<sup>13</sup>-dhvanir anēka-saṅgarangasa-śūnān<sup>14</sup>gik<sup>15</sup>rita-jayaśrī-sa-  
mālingita-bhujanga-bhōgābha-bhīma-bhu-  
71. ja-dāṇḍaḥ yasmim chhāsati satya-dhāmni<sup>16</sup> vimalē rājanvatī mēdini yasm-  
in sthairyam upētya brihita<sup>17</sup>-balō dha-  
72. rmmō<sup>18</sup> dhikam jimbhatē yasyaivābhaya-dāyita<sup>19</sup> ti-dayitā dōś śālinaś śās-  
vati<sup>20</sup> Lakshmyā yatra yaśō-nidhan pa-  
73. timatir jātā jagad vallabhē sa tu pitā-maha ivānēka-rāja-hamsa-samsē-  
vitah padmavāsas<sup>21</sup> cha Madhumat[h]ana i-  
74. va tri-lōkādihika-vikramākshipta-bali-rīpur ahīna-sthīti-ratiś cha Dhūrjjaṭir  
ivāviṇśvarēśvara-bhāvō Virabha-

1. Read *kulalāḥ*.2. Read *pārāvira*.3. Read *yūṭayāta*.4. Read *sandhyāṅga*.5. Read *sanātha*.6. Read *kirāṭa*.7. Read *ajāḍasayah*.8. Read *pāta*.9. Read *pātītārāti*.10. Read *sāstra*.11. Read *śādhu*.12. Read *saṅgarāṅgaḥ*.13. Read *stīmāṅgikṛita*.14. Read *dhāmni*.15. Read *bṛimhita*.16. Read *śaśvati*.17. Read *padmavāsa*.



## V (a)

75. draś cha Kārtt(h)ikēya iva sakala-jagdu-[di'rita-svāmi-sabda<sup>1</sup>]-sakti<sup>2</sup>-sannaś cha mahā-Mēsur iva sva-mahi  
 76. mādhab-kṛita-mahibhrin-maṇḍalō mahā-satvas cha japi cha<sup>3</sup> Manvādi-shōḍaś a-mahiśa-guṇānūrāgo yam prā-  
 77. pya vamsi ti<sup>4</sup> padam jagatō jagāma yasya pratāpa-dahanō<sup>5</sup> hita-buddhi-vārdhā-aurvāyatē narapatēr ati-dūratōpi  
 78. yaś cha samara-sirasi Ramāyatē<sup>6</sup> para-kaṣṭrē cha<sup>7</sup> nija-charaṇa-sarasijō-pajivini janē mitrāyatē ripu-timira-  
 79. nichayē cha anēka-prakāra-raṇaranakār dditāntahkaranānām saraṇāyatē sampadā cha ati-prabhūta  
 80. mati-nikēta-(ta)tamas-tati-tiraskṛitau pradyōtāyatē nikhila-jagad-anullan-ghitājñā-sampātāu<sup>8</sup> cha sa-  
 81. kala-kūvalaya-lō chanānandakarātāya<sup>9</sup> dvilēsā<sup>10</sup> yate Hari-vāhana-vinihita-chittatvē cha api cha  
 82. yasyaikasyāpi sarvvaṃ jagad api saruṣhō nāgratastōtum<sup>11</sup> ishtē ditsā-sā-dbhūta-buddhēr api nava-nighayō ya  
 83. sya nālam nripasya jhṛētvābhi-manāt<sup>12</sup> kapāṭa-vijayinām ya [ś] śrūtēr nnāka-dharinmā<sup>13</sup> jajñē<sup>14</sup> bhi-jñāta-kīrtthiś sakala-jaga-  
 84. tānandanō Mārasinghaḥ yaś cha satata sampādita-kamalānandō<sup>15</sup> py apra-chandakaraḥ puṇya-jana-satva-samētō<sup>16</sup>  
 85. py anriśamsa-mānasah matla-mātānga-skanda-lālitō<sup>17</sup> py ati-śuchi-svabhā-vaḥ priya-dhanur apy amārgganah sama-  
 86. pushhita-dandanitir apy amanda-krama-gatih api cha dhūsarikurūtē yas-ya cha [ra] nāmbhōja-jam rājah prava-  
 87. tānanta-sāmanta-chūlāmaṇi-madhuvrajā nām<sup>18</sup> tēna Lōka-triṇētrāpara-nāma-dhēyah<sup>19</sup> samadhigata-yauva-  
 88. rājya-padēna bhagavat-sahasrakirāṇa-charaṇa-naḷina-shatcharaṇāyamāṇa-mā[na]sēna(h) abhūt Bhāradvā<sup>20</sup>  
 89. ja-kulē yatātma<sup>21</sup> yōlayya nāma<sup>22</sup> nara-dēva-pūjyāḥ<sup>23</sup> śāstrāmbhurāśē<sup>24</sup> paraparadrīśvā satadhvarē<sup>25</sup>  
 90. hūta-Sahasranētra [ḷ] taśnāt payōjād iva Patmajatmā<sup>26</sup> Ponnēra-nāma<sup>27</sup> bhudha-gīta-kīrtti (h) vabhūva<sup>28</sup> vā-  
 91. kmi<sup>29</sup> dvija-vrinda<sup>30</sup> pūjyah<sup>31</sup> trai<sup>32</sup> latōpāśraya-kalpabrikshah<sup>33</sup> tasyātma-  
 (s) Śrīdhara-nāmadhēyō dvija  
 92. jēndra-pūjyō Narakasya hantā Lakshmī-nivāsōru-bhujāntarāṅgō vabhūva<sup>34</sup> chakrankka (ka) rama<sup>35</sup> prabhāvah lta-  
 93. smai śrībhūta<sup>36</sup> l-vidhi-vibitādhārāya<sup>37</sup> Taitriya<sup>38</sup> charanāya prāvachana-kalpāya Mānyāpuram adhivasa-  
 94. tē<sup>39</sup> vijaya-skandhāvāre śrīma(ta)-d (y) Yuvarājā Mārasimha ēkavim-śatyuttarēshu sapta-śatēshu Śaka-var (i) shō-  
 95. shu samatītēshu ātman (h) pravarddha-māna-samvatsarēshu trishu-samatītēshu Śrāvāṇa-paurṇamāsyām Sōmavā-  
 96. rē Dhanishtā-nakshatrē Sōma-grāhāṇa-vēlāya<sup>40</sup> Mānyavishayē Kōttimba-nāma grāman sarvva-vādha<sup>41</sup> pari

## VI (a)

97. hārōpētam adāt<sup>1</sup> asya simāntarāṇi pūrvvaśyān<sup>2</sup> diśi Magagere dakshi-nasyān diśi Sisal-gundī pa-  
 98. śchimaśyān diśi nerittore uttarasyāndiśi Bārobbe Areyālatere kopālī-pilgi Gālvatentāru-  
 99. l kūdittu<sup>3</sup> asya dānasya sākshināḥ Shaṇṇa vati-sahasra-vishaya-prakri-tayah yō-syāpaharttā lō-

1. Read <i>śabda</i> .	13. Read <i>nāmadhēyena</i> .	25. Read <i>trayl</i> .
2. Read <i>sakti</i> .	14. Read <i>Bhāradvāja</i> .	26. Read <i>kalpavrikshah</i> .
3. Read <i>vismṛiti</i> .	15. Read <i>yatātma</i> .	27. Read <i>babhūva</i> .
4. Read <i>Rāmāyatē</i> .	16. Read <i>nāmā</i> .	28. Read <i>chakrankka sama-prabhāvah</i> .
5. Read <i>sampātān</i> .	17. Read <i>pūjyah</i> .	29. Read <i>prabhūta</i> .
6. Read <i>lōchanānandankaratnōyām</i> .	18. Read <i>śāstrāmbhurāśēr</i> .	30. Read <i>vihitadhvaraya</i> .
7. Read <i>dvijēlāyatē</i> .	19. Read <i>sadadhvarē</i> .	31. Read <i>Taittiriya</i> .
8. Read <i>sthātum</i> .	20. Read <i>Padmajatmā</i> .	32. Read <i>adhivasata</i> .
9. Read <i>nidhaya</i> .	21. Read <i>nāmā</i> .	33. Read <i>vēlayam</i> .
10. Read <i>jhṛētvābhimānāt</i> .	22. Read <i>babhūva</i> .	34. Read <i>bādha</i> .
11. Read <i>naka-dhāminām</i> .	23. Read <i>vāgnī</i> .	35. Read <i>pūrvvaśyāndiśi</i> .
12. Read <i>madhuvratām</i> .	24. Read <i>vrinda</i> .	36. Kannada language.



100. bhān mōhāt prapādēna vā sa pañchabhir mmahādbhiḥ pātakai samyuktō  
bhavati yō rakshati sa punya-bhāg bhava-  
101. ti api chātra Manu-gītā ślōkā<sup>1</sup> sva-dattām para-dattām vā yō harēta  
vasundharā [m] shashti-varsha-saha  
102. śrāṇi viśtāyām jāyatē krīmih<sup>2</sup> | svan dātum su-mahachhakyam dūlik-  
ham anyasya-pālanam dā-  
103. nam vā pālanam vēti d (h) ānāchchhrēyōnupālanam<sup>3</sup> | bahubhir bba-  
sudhā<sup>4</sup> bhuktā rājābhis Sagarad(h)ibhiḥ yasya.  
104. yasya yadā bhūmi (s) tasya tasya tadā p [h] a-lam<sup>4</sup> | brahmasvan tu  
visham ghōram na visham visham uchyatē visham ē-  
105. kâkinam hanti brahmasvam putra-pautrikam sarvva-kalâdhârabbhûtai  
chitra-kalâbbhijñēna Viśvakarmā-  
106. chāryyēnēdam sâśanam<sup>4</sup> likhitam | | api cha Paṇu vi-vishayē Paṇu-  
mahâ-tatâkasya adha-

VI (b).

107. stād dvâdaśa-nivarttanam vṛthi-kshē tram dvâdaśa-nivarttanām  
krishṇa-bhūmim cha pradadau | | |  
108. kuruvalē-vishayē Vaydūt<sup>3</sup>-sahitō Alûr-nuāma grāmah udaka-pûrvvakam  
adāyi pratha (ma) m mûdāna-śime<sup>4</sup> di  
109. kopāla tenkāna-pallani kuruḷ gongālā pallam kandaḷmoradi tenkāy-pola  
elle Alabaggiḍi.  
110. yâ Badagâyolbe Goluran-mealtibe-Punisegâyvelapuniṣe Pûlikere Kâdam-  
kanmoraiḍi.  
111. vâdi Komaramangala kere pallam Pulpadiyin Paḍuvâyolbe Pasuṇḍ  
gereyâ Tenkā-  
112. ykndegô-du Pallagereyâ pallam Kaḍavappadiyâ Paḍuvâyolbe Tallā-  
gati gere-  
113. yâ-pallam-eṃbadarâ padēyam besadavange are-âl teruvodu sri<sup>4</sup>

*Translation.*

(Lines 1-15 as in the former plates).

(Line 16).

The commentator on the 15th sarga (15 sargas ?) of the Kirâtârjunīya, was Durvinita by name.

(Line 17).

His son, with his lotus feet rendered yellow with the fragrant pollen of the garlands worn on the heads of hostile kings trampled down in fierce battles was Mushkara by name.

(Lines 18-19).

His son, with his mind rendered pure by his learning of the 14 branches of knowledge, unrivalled in every respect, expert among persons well-versed in the theoretical exposition and practical application of the science of polity, a rising sun in dispelling the thick darkness the hostile kings, was the well-known Śrī-vikrama.

(Lines 20-27)

His son possessed of the scars of wounds made by the tusks of elephants in countless battles, with his broad breast marked with the signs of victory shining from out of the wounds; well-versed in the contents of all the sâstras; devoted to the three pursuits of life; endowed with spotless character, with power growing day after day; was Bhūvikrama by name. Also was he known as Śrīvallabha who with the splendour of victories in a hundred battles conquered the Pallava king in the battle of Viḷanda, fierce with the trappings of hundreds of elephants intoxicated with the blood gushing out from the broad breasts of hostile kings pierced with a number of weapons.

His younger brother with his lotus feet brilliant with the rays coming out from the sun-like gems inlaid in the diadems of kings prostrating before him

1. Read *vasudhâ*.

2. Read *śâsanam*.

3. Read *Vaydeun* (?)

4. The rest is in Kannada language.





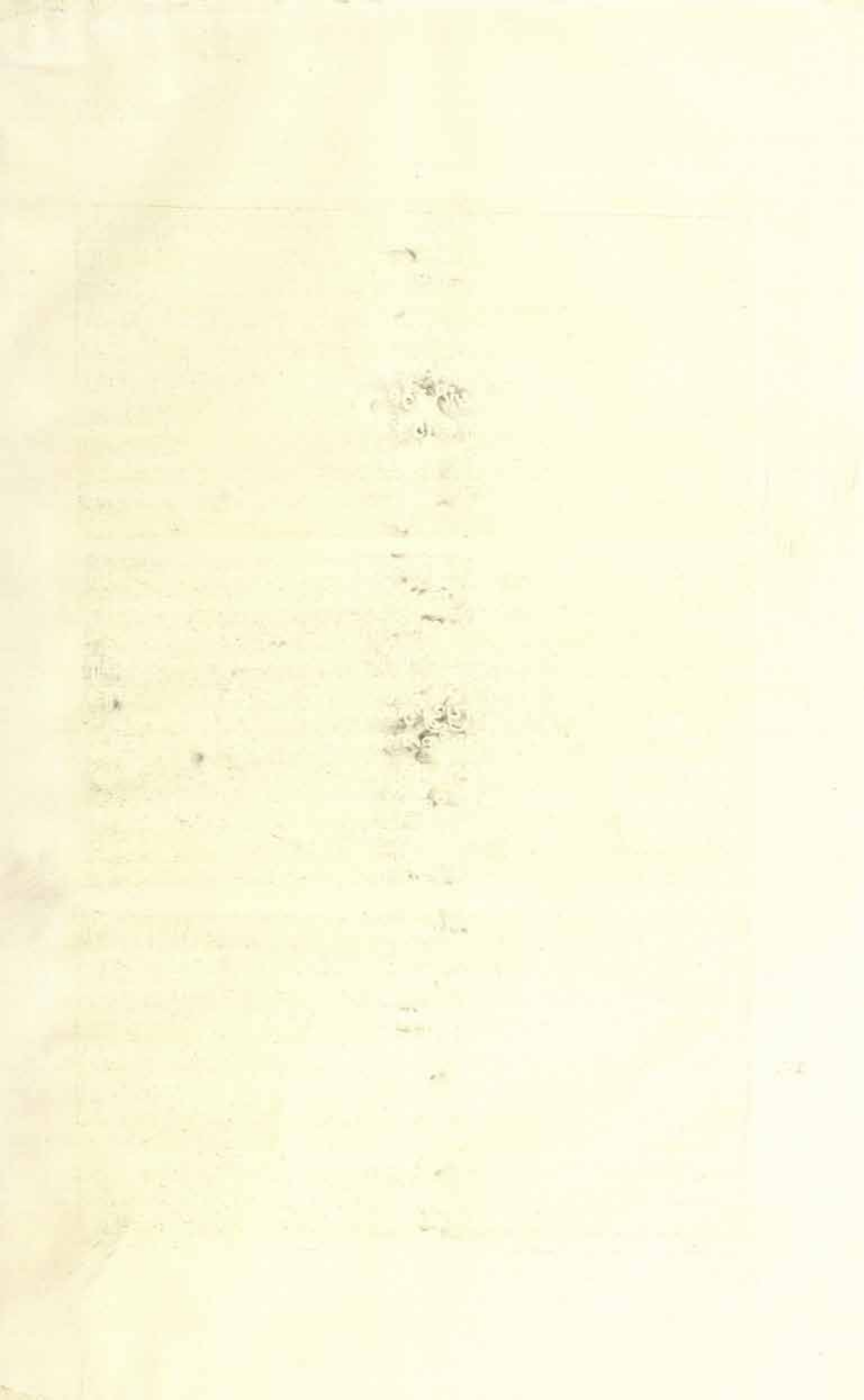








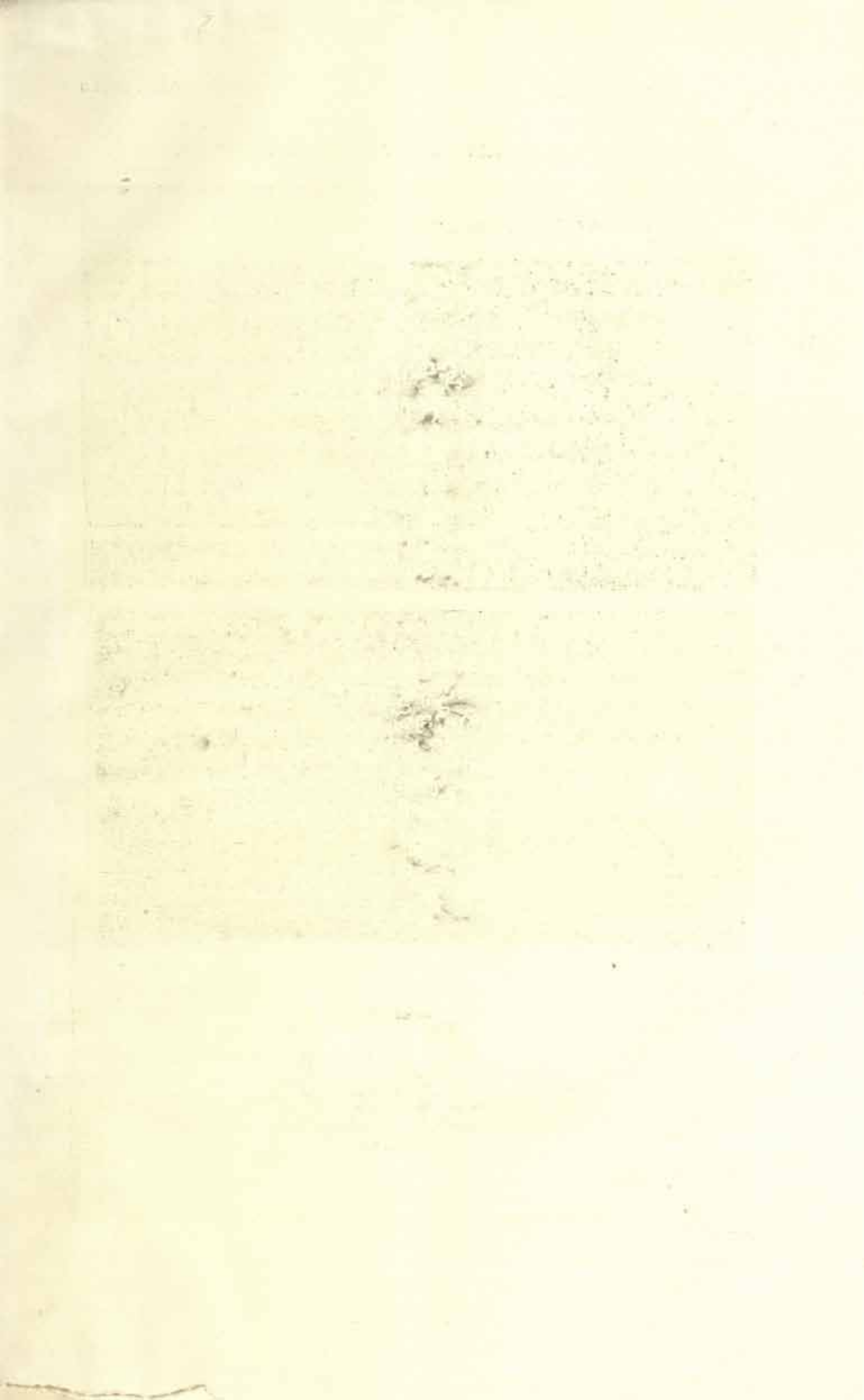






















chosen of her own accord as her spouse by the Goddess of wealth was Navakāma by name, *Śiṣṭapriya* (beloved of the good) and with his fame sung by hosts of enemies.

(Lines 28-37.)

The grandson of Navakāma Konguni-mahādhīrāja known also as Śivamāra; with his lotus feet shining with the band of rain-bows formed of the rays issuing out of various gems inlaid in the diadems of all the feudal chiefs brought under his control; devoutly contemplating on the feet of Nārāyaṇa; raging with fury in front of war horrid with the assault of horses, heroes, men and elephants; terrific in anger; no less a captivator of the glances of young women the most skilled in the joyful art of love than a subduer of the world; laden with spoils of victory gained over the hostile kings; a lion among kings; moreover, a sun greatly illuminating the clear firmament of the Ganga race, a terror to hostile kings, a protector of the fortunate ways of good men, having obtained a good kingdom, a king of superior qualities among all kings, ever victorious is the king Śrīpuruṣa, a head jewel among princes; To women a Kāma (Cupid), in the use of the bow the son of Daśaratha, in valour the son of Jamadagni, in great wealth Indra, in great glory the sun, in sovereign power Kubēra; of a mighty and splendid energy, the benefactor of all living beings, whom the poets daily praise as the protector of the people specially created by Brahma. He also the middle of whose palace echoed the sounds of holy ceremonies which accompanied his daily rich gifts was Śrīpuruṣa; the first so named Prithvikonguni-mahādhīrāja.

(Lines 38-64.)

His son, with his two lotus feet decked with the garlands on the crowns of kings subdued by his valour, embraced by the goddess of victory forcibly dragged away by means of his sharp bright sword in his arm from hostile kings with whom she so long resided; with his pillar-like arm streaked red with drops of blood oozing from the temples of elephants of opposing hostile kings, split open in front of battle; having his enemies overthrown with showers of arrows shot from his bent bow drawn as far as his ear; having the sky filled with hundreds of banners declaring his victory in innumerable wars; a king before whose rage, the hostile kings go into the mouth of the god of death, horrid to behold filled with turning entrails and streams of blood; lighting up also the ten cardinal points with the glory of his fame as spotless as the rays of the moon; desirous only of benefitting others without seeking any benefit himself; having by his administration of justice rooted out the evil practices of the Kali age; so skilful in the application of his own political theories as to bring shame to Brihaspati; possessed of character like a stone pillar for the support of dharma destroyed by the myriad deceits of the host of evil kings; having gratified the world of the twice-born with his constant bestowal of gifts; he whose donations free from all motives and beneficial to all the world exceeded the pouring forth of water by the regent elephants. Moreover by a band of idiots was he thrown in a place of endless calamity; he was the supporter of fine arts, engaged in doing good to the learned, the true birth-place of pure good qualities, a leader of kings, a poet-thus was he praised by experts in poetical composition. A distinguished sailor able to reach the other shore of the unfordable ocean of Pāṇini's grammar, possessed of firm intellect which is a touch-stone to test the science of logic; possessed of a thorough knowledge of the art of elephant-training, with which he put down the pride of those learned in that art; endowed with profound knowledge in expounding the system of the great ascetic born from the mouth of a female elephant; an expert in discussing the new enquiries into many subjects proposed by the learned; perfect in the science of the management of horses; a sun in causing to unfold the lotus garden the science of archery; possessed of intellect sharpened on account of his own creation of a new treatise on the various uses of the tusks of elephants; the author of a work called *Sētubandha*; gratifier of the learned; an expert in the application of the principles of a dramatic composition of various kinds; possessed of a beautiful form surpassing that of Cupid; with his head purified by bowing at the lotus feet of Cupid's father (Vishnu); famous for victory over the Vallabha army consisting of the Rāshtrakūṭa, Chālukya, Haihaya and other brave leaders encamped at the village called Mudugundūr. Dhora's cavalry not only the most powerful in all regions but also the most widely spread in all quarters, he conquered by the showers of innumerable sharp arrows discharged by his arm; this king of exceeding glory like the sun



with his invincible rays dispersing the darkness, certain to rise, entered into his own sphere. He too was like Hari ever revered by *dvijapati* (Brahmans, and Garuḍa); like the sun duly rising every day, like the world of serpents free from fear (or fearing Garuḍa); like the ocean unsoiled; though Duryōdhana (a strenuous fighter) yet appreciating the qualities of Arjuna (praised like Arjuna); though the ocean (commander of armies), yet not a refuge for water (fools); though the moon (of patient disposition) yet not united with spots; By the ornaments of the Pallava and Rāshtrakūṭa, the crowned kings named Gōvindarāja and Nandivarmma was his head wound round with a white piece of cloth (a symbol of coronation) with their own hands.

(Line 65.)

A sun in the clear firmament of the famous Ganga line, Konguṇi mahārājādhirāja-paramēśvara, the illustrious Śivamāradēva.

(Lines 66-83.)

His son, with hosts of enemies destroyed by the strokes of the sharp sword held in his arm, with his subjects gratified with his having gained a lasting fame acquired from his following the three pursuits of life; possessed of character powerful enough to destroy the strong dirt of the Kali age; a sun to the wide-spread sky his own race; foremost among those who understand and practise the science of politics; applauded with the shouts (of well-done) by princes on witnessing his skill in riding horses; with his mighty and serpent-like arms encircling the goddess of Victory on many a battle-field. During his righteous reign the earth had a virtuous king in him. As his valour increased to the full, dharma was greatly promoted; valiant soldiers, as many as he required ensured his safety; and the universally loved Lakshmi uniting with him had a befitting consort. He too like Brahma was ministered by many a royal swan (princes); the lotus (goddess of Wealth) was his dwelling; Like Madhumathana (Vishṇu) he filled the three worlds with his three paces, his great valour, and put down Bali (powerful enemy); reposed on the king of serpents (in majestic state). Like Dhūrjati he had an unfading lordship and was Virabhadra (was a firm hero). Like Kārtikēya he was celebrated in all the world as lord, was possessed of Śakti (energy). Like the great Mēru he overtopped all the other mountains (Kings) and had great magnitude (honor). Also, beholding the brilliance of his qualities, the world forgot the glory of Manu and other sixteen emperors; the flames of his valour burn like a submarine fire in the ocean the mind of the enemies even at a distance. He was like Rāma not merely in front of battle but also with regard to the honor he showed to others' wives. He was *Mitra* (friend and sun) not only to those who depended on his lotus feet for their subsistence but also to the massive darkness the hostile kings; was a refuge not only to those who anxiously prayed for his mercy after discomfiture in the battlefield but also to wealth; was a Pradyōta (Sun and also a King of that name) not only in expelling darkness inherent in the mind of the learned but also in enforcing the world to obey his commands; he was a *dvijēśa* (the moon and also a brahman) not only in pleasing women of lotus eyes (and blue water lilies) but also in fixing his mind on Vishṇu. Also, he before whom when in fury the whole world was not able to stand, to whom while making gifts even the nine treasures were insufficient, who regards as a shameful thing to imitate, the exploits not only of those who won their battles by treachery but also of such heroes as attained to heaven by dying in battle-field, a man of wide fame, joy of all world was Mārasimha.

(Lines 84-88.)

Though causing joy to lotuses (goddess of wealth) he was not the sun (not imposing heavy taxes); though associated with the power of demons (the good) he was of no cruel mind; though sporting on the backs of rutting elephants (intoxicated Chandālas) he was of pure habits; though fond of having a bow he had no arrows (no beggars to trouble him); though administering justice according to science of polity (though inflicting cruel punishment) he was of fierce movement. Also he was a king the pollen of whose lotus feet soils (or blackens) the mass of nectar issuing forth from the garlands on the heads of feudal chiefs bowing at his lotus feet.

He was Lōkatrinētra by name; installed on the seat of Yuvarāja, with his mind sporting as a bee over the lotus feet of the sun-god.



(Lines 89-100.)

There was in the gôtra of Bhâradvâja, a man of pure character, Târaiya by name, worshipped by kings and well-versed in ocean-like Śâstras, and performer of many sacrifices to the gratification of Indra. From him was born like Brahma from lotus, a Brahman Ponnêra by name praised by the learned.

He was eloquent, worshipped by Brahmans and was a support to dharma like the celestial tree to its creepers. His son was named Śrîdhara, worshipped by Brahmans and destroyer of hells, possessed of a broad breast, the abode of Lakshmi, as great as Vishnu.

To him, who has performed sacrifices according to rules, a follower of Taittiriya school, a worthy teacher resident of Mânyapura, the illustrious Yuvarâja Mârasimha in his victorious camp, there having elapsed seven hundred and twenty one years of Śaka era, there having also expired 3 years of his prosperous reign, on Monday, the full moon day of the month of Śrâvana with Dhanishṭha constellation, on the occasion of a lunar eclipse, made a gift of the village Kotteṁba in the country of Mânya free of all imposts. Its boundaries are as follows: To the east Magagere; to the south Sisalgundi; to the west Neriltore; to the north Bârobbe, Areyâltere Kopāḷimpilgi Gâlvateṇṭaru . . . . .

Witnesses to this gift are the people of the 96,000 territory. Whoever takes this gift away either with greed or carelessness will be guilty of five great sins. Whoever maintains it will be meritorious.

Lines 101-105 (Imprecatory verses as in former grants).

Line 106: This was engraved by Viśvakarmmachârya.

Lines 107-113: seem to be later additions though characters are of the same period.

## 81.

Chûkuttûr grant of Simhavarma of the Ganga dynasty in the possession of Subba Rao, shanubhog of Jangamakôte in the same hobli.

Five plates: Elephant seal: size:  $8\frac{1}{4}'' \times 2''$ .

I (b). 1. svasti

2. jitam bhagavatâ gata-ghana-gaganâbhêna Padmanâbhêna śrîmaj-Jâhna-  
vêya-kulâ-
3. mala-vyôma-bhâsana-bhâskarasya sva-bhuja-java-jaya-janita-sujana-jana-  
pada-
4. sya dâruṇâri-gaṇa-vidâraṇa-raṇôpalabdha-vraṇa-bhûshaṇasya Kâṇvâyana-  
sagôtrasya.

II (a).

5. śrîmat-Konkanivarṇma-dharmma-mahâdhirâjasya putrasya pitur anvâ-  
gata-guṇasya
6. nânâ-śâstrârththa-sadbhâvâdhigama-praṇita-mati-viśeṣasya nîti-śâstrasya  
vaktri-pra-
7. yôktri-kuśalasya samyak-prajā-pâlanamâtrâdhigata-râjya-prayôjanasya śrî-

II (b).

8. man Mâdhava-mahâdhirâjasya putrasya Krishṇavarmmahâdhirâjasya anê-  
kaguṇa-
9. ratnâlamkṛita-śarîrasya priya-tanayêna sura-tanayôpama-jvalach-chhritê  
jasâ.
10. nânâ-sâmparâya-samarâvagâhanôpa-labdhâyudha - dhârôllikhita - śikhari-  
śikharôpa-

III (a).

11. ma-pravṛitta - pîna-bhuja - dvayêna svapitri-pitâmaha-guṇa-samyuktêna  
ramaniya-
12. sphuṭa-laṭaha-gambhîrôdâra-mṛidubhâshêna sva-kula-lalâma-kalpêna  
śrîmat Si-
13. ngavarmma-mahâdhirâjêna nirabhi-sandhyâ-niśrêyasârtham Kaiva-  
ra-vishayê Chû.



## III (b).

14. kuttûr-nâma grâmah Viramangala-sahitah Kausika-gôtrâya Kumâra-sa-  
 15. rmmânê Krishnâtrêya-gôtrâya Îsvara-sârmmânê Agni-sârmmânê cha Kâ-  
 16. syapa-gôtrâya Îsvara-sârmmânê Bhâradvâja-gôtrâya Svâmisârmmânê Kâ-

## IV (a).

17. syapa-gôtrâya Datta-sârmmânê Kausika-gôtrâya Kâttisârmmânê Kuts-  
 a-gô-  
 18. trâya Bhava-sârmmânê Vishnu-sârmmânê cha Kausika-gôtrâya Âryya-sâr-  
 mmânê.  
 19. Kaundinya-gôtrâya Mahêśvara-sârmmânê Kâsyapa-gôtrâya Varasârmma-  
 Sôma-sârmma- (nô) bhyâm.  
 20. Bhâradvâja-gôtrâya Nandisârmmânê Harita-gôtrâya Pedda-sârmmânê  
 Vatsa-gôtrâya

## IV (b).

21. Durgasârmmânê Kaundinya-gôtrâya Sêna-sârmmânê Âryya-sârmmânê cha  
 êtân puraskritya  
 22. chatas-saptatibhyah Brâhmanêbhyah (da) yama-niyama-tapa-svâddhyâya-  
 yajana-yâjanâddhyaya-  
 23. nâdhypâna-sâpângraha-sâmartthyêbhyah apratima-rama-sûrasya Vira-  
 varmma-yuvarâjasya.  
 24. priyânujasya aurddhvadê'sikârttham svajanma-nakshatrê Mârggaśirsha-  
 mâsê Krishna-pakshê Ashtamyâm.

## V (a).

25. Chitrâyâm brahmadêya-kramênâdbhir dattah harttâ pañcha-mahâ-  
 pâta-ka-samyuktô bhavati.  
 26. bahubhir vvasudhâ bhuktâ râjabhis Sagarâdibhih yasya yasya yadâ  
 bhûmisa tasya tasy tadâ phalam<sup>1</sup> svam dâtum su-  
 27. mahachchhakyam duhkham anyârttha-pâlanam<sup>1</sup> dânam vâ pâlanam  
 vêtî dânach-chhrâyônupâlanam<sup>1</sup> sva-dattâm para-dattâm vâ yô harêta.  
 28. vasundharâm shashti-varsha-sahasrâni ghôrê tamasi varttatê Apâpêna  
 Bânapurêsêna likhitêyam tâma-pattikâ.

*Translation.*

(Lines 1-5.)

Be it well. Victorious is the adorable Padmanâbha resembling the cloudless sky. A sun illumining the clear firmament of the Ganga family, possessed of territory inhabited by good people and conquered by the victorious speed of his arms, adorned as with ornaments with wounds received while cutting down the hosts of his fierce enemies, born of the Kânvâyanasagôtra (was) the illustrious Konguivarma-dharinma-mahâdhirâja.

(Lines 6-7.)

His son inheriting the qualities of his father, possessed of a keen intellect disciplined by the deep study of different sâstras, an expert among persons well-versed in the theoretical exposition and practical application of the science of polity, having obtained the honours of the kingdom only for the good government of his subjects was the illustrious Mâdhavamahâdhirâja.

(Lines 8-9.)

His son was Krishnavarmmahâdhirâja by name, adorned as with gems with countless good qualities.

(Lines 10-25.)

By his beloved son, possessed of splendour equal to that of Indra's son, with his arms round and big like the summit of a mountain marked with scars of wounds received in numberless battles, inheriting the qualities of his father and grandfather, possessed of speech as sweet and dignified as the distinct sound of the beautiful musical instrument called *Lataha*, crest gem of his family, Simhavarmma-mahâdhirâja by name, is granted with pouring of water as a *brahmadêya*

<sup>1</sup> Read *aurddhvadêhikârttham*.



CHUKUTTUR PLATES OF GANGA KING SIMHAVARMA.

1 B

၁။ ဧကန္တကော ဂဏသဂ္ဂကော ပဉ္စမကော ခြံသိယသန္တိ  
 နဝိန္ဒနာယကဿာယ ဗုဒ္ဓဇာတိကဿာယ  
 ဘုရားဂါထိတုရားသိဝိဇ္ဇာသန္တိ နန္ဒာယကဿာယ

II A

၂၆၆  
 ခြံနက်သို့ဝဋ်သွားရာ၌ ယုတ်သန်သော  
 သတ္တဝါတို့သည် ခြံနက်သို့ဝဋ်သွားရာ၌  
 ခြံနက်သို့ဝဋ်သွားရာ၌ ခြံနက်သို့ဝဋ်သွားရာ၌

И В

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ श्रीकृष्णाय नमः ॥  
 श्रीमद्भगवद्गीता ॥ अध्यायः प्रथमः ॥ अर्जुनसंवा  
 दः ॥ १ ॥ अर्जुन उवाच ॥ द्रुपदमुनिर्वाक्यं ब्रूयान्  
 मे ॥ १ ॥

III A

သပ္ပာယ်တော်မူ၍ နတ်တို့က  
 သူတို့၏အကျိုးကို ပြောဆိုကာ  
 သူတို့၏အကျိုးကို ပြောဆိုကာ  
 သူတို့၏အကျိုးကို ပြောဆိုကာ



THE HISTORY OF THE CITY OF BOSTON



11





CHUKUTTUR PLATES OF GANGA KING SIMHAVARMA—concluded.

III B

ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು  
ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು  
ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು

IV A

ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು  
ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು  
ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು

IV B

ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು  
ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು  
ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು

V A

ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು  
ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು  
ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು ಕರ್ತವ್ಯವಾಗಿರಬೇಕು





THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

CHICAGO, ILL.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
CHICAGO, ILL.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
CHICAGO, ILL.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
CHICAGO, ILL.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
CHICAGO, ILL.





grant for the attainment of bliss not easy to be acquired by actions done with motive, the village Chôkuttûr together with the village Viramangala situated in Kaivara country to Kumâraśarmma of Kauśika-gôtra, Îśvarasarmma and Agniśarmma of Krishnâtrêyagôtra, Îśvara-śarmma of Kâśyapa-gôtra, Svâmiśarmma of Bhâradvâja-gôtra, etc., and others, altogether 74 Brahmans, possessed of the power to curse or bless and experts in performing sacrifices and officiating in the sacrifices of others, learning and teaching and remarkable for their self-restraint, control of senses, penance and daily study, on the occasion of the funeral rite of his beloved younger brother Viravarmma-yuvarâja, a matchless warrior, on the eighth day of the dark half of the month Mârgaśirsha with the constellation Chitra, his own birth star.

(Lines 26-28.)

The confiscator will be guilty of the five great sins. By Sagara and several other kings has the land been enjoyed. The fruit thereof was assigned to him who happened to be in charge of the land for the time. It is very easy to give away what is one's own but it is hard to protect what belongs to others. Among the two, gift and protection, protection is far better than gift. Whoever takes away the land granted either by himself or by others will live sixty-thousand years in fierce darkness.

By Apâpa, the lord of Bânapura is this copper-plate grant written.

## 82.

On a stone lying near the house of Dêvanhalli Nanjappa at the same village.

Size 2'-0" x 1'-6".

Kannada language and characters.

1. Dhātu samvatsara . . . . .
2. luvaga-nâyakage Kuru-
3. barahalli bhûmiyalli
4. hola yinâmu ko-
5. ttudake hâkida śâsana
6. idake tapidavaru tan-
7. de tâya konda pâpa-
8. ke hôharu.

*Note.*

This records the grant of a land in the village Kurubarahalli to . . . . . luvaganâyaka in the year Dhātu. It ends with the usual imprecation.

## 83.

On a stone lying buried in the ground near the road leading to Kolar near the same village.

Size 5'-0" x 1'-3".

Kannada language and characters.

1. Mirja Madakari-
2. sâhêbaru
3. Akshaya sam Â-
4. shâdha ba 11 Mi-
5. rja sâhêbaru Su-
6. barâyaru Erakej
7. Nâgappa Bânajiga
8. Tammanagauda gâvudara
9. Kâlinâyaka
10. i raddigalu
11. Chimmeyada Iru
12. Muduvira Bayira-
13. nâyaka talavâraro-
14. lge koṭṭa Dâsari Tim-



15. manâyaka Basenâ-
16. yaka modalâda nâ-
17. davara munde Janga-
18. makôte sthalâda kâ-
19. mâta sêruvagâ-
20. ra Gurapage ko-
21. ta nettaru ko-
22. dage mânia
23. hola kham 1½

*Note.*

This inscription records the grant of 1½ khandugas of land as nettarukodage (rent-free land granted for service rendered in the battle-field at the cost of life) to a mason Gurapa of Jangamakôte by a Mahammadan officer called Mirja Madakari-  
saheba in the presence of Subarâyaru, Erake Nagappa, Banajiga Tammannagauda  
etc., and other (chief) people of the *nâdu* (country) on the 11th lunar day of the  
dark half of Āshāḍha in the year Akshaya.

#### 84.

##### SRINIVASPUR TALUK.

Copy of an inscription in the possession of Nāgarājayya at Śrīnivāsapur

svasti śrī vijayābhyudaya Śālīvāhana śaka varushambulu 1644 aguneti Śubha-  
kṛitu samvatsara Vaiśākha śu 15 Achyuta-gôtrôdbhavul aina śrīman mahānāyakā-  
chāryul ayina Tāṭigola Raghunāthanāyakula prapautrulayina Rāmappanāyakula-  
vāri pautrul ayina Kadiripati Rāyanāyakalu icchhina śāsanamu Bhāradvājagôtra-  
pavitrilayina Yajuśśakhādhyāyulaina Rājagôta Timmappagāri pautrulayina Nāga-  
rasappagāri putral ayina Nilakanthappaku vrāyinchī icchhina dharmasāsana-kra-  
mam eṭlannanu Penugonda-dāri Gūḍūri . . . . . gāriku . . . . .  
yam kâniki chele Tāḍigôta . . . . . grāmānku chelle . . . . .  
. . . . . kādārambha nīrārambha maravali phala vīkshamulu jala-taru-  
pāshāna akshini āgāmi siddha sādhyambul aneti ashta-bhōga-tējasvāmyalu kūḍa  
dānādhipraya-bhōgya . . . . . sa-hiranyōdaka-dāna-dhārā-pūrvakamugā  
mī-putra-pautra-pāramparyamugā āchandrārka-sthāyigā anubhavinchur ani śrī-  
Rāmāpitamugā . . . . . yichchināmu ganuka . . . . . yī  
grāmam cheruva kindā grāmanattam mādi . . . . .

*Note.*

This is said to be a copy of an inscription the original of which is not forthcoming. It records that the mahānāyakāchārya Kadiripati Rāyanāyaka of Achyuta-gôtra, grandson of Rāmappa Nāyaka and great grand-son of Tāḍigôta Raghunātha Nāyaka granted the village Tāḍigôta with all rights of possession and inheritance to Nilakanthappa of Bhāradvājagôtra and Yajuśśakhā, son of Nāgarasappa, grand-son of Rājagôta Timmappa. The date of the grant is the 15th lunar day of the bright half of Vaiśākha in the year Śubhakṛitu, 1644th year of Śālīvāhana era correspond-  
ing to April 19, A. D. 1722.

#### 85.

On two fragmentary stones lying in the site of the deserted village Aralukôte in Śrīnivāsapur hobli.

Size 2'—0" × 1'—3".

Old Kannada characters and language.

1. svasti śrīman śrī-purusha-
2. mahārājar prithuvī-rāyam
3. geye Durggamār Ereyappa-
4. Kovalāla-nād āle Vaddipe-
5. nīmaneyu bēdikondu paṭṭamga-
6. tti kottudu sarvva-parihāram
7. padir-kkanduga kaḷani kottar ida-
8. n alivon-pancha-ma[hā]-pāt-
9. akan akku



## Translation.

Be it well. While the illustrious Śrīpurushamahārāja was ruling over the earth and while Durggamāra Ereyappa was ruling over Kovaḷālanādu (Kolar), Vaddipenimane made a grant with the permission of the king of a plot of rice field of the sowing capacity of 10 Kaṇḍugas free of all taxes. Whoever takes this away will be guilty of the five great sins.

## Note.

The inscription is not dated and belongs to the reign of Ganga King Śrīpurusha (Circa A. D. 788). The grantee's name is not mentioned in the inscription. The connection of the word *paṭṭamgaṭṭi* "having installed" is not clear.

## 86.

On a fragmentary stone in the bed of the Gummareddipalli tank on the way to the village Daḷasūr in Śrīnivāspur hobli.

Size 2'—6" × 2'—6".

Old Kannada language and characters.

(A few letters in each line of the inscription are effaced).

1. yu Nūreṇṭūro
2. mahāsvāmi nā
3. sahasaśāli Nandivarṃmābhi . . . .
4. ṇḍagaḷa nad aḷva Mūnūrvvaru Avvaniyūr Bōgādiya-
5. rum mēdiniyumam kōṇḍar endu idiroḷu iddu Mūnūrvva-
6. ru Modeya pervvaḷar ānt uyd aṭṭe Mūnūrvva-ru maha . . . .
7. . . . dake bhūmi aga vesasalpāṭṭudu nettarpṇadi-
8. idan aḷivon Vāraṇāsiyan aḷida . . . . mahāpātakana-
9. . . . . dan salisidōn

## Note.

The line recording the date has disappeared except the word *nūreṇṭu*. It may probably belong to the 8th or 9th century A. D. It records the death of the three hundred in their fight against the heroes of the village Mode led by Nandivarṃma of great valour to rescue the country from the invasion of the three hundred together with the inhabitants of Avvaniyūr and Bōgādi. It also records the grant of some land in memory of the dead. Who granted the land and to whom it was granted is not clear. The inscription ends with the usual imprecation.

## 87.

On a stone set up in the field of Muniyappa at the village Yaldūr in Yaldūr hobli.

Size 3'—0" × 2'—0".

Kannada language and characters.

1. Sidhārti-saṃvatsarada
2. Āsvīja ba 10 lu Krishṇapa-gau-
3. ḍagaḷu Virū[pa]ksha Basavayya-
4. ge koṭṭa bhaṭavṛitti hola mānya
5. yī holake āru tapidaru
6. tande konda pātakanu Bāṇarāsī
7. yali gōva konda pāpadali hōru

## Note.

This inscription records the grant of a land as *bhaṭa-vṛitti* mānya to Virūpa-ksha Basavayya on the 10th lunar day of the dark half of Āsvīja in the year Sidhārti.



## 88.

On a stone set up in the old site of the village Sigeipalli in the same hōbli.

Size 5'—0" × 2'—0".

Kannada language and characters.

1. svati śri vijayābhyuda-
2. ya Ś'ālivāhana śaka varu-
3. shamgaḷu 1570 neya Sarva-
4. dhāri-samvatsarada Pushya-māsa
5. uttarāyana sankrānti
6. || śrīman mahānāyakāchā-
7. rya Raghupati-nāyaka
8. Yaladūra Goṭṭakunṭe-grāma-
9. vanu śilā-śāsana māḍi
10. koṭṭa kramam ent endare Kōlālasti-
11. mege saluva Yaladūra Kōḍaṇḍa Rāmayya-
12. dēvarige Goṭṭakunṭe-grāmavanu sahi-
13. ranṇōdaka-dāna-dhārā-pūrvakavā-
14. gi koṭṭa yī grāmavondu
15. yī grāmake saluvanta

(Back.)

16. jala-taru-pāshāṇa-akshini-āgā-
17. miyashta-bhōga-tējasvāmyavanu
18. āgumādikonḍu ā dēvara pūje . . .
19. sukhavāgi nadasikonḍu bāhuḍu
20. idake sākshigaḷu sūrya-
21. chandrādigaḷu Kōḍaṇḍarāma
22. mangalam ahā śri śri śri

Note.

This inscription records the gift of the village, Yaldūr Goṭṭakunṭe, situated in Kōlālastime to God Kōḍaṇḍarāmayyādēvaru by the mahānāyakāchārya Raghupati Nāyaka. The date of the gift is Uttarāyana-sankrānti, the 11th lunar day of the dark half of the month Pushya in the year Sarvadhāri, 1570th year of Śālivāhana era corresponding to December 29, A. D. 1648.

## 89.

On a stone set up in the site of the Tirumaladēvaru temple at Goṭṭakunṭe in the same hōbli.

Size 5'—0" × 3'—6".

Kannada language and writing.

1. śubham astu svasti śri vijayābhyudaya Śālivāhana śaka varshangaḷu
2. 1488 neya Krōdhana samvatsarada Kārtika śu 12 lu śrīmat
3. mahārājādhirāja rājaparamēśvara śri vīrapratāpa śri Vīra Sadā-
4. śiva-rāya-mahārāyaru prithvī-sāmrajyam māḍutta idali a-
5. kilāṇḍa-kōṭi-brahmaṇḍa-nāyaka Yaladūra Śrīrangana-
6. thadēvara Śrī-bhaṇḍārake Achyuta-gōtrōdbhavar āda mahānāyakā-
7. chāryar āda Rālakōṭe Aravindanāyakara . . . Nāgenā-
8. yaka. Bairaya-gauḍara makkaḷu Tammaya-gauḍarige sa-hira
9. nyō daka-dāna-dhārā-pūrvakavāgi uttāna-dvādaśiyalu Muḷuvā-
10. ya-nāḍige saluva . . . . . voḷagaṇa Goṭṭakunṭe grāma-
11. vanu . . . . . Śrīranganaṭhādēvara pūje nadasa-
12. konḍu baruvudu endu koṭṭa dharma-śāsana idake saluva
13. ashtaḥōga tējasvāmya sthānamānya pūrva mariyāde yivu mun-
14. tāda sakalasvāmyavanu āchandrārka-stāyiyāgi koṭṭa dharmasāsana śri.

Note.

This inscription records the grant of the village Goṭṭakunṭe situated in Muḷuvāy-nādu during the reign of the Vijayanagar king Sadāśiva Rāya to Bairayagauḍa's



son Tammayagaṇḍa for the service of daily worship of god Śrīraṅgaṇātha at Yaldūr by Nāge Nāyaka son of mahānāyakaśāhārya Rālakōṭe Aravinda-Nāyaka. The grant is dated the 12th lunar day of the bright half of Kārtika of the year Krōdhana, the year 1488, of Śalivāhana era. Krōdhana corresponds to 1487 of Śalivāhana era or A. D. 1565 and not to 1488.

## 90.

On a stone lying in the bed of the tank of the village Nilatūr in the same hobli.

Size 3'-6" x 1'-6".

Modern Kannada characters.

1. śubham astu svasti jayābhya-
2. daya saka-varisha 1312 neya
3. Śukla-samvatsarada Āshāḍa-ba
4. 8 śrīman-mahārājādhirāja
5. rājaparamēśvara śrīvīra-Harihara-
6. rāyara kumāra śrīvīra
7. yimmaḍi Bukkarāya Vode-
8. yaru rājyaṁ geyuvali Mallapagaḷu
9. Śrī Gaṇapatidēvarige
10. naivēdyakkendu Marihaḷli-
11. ya bayalalu biṭṭa bhūmi khaṁ
12. oḷo idanu mahājanagaḷu
13. naḍasi koṇḍu bahudu 1-
14. dharinake tapidavaru pāpake hōharu
15. Maṅgaḷa mahā śrī śrī,

## Translation.

Good fortune. Be it well. On the 8th lunar day of the dark half of Āshāḍha in the year Śukla, Śaka 1312, while the illustrious Vīra Bukkarāya II, son of the illustrious Vīra Harihararāya mahārājādhirāja and rājaparamēśvara was ruling over the earth, Mallappa made a grant of a plot of land of the sowing capacity of  $\frac{1}{2}$  a khaṇḍuga in the country of Marihaḷli for food offering to God Gaṇapati. The mahājanas have to look after the charity. Those who transgress will be sinful  
Auspicious—

## 91.

On a stone lying in the wet field of Venkaṭarāmēgaṇḍa at the same village.

Size 3' x 1'6".

Kannada language and writing.

1. Vīrpa-gaṇḍara Ta-
2. mmaya-gaṇḍaru
3. Aralūra Bu-
4. chechayagaṇḍarige
5. biṭṭa kaṭṭugaḍa
6. gi gade khaṁ oḷ 3 yida-
7. ke tapidavaru tam-
8. de tāyi yi-lōka
9. suralōkake
10. horagu śrī śrī

## Note.

This inscription records the grant of rice-lands with the sowing capacity of 3 koḷagas as kaṭṭugaḍage to Aralūr Buchchayagaṇḍa by Tammayagaṇḍa son of Vīragaṇḍa.



## 92.

On a stone set up in the kodagi wet land of the patel at the same village.

Size 3'x2'.

Kannada language and writing.

1. Virarāya Timmayagaḍaru
2. Nārasimha Bāchapagaḍaru
3. Nilatūr Ayyapa kereya kaṭi-
4. Sidake kaṭtukodage gade kham ol 3
5. idake tapidavaru naralōka-
6. ku dēvalōkaku horagu

*Note.*

This records the grant of rice-lands of the sowing capacity of 3 Kolagas as kaṭtukodage by Virarāya Timmayagaḍa and Nārasimha Bāchapagaḍa to Nilatūr Ayyapa for constructing a tank.

## 93.

On a viragal lying under banyan tree near the land of Ayyappa's in the same village.

Size 6' x 4'.

Old Kannada characters and language.

1. śrī Rājēndrachō-
2. lādēvargge
3. yāṇḍu kumāra
4. Muttarasa-
5. na magam Kālgāvu-
6. ṇḍarasa Bēvūra Po-
7. lūr alivinol ā-
8. nt iridu sattam Virayya-
9. nam avanam svāha devasam
10. vaydayyana maga Virayya-
11. n ant avargge koṭṭa . . . . .
12. idan alidom . . . . .

*Note.*

The inscription is not dated. It records the death of Kālgavundarasa, son of Kumāra Muttarasa during the sack of the village Bēvur Pōlūr during the reign of Rājēndrachōla and also the grant of some land to his survivors by two Virayyas.

## 94.

On a stone standing below the same banyan tree.

Size 5'—0" x 4'—0".

Old Kannada characters and language

1. Chōrayyana magan Aya-
2. padēvanum . . . . .
3. vara magam
4. Kāḷaga . . . . .
5. sattam avange koṭṭa
6. kodage . . . . .
7. nali . . . . .

*Note.*

This inscription is fragmentary. It seems to record a battle fought by Ayyapa-dēva, son of Chōrayya and a grant made to some individual who was slain in the battle. Who these Chōrayya and Ayapadēva were it is difficult to determine. We



have a Nolamba king of the name of Ayyapa who ruled in the beginning of the 10th century A.D. but his father was known as Mahendra or Mahendrâdhirâja. Inscriptions of Nolamba kings are very common in the Srinivasapur taluk where the present record was found and the name of the king Chôrayadeva as a contemporary of Râjendrachôla is met with in an inscription in the same taluk (No. 14 Mulbagal).

## 95.

On another stone standing below the same banyan tree.

Size 6'-3" x 3'-6".

Old Kannada characters and language.

1. svasti Sakanripa-kâlâtita samvatsara-
2. satanga [1] 943 neya varisham pravarttisuttire
3. śrî Râjêndradêvargge yâṇḍu 9 Neratûra
4. Ayyaharasara magam Dorayya-nâyaka
5. Emmûra Biddûr alivinol ant iridu sa-
6. ttam ivara pûrvânayadol paded edeya
7. kodange Râjamâna Mayannagam galde kodā-
8. nge idan alidom kavileya Vâranâsi-
9. yuman alida pâtakan akku besa-geydā-
10. tam Koyatûra Aynûvareya magam Naga-
11. râchâri

Note.

This inscription is dated in 943rd year after the commencement of the Śaka era and 9th (?) year of the reign of (the Chôla king) Râjêndradêva corresponding to A. D. 1021. A person named Dôrayyanâyaka son of Ayyaharasa at Neratûr is mentioned here as fighting in the battle of Emmûr Biddûr and being slain. Some land seems to have been granted as a kodage to Râjamâna Mayanna. The grant was engraved by Nagarâchâri son of Koyatûr Aynûrvare (?).

Translation.

Be it well. In the year 943 of Śaka era, in the 9th year of the reign of the illustrious Râjêndradêva, Dorayyanâyaka son of Neratûr Ayyaparasa died fighting during the sack of the village Emmûr Biddûr. The kodage land, a rice field, that was in the possession of his ancestors, was transferred as a kodage land to Râjamâna Mayanna. Whoever takes this away will be guilty of the sin of slaying a cow in Benares.

The engraver of this inscription is Nagarâchâri son of Koyatûr Aynûrvare.

## 96.

On a stone set up in the rent-free land belonging to Gôpâlasvâmi temple at Peddapalli in the same hobli.

Size 4'-0" x 2'-3".

Kannada language and writing

1. svasti śrîmatu Peddipali-
2. yemba grânavu Muḷu-
3. vâgila Kadiri Nârasimha-
4. dêvara grâma śubham astu

Note.

This inscription records that the village Peddipalli belongs to god Kadiri Nârasimhadêva of Muḷuvâgil.

## 97.

On a stone standing on the plain near Jôkunṭe in the same hobli.

Size 3'-6" x 2'-3".

Modern Kannada characters.

1. śubham astu Naḷa-samvatsarada
2. Vayisâkha ba 10 lu śrîmatu
3. Âdepagala makaḷu Nârappadê-



4. vagalige punyav āgabēkendu
5. Nāgappagalu Kalledēvarige
6. dīpāda-dharmakke kōṭṭa ho-
7. la ½ idanu mahājana-
8. galu naḍasikoṇḍu bandu
9. punyakke bhāgigal āgabēken-
10. du bareḍu kōṭṭa sāsāna-

*Note.*

The inscription is imperfectly dated the 10th lunar day of the dark half of Vaisākha in the year Nāḷa and records the grant of a dry field of the sowing capacity of ½ Koḷaga for keeping a light before god Kalledēva by one Nāgappa for the spiritual benefit of Nārappadēva, son of the illustrious Ādeppa. The land is placed in charge of the Mahājanas.

98.

On a stone lying near the channel by the side of the road leading to Śāgaṭūr to the south of the village, Yedarōru in the same Hobli.

Size 3'-6" × 1'-6".

Modern Kannada characters.

1. Svabhānu-samvatsa-
2. rada Chayittra su | |
3. lu śrīmatu Mallan-
4. nagaḷa komāra Ti-
5. ppayyanu tamma hi-
6. riyarige puṇyalōka-
7. vāptiy āgabēkendn śrī-
8. Varadarājadēvarige nai-
9. vēdyavāgabēkendu ko-
10. ṭṭa gade oḷḷo hattu koḷaga
11. idanu yajamānaru sē-
12. nabōvaru naḍasikon-
13. ḍu baruvuda tapidare . . . . .

*Note.*

On the 11th lunar day of the light half of Chaitra in the year Svabhānu, Tippayya, son of the illustrious Mallanna, made a grant of a rice field of the sowing capacity of ½ Koḷaga for food offering to God Varadarāja, for the spiritual benefit of his ancestors. The elders of the village and the village accountant have to look after the charity.

99

On the rock of the quarry in Aḍavi Kuruppalli in the same Hobli.

Size 4'-6" × 2'-6".

Modern Kannada characters.

1. subham astu Jaya-sam-
2. vatsarada Māgha-ba 10 lu
3. śrīmatu-Virannagaḷu śrī-
4. Gaṇapatidēvarige nitya-dī-
5. pārāadhanegōsuga hākisida
6. ippeya vana idanu yā-
7. robbaru chhēdisabāradu
8. alupidare gōva tinda
9. pāpadali hōharu.

*Translation.*

Be it auspicious. On the 10th lunar day of the dark half of Māgha in the year, Jaya, the illustrious Viranna planted a grove of Hippe trees (for extracting



oil out of the seeds of these trees) for lighting a lamp on all days before god Ganapati. None should destroy the groves. Whoever destroys this will be guilty of the sin caused by the eating of beef.

## 100

Kambhampalle copper-plate grant of Achyutarāya in the possession of Archak Nṛsimhāchārya in the village Rōṇūr in Rōṇūr hobli.

1 Plate: Size 10" × 10".

Kannada characters and Telugu language.

1. śrī Chennakēśvarasvāmivā-
2. riki
3. svasti śrī vijayābhyudaya Śālivāhana śaka varushambu-
4. lu 1433 aguna nēti Khara-samvatsara Chaitra śu 15 Sōma-
5. grahaṇa-puṇyakālamandu śrīmad rājādhirāja rājaparamēśvara
6. śrī virapratāpa Achyutarāya-mahārāyalavāru pruthvi-
7. sāmbrājyam ēluchundagānu Kōlāla-simaku Vuttara-digbhā-
8. gamandu chelle Muktimāladurggamandu Kudirikaṇṭi kōṭānun-
9. nu tat-pāschima-digbhāgamandu Chalamakōṭa anē grāmam pātin-
10. chi śrī Chennakēśvarasvāmivāri dēvasthānam kaṭṭinchi śrī svāminityā-
11. rādhanōbhaya-vēdānta-grantha-kālakshēpamulaku Bhāradvāja-
12. sagōtra-pavitṛulayina Gōpālādīkshitulavāri-putṛul ayina
13. Peda Krishnamāchārluvāriki Kambhampalle grāmamunnu Śrīranga-
14. puram Bhaṭṭaru Rāgāchārluvārikinni agraḥāram paṇḍendu vṛi-
15. ttulu pō-ga Mupandummaḍivanka dāri Sanjivarāyasvāmivā-
16. rikinni pēṭaku dakṣhiṇa-digbhāgamandu rūka-chēnnunnu Kudirika-
17. ṭikōṭa-sthālam Chinnamanāyani sībbandi-janam vagatiki rūka-prakā-
18. ram munuṭiki samvatsarānaku mupai varahālunnu yī-tā
19. lukulō yiluvāriśi vagaruka ninṇayam chēsi Kambhampalle Śrīran-
20. gapurānaku śankha-chakra-śilā-sthāpanādulu chēsi grāmāna-
21. ku yalla chatuś śimālō vundē nidhi nikshēpa jala pāshāna a-
22. kṣhiṇi āgāmikam anēti rājasvāmyamulunnu putra-
23. pavutṛa pāraparyantamunnu anubhavinchum anī Kaundīnva-
24. sagōtra pavitṛul ayina Chalamakōṭa kulakarāni Vallaki
25. Rāmabhadrayyagāri chāṭa Achyutarāya-mahārāyala-
26. vāru vrāyinchēhi yichēhina dāna-pūrvakam aina dāna-śāsana-
27. mu sva-dattā [d] dviguṇam puṇyam parādattānupāla-
28. nam parādattāpahārēṇa sva-dattam nishphalam bhavet
29. dāna-pālanayōr madhyē dānā[t] śrēyō-nupālanam
30. dānā[t] svargam avāpnōti pālanād achyutam pa-
31. dam sva-dattā dhātrikā putri pitri-dattā sahō dari
32. anya-dattā cha yō mātā vipra-dattā vasundharā

## Note.

This inscription records that the illustrious rājādhirāja rājaparamēśvara vīrapratāpa Achyutarāyamahārāyalu got a fort called Kudirikaṇṭikōṭa erected in Muktimāladurga situated to the north of Kōlālasīma together with a village called Chalamakōṭa built to the west of the fort, and caused therein a temple to God Chennakēśvarasvāmi to be constructed and for the daily worship of the above god and also for the promotion of studies in the Ubhayavēdānta philosophy he made a grant of the village Kambhampalle to Peda Krishnamāchārlu son of Gōpālādīkshita of Bhāradvājasagōtra. The king is next stated to have made a grant of some land to the Śrīrangapuram priest (bhaṭṭar) Rāgāchārlu together with an annual money grant of 30 varahas for distribution among 300 people forming the establishment (sībbandi) of Chinnamanāyani at Kudirikaṇṭikōṭa-sthala at the rate of 1 rūka each. He is further said to have set up stones marked with the conch and discus indicating the boundaries of the land at the villages Kambhampalle and Śrīrangapura. The writer of the grant was Vallaki Rāmabhadrayya, Kulakarāni of the village Chalamakōṭa. The grant is dated Monday the 15th lunar day of the bright fortnight of Chaitra in the year Khara, 1433rd year of the Śālivāhana era on the occasion of a lunar eclipse. The year 1433 of Śālivāhana era is Śrī-mukha and not Khara as stated in the grant.



Inscription on the south wall of the Venkatarāmanasvāmi temple at Rōnūr in Rōnūr hobli.

Size 11' 0" × 2' 0".

Telugu language and characters.

1. śubham astu śrīmatē Rāmānujāya namaḥ svasti śrī vijayābhaya  
Sālivāhana śaka varshambulu 1453 ane Khara-samvatsaram Chayitra  
su 15 sōma-grahana-punyakālamandu
2. (śrīma) śrīmatu Rōnūri Tiruvengalanāthadēvanuki śrīman mahārājādhi-  
rāja paramēśvara śrī vīrapratāpa Achchutarāya-mahārāyalu pruthivi-  
sāmbhājjam chēyachundagānu śrīman mahā-
3. nāyakāchāryulayina Akkarāyani Krishṇa appanāyanivāri tammudu Vōbala-  
nāyanigāru yichchina dharmaśāsana-kramam eṭlannanu Krishṇapa-  
nāyanigā nāyakāna-
4. ku chelle Rāmasamudram-simalōni Rōnūri-sthalaṁ Kalegānipalle grāma-  
mānu Sōmagrahaṇa-punyakālamandu sahiranyōdaka-dānadhārā-  
pūrvvakamgānu Rōnūr Tiruvengala-
5. nātha-svāmīnīki amrutapaḍiki dāra-pōsi yistimi ā grāmānīki chellē  
chatus-simalōni midhi nikshēpa jala pāshāna akshīni āgāmi siddha  
sādhyambulu anēti ashta-bhōga-tējasvāmīyamulunnu Rō-
6. nūri peda-cheru-kinda vāli mānni ā-chandrārkkasthāyigānu anubha-  
vimpanani śrī dēvunīki yichchina dharma-śāsana-paṭṭi dāna-pālanayōr  
madhyē dānāch chhreyōnupālanam dānat svargam ā-
7. vāpnōti pālanād achyutam padam svadattā[d]divigam punyam para-  
dattānupālanam paradattāpahārēna sva-dattam nishphalam bhavēt sva-  
dattam para-dattam vā yō harēta vasundharām
8. shashti-varsha-sahasrāni vištāyām jāyatē krimih.

Note.

This inscription records a gift made during the reign of Vijayanagar king Achyutarāya, of the village Kalegānipalle and of some paddy fields below the big tank at the village Rōnūr situated in Rōnūr sthalaṁ and Rāmasamudram-sīma belonging to his office of *nāyaka* by the mahānāyakāchārya Akkanayāni Krishṇanappanāyani's younger brother Vōbalanāyani (to the god Tiruvengalanātha at Rōnūr) for the daily food offerings. The date of the grant is stated to be Monday the 15th lunar day of the bright half of Chayitra in the year Khara, 1453rd year of the Sālivāhana era on the holy occasion of a lunar eclipse. According to Svami Kannu Pillai's Tables the 15th lunar day of Chaitra of 1531 A. D. which was also a day of lunar eclipse coincided with Saturday (but not Monday) the 1st of April, 1531 A. D.

## 102.

On a stone set up at the entrance of the village Rōnūr in Rōnūr hobli.

Size 4' 0"—1' 9".

Kannada language and characters.

1. . . . Tārana
2. sam Rōnūra . . .
3. vura Bayirapa Rā-
4. yarāyannanu Tiru-
5. gani Śankarayage śrī
6. Digupalli-vūra
7. mahājanaru pāli . . .
8. hola sthala-mānya
9. kham . . . . .
10. . . . . tande tāyigala
11. konda pāpa śrī

Note.

This inscription records that in the year Tārana, Bayiraparāya Rāyanna made a grant of a piece of land of the sowing capacity of  $\frac{1}{2}$  a khanduga to Tirugani Śankaraya with the approval of the Mahājanas of the village, Digupalli.



## 103.

On a stone lying under a tamarind tree on the road leading from the village Imarakunte to the village Dimbālā in Rônūr hobli.

Size 3' 0"—2' 0".

Telugu language and characters.

1. nama Sivāya
2. Nāla-samvatsaram
3. Kārtika su 5 śri-
4. matu Abhaya-
5. nāyanivāri Ti-
6. rumalappagāru
7. banṭarōtu Mā-
8. llayaku nettaru-
9. padi mānyam chē-
10. nu kham  $\frac{1}{2}$  indu-
11. ku drōhulu talli
12. taṇḍrula drōhulu śri

Note.

This inscription records that on the 5th lunar day of the bright half of Kārtika in the year Nāla, Abhayanāyani's son, Tirumalappa granted a piece of land with the sowing capacity of half a khanduga of paddy to the soldier (banṭrōtu) Mallaya as nettaru-padi mānyam (grant of land made for a person who dies in battle-field).

## 104.

On a piece of stone discovered while digging the foundation of the temple of Sômēśvara in the village Dimbālā in Rônūr hobli.

Size 2'—6" × 2'—6".

Old Kannada characters.

1. [No] lambādhirā [jar] pruthuvi-rājyamge . . .
2. nāḍ āle Nijamitraṇ pariyatti . . .
3. gādi sattān ātānge mūnūrvvaru . . .
4. ṭṭa kaḷani idan alivan pañcha-
5. mahāpātakan akku

Note.

Some letters at the end of the first three lines and a line at the beginning are lost. The inscription is not dated. It records the death of Nijamitra in some battle during the reign of Nolambādhirāja and it states that the Three Hundred made a grant of a plot of rice-field in his name. The inscription ends with the usual imprecation.

## 105.

Copy of a copper-plate grant in the possession of shanubhog Rāmappa at the village Sōmayājalapalli in the same hobli.

TELUGU LANGUAGE AND CHARACTERS.

1. svasti vijayābhudaya Śālivāhana-śaka-varuṣambulu 1587 agu-
2. na nēyaṭi Viśvāvasu-nāma-samvatsara Chayitra su 9 lu śrīmad-rājādhirāja  
rājaparamēśvara śrī virapratāpa śrī vīra Śrīranga-
3. rāyadēvamahārāyalu ayyavārlu Ghanagiridurgamandu pruthvī-sāmrajyam  
chēyuchūḍagānu
4. Achyutagōtra-pavitrulaina śrīman mahānāyakāchāryulaina Tāḍigollā Obā-  
lirā-
5. yanivāri putrulaina Kariya Mānikyanāyanivāri putrulayina Rāmappagā-  
ranē mēnu
6. Bhāradvāja-gōtram Kātyāyana-sūtram Śuklayajussākhādhyāyulaina Vun-  
garāla



7. Lakkayya-pautrulayina Hariyappa-putruiayina Nārāyanappa anē mīku vrāyinehi i-
8. chechina bhūdāna-dharmasāsanam Penugonda-rājyam Mukkondya-sthalam Gundlūra sīma Koyalū-
9. raku bhūmi mā-nāyakānaku chelle Tādigolla ēru kālūva-sthalānaku nadiche bōya Kāna-
10. muttakapalle daggara chēnu kham  $\frac{1}{2}$  i cheruvu kindā maḍi kham  $\frac{1}{4}$  Nernapalli daggara chēnu kham  $\frac{1}{4}$  i cheru-
11. vu kindā maḍi kham  $\frac{1}{2}$  Attikunṭa daggara chēnu kha 3 maḍi 4 Kodipalle daggara chēnu  $2\frac{1}{2}$  Ojana-
12. palle daggara chēnu 2 Avamānipalli chēnu 3 maḍi 2 Kottūra daggara chēnu 4 Mu-
13. tapalli cheruvu kindā maḍi 4 Pāta Mutakapalle chēnu kham 10 maḍi  $2\frac{1}{2}$  pāta cheruvu kindā maḍi kham  $\frac{1}{4}$  Sōma-
14. yādulapalle daggara chēnu kha  $\frac{1}{4}$  3 Dodrāgi-dinṇe daggara chēnu kha  $\frac{1}{4}$  maḍi  $\frac{1}{4}$  Kūḍlugiriki daggara chēnu kha 1 maḍi kha  $1\frac{1}{4}$
15. Malidēpalli daggara chēnulu mūḍu maḍi kham  $\frac{1}{2}$  Vōralapalle daggara chēnu 3 maḍi kham  $1\frac{1}{4}$
16. Avunarapalle daggara maḍi kham  $1\frac{1}{4}$  Pegalapalle daggara chēnu kha  $\frac{1}{4}$  maḍi kha  $\frac{1}{4}$  Arapalle daggara chēnu kha  $\frac{1}{4}$  maḍi kha  $\frac{1}{4}$
17. Brāhmanapalle daggara chēnu 3 maḍi kha  $\frac{1}{4}$  Guntavāripalle chēnu kha 2 maḍi kha 2 Pātapalle maḍi kha  $2\frac{1}{2}$  chēnu
18. 2 Chinnapalle chēnu 2 Ganganatta chēnu 2 Aḍavichubukūra chēnulu 2 maḍi kha 3 Mūkukulapalle chēnulu  $1\frac{1}{4}$
19. maḍi kha 2 idi gāka karanika-sāmānyamunaku nadachē bābu i hōbalike nadache grāma-pratigrā-
20. mānakunnu kādārambhānakunnu nadachē vartana rāgulu mūru vūriki sāgu gāka nilichina chillara kādā-
21. rambhānaku sakalāyam kha 1 ki  $\frac{1}{2}$  nīrārambhāniki kha 1 ki sakalāyamunaku vartanalu 1 sāgu maḍi kha  $\frac{1}{4}$  niki
22. kaṭṭalu nālugu charuku-tōṭa ittanam maḍi 1 ki  $\frac{1}{4}$  chelampaniśēva 1 ki śēlu 4 āku tōṭala 1 ki  $\frac{1}{4}$  ākulu kata 2
23. idi gāka cheruvulu bhāvulu kōḍavanikigā 1 ki 1 kha 1 ki ginjalu  $\frac{1}{4}$  i-prakāram karanika-mānyālu katta mēra sōlaga vartanalu saha dhārā pōsi icchēninānu illani mūdāvartalu tri-
24. karaṇa-suddhigā tri-vāchakamugā tri-purushōddēsamugā śrī-Rāmārpanamugā dānādhi-kraya-
25. vinimaya-yōgyamugā cheluvi icchēnināranu mī putra-pavutra-pāramparyantaram ā
26. chandrārka-sthāyigā anubhavinchum ani mammanu nammukoni sukhāna vundam ani vrāyinehi
27. icchēchina bhū-dāna-dharma-sāsanapatramu sva dattā dvi-guṇam puṇyam paradattānupāla-
28. nam paradattāpahārēna sva-dattam nishphalam bhavēt

*Note.*

This is said to be a copy of a copper-plate grant the original of which is not forthcoming. It records that during the reign of the rājādhirāja rājaparamēśvara virapratāpa Vira Srīrangarāya at Ghanagiridurga his capital, the mahānāyakāchārya Rāmappa of Aehyuta gōtra, son of Kariya Mānikyanāyani, grand-son of Tādigolla Obalināyani made a grant of certain lands in the villages Kōyatūr, Nernapalli, Attikunṭa, Kodipalle, Avamānipalli, Kottūr, Mutakapalle, Sōmayādulapalle, Kūḍlugiri, Malidēpalli, Vōralapalle, Avasarapalle, Pegalapalle, Arapalle, Brāhmanapalle, Guntavāripalle, Pātapalle, Chinnapalle, Ganganatta, Aḍavichubukūr, and Mūkukulapalle, situated in Gundlūra-sīma, Mukkondyasthalam and Penugonda-rājyam to Nārāyanappa, son of Hariyappa and grand-son of Vungarāla Lakkayya of Bhāradvāja-gōtra, Kātyāyana-sūtra and Śukla-yajuśśākha as Karanika-mānya (grant of land for the shanubhog). In addition to this the donee was also granted the right of collecting certain dues on all the lands, dry or wet, areca-nut gardens, irrigation wells etc., situated in all the villages of the hobli as remuneration for his service. The date of the grant is given as the 9th lunar day of the bright half of Chaitra in the year Viśvāvasu, the year 1587 of Śālivāhana era and it corresponds to 15th March 1665 A. D.



A copy of a copper-plate inscription in the possession of Shanubhog Rāmappa at the village Sōmayājalapalli in the same hobli.

Telugu language and characters.

1. śrī Rāma
2. svasti śrī vijayābhyudaya śālivāha-Śaka varushambu-
3. lu 1713 agunēti Virōdhikritu nāna samvatsara Chai-
4. tra su 15 lu chandrōparāga-punyakālamandu Achyu-
5. ta-gōtra-pavitṛulaina Raghunātha-nāyani-pavitṛulaina Rāma-
6. ppa nāyani putṛulaina Narasimha nāyanivār anē mēmu Bhā-
7. radvāja-sa-gōtrulaina Kātyāyana-sūtrulaina Śukla-
8. yajus-śākhādhyāyina Ungarāla Tiruvengalappagāri
9. pavutṛulaina Nāgamaṅgāri putṛulaina Kichehannagārane mi-
10. ku mā talli Nāgama Nāgammanāyakulaki dharmaṁ chēti-
11. ttagānu vrāyinchī ichchina bhūdāna dharma śāsana kra-
12. mān eṭṭannaṁ māku nādache mānyakattupadi Nāgammanāyaku-
13. rāla cheruvu kindā mā mādi vogānu mādi 3 a-
14. ksharālā mādi muttamunnu sahiranyōdoka-dāna-dhārā-pū-
15. rrvakam gānu miku ichehinānu ganuka mīru putra-pavutra pārāmpa-  
ryam-
16. taramugānu ā-chandrārkaśthāyigānu māmmaṁ āśīrvvacha-
17. naṁ chēsukoni sōkhāna vundarāni vrāyinchī ichchina bhūdāna-dharmaśā-  
sana
18. sva-dattā dviguṇam puṇyam paradattānupālanam paradattāpa-
19. hārēna svadattam nishphalam bhavēt dāna-pālanayōr ma-
20. dhye dānāch chhrēyōnupālanam dānāt svargam avāpnōti pāla-
21. nād achyutam padam

Note.

This like the above record is said to be a copy of a copper-plate grant the original of which is not forthcoming. It records the grant of 3 madis of wet land below the Nāgammanāyaka tank with all rights of possession and inheritance to Kichehanna of Bhāradvājasagōtra, Kātyāyanaśūtra and Śuklayajussākhā, son of Nāganna, grandson of Ungarāla Tiruvengalappa by Narasimhanāyani of Achyuta-gōtra, son of Rāmappanāyani and grandson of Raghunāthanāyani in order that merit might accrue to his parents Nāgama and Nāgammanāyaka. The date of the grant is stated to be the 15th lunar day of the bright fortnight with a lunar eclipse in the month of Chaitra in the year Virōdhikrit, the year 1713 of Śālivā-hana era and it corresponds to April 18, 1791 A. D. It was lunar eclipse according to Svamikanu Pillay's tables.

Copy of a copper-plate inscription in the possession of the same Shanubhog Rāmappa-

Telugu language and characters.

1. svasti śrī vijayābhyudaya Śālivāhana śaka varshambulu 1661 agunēti Si-
2. ddhārthi samvatsara Śrāvāna ba 10 lu Achyutagōtra-pavitṛulaina
3. śrīman mahānāyakāchāryulaina Tādiguḍla Raghunātha-nāyanivāri .....
4. lavina Rāmappagāri putṛulaina Raghunāthanāyanigāru
5. Bhāradvāja-gōtram Kātyāyana-sūtram Śukla Yajussākhādhyāyulaina
6. Ungarāla Krishṇappa-pautṛudaina Buchehanna-putṛudaina Tiruvenga-  
lappa ayina niku
7. vrāyinchī ichchina bhūdāna dharma śāsana patra kramam Penugōḍla  
Guṇḍlavāri
8. śimaku chele Kōṭṭugere bhūmini mā nāyakānaku chelle Tādi-
9. gōḷa yēṇḍālava śimalōpala Gorakuṇṭa-sthālanuna Kammatampalleku
10. chēnu kham ¼ Kōnapalle charvunakānugamāgi bhāvi sthālāna mādi kha ¼
11. tūṛpu mādi kha ¼ antu chēnu mādi kha ¼ padahaidu tūmulu
12. dhārāpōsi ichehinānu ganuka . . trikarāna-tri-vāchaka tri-purushōd  
dēsa-



13. mugā vrāyinchī ichchināmu ganuka yī-chēnu maḍilō nidhi nikshēpa jala taru pāshāna
14. akshini āgāmi sidha sādhyambul aneti ashtabhōga tējasvāmyamutō
15. kodā sahiranyō-dakadānadhārā-pūrvakamgā ichchināmu
16. ganuka mī putra pautra pāratuparyam āchandrārka-mugā anubhavinchū-
17. koni sukhāna vundar ani vrāyinchī ichchina bhūdāna-dharmaśāsana
18. sva-dattā dviguṇam punyam paradattānupālanam paradattāpahāreṇa svada-
19. ttam nishphalam bhavēt yē bhūmipās satata-nirmala-dharma-chittāḥ mad-vamsajāḥ
20. para-mahipati-vamśajā vā mad-dharmam ēva satatam paripālayantu
21. [tat-pādukā-] dvayam aham śirasā namāmi

*Note.*

This is said to be a copy of a copper-plate grant whose original is not forthcoming. It records a grant of some lands at the villages Kottugere, Kammatampalle, Kōnapalle with all rights of possession to Tiruvengalappa of Bhāradvāja-gōtra, Kātyāyana-sūtra, and Śukla-yajuśśākha, son of Buchhanna and grandson of Ungarāla Krishṇappa by the mahānāyaka-chārya Tādigola Raghunāthanāyana, of Achyuta gotra, son of Rāmappa and grandson of Tādigola Raghunāthanāyana on the 10th day of the dark fortnight of Śrāvana in the year Siddhārthi, 1661st year of Śalivāhana era. The date of the grant corresponds to August 18, 1739 A.D. and it is not verifiable.

**108.**

Copy of an inscription in the possession of the same shanbhog Rāmappa.

TELUGU LANGUAGE AND CHARACTERS.

1. Āngirasa samvatsara Śrāvana suddha 15 lō
2. Karanam Vungarāla Appakōṇḍayyaku A-
3. ttikunṭa Hanumantagavadu vrāyinchī
4. ichchina bhūdāna-dharmaśāsana-patri-
5. ka kramam eṭṭannanu grahāna-punya-
6. kalamandu mā talli tandraḍulaku
7. dharmam chērētuttagānunu Attiku-
8. nṭe cheruvu kindā nāku nadachē sthāḷa-mā-
9. nyam maḍilō-gā okkatūmaḍi dā-
10. ra pōsinānu ganuka mī putra pa-
11. vutra-pariyantaram āchandrārka-sthāyi-
12. gā anubhavinchukoni mammanu ā-
13. śīrvachanam chēsukoni sukhāna vunda-
14. m ani vrāyinchī ichchina bhū-dāna-dharma-
15. śāsana

*Note.*

This is also said to be a copy of an inscription the original of which is not found. It records that Attikunṭa Hanumantagauḍa made a grant with pouring of water of 1 maḍi of wet land below the tank at Attikunṭe out of the rent-free land belonging to him to Karanam Vungarāla Appakōṇḍayya with the object that merit might accrue to his parents and that he might have the constant blessings of the donee on the 15th lunar day of the bright fortnight of Śrāvana in the year Āngirasa on the holy occasion of a lunar eclipse.

**109.**

On a stone lying by the channel to the south of the old site of the village Hodalihalli in Rōṇūr hobli.

Size 3'—0" × 1'—3".

Kannada language and characters.

1. Sarvadhāri-sam-
2. vatsarada Chayi-
3. tra su 9 lu śrīna-



4. tu Mummaḍi
5. Rāyanāya-
6. kara makkaḷu Sōma-
7. nāyakaru Rāma-
8. yadēvarige koṭa
9. mānya mānya ho-
10. la kham  $\frac{1}{2}$  idake
11. tapidaru tāya
12. tande kondavaru.

*Note.*

This inscription records that on the 9th lunar day of the bright half of Chaitra in the year Sarvadhāri Mummaḍi Rāyanāyaka's son Sōmanāyaka made a grant of mānya land of the sowing capacity of  $\frac{1}{2}$  a khaṇḍuga to god Rāmayadēvaru.

### 110.

On a fragmentary stone set up in the middle of the village Cherlupalli in the same hobli.

Telugu language and characters.

(The right portion of the stone is broken off.)

1. Dhātu samvatsara Āshāḍa ba 7 lu
2. śrīmatu Krishnapa Rāyanā
3. śrī Tāṭigolla Kariyanā
4. rāyani Rāmappagāru
5. tana tandri Akkapanāya . . .
6. chchina dāna-dharināsāsana
7. tra-pāramparyam
8. sukhaṅgā . . .

*Note.*

This inscription is fragmentary, a portion of it being cut off on the right side. It seems to record the grant of some land by Rāmappa for the spiritual benefit of his father Akkappa-nāyaka on the 7th lunar day of the dark half of Āshāḍha of the year Dhātu.



## MYSORE DISTRICT.

## HEGGADĀDEVANKŌṬE TALUK.

111.

Chākēnahillī (Dēmasamudra) grant of Śāluva Immadi Nrisimha of the Śaka year 1414, acquired for the department from Puṭṭaiya at Sante Saragūr in Saragūr hobli.

Seven plates: Size 9½" × 6¾" with a ring and a Varaha Seal.

Weight 26 seers.

Modern Nāgara Characters.

I (b).

1. śubham astu | namas tūṅga-śiraś-*chumbi-chandra-chāmara-chāravō* | trai-
2. lōkya-nagarārambha-mūlastambhāya Śambhavē | śrī-Gaṇādhi-
3. patayē namaḥ | avantu prasara yushmān Indirāpāṅga-sampa-
4. dām | manōratha-sudhāmbhōdhi-māmsalikaranēndavah | Varāhah
5. pātu vō damshtrām vahan dhṛita-vasundharām | śikharālina-jam-
6. bāla-sindhōr iva mṛṇalikām || kata-tata-vigalan-madām-
7. bu-dhārā kabalana-garvita-Kāma-sinjīnikām | avira-
8. tam imam āgalam pumāmsam karipam atah param āśrayam ka-
9. rōmi | anabhiññāta-viślesham adriṣṭānyōnya-driṇ-mukham |
10. sa-kāmōpajña-śringāram aikyam stri-pumsayōr bhajā | mukuta-śa-
11. śinam mugdham-dēvasya vikshya muhur mudā kalabhavadanō-ka-
12. rishaty-uechah | karēna bisa-bhramāt || prati-gaja iti krō-
13. dīāt paśyaty api pratimām tanau Hara-sahachari-hāsa-
14. jyōtsnā tanōtu śivāni vah || asti Lakshmīpatēs śhakshu-
15. r akhilānanda-kāraṇam | āmōdate kuvalayam ālōkair ya-
16. sya śitalaih | āyushkaratn amartyānām atdhēr mēdaskarausha-
17. dham | chashakam yach chakōrinām Chandīsa-makutī manih | tasmā-
18. t sumēdhāḥ samabbūt Budhō bōdhāmrītāmbudhih | sārddham Kā-
19. vyēna Gurunā sātpathē yah praśasyatē | babhūva tasmāt pri-
20. thivi-Purubūtah Purūravah | Gaṅgēva Santanum rāgād dūrīcha-
21. krē yam urvāṣī | tatah kramēna kati chid dharanīpatayōbhavan
22. pratāpa-kīrti-sūryēndu-prakāśita-dig-antarāḥ | tad-vamsē
23. samabbūt tūṅga-muktāmanir ivōjvalah | guṇi suvṛttō nirddō-
24. shō Gundadēvō mahīpatih | Guṇḍabommō Mādirājō Gautayō
25. Virabōbalah | tasmāt Śāluva-Sāvitri-Maṅgidēvau vi-
26. jagñirē | tēshām abbūt Śāluvādi-Maṅgidēvō guṇōttarah |
27. tanvan sumanasām laksbnnim ritūnām iva mādhavah | sām-
28. yuginēna kēnāpi samit-kandūla-bālunā | satrāsa-
29. śāstrāstri kṛitvā yō grahit tat-kathārikām | Kathāri-Śāluva-
30. iti khyātir yasyātha paprathē | Mahēśvara iti khyatir yā-
31. thā Manmatha-māthinah | pratigñāya purō rājñām-prākāram
32. sagarāhvayam | bhītvā-pratyagrahit tatra kshiptām yah kahalim
33. nijām | samudhṛita-suratrāna-śalyē yatrāvanīsvare | yad-ya-
34. sah-pūra-karpūrair āśvāsīd dakshipām diśām | khilikṛita-
35. turushkaih prak Śrīraṅgam punar uddharan | Śrīraṅga-sthāpanā-
36. chārya itti yah kīrtitō janaih | Śrīraṅga-sthānam akurō-
37. t Śrīraṅga-sthāpanōbbhavat | sālagraṃma-sahasrasya (dā)
38. dātā yō vidushām dvīshām | suparva-rāma-rāmōchchaistana-
39. grāmōshṭamōbbhavat | tam dakshīna-suraturāṇam nihatya sa-
40. maraṇkāṇē | yah pratijñam avitathām chakāra nija-vi-
41. kramaih | kīrttiḥ kshīrōda-pūrnēndōh Gautayōsmān mahī-
42. patēh | abhūd abhūtapūrva-śrīr Jayanta iva Vāsavāt |
43. yasya dig-jaitra-yātrāsu tanōti sma chaṇū [rajah] paripanthi-



44. vadhū-vaktrē-padma-pralēya varshatām | ganānamatsāri-gu-  
 45. nāt Gautayām nripatēs tatah | kirtimān Gundayō jajñē  
 46. kshirābdhēr iva chandramāh | yasmin jagati rājēndau ta-

## II (b).

47. gatē niti-kaunudin | kali-sārvara-gandhōpi na kēnā-  
 48. py anvabhūyata | tatah kālat bahōs taptvā tapāmsi sa ma-  
 49. hīpatih Narasimha-mahārāyam lēbhē Naraharēr varam | chā-  
 50. pa-kōṭi-samutkhāta-sakalārāti-bhūbhritā | nītā  
 51. daśam avishamām Prithunā yēna mēdun | samharthum iha ni-  
 52. śśēsham kaṇṭakān sa Haris svayam | yāj-jaṇma-chechhadmanā sākshā-  
 53. d iyēshaikādaśam januh | Ahōbala Śrinṛisimbhād āvirbhū-  
 54. tāt tapō-balāt | Narasimha-mahārāyam putram lēbhē sa bhū-  
 55. patih | avanī-su-bhatā stritvām mānayan nija-paurushaiḥ |  
 56. praghōshitō "Mēdini-misara-ganda" padēna yah | parābhū-  
 57. yānya-tējāmsi prakriṣṭēna svatējasā "Unnarāditya-vikhyā-  
 58. tim uchitām yah prapēdivān | nihatya patrinām vēgam a-  
 59. nyēshām nija-vikramaiḥ | ūrtchukāra yō "Rāya pakhi-sā-  
 60. luva" ghōṣhānām | kaṇṭakaprala yāmbhōdhēh kshamām uddhṛitya pā-  
 61. layan "Dharā varāha" birudam dadhaū yah sāmpratam guṇaiḥ |  
 62. Narasimha-mahārāyah saindhavēbha-narēśvarān jītvā  
 63. nāmārham archhad yō mūvarāyara gandatām punya-kshētrē Hē-  
 64. makūta-Kānchī-Śrīsaila-pūrvakē | Hēmādryuktāni dānāni  
 65. vratān cha chakāra yah | Kṛishṇā-Gōdāvari-tirāt trishṇā-  
 66. yātān mahisurān | ardha-rājyēna sambhāvya sarvaṁ rājyam  
 67. śasāsa yah | Vidyānagaryām ārūdhē yasmin bhadrasa-  
 68. nōttamam āsan bhadrasanārūdhā arthi-pratyarthinōpy a-

## III (a).

69. hō yasya pratāpa-tapanē tapaty aviratō-dyamē | purā  
 70. pratyarthi-bhūpānām putapākam ivānvabhūt | yat-saīnyē ma-  
 71. tta-dantindira-ksharan-mada-jalōshmanā udanyavān ivō  
 72. danvān nadyāpyās tē piban nadiḥ | paranttapasya yasyō-chchaiḥ.  
 73. pratāpa-tapanō dayē apakramē ripustrinām ānghri-padma-  
 74. ni pusphutuh jayāt tarūnām pañchānām kirtitah pancha-ghaṇṭayā  
 75. prāyah prapēdē yas tyāgāt pañcha-ghaṇṭā-ninādātām chau-  
 76. battamallas Chānikya-Nārāyana iti śrutah yō mōha-  
 77. nam adhāri kshma-varāhaś chēty asau Hariḥ | mahishi tasya sam-  
 78. jajñē mahitā Raṅgamāmbikā | Śatakratōr iva Śachī Chhāyē-  
 79. va Divasaprabhōh | pātivrasyasya jivātuh patyur ingita-  
 80. daivatam | ākarō guṇa-ratnānām ārādhayata sā patim | ta-  
 81. syām ajanavat putram Pānduh Kunṭyām ivārjunam | Kausalyā-  
 82. yām Daśarathah Kākusthamiva pārthivah | prasūnād iva sau-  
 83. rabhyam bhāgadhēyādivēpsitam, pratāpād iva sāmrajyam pra-  
 84. nayād iva sauhridam | sāhityād iva sārasyam santānād iva  
 85. pallavam | chandrād iva sudhāsarah sāgarād iva chandramāh | vi-  
 86. śrāṇanād iva yasō viśvāsād iva daivatam | kāsārād iva-  
 87. kalhāram kārūnyād iva pālanam Narasimha mahārājāj jā-  
 88. tō nāthah kshamābhujām | Yimmaḍi śrī-Nṛisimbhākhyō rāyah śā  
 89. sti vasundharām | yad-ānghri-bhūshā- dhō-vaktra-lamba-sva-pratinā-

## III (b).

90. chhalāt | bhūpās sarvē tapasyanti bhūyō labdhum nijam padam |  
 91. guṇair atīśayānas svai dhairya-sauryādibhir gurum | Yimmaḍi śrī-  
 92. Nṛisimbhākhyām anvarthām yah samaśnutē | kalpasākshiva-  
 93. Yō Mērum kartā bhāsān ivōdayam | simhāsanam tad adhyāstē  
 94. sēvitam sumnōganaiḥ | paripālayatō yasya pāthōdhi-  
 95. raśanām mahīm | Varāhamūrtih prityēva vartatēdyāpi kē-  
 96. tanē || gadā-kripāna-kōdanda-dhuryē [..] tanē || gadā-kripāna-kō-  
 97. danda dhuryē jyāyasi sādīnām | dharinōttarē cha yatraikyam da-  
 98. dhatē Pāndavā dhruvam || akrishṇam api yach chhilam aśnutē bala  
 99. sauhridam || avāmanam api svairam ākrāmati bali-śriyam |  
 100. dainandinām yasya krityam mahādānāni shōḍaśa | vasantta-ka-  
 101. naka-tyāgō bālyārham pāmsu-khēlanam | ka-



102. llōlini patir yasya gāmbhīryēna jitas sadā || tathā chin-  
 103. tā-jvarēnēva tapyatē badabāgninā<sup>1</sup> jishnuh Śuchir Dandadha-  
 104. rah tathā Puṇyajanasvayam<sup>1</sup> Bhuvanēśō jagatprānō Dhana  
 105. dah Śankarōpi yah<sup>1</sup> nāvakāśah khalōktinām yat-karne sat-  
 106. kathā-bhritē<sup>1</sup> duśchintānām tu yach-chittē dharma-chintā-niranta-  
 107. rē<sup>1</sup> naisargikō guṇō yasya dēvabrāhmaṇa pālanam<sup>1</sup> sāmsi  
 108. ddhikam dravatvam tad apāni iva vibhāvyatē<sup>1</sup> vijētum ichchhanta i-  
 109. vāpayātān virōdhinō yaj-jayatūrya-nādāh<sup>1</sup> pratyāśa  
 110. m urvīm praviśanty aśēśhān padē-padē bhūmibhritō vanāni<sup>1</sup>

## IV (a).

111. jagat-trayī-vēśmani yat-pratāp-ih pradīpyatē chi-  
 112. tra-gatīh pradīpah<sup>1</sup> srijan dvishām va marut-prakampam-rujām  
 113. sadā dāra drig-añjanāni<sup>1</sup> yad-dānāmbupraharshah sakala-jalā-  
 114. nidhēr Aurva-garvāpahartā yasya brahmānda-bhāndād upari-pa-  
 115. rivabaty ēsha kirtti-pravāhah<sup>1</sup> sarvāsāvartti-bhōbbhrit ka-  
 116. take-parisarād ujjihitē yadiyō bhāsvān bhāsvān pra-  
 117. tāpah sajayati guṇavān Immadi-śrī Nrisimbah<sup>1</sup> tasmi-  
 118. n simhāsanārūdhē samasta-nripa-sēvite<sup>1</sup> prāptah kadāchi-  
 119. d āsthānīm Mallanāyaka-nandanah<sup>1</sup> Tippāmbikā-dugdha-sin-  
 120. dhu-lahari-pūrṇa-chandranāh<sup>1</sup> nāmnā cha bhūmi-bharapād vikhyātō  
 121. Nāganāyakah sangita-vidyā-sarvasvam sāditya-rasa-jī-  
 122. vitam<sup>1</sup> sāmāgrī sach charitrānām sākshātkārō Rāmāpatēh<sup>1</sup>  
 123. bhāgyam parōpakārasya guṇānām kula-daivatam<sup>1</sup> rājyam rakshā-  
 124. dhikārasya sāmrajyam puṇya-sampadām<sup>1</sup> viśvasasya parā kō  
 125. tir vinavasya prasūtibūh<sup>1</sup> svāmi bhaktēh parīnāmas sukri-  
 126. tasya tapali-phalam<sup>1</sup> dinē dinē kritamanā dēva-brāhmaṇa-pā-  
 127. lanē<sup>1</sup> jirṇa-pūrva-tatākānām punar uddhāra dhūr-vabah<sup>1</sup> parākra-  
 128. mēna pañchāsyaō bhōga-lakshmyā Purandarah<sup>1</sup> kshamayā prithivī  
 129. sākshād vijayēna Dhanañjayah<sup>1</sup> tat-pāda pīṭha-paryantē prāpī-  
 130. tyā vyajijñipat<sup>1</sup> svāmi dattēna vittēna tatākas sthāpi-  
 131. tō mahān<sup>1</sup> mīmāṃsā nyāya śāstranjñō rig-yajus-sāma-

## IV (b).

132. vēdinah<sup>1</sup> paurāṇikās smṛiti-vidah tāntrikā mantra vēdi-  
 133. nah<sup>1</sup> śrauta-śmānta-vidas śuddhā yajvānō brāhmaṇōttamāh<sup>1</sup> cha  
 134. tvārimśat samānitāh<sup>1</sup> svāmi vākyaṇusāratah<sup>1</sup> ā-chandra-  
 135. tārakam ami tāma-śāsana-pūrvakam agrahāra pradānēna  
 136. samrakshyā svāminēty asau tathēti tasya vijñaptim pālayan  
 137. ntipatis tadā<sup>1</sup> bhāgya-bhāgyvēsakasy ābdē Paridhāvinī  
 138. vatsarē<sup>1</sup> pālguṇē bahulē pakshē janmarkshē mūla-samjñakē<sup>1</sup> vya  
 139. tipātē puṇya-kālō Saptamyām Bhānuvāsarē<sup>1</sup> Vidyāna-  
 140. garyām Hiriyachāvadyām Makarābhavayē Vēthayē cha tathā Chōla-  
 141. samudrākhyaē cha Hōbalē<sup>1</sup> Maniyūra Honnayanaballi-sthala sam  
 142. bandhini sthālē<sup>1</sup> Chākēnahallikām Dēmasamudra pratināmi-  
 143. kām<sup>1</sup> nidhinikshēpa salilam pāshāpākshīni siddhikam<sup>1</sup> sā  
 144. dhyam āgāmy ashta bhōgān chatuś simā-samanvitam<sup>1</sup> ājñā  
 145. śulkam cha dandam cha mṛid-āharanam ēva cha simā-nirṇaya-kartritva  
 146. prajābhyaōbhaya-rakshanam<sup>1</sup> Yathē shtam cha karādānam kārū-sthāpan  
 147. m ēva cha<sup>1</sup> khilibūtam cha yat kshētram mṛigāvāsas tathaiiva chal na-  
 148. di-parvata-ityākhyā-grāma-bhōgēna samyutam sa-hiranyōda-  
 149. ka-dāna-dhārā-pūrvam yathāvidhi<sup>1</sup> grāmam pradād brāhmaṇēbhya  
 150. sakalōpādhi-varjitam<sup>1</sup> vṛttimantō vilikhyantē gōtra-sūtrā-  
 151. di-lakshitāh<sup>1</sup> vishnu-sthānē śiva-sthānē ēkaikā vṛttir ishryatē<sup>1</sup>  
 152. Dēdi-putrō yajurvēdi Bhāradvājasya gōtrajah<sup>1</sup> śrīmān Viṭha-

## V (a).

153. ladēvōyam vṛtti-dvayam ihāśnutē<sup>1</sup> Āpastambō Bharadvāja-gōtra-  
 154. jō Manchibhattajah<sup>1</sup> Nrisimha-dikshitō vidvān vṛttim ēkām  
 155. samāśnutē<sup>1</sup> Drāhyāyanah<sup>1</sup> Sāmavēdi Kāsyapō Haridīkshi-  
 156. tah<sup>1</sup> putrō Lakkhappāhitāgnēh grāmēsmin ēka-vṛttimān<sup>1</sup>  
 157. Bharadvājō Yajurvēdi Dēvōttama-gurōh sutah<sup>1</sup> śrī-Chennakē-  
 158. śavārādhyō vṛttim ēkām samāśnutē<sup>1</sup> Kāsyapah<sup>1</sup> sāmagō Drā-  
 159. hyāyanō Lakhaṇa dikshitah<sup>1</sup> putrō Lakhappāhitāgnēh grā-



160. mēsmīn ēka-vṛttimān Bhāradvājō bahvrichaś cha vidvān Dē-  
 161. vāpādikṣhitah | Appannayajvanah putro vṛttim ēkām ihā-  
 162. śnūtē | Anantayajvanah putro Rāmachandrākhyā-yājakah |  
 163. Bōdhāyanō yajurvedī Vāsishthō-pyēka-vṛtti-bhāk | Ka-  
 164. syapah sāmavēdi cha Chandra-bhaṭṭa-tanūdbhavah | Ahitāgniḥ Sa  
 165. yānākhyō vṛttim ēkām ihāśnūtē | bahvrichah Kauśikō vidvā-  
 166. n Chennakrishṇa-tanūdbhavah | Krishṇārādhyā iti khyātō vṛttim ē-  
 167. kām ihāśnūtē | sūtrād gōtrād Bhāradvājō Vainatēyārya-sambhavah |  
 168. Janārdanō bibharty ēkām vṛttim vidvān Yaju-śrutih | Gōpa-  
 169. nārya-sutō Gaṅgādharō rig-vēda-vid-varah | vidvān Kāsyapa-  
 170. gōtraś cha grāmēsmin ēka-vṛttimān | rig-adhyētā cha Vāsi-  
 171. shthō Vishṇubhaṭṭa-tanūdbhavah | dvijō Nriharibhaṭṭākhyō grāmē-  
 172. smīn ēka-vṛttimān | Viśvāmitrō Nāga-nārya-sutō Rig-vēda-  
 173. vid-varah | Brahmānyabhaṭṭa-śarmā-sau grāmēsmin ēka-vṛtti-bhāk |  
 174. Lakkhappārya-sutah śrīmān bahvrichō Mauna-bhārgavah | Nāñjanā-  
 175. tha-budhah khyātō vṛttim ēkām samaśnūtē | Jāmadagnyā khyā-va-  
 176. tsōsau Timmanārya-tanūdbhavah | Timmanāryō Yajurvedī vṛtti-

## V (b).

177. m ēkām samaśnūtē | Hārītō yajushō-dhyētā Śrīnivā-  
 178. sa-budhātinajah | Charchāvallabha-nāmāsau sārḍhaikām vṛttim a-  
 179. śnūtē | Kaundīnyō yajushōdhyētā Nṛisimha-yajvanah sutah  
 180. Yajñēsvarākhyā-bhaṭṭōsau vṛttim ēkām ihāptavān | Dvēdi-  
 181. putrō yajurvedī pañcha-siddhānta-pāra gah | Bhāradvājō  
 182. Viśvanāthō vṛttim ēkām ihāptavān | Vāsishthō bahvri-  
 183. chō vidvān Nuggābhaṭṭa-tanūdbhavah | siddhānti Nāgabhaṭṭākhyō  
 184. vṛttim ēkām ihāśnūtē | Bhāradvājō Bhairavākhyah Śrīdha-  
 185. rārya-tanūdbhavah | Āpastambō yajurvedī vṛttim ēkām i-  
 186. hāptavān | Mādhavārya-sutō Gōpi-nāthō Gautama-gō-  
 187. trajah | Bōdhāyanō yajurvedī grāmē-smīn ēka-vṛttimān |  
 188. sāmago Lakkhānāchāryō Viśvēśvara-gurōh sutah | Upēndrapu-  
 189. ravāsy aikām Ātrēyō vṛttim āśnūtē | Āśvalāyana-sū-  
 190. traścha rig-vēdi Dāvanātinajah | Kauśikah Saṅganō vidvān grā-  
 191. mēsmin ardha-vṛttimān | Ātrēyō Nanjināthasya putrah śu-  
 192. kla-yajñśrutih | Lingannabhaṭṭa-rāmōśāvardha-vṛttim ihāśnu-  
 193. tē | Bhāradvājō yajur-vēttā Raṅgayajva-tanūdbhavah | Yajña-  
 194. nārāyanō yajvā vṛttim ēkām samaśnūtē | Ātrēyō ya-  
 195. jur-adhyētā Kēsavākhyasya yajvanah | putraś Chennappa-ya-  
 196. jvāyam grāmēsmin ēka-vṛttimān | Bhāradvājō yajurvedī  
 197. Haubhalākhyā tanūdbhavah | Lingābhaṭṭārakō vidvān grā-

## VI (a).

198. mēsmin ēka-vṛttimān | Bhāradvājō rig-adhyētā Madhuva-  
 199. nākhyā-sambhavah | Lingannayajvā cha tathā grāmēsmin ēka-  
 200. vṛtti-bhāk | Kāsyapō yajur-adhyētā Ganga-yajva-tanūdbha-  
 201. vah | Āpastambō Nanjinātha-yajvā smīn ēka-vṛttimān |  
 202. Ātrēyah sāmavēdi cha Tippaṇākhyā-tanūdbhavah | Drāhyā-  
 203. yanō Nanjināthō grāmēsmin ēka-vṛtti-bhāk | Kaundīnyō  
 204. yajur-adhyētā Chaudī-yajva-tanūdbhavah | siddhānta vit Tammi-  
 205. śarmā grāmēsmin ēka-vṛttimān | Sāṇḍilyah škula-yaju-  
 206. shā khyātō Gōpanṇa-sambhavah | Kātyāyanō Nārasimhabha-  
 207. ṭṭōsmīn ardha-vṛttimān | Viśvāmitrō rig-adhyētā Duggābhaṭṭa-  
 208. tanūdbhavah | Nanjināthākhyā-bhaṭṭōyam grāmēsmin ardha-vṛtti-  
 209. mān | Lakṣmīnātha-sutō Dēvarājōpy-Ātrēya-gōtrajah | Ā-  
 210. pastambō yajurvedī grāmēsmin ardha-vṛttimān | Bōdhāyanō  
 211. yajurvedī Māyibhaṭṭa-tanūdbhavah | Viśvāmitrō Lakkhānā-  
 212. khyō grāmēsmin ardha-vṛttimān | Āpastambō yajurvedī Rā-  
 213. machandra-gurōh sutah | Kauśika-Śrīnivāsāryō yajvaikām vṛ-  
 214. ttim āśnūtē | Bhāradvājō yajur-vēdi Nṛisimhabhaṭṭa (t) a-sambhavah | śrī-  
 215. mān Vēdādhyā-vikhyātō grāmēsmin ēka-vṛttimān | Maṅganā-  
 216. khyā-sutah śrīmān bahvrichō Maunabhārgavah | Lakkhibhaṭṭārakō  
 217. vṛttim pādōnaikām samaśnūtē | Vāsishthō yajur-adhyētā hy O-  
 218. deyappa-tanūdbhavah | Dēvarasa- śarmā pādōnaikām [vṛttim] sama-



219. śrutē | Nāganākhyā-sutaḥ śrīmān bahvrichō Maunabhārgavaḥ |  
 220. Dēvarabhaṭṭa-śarmāsau grāmēsmin ardha-vṛttimān | Śāṇḍilyō

## VI (b).

221. yajur-adhyētā Śīnganākhyā-tanūdbhavaḥ | Āpastambō Gāru-  
 222. dayyō vṛttim ēkām ihāptavān | chatvārimśad-vṛttiman-  
 223. taḥ śāsanēsmin sulēkhitāḥ | samantāl-lakshma-sahitaḥ  
 224. sāmanta-grāma-sammataḥ | chatuḥ-simā-nirṇayōtra likhya-  
 225. tē dēsabhāṣayā | Bellūrige saluva Mantrihalliyinba  
 226. dagadinda banda halladim paduva Varadasamudrada si-  
 227. meyim natṭa kallindam basurimara volagāgi vāyavya | Sana-  
 228. bada simeyim natṭa kallindam kariya maraḍi saha badaga | A-  
 229. lalasamudradim iśānya hiriya kereya sāgara mēre Heraginaha-  
 230. lliyiṁ mūda hiriya kereya sāra mēre Hullēhalliyim mōcheyahalla saha.  
 231. mūda | Hullēhalliya Balakanahalliya madhyadali netṭkallindam āgneya  
 232. Balakanahalliya Tigulanahalliya madhyadali natṭa kallindam tenka.  
 233. Tigalanahalliya simeya kallindam Adda-gereyaha-  
 234. llisaha nairitya | Bellurige saluva Śri-

## VII (a).

235. rangapuradim jivagallindam nairitya Dāsanakereyola  
 236. ge natṭa kallindam paduva misravāgi nairitya | intī-va  
 237. laya śāsana volagāda Addagereyahalli sa-  
 238. havāgi Chākēnahallige pratināmavāda Dēmasamu-  
 239. dravemba agrahārada valaya-śāsana dāna-pāla-  
 240. nayōrmadhyē dānāch chhrēyōnupālanam | dānāt svarga  
 241. mavāpnōti pālanād achyutam padam | sva-dattām pa-  
 242. ra-dattām vā yō harēta vasundharām | shashṭhi-varsha-sa-  
 243. hasraṇi viśvāyām jāyatē krimiḥ | ekaiva bhagi-  
 244. nī lōkē sarvēśhām ēva bhūbhūam | na bhōjyā na kara-  
 245. grāhyā vipra-dattā vasundharā | sāmānyōyam dharma-sē-  
 246. tur nripānām kālēkālē pālanīyō bhavadbbhiḥ | sarvā-  
 247. n ētān bhāvinaḥ pāthivēndrān bhūyō bhūyo yāchatē Rā-  
 248. machandraḥ | tvashṭra-śrī-Tippayāchārya-tanāyē na | susilpinā | Bhaira-  
 249. vāchārya-nāmnaitad likhitam tāmra-śāsanam | śrī śrī śrī  
 250. śrī-Rāmachandra (in Kannaḍa characters)

## Translation.

## I (b) Be it well.

Salutation to Śambhu whose head is brilliant with the crescent moon shining like a fly-fan and who is the supporting pillar of the city made up of the three worlds. Salutation to Gaṇēśa.

May you be happy under the prosperous influence of the side-long looks of Lakshmi, which play the part of the rays of moon in causing the tides of hope to rise.

May you be protected by the Boar incarnation of Viṣṇu who bore the earth on his tusk like a piece of lotus stalk stained with the clay of the ocean.

I seek protection from him who is an elephant up to his neck and by the drinking of the flow of whose rut-juice the strings of Cupid (bees) are intoxicated.

I bow to the united form of Śiva and Śakti who have never known separation and who have not seen each other's face and whose amorous sports are desired by the Cupid himself.

May the Goddess Pārvati confer blessings on you with her moonlight-like smile with which her face was beaming when she saw Gaṇēśa pulling the crescent moon from the head of Śiva mistaking it for a piece of lotus stalk and when he showed anger mistaking the reflection of his own face on the surface of his body for an elephant.

Victorious is the eye of Viṣṇu at the cool glances of which the whole world is pleased.

Victorious is the moon who is the source of life to angels, who causes the ocean to swell, who is the drinking cup of the Chakōra birds and who is a gem on the head of Śiva.



From him there came the wise Budha, the ocean of the nectar of knowledge, and who is praised along with Jupiter in the sky (on the path of the good).

From him there sprang up Purûravas, an Indra on earth; and from him there were born a number of kings in succession, whose fame and valour shone like the moon and the sun lighting the quarters.

## II (a).

In this family of kings there was born Gundadêva, of excellent character and free from all kinds of defects, like a big pearl.

From him there were born Gundabomma, Mâdirâja, Gautaya, Virahôbala, Sâluva Sâvitri and Mangidêva.

Among these the most famous was Sâluva Mangidêva possessed of a character pleasing to the wise like the spring season to flowers.

He it was who in a hand-to-hand fight snatched away a sword (kathâri) from a warrior. He was therefore called Kathâri Sâluva, just as Siva is called Mahêśvara in consequence of his having destroyed Mamnâtha.

He it was who throwing his trumpet inside a fort of an enemy fetched it back after capturing the fort.

He it was whose fame for valour exhibited in uprooting a Sultan (a Mahamadan king) restored the south of India to life again.

He it was who was called the restorer of Śrîranga in consequence of his having recovered it from Mahamadans, and who made Śrîranga his own abode.

He it was who acted, as he asserted, by staying that Sultan of the South who took away thousands of Sâlagrâmas (fertile villages and stones of the name used in worship) from the learned and who caused his enemies to cry a kind of eighth gamut consisting of the ascending notes "râma, râma" in terror in battle.

From that famous warrior there was born Gautaya like Jayanta from Indra.

He was a great warrior whose army in his various expeditions caused the lotus eyes of his enemies' women to close.

From him was born the famous Gundaya like the moon from the milky ocean. During his rule there was no trace of the darkness of the Kali age.

## II (b).

In his old age he had a son called Nârasimha who was, as it were the eleventh incarnation of Vishnu, inasmuch as his birth was due to the grace of god Ahôbala Nârasimha.

He was given the title of Mêdini-mtsara-ganda (the smiter of the mustaches of the brave in the world in as much as he was the bravest of all and over-powered his enemies. He had also the title of "Sâluva" (a bird), in consequence of his swiftest marches. He had also the title of Dharâvarâha (a boar of the earth), on account of his rescuing the earth from the ocean of enemies. Having conquered the three kings famous for elephants, cavalry and infantry, he acquired the title of Mûvarâyaraganda smiter of the three Râyas or Kings. It was he who made all the gifts described in the Hêmâdri in the the sacred places, Hêmakûta, Kanohi Śrîsaila and others and bestowed half of his kingdom on the Brahmans of the Krishna and Gôdâvari regions. When he ascended the throne in Vidyânagara (Vijayanager) both his beggars and his enemies had a bhadrâsana (a feudal throne) bestowed upon them.

## III (a)

His enemies felt the heat of his valour like that coming from a furnace. Having drunk the rut-juice flowing from the temples of his elephants, the ocean became thirsty as it were and began thereby to drink the water of all rivers.

The five bells he had as a title seemed as it were to declare his conquest of the celestial boon-trees in giving gifts.

He was also called Chauhastamalla and Chânikya-Nârâyana and Dharanî-varâha.

His wife was called Rangamâmbâ; she was to him as Śachi is to Indra and Chhâyâ to the sun. She was the life of Chastity, a goddess in understanding the mind of her husband, a mine of good conduct and a worshipper of her husband.



He had a son from her, as Pāṇḍu had Arjuna from Kuntī, as Daśaratha had Kākutsha from Kausalyā, as fragrance from flower, as satisfaction from prosperity, as sovereignty from valour, as friendship from love, as enjoyment from literary culture, as a sprout from the Santāna tree, as a flow of nectar from the moon, as fame from charity, as divine grace from faith, as a lotus from a tank, as protection from kindness.

### III (b).

He was Immaḍi Nārasimha or Nārasimha II. When he was ruling, his enemies intent upon getting back their kingdoms seemed merged in penance in that their persons were reflected on the shining surface of the jewels on his feet. He was the best of brave men, as his name implies. He surpassed the glory of the celestial boon-trees in making gifts and ascended his throne surrounded and worshipped by the *śumanās* (the angels and the learned). When he was ruling over the earth bounded by the four oceans, the boar-incarnation of Viṣṇu seemed to reside (in the image of the same kept) in his house. In virtue of his capacity to wield a cudgel, a sword, and a bow, to ride on a horse and his partiality to Dharma, he combined in him the five Pāṇḍavas. Though he was not a Kṛishna he was favourably disposed towards Bala (Balarāma and Valour). Though he was not a Vāmana he took by force the wealth of Bali (a demon of that name and the brave).

Day after day his work consisted in making the sixteen great gifts. The gift of gold was to him a child's play with dust. In dignity he surpassed the ocean and therefore it is, that the ocean is heated by the Bādaba fire as by the pangs of defeat. He was in nature an Indra, a Fire, a Yama, a Nirṛiti, a Varuṇa, a Wind-god, a Kubēra, and a Śankara. His ear being lent to good talk, there was no room for wicked sayings. His heart full of good thoughts had no room for bad thoughts. His natural bent of mind was towards the worship of Gods and Brahmans. His mind was moist with kindness. His trumpet sound entered into far-off wilds and caves as if in search of all hidden enemies.

### IV (a).

The light of his power shone like a splendid lamp of the world.

Victorious is that Immaḍi Nārasimha whose pourings of water while making gifts caused the oceans to swell putting down the arrogance of the Bādaba fire controlling the pride of oceans; whose fame flowed over and above the egg-like world; and whose power had illumined the caves of the mountains in all quarters.

Once when in the midst of feudal chiefs he was seated on his throne, there came Nāganāyaka, son of Mallanāyaka, and a moon out of the womb of Tippāmbā that is the milky ocean. He was the essence of music, the life of literary taste, a mass of good conduct, and the pride of the consort of Lakshmi, the gem of altruism, the family diety of good qualities, a sovereign of protection, an empire of merit, the summit of friendship, the source of modesty, a ripeness of loyalty, a fruit of good deeds; ever ready to serve gods and Brahmans and to restore ruined tanks, a lion in valour, an Indra of enjoyment, an earth in forbearance, and an Arjuna in winning victories.

Having bowed down at the King's feet, he said.—“In obedience to your order a tank has been built with the money provided by you.

### IV (b).

(As desired by you forty Brahmans well-versed in *Mīmāṃsa*, *Nyāya*, the *Rigveda*, the *Yajus*, the *Sāma*, the *Purāṇas*, the *Smṛitis*, the *Tantras* and the *Mantras*, observers of rituals and other religious customs, and ceremonies, are brought here. They deserve your gift of an *Agrahāra*, the gift being recorded on copper-plates and being enjoyable as long as the sun and moon endure.

Having consented to his request, the King (Nārasimha II) in the Śaka year 1414 in the cyclic year *Paridhāvi*, in the dark half of *Phālguna*, on the day of his birth Star, *Mūla*, *Vyātīpātā-yōga* on Sunday the seventh lunar day, in *Vidyānagari*, inside the *Hiriachāvadi* made a grant of *Chākēnahalli*, also called *Dēma samudra*, situated in *Makara Vēṇhaya*, *Chōlasamudra* or *Honala*, *Maṇiyūra Honnayana-hallisthala*.



## HUNSÜR TALUK.

## 112.

On the figure of god Ēṇi-Hanumanta in the temple of the same god at the foot of Mallikārjuna hill in Beṭṭadpūr.

- 1st line. Lakshmanadēvaru
- 2nd line. Vira-Hanumantadēvaru
- 3rd line. Hanumantadēvaru
- 4th line. Makaradhvaja Turuma
- 5th line. Makara

*Note.*

An image of Lakshmana with a bow and arrows is carved as sitting on the shoulder of the figure of Ēṇi Hanumanta and fighting with Indrajit appearing in the sky.

## 113.

On a rock at the entrance of Kanakadēva cave in the middle of the same hill in the east.

Modern Kannada characters.

- 1. Siddharthi-samvacharada
- 2. Sankrantiya śrīmatu
- 3. Mahā-mahattina ha
- 4. sapāda-padanti
- 5. Haradūra Kankaladēvaru
- 6. mādidantaha
- 7. yatijatigalige
- 8. . . . bakuti-guhe
- 9. Virannana

*Note.*

On the occasion of Sankrānti i.e. (Makara Sankrānti) in the year Siddhārthi, Haradūr Kankaladēva belonging to the line of the illustrious mahāmahattina hasapādapadanti constructed with devotion a cave for the service of ascetics: (The writer of the inscription) is Viranna.

## 114.

On a stone near a Māri temple in the backyard of the house of Darji Krishnayya in Beṭṭadpūr.

Size 3'—6"×2'—3".

Modern Kannada characters.

- 1. Sarvajitu-samvatsarala Phālguna su 3 Sōma-
- 2. vāradalu Virannayya Dēvayyagala makkaḷu Lakki-
- 3. dēvayyagalu Rāmāyadēvayyagalu Hiriya-
- 4. pura, Beṭṭapura, Mallinātapura, Mallāpurada,
- 5. Haradurapura . . . . . antu yallādara
- 6. . . . . samma-padadu Mahā-Mallikā-
- 7. rjunadēvarige prīti mādi kōṭṭa 8 ko-
- 8. ḷagada simēya dāna-sāsanava hui-
- 9. sidaru . . . . . Mallikārjunadēvasō-
- 10. miya-Sōmmige āru alupidava-
- 11. ru Gaṅgeya taḍiyali kavileya kon-
- 12. da pāpake hōharu kateya tindavaru
- 13. hulita nāya tindavaru



## Note.

The inscription is imperfectly dated Monday the 3rd lunar day of the bright half of Phālguna of the year Sarvajit. It records the grant of a field of the sowing capacity of 8 koḷagas by Lakkidēvayya and Rāmayyadēvayya, sons of Virarāmayyadēvayya with the approval of the inhabitants of the villages Hiriya-pura, Bettadapura, Mallināthapura, Mallāpura and Haradūrpura for the service of God Mallikārjuna. The inscription ends with the usual imprecation.

## 115.

On another stone close to the above.

Size 2' 6" × 2'.

(Three lines at the top are effaced)

4. Hiriya-pura, Bettadapura, Mallināthapura
5. . . . puradā, Mallāpuradā dā-
6. na-śāsana-krama . . . Kudakūra
7. . . . ra kodagi 9 . . . . ko
8. kodagiyanna kottaru . . . . .
9. alupidavaru Gaṅgeya tadīyalī ka-
10. vileya konda pāpake bōharu
11. hulita-nāya tindavaru hulita-
12. nāya timbaru maṅgaḷam ahā śrī śrī śrī

## Note.

The first three lines are effaced. The inscription seems to record the grant of some *kodagi* land by the inhabitants of Hiriya-pura. It is not possible to find out to whom the grant was made. Probably it was for the god Mallikārjuna at Bettadapur. The inscription ends with the usual imprecation. It may be noted that the grant was made by the people themselves without any reference to any king ruling over them.

## 116.

On a stone in the compound of the Government School in the same village.

Size 5' 6" × 2' 6"

Modern Kannada characters.

1. . . . . mahārāja-mā . . . . .
2. . . . . paramēśvara . . . . .
3. . . . . putra Achutarāya . . . . .
4. . . . . Bettada Dēva . . . . .
5. ma . . . . .
6. . . . . ya . . . . . gā . . . . . ya . . . . .
- 7-11. . . . .
12. . . . . vā yō harēta vasun-
13. darā shashti-varsha-sahasrāṇi viśṭhā-
14. yām jāyatē krimiḥ jādagida
15. Muddagāvunda tamma Ayya . . . . .
16. gā . . . . . yā-darma . . . . . yadēva . . . . .

## Note.

Most of the lines of the inscription are peeled off. From what remains it appears to record the grant of some land for the service of the god on the hill during the reign of Achyutarāya of Vijayanagar. It ends with the usual imprecation.



## KRISHNARAJPET TALUK.

117.

On a stone set up within the enclosure of the temple of Śambhulingēśvara in the village Ālénahalli in the hobli of Akkihebālu.

Size '4×4'.

Old Kannada characters.

(Left side)

1. svasti Satyavākya-
2. Kongunivarimma-dha-
3. rimma- [mahā] dhirāja Kōlālapu-
4. ra-paramēśvara Nanda-
5. giri-natha [Ni] tivākya-
6. Permānadi Kala-
7. ura kālegadole kā-
8. di Bamyā sattū

(Right side)

9. paḍeda Ta-
10. ttevallava
11. kalla-naṭu pa-
12. ḍeda abhya-
13. natara-siddhi ma-
14. nagaḷam aha śrī

*Translation.*

Be it well. Bamyā fighting under the leadership of Kongunivarimamahādhirāja Nitivākya Permānadi, King of Kōlālapura and lord of Nandagiri, died in the battle of Kalavura. A plot of land called Tattevalḷa was granted in his name and the stone set up for his spiritual welfare.

*Note.*

This Kongunivarma Satyavākya Permānadi was one of the Ganga Kings but as the inscription is not dated he cannot be identified. Judging from the palaeography of the inscription it may be said that he cannot be later than 9th century.

118.

On a stone forming the roof of the temple of Īśvara now in ruins by the side of the field of the blacksmith Lingāchāri in the village Honnēnahalli in the same hobli.

Size 6'×2'.

Old Kannada characters.

The right side of the stone is cut off and is lost together with a portion of the inscription.

1. . . . . ma . . . . .
2. dhirāja Kōlālapura . . . . .
3. Ereyapparasa . . . . .
4. Ko . . . . .
5. mechehi Kongal-nāḍo . . . . .
6. [bāḷga] lechugottor mangala

*Note.*

This seems to record the grant of some plot of land in Kongalnād by Ereyapparasa, lord of Kōlālapura, one of the Ganga Kings. His date is presumed to be A.D. 866-913.



## 119.

On a viragal partly buried in the ground in front of the temple of Īśvara now in ruins to the north of the village Manchibīḍu in the same hobli.

Size 4'—6"—× 2'—3".

(The top portion of the stone together with the inscription is cut off and lost).

1. Birivaḷiya Paṭṭakāja Kaliyamma
2. Gōvabēṭṭa Maḍivaḷḷa Nāgiyannanu
3. tūruva magulchi kallaram Kondu (sva)rgastanādam
4. Puḷḷiyabbeyum Saḷapayyanum kalla nadasidar

## Note.

The inscription is not dated. It records the death of Nāgiyanna, a washerman of Gōvabēṭṭa in his successful attempt to rescue cows from cow-lifters. The memorial stone was set up by a woman called Puḷḷiyabbe and a man called Saḷapayya.

## 120.

On another viragal in the same place.

Modern Kannaḍa characters

1. svasti Saka varuṣa 1301 Siddarti-samva-
2. . . . . da Kārtika su 1 Malligaṇḍana
3. maga Mallige koḍagiya goṭṭa biragallu
4. Bānaḷḷi Malligaroja māḍida Kailāsa-

## Note.

This inscription is dated the 1st lunar day of the bright half of Kārtika in the year Siddhārthi in Śaka 1301 and records the grant of a koḍagi land to Malli, son of Malligaṇḍa in appreciation for services (rendered by him in fighting and dying in a battle).

The Kailāsa mountain drawn on the stone is said to have been carved by Bānaḷḷi Malligaroja.

## 121.

On a viragal in front of the temple of Īśvara recently built with the materials of an ancient temple on the site of a deserted village called Karatāḷ in the same hobli.

Size 4'—× 2'—6".

Old Kannaḍa characters.

1. . . . . Malli . . . . .
2. . . . . sva . . . . .
3. . . . . matu . . . . .
4. . . . . Kāḍava Kongaḷva-siddhiyaru
5. . . . . putra Konganāḍa Karatāḷa Konga Hari
6. . . . . le kādi . . . . . biṭṭu Konga Ha
7. chchi svaggaṇ āda vira-sāsana Konga Hariyappaṇa taṇṇa Ha . . .
8. . . . . mma Hariyappa nilisida sasana mangala maha stri stri

## Note.

The inscription contains 8 lines among which only one or two letters are visible in the first three lines and a few words are illegible in lines 4—6. It seems to record the death of one Konga Hariyappa of the village Karatāḷ which formed part of Konganāḍ under the Kongaḷvas. Hariyappa, the brother of Konga Hariyappa, is said to have set up the memorial stone.



On a stone in the Chaluvarāya temple at Biravalli in the same hobli (Krishna-rajpet Taluk No. 45 now revised).

1. śubham astu svasti śrī vijayābhyudaya Śāli-
2. vāhana-śakha varuṣa 1600 sandu vartamāna-vāda
3. Kālayukti-sampvatsarada Āshāda śu 11 llū biruden-
4. tembara-gaṇḍa lōkaikavira śrīman-mahā-rajādhirāja-
5. paramēśvara prandhapratāpan apratimavīra-narapati śrī Chikkadēvamahā-
6. rāja-vadevaravānavaru Śrīrangapattanaḍalli ratna-simbāsanā-
7. rūḍhar āgi prithvī-rājyam-gaiuttirālu śrīmad avāpta-samasta-Kāma ni-
8. khila-hēya- pratyānika sakala-kalyāna-guṇātmakar āda bhūlōka-
9. Vaikunṭhā-Yādavagiri Tirunārāyanapurada śrī-Nārāya-
10. na-svāmiyavara śrī-bhaṇḍārakke Kauśika-gōtrada Āpastamba-
11. sūtrada Yajus-śākeya Śrīrangapattanaḍa Singarayyangār-
12. ra putrar āda Tirumalaiyangār putrar āda śrīmad Vē-
13. damārga-pratiśtāpanāchāryyōbhaya-vēdāntāchāryar ā-
14. da Alega Singarayyangāru Dēvarāja-vadevaravaru
15. namina kaiya Mahābhāratava k-ḷi-Yudhishtīrābhi-
16. shēka-śravaṇa-kāladalli namage dhāreyaṇ eradu kōṭṭa Narasi-
17. purada hōbali Mandagere-stalada Nātanahalli-grāmava-
18. nu namage yirisikōṇḍu Biruballiyanu prākusvā-
19. miyavara śrī-bhaṇḍārakke nāvu havālisikōṭṭu yi-
20. dda Kottāgālada sthālada Śingana-Māranahalli yennisi-
21. komba grāmakke badal āgi dhāreyaṇ erōdukōṭṭev āda-
22. kārana yi Biruballi chatuś-simeyolagulla nidhi-
23. nikohēpa jala pāshāna akshinī āgāmi siddha-sādhyanga-
24. lembe ashṭa-bhōga-tējasvāmyagaḷu prati-varshavu nam-
25. ma sēveyāgi naḍadu bāha Yemberu-mānāra tiru-
26. nakshatrada hattu dinada vāhanada.
27. (These five lines are covered with grease and cannot be made out).
- 28-31. t-svargam avāpnōti pālanāḍ achyutam padam.

*Note.*

The inscription as originally published in Volume IV of *Epigraphia Carnatica* contained only 18 lines at the beginning. The remaining portion of the inscription (with the exception of lines 28-31 which are covered with a thick coating of oily matter) has now been deciphered and the whole re-published. It records that King Dēvarāja Odeyar of Mysore made a grant of two villages Nātanahalli and Biruballi in Mandagere-sthala and Narasipur-hobli to Alega Singarayyangār son of Tirumalaiyangār for reciting Mahābhārata before the king and that during the reign of Chikkadēvarāja Odeyar on the 11th lunar day of the bright half of Āshāḍha in the year Kālayukti, 1600 years after the commencement of Śālivāhana era, the said Alega Singarayyangār made over one of the villages granted to him viz., Biruballi to god Cheluvarāyasvāmi of Mēlukōṭe for expenses in celebrating the festival of Rāmānujāchārya's birthday in exchange for the village Singanamāranahalli in Kottāgāla sthala which he had previously made over to the same god. The inscription ends with the usual imprecation.



## TUMKUR DISTRICT.

## TUMKUR TALUK.

123.

Settihalī copper-plate grant of Krishnarāya of Vijayanagar of the Śaka year 1454, in the possession of Settihalī Venkataramanāchār at Tumkur.

Nāgari characters: 3 plates with ring

I (b).

- avighnam astu<sup>1</sup> namas tunga-śīraś-chumbi-chandra-chāmara-chāravē<sup>2</sup> trailō-  
 2. kya-nagarārambha-mūlastambhāya Śambhavē<sup>3</sup> Harēr līlā-varāhasya dam  
 3. śhtrā-dāṇḍas sa pātu vah<sup>4</sup> Hēmādri-kalaśā yatra dhātrī chhatra-śriyam  
 dadhau  
 4. kalyāṇāyastu tad dhāma pratyūha-timirāpaham<sup>5</sup> yad gajōpy Agajōdbhū-  
 5. tam Harināpi cha pūjyatē<sup>6</sup> asti kshiramayād dēvair mathyamāna-ma-  
 6. hāmbudhēh<sup>7</sup> navanitam ivōdbhūtam apanītatamō mahah<sup>8</sup> tasyā-  
 7. sīt tanayas tapōbhīr atulair anvartha-nāmā Budhah-puṇyair asya Purū-  
 8. ravā bhuja-balair Āyur dīśām nighnata<sup>9</sup> tasyāhur Nahushōsya  
 9. sya purushah yuddhē Yayātiḥ kshitau khyātas tasya tu Turvasur Vasu-ni-  
 10. bhah śrī Dēvayāni-patēh<sup>10</sup> tad-vamśē Dēvaki-jānir didipē Tim-  
 11. roma-bhūpatih<sup>11</sup> yadā sa Tuluvēndrēshu Yadōh Krishṇa ivānvayē<sup>12</sup> tatō-  
 12. 'bhūd Bukkamā-jānir Īśvarah kshitipālakah<sup>13</sup> utrāsam-agnōpē-  
 13. tam mauli-ratnam mahibhujām<sup>14</sup> sarasād udabhūt tasmān Narasāvanipā-  
 14. lakah<sup>15</sup> Dēvaki-nandanāt Kāmō Dēvaki-nandanād iva<sup>16</sup> vividha-sukritō-  
 15. ddhamē Rāmēśvara-pramukhair muhur mudita-hṛidaya-sthānē sthānē vya-  
 16. dhatta yathāvidhi<sup>17</sup> budhaparivritōnānā-dānāny athō bhuvi śbōda-  
 17. sa tri bhuvana-janō-dgitam svētam yasah punar uddharani Kāvērīm ā-  
 18. śu badhvā bahūja- bhuja-balāttam vilāṅghyaiva śatrūn jivagrāham gri-  
 19. hitvā samiti bhuja-balāt tatra rājyam tadīyam<sup>19</sup> kritvā Śrīrāṅga-pūrvam.  
 20. tad api nija-vasē pattanam yō vyabhāśē kīrti-stambham vidhāya tri-bhuva-  
 21. na-bhavana-stūyamānah sa dānah<sup>21</sup> Chēram Chōlam cha Paṇḍyam tad api-  
 cha Ma-  
 22. dhurāvallabham Māna-bhūsham vīryōda-gram Turushkam Gajapati-  
 nripatimchāpi.  
 23. jītvātad anyān<sup>23</sup> ā-Gangā-tīra-Lankāt prathama-charama bhūbhrit-tatān-  
 24. tam nitāntam khyātah kshōnipatīnām srajam iva śīrasā śāsanam  
 25. yō vyatāniti Tippāji-Nāgalā-dēvyoh Kausalyā-sat Sumitra-  
 26. yoh dēvyoh iva Nṛisumbendrah tasmād virahapau kramāt<sup>26</sup> vīrau  
 27. vinayinau Rāma-Lakshmaṇāviva nandanau<sup>27</sup> jātau vīra-Nṛisumbendra.  
 28. Krishṇarāya-mahīpati vīra-Śrī-Narasimbah sa Vijayanagarē ra-  
 29. tna-simbhāsanasthō kīrtiyā nītyā nīrasyan Nṛiga-Nāla-Nahushā-  
 30. napy ananyān<sup>30</sup> athānyān<sup>31</sup> ā Sētōr ā-hi Mērōr avanisura-nutah  
 31. svairam ētyōdayādrēr ā-pāschād ā-chalantāvadhika-vidhu-ruchiḥ sa-  
 32. rva-rājyam śāsāsa<sup>32</sup> nānā-dānāny akārshit Kanaka-sadasi yah

II (a).

33. śrī-Virūpāksha-dēva-sthānē śrī-Kālahastyām sa Vijayanagarē Vēn-  
 34. katādrau cha Kāñchyām<sup>34</sup> Śrīśailē Sōṇasailē mahati Hariharēhōba-  
 35. lē Saṅgamē cha Śrīrāṅgē Kumbhakōnē hata-tamasi mahā-Nanditīrthē Ni-  
 36. vṛittau<sup>36</sup> Gōkarṇē Rāmasētau jayati taditarēshvapy asēshēshu puṇya-  
 sthā-  
 37. nēshv ārabdha-nānā-vidha bahūja-mahā-dāna-vari-pravāhaiḥ<sup>37</sup> ya-  
 38. syōddānchat-turanga-prakara-khura-rajah-śushyad-ambhōdhi-magna-  
 39. kshimābhrit-sandōha-bhēda-tvara-Kulīśadharōtkanṭhita kuṇṭhitābhū-  
 40. t brahmāṇḍam viśa-chakram ghata mudita mahā-bhūtakam ratna-  
 41. dhēnum saptāmbhōdhi-cha kalap-kshitiruha-tīlakam kañchanīm  
 42. kāmādhēnum<sup>42</sup> svarṇa-kshimām yō hīranyāsva ratham api tulāpūrnusham



43. gô sahasraṁ hēmaśvam hēma garbham kanaka kari ratham sarva-  
dānānya-  
44. tānit! rājyam śaśāsa nirvighnam rājyam dyām iva Vāsavaḥ! ta-  
45. smin guṇēna vikhyātē kshitipēndrē divam gatē! tatōpy avāryya-  
46. vīryya-śrī-Krishṇarāya-mahīpatih! bibharti mani-kēyūra-ni-  
47. rviśēsham mahibhujām! kīrtiyā yasya samantah prasritayā vi-  
48. śvam ruchaikyam vrajēd ityāśaṅkya purā Purārir abhavat Phālēksha-  
49. naḥ prāyaśah! Padmākshōpi chatur-bhujōjani Chaturvaktrobhavat pa-  
50. dmabdhūh kālī khadgam adhād Ramā cha kamalam viṇam cha Vānī karē!  
51. śatrūṇām vāsam ētē dadata iti rushā kimp nu saptāmburāśin nānā-  
52. sēnā turanga trutita vasumatī dhūlikā pālīkābhīh sampō  
53. shya svaira mēru pratinidhi jaladhi śrēṇikām yō vidhattē brahmāṇdam  
54. svarna-mēru-pramukha-nija-mahā-dāna-tōyair amēyūh! mad dattām a-  
55. rthi-sārthah śriyam iha suchiram bhuñjatām ityavētya prāyah pratyūha  
56. hētōs tapana ratha gatē rālayē dēvatānām. tat tad dig-jaitra yātrā-  
57. gata biruda padair ankitās tatra tatra stambhān jāta-pratishthān atanu-  
58. ta bhuvi yō bhūbhṛd-abhrankashāgrān! Śrīśailē Śōṇasailē Kanaka-  
59. śubha sabhā Vēṇkatādri pramukhya-sthānēshv āvṛitya sarvēshv a-  
60. tanuta vidhivad bhūyasē śrēyasē yah! dēvasthānēshu tīrthē-  
61. shv api kanaka-tulāpūrushādini nānā dānāny ēvōpadā-  
62. nair api samam akhilair āgamōktāni tāni! rōshakrit-prati-  
63. pāthiva dandah Śēsha-bhuja-kshiti-rak[sha na saundah] bhāshege tappuva  
64. rāyara gāṇḍas tōshakṛid arthishu yō ranachandah! rājādhira-

## II (b).

65. ja ityuktō yō rājaparmēśvarah! mūru rāyara gāṇḍan  
66. kah para-rāya-bhayankarah! Hindu-rāya-suratrānō dushta  
67. śārdūla-mardanaḥ! virapratāpa ityādi birudair uchitai  
68. r yutah! alōkaya mahīpāla jaya jivēti vādichih  
69. Anga-Vanga-Kālingādyai rājabhih sēvyatē cha yah! stutyaudāryā  
70. nvita śrīh sa Vijayanagarē ratna simhāsanaasthah kshmapā  
71. lān Krishṇarāyō kshitipatir adhami-kṛitya kīrtiyā Nṛigādi-  
72. n! ā pūrvādrēr adhistāt kshitidhara-katakāt ā cha Hēmācha-  
73. lāntād ā sētōr arthi-sārthē śriyamiha bahulīkṛitya kīrtiyā sa-  
74. mindhē! śakābdē yuga-bānābdi jēdunā gaṇitē kramāt! Plava-sam-  
75. vatsarē Māghyām Paurṇamāsyām pitur dinē! Bhānuvārē punya-  
76. kālē kōtindu-graha-sannibhē! Tunga bhadra-nadi-tirē Viṭṭhalē-  
77. śvara sannidhau! suprasannō mahā-bhāgah Krishṇarāya mahīpatih!  
78. Bādarāyana-gōtrāya chāpastambīya- sūtrīṇē! vēda-śāstrā-  
79. rtha-vidushas Tirmalārya-vipaśchitah! putrāya bahu-sach-chhātra-  
80. sampadē putra-sampadē! vēda-Vēdānga-vidushē sarva-śāstrārtha-vēdi-  
81. nē! prasangē vāvadūkatva-sampadē jaya-sampadē! śrī-Vēṇkatādrībha-  
82. ttākhyā-mahōpādhyāya dhīmatē! svara-varna-krama-jāta-valla-  
83. bhāgrēsārāya cha! Ghanaśaila-mahārājyē Ānēbiddajarī-  
84. sthalē! pratitāyām Marugala-nāḍau Gūlūru-sīmāni! Śaṭṭi-  
85. halli-grāmam agryam chatuḥ-simā-samanvitam! pratināmnā Krishṇa-  
86. rāyapuram kṛtvā mudā svayam! nidhi-nikshēpa-sahitam jala-pā-  
87. shāṇa-samyutam! akshipāgaini-samyukta-siddha-sādhaya- samanvitam  
88. parivartana-dānādhi-kṛaya-yōgyam yathā tathā! putra-pautṛādi-  
89. bhir bhōgyam kramād ā-chandra-tārakam! sa-hiranya-payōdhārā-pūr-  
vakam  
90. dattavān mudā! Krishṇarāya-mahīpāla-śāsanāt tāmra-śāsa-  
91. nam! tad-ājñayā Sabhānātha-prōkta-rītyā tu śilpinā! Malla-  
92. nāchāri-putrēna Viranāchārīnā tadā! likhitam tad idam  
93. lōkē jayatām tāmra-śāsanam! Krishṇarāyapurasyāsyā vā-  
94. ma-Vāmana-mudritāh! pratishthitāh śīlās tatra likhyan-

## III (a).

95. tē dēśa-bhāshaya! Krishṇarāyapurada simā-vivara! mudā di-  
96. kkinalli Kētsamudrada dinne mēlana Vāmana-mudre neṭṭa kallu  
97. vandu mūdala āgnēya-madhyadallu Kētsamudrake sama maḍu-  
98. vina basarimarada vattina Vāmana-mudre neṭṭa kallu vandu ā-



99. gnēyadallu Śaṭṭihalli Nanchikonḍanahalli Polasamudra  
 100. mūru yallē gūḍida biḷḷuḇḍina vattina Vāmana-mudre netṭa  
 101. kallu vandu dakṣhinadallu Polasamudrada sāgarada vattina vā-  
 102. mana-mudre netṭa kallu vandu dakṣhina-nairityadallu doddāla-  
 103. ḍa marada vattina Vāmana-mudre netṭa kallu vandu nairityada-  
 104. llu Polasamudra Gūḷijhari Śaṭṭihalli mūru yalle gūḍida  
 105. dodda-bāvi-vattina Vāmana-mudre kallu vandu paśchimadallu Gūḷi-  
 106. jhari nēraḷēmarada-vattina Vāmana-mudre netṭa kallu vandu paśchi-  
 107. ma-vāyavya-madhyadallu Maralūru Gūḷijhari-yalle gūḍida dodda  
 108. vaduvina vattina Vāmana-mudre netṭa kallu vandu vāyavyadallu Ma-  
 109. ralūru Śaṭṭihalli Kirikere yalle gūḍida dodda attimarada  
 110. vattina Vāmana-mudre netṭa kallu vandu uttaradallu Kirikereya do-  
 111. ḍa māvinamarada vattina Vāmana-mudre netṭa kallu vandu uttar-t-  
 112. sānya-madhyadallu nellimarada vattina Vāmana-mudre netṭa kallu  
 113. vandu isānyadallu Kētsamudra Baṭṭavāḍi Śaṭṭihalli yalle gūḍi-  
 114. ḍa Vāmana-mudre netṭa kallu vandu | dāna-pālanayōr modhye dānach  
 115. yōnupālanam | dānāt svargam avāpnōti pālanād achyutam padam |  
 116. sva-dattād dviguṇam puṇyam para-dattānupālanam | para-dattāpahārēna  
 117. sva-dattam nishphalam bhavēti sva-dattām para-dattām vā yō harēta  
 118. dharām | shashṭir varsha-sahasrāṇi viśṭhāyām jāyatē krimih | ēkaiva  
 119. bhaginī lōkē sarvēśhām api bhūbhujām na bhōjyā na kara-grā-  
 120. hyā vipra-dattā vasundharā | sāmānyōyam dharmasētur nripānām kā-  
 121. lē kalē pālaniyō mahadbhiḥ | sarvān ētān bhāvinah pāthivēn-  
 122. drān bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachandraḥ | śrī-Vi-  
 123. rūpākṣa (in Kannada characters.)

### Note.

This grant begins with the usual account of the genealogy and the praises of king Krishnarāya of Vijayanagar (For translation of this portion of the grant see Ep. Carn. Vol. IV, Gundlupet taluk 30.)

It next records the gift by Krishnarāya in the Śaka year 1454 Plāva, on Sunday the full moon day of Māgha, the anniversary day of his father's death, of the village Śaṭṭihalli (renaming it Krishnarāyapura) situated in Gūḷūr-Sima in Maruḷa nādu and Āneṭṭadajari sthala in Ghanaśaila (Penukōṇḍa) Kingdom, with all rights of possession and inheritance and with the pouring of water on gold, in the presence of Viṭṭhalēśvara on the bank of the river Tungabhadra to Venkaṭāḍribhaṭṭa of Bādarāyana-gōtra and Āpastamba-sūtra, versed in the proper recitation and interpretation of the Vedas and in all śāstras, ever victorious in logical disputation, having many good disciples and male children, and son of Tirumalāya, learned in the study of the Vedas. The grant was composed by Sabhānātha under the orders of the king and engraved by Viranāchāri, son of Mallanachari.

The boundaries of the village are next given and the usual imprecatory stanzas follow. The grant ends with the signature of the king in Kannada characters as Śrī Virūpākṣa.

### 124.

Lakṣmīsāgara copper-plate grant of Krishnarāya of Vijayanagar of the Śaka year 1454 in the possession of the same.

Three plates with ring : Nāgari characters.

I (b).

1. avighnam astu | namas tunga-sīras-ehumbi-chandra-chāmara-chāra-
2. vē | trailōkya-nagarārambha-mūla-stambhāya Śambhavē | Harēr Itlā-
3. varāhasya damshṭrā-dandasa pātu vah | Hēmādri-kalāsā yatra
4. dhātrī chhatra-sriyam dadhau | kalyānāyastu tad dhāma pratyūha-timi-
5. rāpaham | yad gajōpy Agajōdbhūtam Harināpi cha pūjyātē | asti-
6. kṣhīramayād dēvair mathyamāna-mahāmbudhēh | navanītam ivōdbhūta-
7. m apanīta-tamō mahah | tasyāsīt tanayas tapōbhir atulair anvartha-
8. nāmā Budhah puṇyair asya Purūravā bhuja-balair Āyur diśām nighna-



9. taḥ<sup>1</sup> tasyāhur<sup>1</sup> Nahushōsya tasya puruṣaḥ yuddhē Yayāti kṣhitau<sup>1</sup>  
 10. khyātas tasya tu Turvasur Vasu-nibhaḥ śrī-Dēvayāni-patēh<sup>1</sup> ta-  
 11. d-vamśē Dēvaktjāni didipē Timmabhūpatih<sup>1</sup> yadā sa Tuluvēndrēshu  
 12. Yadōh Krishṇa ivānvayē<sup>1</sup> tatōbhūd Bukkamā-jānir Īśvaraḥ kṣhiti-  
 13. pālakah<sup>1</sup> atrāsam-agunōpētam mauli-ratnam mahibhujām<sup>1</sup> sarasā-  
 14. dudabhūt tasmān Narasāvani-pālakah<sup>1</sup> Dēvaki-nandanāt Kāmō Dēva-  
 15. kinandanād iva<sup>1</sup> vividha-sukritōddāmē Rāmēśvara-pramukhair muhur  
 mu-  
 16. dita-hridaya-sthānē sthānē vyadhata yathāvidhi<sup>1</sup> budha-parivritō  
 17. nānā-dānāny athō bhuvi shōdaśa tri-bhuvana-janōdgitam śvētam ya-  
 18. śaḥ punaruddharan<sup>1</sup> Kāvērīm āsu badhvā bahuḷa-bhuja-balā-  
 19. ttā [m] vilāṅghyaiva śatrūn jtvagrāham grihītvā samiti bhuja-ba-  
 20. lāt tatra rājyam tadīyam<sup>1</sup> kritvā Śrī-ranga-pūrvam tadapi nija-vaśē  
 21. paṭṭanam yō vyabhāśē kīrti-stambham nidhāya tri-bhuvana-bhavana-  
 22. stūyamanah sadānah<sup>1</sup> Chēram Chōlam cha Pāṇḍyam tadapi cha Ma-  
 dhur -  
 23. vallabham Māna-bhūsmam vīryōdagam Turushkam Gajapati-nripatim  
 chā-  
 24. pi jtvā tad-anyān<sup>1</sup> ā-Gangā-tīra Laṅkā prahma-charama-bhū-  
 25. bhrīt-tatāntam nitāntam khyātaḥ kṣhōpipatīnam sram iva śira-  
 26. sā sāsanam yō vyatāni<sup>1</sup> Tippāji-Nāgalādēvyōh Kau-  
 27. salyā-sat-Sumitrāyōh<sup>1</sup> dēvyōr iva Nrisumbēndrah tasmād vīra-  
 28. hanau kramāt<sup>1</sup> vīrau vinayināu Rāma-Lakṣmīnāv iva nandanau<sup>1</sup>  
 29. jātau vīra-Nrisumbēndra-Krishṇarāya mahipati<sup>1</sup> vīra-śrī-Nā-  
 30. rasimhaḥ sa Vijayanagarē ratna-sinhāsanasthō kīrtvā  
 31. nītvā nirasyan Nṛiga Nala-Nahushān apy ananyān athā-  
 32. nyān<sup>1</sup> ā-sētōr ā-hi Mērōr avanisura-nataḥ  
 33. tyōdayadrēr ā-paschād ā-chalāntād adhika-vidhu-ruchiḥ

## II a).

34. sarva-rājyam śaśāsa<sup>1</sup> nānā-dānāny akārshīt Kanakasa-  
 35. dasi yah śrī-Virūpāksha-dēva-sthānē śrī Kālahastyāni sa  
 36. Vijayanagarē Vēṅkatādrau cha Kāñchyām<sup>1</sup> Śrī śailē Sōṇasai-  
 37. lē mahati Hariharēhōbalē Saṅgamē cha Śrīraṅgē Kumbha-  
 38. kōṇē hata-tamasī mahā-Nanditīrthē Nivṛittau<sup>1</sup> Gōkarṇē Rāma-  
 39. sētau jayati tad-itarēshvapy asēshēshu puṇya-sthānēshv āra-  
 40. bdha-nānā-vidha-bahuḷa-mahā-dānavāri-pravāhaiḥ<sup>1</sup> yasyōdāncha-  
 41. t-turanga-prakara-khura-rajah<sup>1</sup> śushyad-ambhōdhi-magna-kṣmā-bhrit-  
 sandō-  
 42. ha-bhēda-tvara-Kulīśadharōtkanthitā kunthitā bhūt<sup>1</sup> brahmān-  
 43. dam viśva-chakram ghāta-mudita-mahā-bhūtakam ratna-dhēnum sa-  
 ptām-  
 44. bhōdhum cha kalpam kṣhitiruha-tilakam kāñchanam kāmadhium<sup>1</sup>  
 45. svarṇa-kṣmām yō hiraṇyāśva-ratham api tulā-pūruṣam gō-sahasram  
 46. hēmāśvam hēma-garbham kanaka-kari-ratham sarva-dānāny atānit<sup>1</sup>  
 47. rājyam śaśāsa nirvighnam rājyam dyām iva Vāsavaḥ<sup>1</sup> tasmīn gu-  
 48. nēna vikhyātē kṣhitipēndrē divam gatē<sup>1</sup> tatōpy avārya vīrya-śrī-  
 49. Krishṇarāya-mahipatiḥ<sup>1</sup> bibharti maṇi-kēyūra-nirviśēsham  
 50. mahibhujām<sup>1</sup> kīrtvā yasya samantataḥ prasritayā viśvam  
 51. ruchaikyam vrajēd ityāśankya purā Purārīr abhavat Phālēkṣhaṇah  
 52. prāyaśah<sup>1</sup> Padmākshōpi chaturbhujō jani Chaturvaktṛōbhavat padma-  
 53. bhūh Kālī khadgam adhād Rāmā cha kamalam vīṇam cha Vāṇī karē<sup>1</sup>  
 54. śatrūṇām vāsam etē dadata iti rushā kinnu saptāmburāśin nā-  
 55. nā-sēnā-turanga-trutita-vasumatī-dhūlikā-pālikābhīh<sup>1</sup>  
 56. samsōshya svaira mēru-pratinidhi-jaladhī-śrēṇikām yō vidha-  
 57. ttē brahmāṇdam svarṇa-mēru- pramukha-nija-mahā-dāna-tōyair amēyaih<sup>1</sup>  
 58. mad-dattām arthi-śārthaḥ śriyam iha suchiram bhuñjatām ity avē  
 59. tya prāyah pratyūha- hētōs Tapana-ratna-gatēr ālayē dēvatā  
 60. nām<sup>1</sup> tat-tad-dig-jaitra-yātrāgata-biruda-padir ankitās tatra  
 61. tatra stambhān jātapratishthān atanuta bhuvi yō bhūbhrīd abhṛan-  
 62. kashāgrān<sup>1</sup> Śrīśailē Sōṇasailē Kanaka-subha-sabhā-Vēnka-  
 63. tādri-pramukhy-sthānēshv āvṛitya-sarvēshv atanuta vi-



64. dhivad bhūyasē śrēyasē yah | dēva-sthānēshu tīrthēshv api kanaka-  
65. tulā-pūrushādini nānā-dānāny evōpadānair api sa-

## II (b)

66. mam akhilair āgamōktāni tāni | rōshakrit-prati-pārthiva-  
67. dandah Śēsha-bhuja-kshiti-rakshana-śa | undah, bhāshege tappuvā rā-  
68. yanagandas tōsha-krid-arthishu yō rana-chandah | rājādhirāja  
69. ityuktō yō rāja-paramēśvarah | mūru- rāyara gaudānkah para-  
70. rāya-bhayankarah | Hindu-rāya-suratrāṇō dushta-śārdula-uarda-  
71. nah | virapratāpa ityādi birudair uehitair yutah | alōkaya  
72. mahipala jaya jivēti vādibhih Anga-Vanga-Kalingādyai rā-  
73. jabhih sēvyatē cha yah | stutyaudāryā nvita-śrīh sa Vijayanaga-  
74. rē ratna-simhāsana-sthah kshmāpalān Kriṣṭnarāyah kshitipatir a-  
75. dharikṛitya kīrtyā Nṛigādīn | ā pūrvādrēr adhistāt kshitidha-  
76. ra-katakāt ā cha Hēmāchalāntāt ā Sētōr arthi-sārtha-śriyam i-  
77. ha bahulikṛitya kīrtyā samindhē | śakābdē yuga-bānābhi-jēn-  
78. dunā ganitē kramāt | Plava-samvatsarē Māghyām Paurṇamāsyām pi-  
79. tur dinē Bhānu-vārē punya-kālē kōṭindu-graha-sannibhēl Tungabha-  
80. drā-nadī-tirē Viṭṭhalēśvara-sannidau-suprasannō mahā-bhā-  
81. gah Kriṣṭnarāya-mahipatīh | vēda-vēdānga-vētrē cha śrauta-smā-  
82. ritta-kriyā-yujēl Haritānvaya-jātāya Āśvalāyana-sūtrīnēl  
83. Tīrnalāryasya putrāya Śrīnivasārya-dhīmatēl Ghanasaila-  
84. mahārājyē Ānēbiddajarī-sthalēl pratitāyām Maruga-  
85. lanādau Gūlāru-simanil Kōra-grāmasaya paśchāch cha Lakshmi-  
86. sāgara-nāmakam | grāmam kṛitvā Kriṣṭnarāyapura-nāmānam aṇja-  
87. sālādhi-nikshēpa-sahitam īla-pāshāna-samyutam | akshīpā-  
88. gāmi- samyuktam siddha-sādhyā-samanvitam | parivartana-danā-  
89. dhi-kṛaya-yōgyam vibhūtayēl sarva-svāmāya-samāyuktam chatuh-si-  
90. mā-samāśritam | putra-pautrādibhir bhōgyam kramād ā-chandra-tārakam  
91. sa-hiranyā-payōdhārā-pūrvakam dattavān mudāl Kriṣṭnarāya-  
92. mahipāla-śāsana Sādhipatīh | dvācha śāsana-ślōkā-  
93. n Mallanāchāri-sūnūnāl Ajñānusārīnā tasya Vira-  
94. nāchārīnā mudāl | tāmra-śāsanam ētad dhi likhitam jayatā-  
95. m bhuvi | vāmā-Vāmanamudrānkā-silānām sthāpana-knamah |  
96. diśi prāchyām Kōra-nāma-grāma-simānta-samsritēl Ajji-  
97. gonḍanahallī-śrī-tatākāntē pratishṭhitā | ēkā Vāmanamu-

## III (a).

98. drānka-silāgnēyam tu tach-chhilā | ēkā Haralakattē-śrī-si-  
99. mātēlpa-girēs tatēl | pratishṭhitā tatas tv ēkā dakshināsyām  
100. diśi sthitā | Chikkabellāvi-simāntē nīla-pāshāna-san-  
101. nidhau | bhāti Vāmanamudrānka-silā diśi tu rakshasah |  
102. Channēnahallī-simāntē jambukā-dhvani mudrikā | Vāmanē-  
103. na silālpīyas tatākāntē pratishṭhitā | ēkā pratichī-  
104. bhāgē tu Masanāpura-simani | antē Vāmana-mudrānka-si-  
105. lā chaikā pratishṭhitā | vāyavyām diśi tu śrēsthā Gollahallī-  
106. ga-simani | antē Vāmana-mudrānka-silā chaikā pratishṭhi-  
107. tā | udīchyām diśi tu hyēkā Vāmanānka-silā śubhā |  
108. Timmarājanahallyagra-nyagrōdbādhāsthalē sthitā | Bom-  
109. nahallī-ga-simāntē tvaiśānyām diśi cha sthitā | ēkā Vā-  
110. mana-mudrānka-silā chaivam silā-kramah | Kriṣṭnarāyapura-  
111. śrīmat-pratināma-yutasya cha | Lakshmisāgara-nāmnōsya  
112. grāmasyaivam vidhasya hi | dāna-pālanayōr madhyē dānāch chhrē-  
113. yō nupālanam | dānāt svargam avāpnōti pālanād achyutam pa-  
114. dam | sva-dattād dvigunam punyam para-dattānupālanam para-dattā-  
115. rēna sva-dattam nishphalam bhavēt | sva-dattam para-dattām vā yō harē-  
116. ta vasundharām | shashtir varsha-sahasrāni viśṭhāyām jayatē kri-  
117. miḥ | ēkaiva bhaginī lōkē sarvēśhām api bhūbhujām | na bhōjyā  
118. na kara-grāhyā vipra-dattā vasundharā | sāmānyōyam dharma-sē-  
119. tur nripānām kalē kalē pālanīyō mahadbhih | sarvān-ētā  
120. n bhāvinah pārthivēndrān bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachandrah  
121. śrī-Virūpāksha. . (In Kannaḍa characters)



## Note.

This grant is similar to the previous number in the genealogical account and the date. It records the gift by the same King (Krishnarāya) with all rights of possession and inheritance of the village Lakshmisāgara situated to the west of the village Kōra in Gūlūru-sīma, in Marugal-nādu, in Ānebiddajari-sthala in Ghanaśaila kingdom to Śrinivāsārya son of Tirmalārya of Haritānvaya gotra and Āśvalāyanasūtra, proficient in the study of Vēda and Vēdānga and ritual.

The boundaries of the village and the usual imprecatory verses next follow. This grant was composed like the previous number by Sabhāpati and engraved by Viranāchāri and ends with the signature of the king in Kannada characters.

## ARCHÆOLOGICAL MUSEUM.

102. In their Order No. 3025-6—Edu. 142-23-4, dated 21st December 1923, the Government were pleased to accord sanction to the proposal made from this office to open an Archæological Museum as a part of the Archæological Department for affording facilities to scholars to carry on researches into the ancient history of India and particularly of Mysore. Steps were accordingly taken to arrange the archæological finds preserved in the office and to exhibit them in show-cases. These consist of coins, copper-plate grants, ancient utensils, views of ancient monuments and estampages of inscriptions. Among the coins exhibited some are of the Āndhrabhritya Kings, one of Harshavardhana Śilāditya, some of Vijayanagar Kings and a few of the Mughal and Mysore Sovereigns. The copper-plate grants are of the Gangas, the Hoysalas and the Vijayanagar and Mysore Kings. Views of the most important monuments in the State have been exhibited under different heads such as, architecture, sculpture, iconography, etc. Estampages of some typical inscriptions pertaining to different centuries showing the gradual development of palæography are hung up on walls. Some more finds of admitted archæological importance now in the custody of private individuals will also be acquired and added to the Museum so as to make it comprehensive and thoroughly instructive.

## NUMISMATICS.

103. About fifty coins, all of copper, found in the possession of some merchants in Mulbāgal were examined during the year. Many of them were *Maili Kāsīs* issued during the reign of Krishnarāja Vodeyar III, and a few of Hyder Ali and Tippu Sultan and two of Vijayanagar Kings. One of these two contains the figure of a man on the obverse and a legend on the reverse. The legend consists of two lines, *Ranga and Dēva* in modern Kannada characters. The peculiarity of this coin consists in making the bottom of one line of the legend turned towards the bottom of the other line, it being the out-come of writing in a semicircle. As there was no space to put the letters close to each other in a semicircle, the two words were written wide apart, so as to appear topsy-turvy. The other coin contains the figure of a bull on the obverse and a legend on the reverse. The legend reads *Sridēva*.

## OFFICE WORK.

104. (i) The Revised Edition of *Karnāṭaka Śabdānuśāsana* was completed and published during the year.

The monograph on the Halebid temple is still under preparation.

(ii) Fair progress has been made in the printing of the transliteration of the inscriptions of the Supplement to the Mysore District volume of the *Epigraphia Carnatica*. An index to the above Supplement is under preparation.

(iii) Kannada texts of the inscriptions of the Supplement to the Bangalore volume have been completely printed. The transliteration of the same as well as that of the Tumkur Supplement is under preparation. The translation of the inscriptions in the Hassan Supplement is nearing completion.



(iv) The printing of the General Index to the volumes of the *Epigraphia Carnatica* as well as that of the Index to the Annual Reports from 1907 to 1920 made fair progress during the year.

(v) A revised edition of the Manual of the Standing Orders of the Department was printed and published during the year.

(vi) Twenty-seven publications of the department and 75 photographs of views, etc., have been sold in the office during the year.

(vii) A list of photographs and drawings prepared during the year is appended to the Report (Appendix B).

(viii) The Office staff have discharged their duties with diligence.

105. As a summary of the results of the activity of the department during the year, the following new historical facts may be mentioned :—

(1) The ninety days' battle of Śrirangam between the Pandyas and Hoysala Narasimha II about the close of his reign, A. D. 1234.

(2) The dynasty of Karnapura rāshtra kings about A. D. 1411.

(3) The dynasty of kings known as Kōdandaparaśurāma Mānōmata line of kings, 15th century A. D.

(4) The Prāgvāta dynasty. 15th century A. D.

(5) The Jaina University of Tapagachchha in Lātapalli in Guzrat, where, under the guidance of Lakshmiśāgaragani, the degrees of Vāchaka, Vibudha and Gaṇi on male scholars and Gaṇini, Pravartini and Mahattarā on women scholars were conferred.

(6) The cordial relation between the Mahomedan kings of Guzrat and the native kings and people.

106. With a view to invite the attention of historians, the report may be concluded with the opinion of Professor Jacobi on the question of the Gupta era discussed in the last year's report. In his letter dated the 8th June 1924, he wrote to say—

"Your remarks on the Gupta epoch will necessitate a revision of that period of Indian history."

MYSORE,

10th July 1924.

R. SHAMASASTRY,

*Director of*

*Archæological Researches in Mysore.*



## APPENDIX A.

Statement showing the amounts sanctioned during the year 1923-24 for the repair and maintenance of Ancient Monuments in the State.

Serial No.	District	Taluk	Place	Name of Institution	Nature of repairs	Amount sanctioned	Amount spent	Remarks
						Rs. a. p.	Rs. a. p.	
1	Bangalore...	Bangalore	Bangalore Fort	Sri Venkataramaswami temple	Whitewashing and colour washing	41 0 0	41 0 0	
2	Do	Do	Do	Tippu Sultan's palace	Petty repairs	36 0 0	25 0 0	
3	Do	Do	Do City...	Cenotaph	Do	42 0 0	51 0 0	
4	Do	Channarayana	Channarayana	Altar Shah Khadri Darga	Construction of Nagarkhana and compound wall	6,594 0 0	.....	
5	Do	Do	Do	Timmappara Urs' Mansion	Petty repairs	53 0 0	.....	
6	Do	Do	Malur	Sri Apparameyaswami temple	Putting up copper Kalasams and gilding them	2,390 0 0	.....	
7	Kolar	Bowringpet	Budikola	Budikola Hill	Masonry and petty repairs	15 4 0	15 4 0	
8	Do	Chikballapur	Nandi hills	Tippu Sultan's palace	Whitewashing, painting and repairs to doors and windows.	60 0 0	60 13 0	
9	Mysore	Mysore	Mysore	Sri Varahaswami temple	Colour and whitewashing	72 12 0	72 12 0	
10	Do	Seringapatam	Seringapatam	Gumbaz	Petty repairs	1,283 0 0	1,256 0 0	
11	Do	Do	Do	Sri Ranganathaswami temple	Do	355 0 0	255 0 0	
12	Do	Do	Do	Col. Bailey's Dungeon	Do	117 0 0	*117 0 0	
13	Do	Do	Do	Do	Special repairs	26 0 0	26 0 0	
14	Do	Do	Do	Daria Dawlat Bagh	Do	8,480 0 0	8,480 0 0	
15	Do	Do	Do	Obelisk monument	Do	36 0 0	36 0 0	
16	Do	Do	Do	De Havilland Arch	Do	59 0 0	59 0 0	
17	Do	Do	Do	Jumma masjid	Do	796 0 0	745 0 0	
18	Do	Do	Do	Spot where Tippu's body was found	Fencing	100 0 0	100 0 0	
19	Do	T. Narsipur	Somanathpur	Kesava temple	Special repairs	108 0 0	108 0 0	
20	Hassan	Belur	Belur	Sri Channakesavaswami temple...	Salary of watchman	130 0 0	125 0 0	
21	Do	Channarayana	Stravanabelgola	Temples on Indrabetta	Repairs to the Car	428 0 0	428 0 0	
22	Do	Do	Do	Do	Repairs to temples	1,152 0 0	1,152 0 0	
23	Shimoga	Do	Do	Do	Do	967 0 0	967 0 0	
24	Kadur	Mudgero	Kalasa	Sri Kalasevaswami temple	Petty repairs	94 0 0	94 0 0	
25	Do	Chikmagalur	Marle	Sri Channakesavaswami temple	Repairs to temples	500 0 0	500 0 0	
26	Chitaldrug	Molakalmuru	Jatangi Rameswara Hill.	Asoka inscription	Special repairs	5,173 0 0	.....	
					Do	15 0 0	.....	
					Pay of watchman	470 0 0	410 0 0	
						72 0 0	72 0 0	

N.B.—In accordance with paragraph 6 (4) (i) of Government Order No. G. 1042-105—G.M. 194-17-8, dated the 14th September 1920, a sum of Rs. 1,000 was distributed during the year, as noted in the margin, among the several districts by the Chief Engineer for the repair and maintenance of monuments which are not national institutions. The amounts placed at the disposal of the divisions of Hassan, Kolar and Chitaldrug were spent while no expenditure on this account was incurred in other Divisions.

Mysore	...	Rs.
Bangalore	...	200
Chitaldrug	...	100
Hassan	...	50
Kadur	...	200
Kolar	...	75
Shimoga	...	75
Total	...	1,000

\*This was repaired during 1921-22 and payment was made in the subsequent year.



## APPENDIX B.

List of Photographs taken during the year 1923-24.

No.	Size	Description	Village	District
1	12 × 10	Anjaneya figure	Bettadapura	Mysore
2	10 × 8	Gavi with Linga	do	do
3	8½ × 6½	Views of Double Linga in the above cave	do	do
4	"	Do	do	do
5	"	Do	do	do
6	"	Do	do	do
7	5½ × 3½	Kankalgavi	do	do
8	"	Pandavagutti	Sompura	do
9	"	Do	do	do
10	"	Cholesvara temple	Hanagal	do
11	"	Do	do	do
12	8½ × 6½	Narasimha temple	Arkalgud	Hassan
13	12 × 10	Sambunathaesvara temple, south-east view.	Sambhunathapura	do
14	8½ × 6½	Do south-west view.	do	do
15	"	Narasimha temple, south-west view	Gorur	do
16	"	Eragesvara temple. Doorway of Garbhagriha.	Mudagere	do
17	"	Do Figure of the Bull	do	do
18	12 × 10	Yoga Narasimha temple, south-west view	do	do
19	8½ × 6½	Kirthinarayana temple, south-east view	Heragu	do
20	12 × 10	Chennakesava and Nagesvara temples, front view.	Mosale	do
21	10 × 8	Do	do	do
22	12 × 10	Nagesvara temple, south view	do	do
23	"	Do Ceiling in the Porch	do	do
24	"	Do do in the Navaranga	do	do
25	10 × 8	Do west view	do	do
26	"	Do view of tower with Hoy-sala crest.	do	do
27	8½ × 6½	Do Figures in front of tower.	do	do
28	"	Do east view	do	do
29	10 × 8	Chennakesava temple, Ceiling in the Porch.	do	do
30	"	Do Ceiling in the Navaranga.	do	do
31	"	Do south-east view	do	do
32	"	Do south-west view	do	do
33	8½ × 6½	Do west view	do	do
34	5½ × 3½	Coins	.....	...

List of Drawings prepared during the year 1923-24.

No.	Description
1	Plan of temples at Mosale
2	Plan of Double Linga at Bettadapura



# INDEX.

## A.

	PAGE		PAGE
Abhayanāyani, <i>chief</i> ,	91	Antarapaṭṭana, <i>village</i> ,	10
Abhēdya, <i>son of Jayavarma</i> ,	10	Apāpa, <i>engraver</i> ,	17, 18, 69, 81
Abhichandra, <i>King of Nāgapura</i> ,	11	Appegauḍa, <i>male</i> ,	43
Achchhēdya, <i>son of Jayavarma</i> ,	10	Arakalgūḍ, <i>town</i> .	1
Achyutarāya, <i>Vijayanagar King</i> ,	19, 43, 89	Aralukōṭe, <i>village</i> ,	82
	90, 104	Aralūr Buchchayagaḍa, <i>male</i> ,	85
Adavichubukūr, <i>village</i> ,	92	Āraṇi Rāmanāyaka, <i>an officer in</i>	
Adavi Kuruppalli, <i>village</i> ,	88	<i>Vijayamangala</i> ,	56, 57, 58
Ādeppa, <i>male</i> ,	88	Arapalle, <i>village</i> ,	92
Ādityēśvara, <i>god</i> ,	27	Araśālupati, <i>male</i> ,	24
Agalahalli, <i>village</i> ,	43	Aravalli, <i>village</i> ,	28
Āgara, <i>capital of a Kingdom in</i>		Aravinda Nāyaka, <i>chief of Rālakōṭe</i> ,	85
<i>Gujrāt</i> ,	15	Arbudāchala, <i>sacred place of the</i>	
Agasarahalli, <i>village</i> ,	27, 28	<i>Jainas</i> ,	15
Agniśarma, <i>male</i> ,	81	Areyālatere, <i>village</i> ,	79
Agrahāra, <i>village</i> ,	24	Areyanāḍu, <i>hobli</i> ,	56
Ahmad, <i>Mahammadan ruler of</i>		Arivarama, <i>Ganga King</i> ,	15
<i>Hadalavi in Malwa</i> ,	14	Ārya, <i>goldsmith, father of Apāpa</i> ,	17
Ahmadābād, <i>kingdom</i> ,	14	Āśāditya, <i>Mānōnnata king of Kanya-</i>	
Ahōbala Nārasimha, <i>god</i> ,	101	<i>kubja</i> ,	13
Ajjappanāyaka, <i>male</i> ,	67	Āśāpalli, <i>village</i> ,	14
Akkagāvunḍa, <i>male</i> ,	46	Āśavarman, <i>male</i> ,	47
Akkanangala, <i>village</i> ,	49	Asimbāla, <i>village</i> ,	71
Akkan Basti, <i>Jaina temple at Sravan</i>		Ātrēya, <i>author of a treatise on</i>	
<i>Belgola</i> ,	9	<i>medicine</i> ,	71
Akkanṇa, <i>male</i> ,	41	Attavara, <i>village</i> ,	1, 4
Akkappanāyaka, <i>chief</i> ,	95	Attikunṭa, <i>village</i> ,	92, 94
Akkihebbālu, <i>hobli</i> ,	105	Attikunṭa Hanumantagaḍa, <i>male</i> ,	94
Ālattūr, <i>village</i> ,	71	Āvala Koṇḍappa, <i>male</i> ,	69, 72
Ālega Singraiyyangār, <i>male</i> ,	107	Avamānipalle, <i>village</i> ,	92
Ālēnahalli, <i>village</i> ,	105	Avanarapalle, <i>village</i> ,	92
Ālūr, <i>village</i> ,	44, 72	Āvani, <i>hobli</i> ,	60, 61
Ālūr grant,	16, 19, 72, 79	Avanti, <i>country</i> ,	11
Ambājidurga, <i>hill</i> ,	45	Āvati, <i>hobli</i> ,	54
Ambalan, <i>male</i> ,	48	Āvati-nāḍu, <i>province</i> ,	54
Ambuga, <i>village</i> ,	9	Avinīta, <i>Ganga King</i> ,	16, 17, 18, 19, 67,
Amritāpur, <i>village</i> ,	7		69, 71
Amritēśvara, <i>god</i> ,	3, 7, 9	Avvaniyūr, <i>village</i> ,	83
Āṇdarasa, <i>chief</i> ,	30	Ayapagāri Ayama, <i>male</i> ,	63
Andarī, <i>village</i> ,	71	Ayyaharasa s. a. Ayyaparasa,	87
Āṇḍayya, <i>male</i> ,	47	Ayyama, <i>male</i> ,	64
Āṇḍhrabhṛitya, <i>dynasty</i> ,	113	Ayyapa or Ayyapadēva, <i>Nolamba (?)</i>	
Āṇebiddajari-sthala, <i>division</i> ,	110, 113	<i>King</i> ,	86, 87
Aniruddha Mādhava, <i>god</i> ,	7	Ayyaparasa, s. a. Ayyaharasa, <i>chief</i> ,	87
Annappa Mādappa, <i>male</i> ,	44	Ayyavarma, <i>Ganga King</i> ,	17



## B.

	PAGE		PAGE
Baichappagaṇḍa, chief of <i>Āvati-nāḍu</i> ,	53, 54	Bhāgīratha, <i>Mānōnnata King</i> ,	13
Baichappanāyaka, <i>do.</i> ,	19	Bhānu, <i>King</i> ,	14, 15
Bairakūr, <i>hobli</i> ,	62	Bharatadēva, author of a treatise on music and dancing,	71
Bairappa, male,	49	Bhīma, <i>King</i> ,	13, 14
Bairayagaṇḍa, <i>Rālakōṭe chief</i> ,	84	Bhōja, <i>King of Dhārā</i> ,	15
Bālabōja, engraver,	33	Bhūmidēvi, goddess,	9
Bali, <i>Puranic King</i> ,	7	Bhūvarāha, title,	23
Ballagināḍu mūvattu, district,	36, 37	Bhūvikrama, <i>Ganga King</i> ,	76
Ballāḷa, <i>Hoysala King</i> ,	38	Bidirehoḷan, male,	46
Ballayya, male,	36	Bijjalāpura s. a. Hānugal, village,	26
Bammasamudra, village,	52	Bīramānahalli, village,	50
Bamunaya, male,	38	Bīravalli, village,	107
Bamya, warrior,	105	Biruballi, village,	107
Baṇajiga Tammannagaṇḍa, male,	82	Birudentembaragaṇḍa, title of Mysore Kings,	23
Bānaḷli Malligarōja, engraver,	106	Bōgādi, village,	83
Bānapura, village,	17, 69, 81	Boggarājayya, chief,	65
Bānapurēsa, title of <i>Apāpa</i> ,	17, 18	Brahma, god,	8
Bāpu Sāheb Bahadur Chhatrapati, King of <i>Kolhāpur</i> ,	27	Brāhmaṇapalle, village,	92
Bārobbe, village,	79	Buchchanṇa, male,	94
Basavāpatṇa, village,	1, 3, 21, 22	Būchēśvara, god,	6, 9
Basavaśaraṇa, male,	32	Bukka, <i>Vijayanagar King</i> ,	36
Bayiraparāya Rāyaṇṇa, male,	90	Bukkaṇṇa, <i>do.</i> ,	42
Beluhūru-sīme, district,	30	Bukkaṇṇa Voḍeyar, <i>do.</i> ,	49
Bēlūr, town,	9, 27, 28, 30, 32	Bukkarāya II, <i>do.</i> ,	85
Bettadapura, village,	1, 2, 21, 103, 104	Būtuga, <i>Ganga King</i> ,	16
Bēvūr Pōlūr, village,	86		

## C.

Chaitrasimha, <i>Prāgvāta King</i> ,	14	Chāṭṭathalli, village,	9
Chākēnahalli, village, . .	96, 102	Chāṭṭanhalli, village,	32
Chakrasika, name of a figure in the <i>Nāgēśvara temple at Mosale</i> ,	8	Chāturvēdyas, scholars versed in the Vedas (?).	69, 71
Chalamakōṭa, village,	89	Chauhattamalla, title,	101
Chālukya, dynasty,	32, 33, 77	Chelle, village,	69
Cheluvarāya god,	107	Chennappaya, male,	43
Chāmarāja, <i>Mysore King</i> ,	22, 23	Cherlupalli, village,	95
Chāmarāja Voḍeyar VI, <i>do.</i> ,	19	Chikballāpur Plate,	15
Chāmarasa, <i>do.</i> ,	23	Chikballāpur-sīme, district,	54
Chāmasāgara, village,	23	Chikkadēvarāja Oḍeyar, <i>Mysore King</i> ,	107
Chāmasamudra, village,	22, 23	Chikkaṇṇa, male,	61
Chandapāla, author of a commentary on <i>Nalachampu</i> ,	14	Chikkanūr, village,	50
Chāṇḍaprabha, <i>King of Sindhudēsa</i> ,	11	Chikkegaṇḍa, male,	44
Chāṇḍasimha, <i>Prāgvāta King</i> ,	14	Chilugonḍanahalli, village,	59
Chāṇikya-Nārāyaṇa, title,	101	Chinnamanāyana, male,	89
Chandra, minister of <i>Ahmad</i> ,	14	Chinnapalle, village,	92
Chandrabēṭṭa, a hill near <i>Sravaṇ Belgōla</i>	9	Chinnappa, male,	49
Chandragupta I, <i>Gupta King</i> ,	11	Chitradhara, a figure in the <i>Nāgēśvara temple at Mosale</i> ,	8
Chandragupta, <i>King of Dantipura</i> ,	11	Chitrasēna, <i>do.</i> ,	8
Chandrasēna, <i>Mānōnnata King</i> ,	13	Chōḷa, dynasty,	12, 87
Channakēśava, god,	7, 9, 10	Chōḷasamudra, <i>hobli</i> ,	102
Charaka, author of a treatise on medicine,	71	Chōḷēśvara, god,	24
Chāruhīru, daughter of <i>Karma, Prāgvāta King</i> ,	15	Chōrapalle or Chōrappalli, village,	45, 46
		Chōrayadēva, <i>Noḷamba King</i> ,	87



	PAGE		PAGE
Chôrayya, s. a. Chôrayadêva,	86	Chûla, a female Jaina scholar,	14
Chûkuttûr, vil'age,	81	Chunchankat'te, village,	10
Chûkuttûr grant,	15, 17, 19, 79	Coorg, province,	21, 24

## D.

Dalasur, village,	83	Dharaṇanâgakumâra, King,	11
Dalelasimha, Mânônnata King,	13	Dharaṇenanâga, King,	11
Dâmôdara, Mânônnata King,	13	Dharaṇivarâha, title,	101
Dantipura, capital of Chandragupta,	11	Dhîra, Prâgvâta King,	14
Dâpu, daughter of Mēgha, Prâgvâta King,	15	Dhōra, Râshtrakûta King,	77
Dattakasûtra, a work,	68	Digambara, a class of Jainas,	14
Dēmasamudra, village,	96, 102	Digupalli, vil'age,	90
Dēvagiri, place,	13	Dimbâla, village,	91
Dēvakumâra, s. a. Dēvakumâranâga, son of Nâgakumâra,	11	Diṇḍigallu or Diṇḍugal, village,	55, 58
Dēvanûr, village,	9	Dodda Bairappagaṇḍa, Âvati chief,	54
Dēvapur, town,	13, 64	Dōrasamudra s. a. Halebîḍ, town,	28, 36
Dēvarabhaṭṭa, male,	38, 39	Dōrayyanâyaka, chief,	87
Dēvarâja, s. a. Lakshmisâgara, Jaina guru,	13	Drama Tanka, a coin,	14
Dēvarâja Oḍeyar, Mysore King,	107	Duggasandra, hobli,	63, 64
Dēvihaḷli, village,	31, 32	Durggamâra Ereyappa, Ganga Prince,	83
Dēvisimha, Prâgvâta King,	14	Durvinîta, Ganga King,	18, 19, 69, 71, 76
Dhanvantari, a sage noted for his proficiency in the science of medicine,	71	Dushtavâkya, minister of Jayavarma,	10
Dhâra, capital of Mâlva,	15	Dvâtakadâsa, Mânônnata King,	13
		Dvârasamudra s. a. Dōrasamudra,	26
		Dvârâvati, do.,	31
		Dvijarâjôdaya, a work,	13

## E.

Eastern Chalukyas, dynasty,	30	Eragêśvara, god,	5
Elavara, village,	51	Erake Nâgappa, male,	82
Embarahalli, village,	53, 54	Ereyanga, Hoysala King,	31
Emmûr Biḍḍûr, village,	87	Ereyapparasa, Ganga King,	19, 105
Eni Hanumanta, god,	103		

## F.

Fleet, Dr.,	16, 18
-------------	--------

## G.

Gadarâja, minister in Ahmadâbâd,	14	Ganjenâḍ, village,	69
Gadyakarnâmpita, a work,	12	Gattada Ikkêri, village,	27
Gâlvaṭeṇṭaru, village,	79	Gattavâḍipura grant,	16
Gaṇamâlê Basavadêva, male,	40, 41	Gauri, queen of Bukka,	36
Ganga, dynasty	15, 16, 17, 32, 68, 80	Gautaya, Sâluva King,	101
Gangâdharêśvara, god,	51	Ghanagiridurga s. a. Penukonda, capital of Vijayanagar Kings,	92
Ganga Hariṭa, male,	33	Ghanambâchârya, engraver,	18, 72
Ganganatta, village,	92	Ghanaśaila s. a. Ghanagiridurga,	110, 113
Ganga Plates,	15, 16, 17	Ghattadahalli, village,	33, 34, 35, 36
Gangeddalu, village,	61	Ghattadahalli grant of Harihara,	33
Gangeddalukunte, village,	64	Ghiyâsuddîn, Mahammadan King,	14
Gaṇi, a title given to Jaina male scholars,	13, 14	Girikûṭa, city,	10
Gaṇini, a degree conferred upon Jaina female scholars,	14	Girinagara, town,	10, 11



	PAGE		PAGE
Gökayya, <i>male</i> ,	46, 47	Gummaredḍipalli, <i>village</i> ,	83
Gōlénhalli, <i>village</i> ,	1, 6	Gummêśvara, <i>god</i> ,	37
Gombira, <i>sculptor</i> ,	9	Guṇḍabomma, <i>Sāluva King</i> ,	101
Gōpālādikshita, <i>male</i> ,	89	Guṇḍadēva, <i>do.</i> ,	101
Gōpinātha, <i>god</i> ,	55, 57, 58, 59	Guṇḍaya, <i>Sāluva King</i> ,	101
Gōrūr, <i>village</i> ,	1, 4	Guṇḍlūru-sīme, <i>district</i> ,	92
Goṭṭakunte, <i>village</i> ,	84	Gunta vāripalle, <i>village</i> ,	92
Gōvabetṭa, <i>place</i> ,	106	Gupta, <i>dynasty</i> ,	11, 18
Gōvaḷarāya, <i>chief</i> ,	50	Gupta era,	18, 114
Gōvaṇṇa, <i>male</i> ,	40, 41	Gurapa, <i>male</i> ,	82
Gōvigauḍa, <i>hero</i> ,	28	Gurikanapārapatyagāra, <i>an office</i> ,	56
Gōvindarāja, <i>Rāshtrakūṭa King</i> ,	78	Guritana, <i>do.</i> ,	55
Gujerāt, <i>kingdom</i> ,	12	Gurugaṇaratnākara, <i>a work</i> ,	13, 14
Gujjanahalli, <i>village</i> ,	64, 65, 66	Guzrāt s. a. Guzrāt, <i>kingdom</i> ,	13
Gūlūr-sīme, <i>district</i> ,	110, 113		

## H.

Hadalavi, <i>a kingdom in Mālva</i> ,	14	Hēmādri, <i>author</i> ,	13
Hagare, <i>village</i> ,	31	Hēma-hamsa, <i>Jaina scholar</i> ,	14
Haihaya, <i>a family of Kings</i> ,	77	Hēmakūṭa, <i>hill near Vijayanagara</i> ,	10
Halēbīd, <i>town</i> ,	1, 6, 9	Heragu, <i>village</i> ,	1, 5, 9
Halēbīd, <i>village</i> ,	31	Hiranyagarbha, <i>a kind of sacrifice</i> ,	71
Hālugaḍde, <i>a field</i> ,	32	Hiriyadaṇṇāyaka, <i>Chief of Bēlūr</i> ,	28
		Hiriyapura, <i>village</i> ,	104
Hāma, <i>King</i> ,	13	Hōbaḷigār, <i>a class of servants in the</i>	
Hanchukal-betṭa, <i>hill near Muḷabāgil</i> ,	60	<i>army</i> ,	57
Handalhalā, <i>place</i> ,	33	Hodalihalli, <i>village</i> ,	94
Hāṅgal, <i>village</i> ,	1, 3	Hoḷavanahalli sīme, <i>province</i> ,	59
Hānugal, <i>do.</i> ,	24, 26	Honnagaḍa, <i>male</i> ,	44
Haradūr-Kankālādēva, <i>male</i> ,	103	Honnēnahalli, <i>village</i> ,	105
Haradūr-pura, <i>village</i> ,	104	Hosaholalu, <i>village</i> ,	10
Hari, <i>god</i> ,	44	Hosalli, <i>village</i> ,	41
Harihara, <i>Vijayanagar King</i> , 19, 33, 35, 39,		Hosapēt, <i>village</i> ,	67
	85	Hosūr grant,	16
Hariharaṛāya, <i>do.</i> ,	60	Hoysala, <i>dynasty</i> , 12, 26, 27, 28, 30, 36, 40	
Harivarma, <i>King of Simhapura</i> ,	10	Hulakere, <i>village</i> ,	36, 37
Harivarma, <i>King of Girinagara</i> ,	11	Hulikantesvāmi-maṭha, <i>a mutt</i> ,	45
Harivarma, <i>Ganga King</i> ,	17, 18	Huliyaḡere, <i>place</i> ,	40, 41
Harivarma-mahādhiraṇja, <i>do.</i> ,	68	Hullekere, <i>village</i> ,	10
Hariyappa, <i>male</i> ,	92, 106	Hūvinahalli, <i>village</i> ,	44
Harsha-charita, <i>a work</i> ,	12	Hyāman, <i>wife of Sujesa, Prāgvāṭa</i>	
Harshavardhana-Śilāditya, <i>King</i> ,	113	<i>King</i> ,	15
Harupeya-nāyaka, <i>male</i> ,	42	Hyder Ali, <i>ruler of Mysore</i> ,	113
Hassain Khān, <i>male</i> ,	30	Hyder Ali Khan, <i>do.</i> ,	56, 58

## I.

Idugōḍu, <i>village</i> ,	30	Indrajit, <i>demon</i> ,	103
Iḷabutaḍa s. a. Indrajit, <i>Prāgvāṭa</i>		Indrajit, s. a., Iḷobutaḍa, <i>Prāgvāṭa</i>	
<i>King</i> ,	14	<i>King</i> ,	14
Iḷādurga, <i>place</i> ,	14	Indrapura, <i>town</i> ,	13
Imarakunte, <i>village</i> ,	91	Iṛiva-Noḷamba, <i>Noḷamba King</i> ,	46
Immaḍi-Narasimha, <i>Sāluva King</i> ,	102	Iśvara-śarmma, <i>male</i> ,	81
Indira, <i>King</i> ,	47, 48		
Indradēva or Indaradēva or Indra,			
<i>Rāshtrakūṭa or Noḷamba King</i> ,	62		



## J.

	PAGE		PAGE
Jacobi, <i>Professor</i> ,	114	Jayadēva, <i>a writer</i> ,	10
Jagannātha, <i>Mānōnnata King</i> ,	13	Jāyalakshmi, <i>daughter of Mégharāhana</i> ,	11
Jaita-Nārāyaṇa, <i>s. a. Kīrtinārāyaṇa</i> ,		Jayandhara, <i>King</i> ,	10
<i>god</i> ,	5	Jayantamangala, <i>fortress</i> ,	12
Jālantika, <i>forest</i> ,	10	Jāyasēna, <i>King of Avanti</i> ,	11
Janārdana, <i>god</i> ,	7	Jayasimha, <i>King of Pāvakāraṇi</i> ,	13
Janārdana Temple, <i>Temple at Kittāne</i> ,	6	Jayatēja, <i>Ganga King</i> ,	15
Jangamakôte, <i>hobli</i> ,	67	Jayavarma, <i>King of Muttra</i> ,	10
Jangamakôte, <i>village</i> ,	79, 82	Jerikapalli, <i>sacred place of the Jainas</i> ,	15
Jāvali grant,	16	Jīva, <i>son of Sujesa, Prāgvāta King</i> ,	15
Javayya, <i>male</i> ,	47	Jōgalakāshṭa, <i>village</i> ,	60
Jaya, <i>King</i> ,	11	Jōkunṭe, <i>village</i> ,	87

## K.

Kadamba, <i>dynasty</i> ,	17, 18, 68	Kanakadēva cave, <i>cave at Bettādapura</i> ,	106
Kādavas, <i>s. a. Pallavas</i> ,	12	Kanakanagavi, <i>do</i> ,	106
Kadiri-Narasimha dēva, <i>god</i> ,	87	Kānakānahalli, <i>village</i> ,	38
Kadiripati-Rājanāyaka, <i>Chief</i> ,	82	Kanakapaṭṭana, <i>town</i> ,	10, 11
Kāhala-kavi-sārvabhauma, <i>title of</i>		Kanākēnahalli, <i>village</i> ,	38
<i>Sakalakavi-Chakravarti</i> ,	12	Kanālūr, <i>village</i> ,	30
Kaivāra, <i>country</i> ,	50, 81	Kānchi, <i>city</i> ,	11, 12, 101
Kaivātanād, <i>place</i> ,	48	Kandāchāra, <i>Military department</i> ,	55, 57
Kākutsthavarma, <i>Kadamba King</i> ,	18	Kankālādēva, <i>a priest of Haradūr</i> ,	2, 103
Kalā, <i>a coin</i> ,	14	Kannaḍa, <i>Language</i> ,	15
Kāla, <i>Prāgvāta King</i> ,	14	Kannāgāle, <i>village</i> ,	42, 43
Kāla-kavikalabha, <i>title of Sakala-</i>		Kannasandra, <i>village</i> ,	61
<i>vidyāchakravarti</i> ,	12	Kānvāyana-sagōtra, <i>family</i> ,	68, 80
Kalale, <i>village</i> ,	27	Kānyakubja, <i>s. a. Kanauj, town</i> ,	13
Kalāvati, <i>wife of Sōmēśvara, Hoysala</i>		Karaṇika Maḍehāla-Jasavantabhaṭṭa,	
<i>King</i> ,	12	<i>male</i> ,	62
Kalavura, <i>place of batt'le</i> ,	105	Karaṇika-mānya, <i>a grant of land for</i>	
Kalegānipalle, <i>village</i> ,	90	<i>Shanbhogi service</i> ,	92
Kālgāvundarasa, <i>male</i> ,	86	Karatāl, <i>village</i> ,	106
Kalidēva, <i>god</i> ,	31	Kariya Māṇikya-nāyani, <i>chief</i> ,	92
Kalikāla-Kālidāsa, <i>title of Sakala-</i>		Karma, <i>King</i> ,	14
<i>vidyāchakravarti</i> ,	12	Karma, <i>Prāgvāta King</i> ,	15
Kālingamardana, <i>god</i> ,	7	Karma, <i>son of Ratna, Prāgvāta King</i> ,	15
Kalkūr, <i>village</i> ,	18	Karmadēvi, <i>mother of Lakshmiśagara</i> ,	15
Kallahalli, <i>village</i> ,	48, 49	Karmasimha, <i>father of Décarāja</i> ,	13
Kallavadēragavi, <i>cave at Bettāda-</i>		Karnāḍu, <i>the original form of the word</i>	
<i>pura</i> ,	2	<i>Karnāṭa</i> ,	15
Kallēdēva, <i>god</i> ,	49, 88	Karnapurārāshṭra, <i>country</i> ,	12
Kallēśvara, <i>god</i> ,	31	Karnāṭa, <i>country</i> ,	15
Kallumatha, <i>a mutt at Mulbāgil</i> ,	61	Kasava, <i>male</i> ,	33
Kāmadēvahalli, <i>village</i> ,	51	Kāśśikollampati, <i>village</i> ,	57, 58
Kāmanne, <i>male</i> ,	29	Kāthāri Sāluva, <i>title of Mangidēva</i> ,	101
Kamathāsura, <i>demon</i> ,	11	Kaṭṭukodage, <i>a grant</i> ,	86
Kamathēśvara Temple, <i>Temple at</i>		Keuledurga, <i>village and fort</i> ,	27
<i>Heragu</i> ,	5	Keuśāmbi, <i>city</i> ,	11
Kambalāchārya, <i>a sage noted for his</i>		Keutsi, <i>town</i> ,	13
<i>skill in music and dancing</i> ,	71	Kavirājābhinava Bhāṭṭabāṇa, <i>title</i>	
Kambhampalle, <i>village</i> ,	89	<i>of Sakalavidyāchakravarti</i> ,	12
Kāmēśvara, <i>g. d.</i> ,	48	Kēdārēśvara temple, <i>Temple at Halēbīḍ</i> ,	9
Kammaṭampalle, <i>village</i> ,	94	Kelasi, <i>village</i> ,	10



	PAGE		PAGE
Kendanahalli, village,	50	Konguni-mahâdhirâja, s. a. Sivamâra,	77
Keragalûr, s. a. Keralûr, village,	30	Konguni-mahâdhirâja-paramêśvara, do.,	78
Keralûru, do.,	28, 29, 30	Kongunivarmadharma mahâdhirâj.,	
Keriyabhaṭṭa, male,	38, 39	s. a. Kongunivarma, Ganga King,	68, 80
Kêśava, god,	3, 9, 43	Kongunivarma-Nitivâkya-permânaḍi,	
Kêśavâdhvari, male,	23	Ganga King,	105
Kêtagauḍa, male,	38	Konkanivarma, Ganga King,	17
Kêtayanâyaka, male,	3	Kopâlampilgi, village,	79
Kêtayana Mâdayya, warrior,	30	Kôra, village,	113
Khambi, daughter of Karma, Prâg- vâta King,	15	Kôravangala, vil'age,	1, 6, 9
Kichchanna, male,	93	Korikunda, province,	71
Kilupaṭṭe Bairasamudra, village,	65	Kottâgâla, division,	107
Kirâtârjunîya, a work,	76	Koṭtemba, village,	79
Kirti-nârâyana temple, Temple at Heragu,	5, 9	Koṭṭugere, village,	94
Kirtisimha, Mânônnata King,	12	Koṭṭûr, village,	92
Kirtivarma, Saka prince,	10	Kovalâla-nâḍu, s. a. Kolar, province,	83
Kiruttiruvanûr, place,	48	Koyatûr, village,	92
Kôḍanda-parasurâma, Title of Mânônnata King,	13	Koyatûr-Ainûrvare (?), ma'e,	87
Koḍanjeruvu grant,	17, 18, 19	Krishnamûrtyâchârya, male,	53
Koḍanjeruvu or Koḍanjeruvu, village,	67, 71	Krishnappanâyaka, chief of Bêlûr,	19, 32
Koḍipalle, village,	92	Krishnappa nâyaka, chief	32, 44
Kôgôḍu, village,	30	Krishnarâja Oḍ-yar II, Mysore King,	19, 55, 57, 58
Kôlâlapura, s. a. Kolar, town,	105	Krishnarâja Oḍeyar III, Mysore King,	113
Kôlâlasîme, Province,	65, 84, 89	Krishnarâja, Vijayanagar King	19, 108, 110, 113
Kôlâla-Sômayyadêva, male,	50	Krishnarâyamahârâya, do.	64
Kolhâpur, state,	27	Krishnarâyapura, village,	110
Kollâpuradamma, goddess,	4	Krishnâtrêya gôt'a, family,	81
Komarayyasetṭi, male,	62	Krishnavarma, Ganga King,	17, 80
Kônâpalle, village,	94	Krishnavarma, Kadamba King,	117
Koṇḍajji, village,	9	Krishnavarma II, Kadamba King,	17, 18, 68
Koṇḍi, village,	32, 33	Kshêmarâja, son of Valabha, King of Gujarât,	12
Koṇḍigrâma, village,	32	Kudirikoṇṭikôta, fort,	89
Konga Hariyappa, male,	106	Kûḍlugiri, village,	92
Kongâlaya, country,	11	Kûḍlûr grant,	16
Kongalnâḍ, division,	105	Kulakarni, office of Shanbhog,	89
Kongâlva, dynasty,	106	Kumâra-Muttarasa, male,	86
Konganâḍ, province,	106	Kumârasarma, male,	81
Kongaṇi-mahâdhirâja, s. a. Avinîta, Ganga King,	69	Kumbhakarna, King of Mêvâḍ,	13, 14
Kongaṇi-vriddharâja, s. a. Durvinîta, Ganga King,	71	Kuntalêśvara, title of Hoysala Kings,	12
Kongunimahâdhirâja, s. a. Avinîta, Ganga King,	71	Kurubarahalli, village,	81
		Kurujângala, country,	11

## L.

Lakhajîya, male,	41	Lakshmîmanôharatîrtha, Mâdhva svâmi at Muḷbâgil,	54
Lakkidêvayya, male,	104	Lakshmî-Narasimha, god,	3
Laksha, King,	14	Lakshmînarasimha temple, Temple at Arkalgûḍu,	3
Lakshmi, goddess,	8, 9	Lakshmî-Nârâyana, god,	7, 28
Lakshmîkânta temple, Temple at Dêvanûr,	9	Lakshmî-Nârâyana temple, Temple at Hosaholalu,	10
Lakshmîmati, daughter of Vijayan- dhara,	11	Lakshmînidhi tîrtha, Mâdhva svâmi, at Muḷuvâgil,	57, 58, 59
Lakshmîmati, daughter of Vanarâja,	10		
Lakshmisâgara, village,	110, 113		



	PAGE		PAGE
Lakshmisāgara-gaṇi, <i>Jaina guru</i> ,	13	Lenkabelu-Hara-bamma-gauda, <i>ma'e</i> ,	
Lampaka, <i>Prāgvāta King</i> ,	14	Linganna voḍeyar, <i>Lingāyata priest</i> ,	24
Lātapalli, <i>village</i> ,	13	Lōka-Trinētra, <i>title</i> ,	78
Lehaka-heggaḍi-Manchayya, <i>male</i> ,	37	Lōkavibhāga, <i>a work</i> ,	18

## M.

Māchadēvamayya, <i>male</i> ,	21	Malledēva, <i>male</i> ,	31
Madanamanjūshā, <i>daughter of Chandra-gupta</i> ,	11	Malledēvaru, <i>male</i> ,	31
Madanaratnapradīpikā, <i>a work</i> ,	13	Malleyadēva, <i>god</i> ,	29
Madanasimha, <i>Mānōnnata King and author</i> ,	13	Malli, <i>male</i> ,	106
Madanḍe, <i>village</i> ,	69	Maligauda, <i>male</i> ,	106
Mādeyanāyaka, <i>male</i> ,	42	Mallikārjuna, <i>god</i> ,	21, 104
Mādhava, <i>author</i> ,	13	Mallikārjuna temple, <i>Temple at Beṭṭadapura</i> ,	2
Mādhava I, <i>Ganga King</i> ,	17, 18	Mallikārjuna hill, <i>a hill in Beṭṭadapara</i>	103
Mādhava II, <i>do.</i> ,	16, 17, 18	Mallikārjunasvāmi temple, <i>Temple at Kelasi</i> ,	9
Mādhavamahādhirāja, <i>Ganga King</i> ,	68, 80	Mallināthapura, <i>village</i> ,	104
Madhusūdana, <i>god</i> ,	7	Mallishēṇa, <i>Jaina writer</i> ,	10
Mādigaṇḍa, <i>male</i> ,	36	Mana, <i>Prāgvāta King</i> ,	14
Mādigere, <i>village</i> ,	47, 48	Manali, <i>village</i> ,	69
Mādirāja, <i>Sāluva King</i> ,	101	Manaveggaḍe-Kundamārāya, <i>minister</i> ,	31
Madura, <i>Capital of the Pāṇḍyas</i> ,	11	Manchanōpādhyāya, <i>donce</i> ,	3
Mafer Malik, <i>a title</i> ,	14, 15	Manchibīḍu, <i>village</i> ,	10
Magadha, <i>country</i> ,	10	Mandageresthala, <i>division</i> ,	107
Magadhas, <i>dynasty</i> ,	12	Mandēśvara, <i>god</i> ,	31
Magagere, <i>village</i> ,	79	Mangidēva, <i>Sāluva King</i> ,	101
Magge, <i>Hobli</i> ,	13	Maniki, <i>daughter of Karma</i> ,	15
Mahābhārata, <i>Epic</i> ,	107	Maṇiyāṭegure, <i>village</i> ,	71
Mahade, <i>scholar</i> ,	13	Maṇiyūra Honnayana-halli sthala, <i>division</i> ,	102
Mahājanas,	85, 88, 90	Manmatha, <i>god</i> ,	7
Mahākāla, <i>god</i> ,	18	Manne grant,	16
Mahālinga, <i>god</i> ,	40, 41	Manōhāri, <i>goddess</i> ,	8
Mahammadan Kings of Guzrat,	14	Mānōnnata, <i>dynasty of kings</i> ,	13
Mahattara, <i>degree conferred upon Jaina female scholars</i> ,	14	Mānya, <i>country</i> ,	79
Mahāvyāla, <i>son of Jayavarma</i> ,	10	Mānyapura, <i>village</i> ,	79
Mahēdra, <i>Noḷamba King</i> ,	87	Marale, or Marle, <i>village</i> ,	7, 9
Mahēndrādhirāja, <i>Noḷamba King</i> ,	47, 48, 87	Mārasimha, <i>Ganga King</i> ,	16, 18, 19
Mahēndravikrama, <i>King</i> ,	11	Mārasimha Yuvarāja, <i>Ganga Prince</i> ,	16, 72
Mahipāla, <i>Mānōnnata King</i> ,	13		78, 79
Mahishāsūramardini, <i>goddess</i> ,	2, 8, 9	Marcara grant	16
Mailikāsu, <i>Coin</i> ,	113	Marigalanāḍu, <i>province</i> ,	110, 113
Makara Vēṭhaya, <i>division</i> ,	102	Marihalli, <i>village</i> ,	85
Mākuballi, <i>village</i> ,	22, 23	Marugare, <i>village</i> ,	69
Malabhāri, <i>male</i> ,	24	Maruvamśa, <i>family</i> ,	27
Mālava, <i>Country</i> ,	14, 15	Mativarma, <i>Eastern Chāḷukya King</i> ,	19, 30
Maleyanāyaka, <i>male</i> ,	28	Mattigattā, <i>village</i> ,	37, 38
Malidēhalli, <i>village</i> ,	92	Māvinahalli, <i>village</i> ,	30
Malisetti, <i>male</i> ,	30	Māvinakere, <i>tank</i> ,	31
Malla nāchāri, <i>engraver</i> ,	110	Māyidēva, <i>male</i> ,	40, 41
Mallanāyaka, <i>chief</i> ,	102	Māyigenāyaka, <i>male</i> ,	43
Malanna, <i>male</i> ,	88	Maysenāḍu, <i>province</i> ,	31
Mallāpura, <i>village</i> ,	104	Mēdinimisaraṅgaṇḍa, <i>title</i> ,	101
Mallappa, <i>male</i> ,	65, 85		
Mallarājendra, <i>chief</i> ,	52		
Mallaya, <i>warrior</i> ,	91		



	PAGE		PAGE
Mēgha, son of Karma, Prāgvāta King,	15	Muktimaladunga, hill,	89
Mēgha, a descendent of the Prāgvāta family and minister in Ahamadabad,	14	Mūkukulapalle, village,	92
Mēghavāhana, King of Madura,	11	Mulabāgal, hobli,	61
Mē ukōte, village,	107	Mulavāgil, kingdom,	60
Menasimmana-moraḍi, place,	31	Mulavāy nād, province,	64
Mēvād, kingdom,	13	Mulavāynādu, do.,	60
Mir, title given to Mahamadan nobles,	15	Mulavāya Srīrangapura, village,	61
Mirja Madakari sâhêba, Mahamadan officer,	82	Mulbāgal, town 53, 54, 55, 57, 58,	59
Miśradhîrêśvara, author,	13	Mulchōrampi, village,	69
Mode, village	83	Muluvāgil, village,	87
Môhini, goddess,	7	Muluvāy, s. a. Mulubāgil, town,	61
Mônammali Vāsanta-dēva, male,	21	Mummaḍirāya Nāyaka, chief,	95
Mōryara-dinne s. a. Pāṇḍukuli	1, 6, 7	Munisundarasūri, Jaina guru,	13
Mosale, village,	62	Mushkara, Ganga King,	76
Mudagere, village,	2	Mutakapalle, village,	92
Mūḍalagavi, s. a. Virabhadragavi, cave at Bettadapura,	15	Muttra, town,	10
Mudugere, village,	77	Muttugaḍa Hosūr, village,	23
Mudugundūr, village,	92	Mūvarāyaraganda, title,	101
Mukkundya sthala, division,		Mysore, City,	107

## N.

Nāda, Prāgvāta King,	14	Nandivarma, a warrior,	83
Nāgadatta, Nāga King,	11	Nandivarma, King,	78
Nāgadatta, son of Mahēndra-vikrama,	10, 11	Nandiyāla, village,	69, 71
Nāgakumāra, King,	10	Nanjaraḷa-paṭṭana, village,	21, 24
Nāgakumāra-charita, a work,	10	Nārada, a sage famous for his skill in music,	71
Nāgamayya, male,	48	Nārappa-dēva, male,	88
Nāgamma, wife of Nāgammanāyaka,	93	Nāraṇapura, village,	28
Nāgammanāyaka, chief,	93	Narasāpur grant,	16
Nāgammanāyaka tank,	93	Narasarāja, Mysore King,	23
Nāga Nāyaka, chief,	85, 102	Nārasimha II, Sāluva King,	101, 102
Nāgaṇṇa, male,	32, 31, 93	Nārasimha II, Hoysala King,	12, 36
Nāgaṇṇa, governor of Mulavāyanād,	64	Nārasimha III, Hoysala King,	3, 26, 28,
Nāgappa, male,	88	Narasimha, god,	7
Nāgapura, city,	11	Nārasimha, male,	23
Nagarāchāri, engraver,	87	Nārasimha Bāchapa gauda, male,	68
Nāgarasappa, male,	82	Narasimhanāyana, chief,	93
Nāgasvara, a musical instrument,	66	Narasipur hobli, division,	107
Nāgayya, male,	62	Nārāyaṇa, god,	8
Nāgēndrakumāra, King,	11	Nārāyaṇappa, male,	92
Nāgēśvara temple, Temple at Mosale,	7	Nātanshalli, village,	107
Nāgiyanna, male,	106	Navakāma s. a. Sivamāra, Ganga King,	77
Nalāchampu, name of a work,	14, 15	Nernapalli, village,	92
Nallāla grant	18, 19	Nēmi, a Tirthankara,	11
Nallāla, village,	69, 71	Neratūr, village,	81
Nalvatihalli, village,	30	Neritōre, village,	79
Nanda, King of Kashmir,	10	Nettarukodage, a kind of grant,	82
Nandagiri, fort,	105	Nettarupaḍi, a grant,	91
Nāndare, village,	69	Nichchanakunte, village,	63, 64, 66
Nandi, village,	45	Nijamitra, male,	91
Nandi, hill,	54	Nīlakanthapāṇḍita, male,	37
Nandidēva, son of Vallabha, King of Gujerat,	12	Nīlakanthappa, male,	82
Nandinripāla, Chief of Nandivāla	27	Nīlakanthēśvara, god,	65
Nandivāla, place,	27	Nīlakanthēśvaraswāmi, temple at Kelasi,	9



	PAGE		PAGE
Ni'atūr, <i>village</i> ,	85	Nitivākya-permānaḍi, <i>Ganga King</i> ,	19
Ni'atūr Ayyapa, <i>male</i> ,	86	Noḷamba, <i>dynasty</i> ,	62, 87
Nimba, <i>Prāgvāṭa King</i> ,	14, 15	Noḷambādhirāja, <i>Noḷamba King</i> ,	91
Nirgunda, <i>village</i> ,	69	Noḷambanāḍu, <i>place</i> ,	47
Nitimārga Ereyappa, <i>Ganga King</i> ,	16, 18	Nuggāvadhāni, <i>male</i> ,	38, 39

## O.

Obalināyani, <i>Tāḍigoḷa chief</i> ,	92
--------------------------------------	----

## P.

Padmanābha, <i>god</i> ,	68, 80	Peddapalli, <i>village</i> ,	87
Padma-tīrtha, <i>a pond near Muḷabāgal</i> ,	60	Pegalapalle, <i>village</i> ,	92
Palatimmaya, <i>male</i> ,	66	Pemmāḍideva, <i>chief</i> ,	33
Pallava, <i>dynasty</i> ,	12, 18, 76, 78	Penugondarājyam, <i>Kingdom</i> ,	92
Pallavakulatilaka, <i>title</i> ,	47, 48	Penukonda or Penugonda, <i>town</i> ,	17, 65, 110
Pāñchajanyapura, <i>village</i> ,	40, 41	Penukonda plate,	15, 16, 17, 18
Panchalinga temple, <i>Temple at Sōmanāthapur</i> ,	10	Pernagara, <i>place of battle</i> ,	71
Pandipodaru, <i>place</i> ,	47	Perumāchanhalli, <i>village</i> ,	49
Paṇḍitā, <i>a title given to Jaina female scholars</i> ,	13	Perumākalahalli, <i>village</i> ,	49
Pāṇḍu-gutti, <i>mound</i> ,	2	Perumāḷ Samudra, <i>tank</i> ,	3
Pāṇḍukūḷi s. a. Pāṇḍugutti Pāṇḍya, <i>dynasty</i> ,	11	Piriyarāja, <i>chief</i> ,	21, 24
Pāṇini, <i>author of a work on grammar</i> ,	77	Pirumālādēva Daṇṇāyaka, <i>Hoysala general</i> ,	26
Paridhāpana, <i>clothing ceremony of the Jaina ascetics</i> ,	14	Pôchirāja, <i>chief</i> ,	65
Paramāra, <i>dynasty</i> ,	12	Polavira, <i>Ganga King</i> ,	15
Paramēśvara daṇṇāyaka, <i>chief</i> ,	28	Ponnāṭa, <i>Kingdom</i> ,	71
Paraśurāma, <i>Hindu sage</i> ,	12, 71	Ponnera, <i>male</i> ,	79
Paravāsudēva, <i>god</i> ,	7	Porulare, <i>place of battle</i> ,	71
Parnavihāra, <i>capital of a Kingdom in Gujarāt</i> ,	15	Prabhudēva, <i>god</i> ,	42
Pārśvanātha, <i>a Tirthankara</i> ,	11	Prāgvāṭa, <i>dynasty of Kings</i> ,	13, 14
Pārśvanātha basti, <i>Jaina Temple at Heraḡu</i> ,	5	Prajāpriyas, <i>title given to Mahammadan Kings</i> ,	14
Pārśvanātha Basti, <i>Jaina temple at Halebīd</i> ,	1	Pratāpandhara s. a. Nāgakumāra,	10
Paruvi, <i>district</i> ,	17	Pravarasēna, <i>King, ally of Chandra-prabha</i> ,	11
Parvataseṭṭi, <i>male</i> ,	30	Pravartini, <i>a degree conferred upon Jaina female scholars</i> ,	14
Pata, <i>King</i> ,	14	Prithvidēvi, <i>queen</i> ,	10
Pātapalle, <i>village</i> ,	92	Prithvikonguni, s. a. Śripurusha,	77
Paṭṭanaseṭṭi-tana, <i>office of the headman of the City</i> ,	30	Pudōli, <i>province</i> ,	69
Paundravardhanapura, <i>city</i> ,	10	Pulliyabbe, <i>female</i> ,	106
Pāvakavani, <i>town</i> ,	13	Puluguru, <i>place</i> ,	46
Peda Kṛishṇamāchārlu, <i>male</i> ,	89	Pulvakki, <i>village</i> ,	46
		Puṇisahalli, <i>village</i> ,	28
		Punnāḍa, s. a. Punnāḍ, <i>country</i> ,	71
		Pūrṇadēvi, <i>wife of Sajjana</i> ,	15

## R.

Rāchanṇa, <i>male</i> ,	65	Raghunāthanāyani, <i>Tāḍigoḷa chief</i> ,	94
Rāchappa, <i>male</i> ,	44, 49	Raghunātharāya, <i>male</i> ,	20
Rāchaya, <i>male</i> ,	32	Raghunāthatīrthā, <i>Mādhva guru at Muḷabāgal</i> ,	54
Rāchayya, <i>male</i> ,	32	Raghupati Nāyaka, <i>chief</i> ,	84
Raghunāthanāyani, <i>chief</i> ,	93		



	PAGE		PAGE
Rāgimarūr, village,	20	Rāmāyadēvayya, male,	104
Rāhi, daughter of Ratna, Prāgvāta King,	15	Rāmōja, male,	37, 38
Rājagōṭa Timunappa, male,	82	Ramyaka, forest,	10
Rājamalla Ganga King,	16	Ranabaichegaude, Chief of Hoḷavan-	59
Rājamāna Mayanna, male,	87	halli,	
Rājanahalli, village,	44	Ranabaire gaude, Chief of Hoḷavan-	19, 58, 59
Rājanripa, Mysore King,	23	halli,	
Rājaputra, a sage noted for his skill in the science of training the horses and elephants,	71	Ranakegaṭṭa, village,	36
Rājarāja Mativarma, Eastern Chālukya King,	30	Rangāchārlu, male,	89
Rājesēkhara, god,	62	Rangamāmbā, wife of King Sā'uva Narasimha,	10
Rājēndrachōla, Chōla King,	19, 86	Ranganahalli, village,	58, 59
Rājēndradēva, Chōla King,	87	Ranganātha, god,	33
Rālakōte, village,	87	Ranganātha-betta, hill,	32
Rāmachandra tirtha, Mādhva guru at Mulbāgal,	85	Rangappagaude, Āvati Chief,	54
Rāmachandra-yajvā, donee,	54	Rangarāya, Vijayanagar King,	19, 52
Rāmadēvarāya, Vijayanagar King,	23	Ranji, Dought r of Mēgha, Prāgvāta King,	15
Rāmadēvaru temple, te. at Chunchan-	59	Rāshtrakūṭa, dynasty,	62, 77, 78
katta,	10	Ratna, father of Karma, Prāgvāta King,	15
Rāmadurga, village,	9	Ratnamala Iladurga, sacred place of the Jains,	15
Rāmanāthapura, village,	20	Ratnaśēkharasūri, Jaina guru,	13
Rāmappa, Chief,	92, 94	Ravum, wife of Ratna, Prāgvāta King,	15
Rāmappa, Tādigola chief,	95	Rōnūr, village,	89, 90
Rāmappa Nāyaka, Chief,	82	Rudrasēna, general,	11
Rāmappanāyanī, male,	93	Rudrasēna II, Saka King,	11
Rāmase mudram-sime, province,	90	Rudrasimha, author,	12
Rāmasimha, Mānōnnata King,	13	Rudrasimha, Mānōnnata King,	13
Rāmāyē, male,	45	Rūpanārāyaṇa, title,	50

## S.

Sabhānātha, Composer of a grant,	110	Sempādi Manchanṇōpādhyāya, donee,	26
Sabhāpati, do.,	113	Samudrasūri, a sage famous for his skill in the art of human physiognomy,	71
Sadāśivarāya, Vijayanagar King,	60, 84	Samudravalli, place,	43
Sadgengude, Prāgvāta King,	14	Sangamēśvara, Vijayanagar King,	36
Sāgatūr, village,	88	Sankappa, male,	44
Sahasrabhātas, a band of warriors under King Nāgakumāra,	10	Sankaradāse, King,	12
Sajjana, Prāgvāta King,	14, 15	Sankarshana, god,	7
Sake, dynasty,	10, 11	Sāntadēva, male,	31
Sakala-Vidyāchakravarti, author,	12	Sāntē Auve, Jaina lady,	23
Saktisimha, Mānōnnata King,	13	Sāntē Saragūr, village,	96
Salappayya, male,	106	Sāntidēvar, Saiva teacher,	31
Sālihōtra, a sage noted for his skill in the science of music and dancing,	71	Sāradā, goddess,	9
Sāluva, King,	101	Saragūr, hōbli,	96
Sāluva Immaḍi Nrisimha, Vijayanagar King,	96	Sarasvati, goddess,	8
Sāluva Nerasimha, Vijayanagar King,	19	Sarasvatīkēṇṭhābharaṇa, Work by Bhōja,	15
Samadhika, Capital of a Kingdom in Guzarāt,	14	Saivarāsi, guru,	37
Samala, Prāgvāta King,	14	Sesikīrti, Jaina priest,	33
Sambhulingēśvara, god,	105	Saurāshṭra, Country,	10, 11
Sambhunāthapura, village,	3	Sēnaśarma, male,	71
Sambhunāthēśvara, god,	4	Sēndraka, village,	69



	PAGE		PAGE
<i>Sērvēgār</i> , a class of servants in the army,	55, 57	Sōyidēva mahāarasa, <i>Kaivāra chief</i> ,	19, 50
Settarahalli, <i>village</i> ,	28	Sravaṇa Belgoḷa, <i>village</i> ,	9
Settīhalli, <i>village</i> ,	108, 110	Śīdihara, <i>god</i> ,	7
Sētubandha, <i>work</i> ,	77	Śrīdhara, <i>son of Jayandhara</i> ,	10
Siddāpura, <i>village</i> ,	39	Śrīdhara, <i>male</i> ,	79
Siddarhalli, <i>village</i> ,	30	Śrīdharatīrtha-Śrīpāda-voḍeyar,	
Sigepalli, <i>village</i> ,	84	<i>Mādhva guru</i> ,	61
Siguli, <i>village</i> ,	64	Śrīkaṇṭharāja, <i>Nanjarāyapaṭṭana</i>	
Simhapura, <i>town</i> ,	10	<i>chief</i> ,	21, 24
Simharatha, <i>King of Antaraṭṭana</i> ,	10, 11	Śrīkaṇṭhatīrtha, <i>Mādhva guru at</i>	
Simhasūri, <i>author of Lōkavibhāga</i> ,	18	<i>Mulbagal</i> ,	57, 58, 59
Simhavarmā, <i>Ganga King</i> ,	15, 17, 18, 19,	Śrīmērumaṭasat, <i>King</i> ,	46
	79	Śrīnivāsapūr, <i>village</i> ,	82
Simhavarmān, <i>Pallava King</i> ,	17, 18	Śrīnivāsarāya, <i>Subedār of Diṇḍigal</i> ,	55
Simhavarmma mahādhīrāja, <i>Ganga</i>		Śrīnivāsārya, <i>male</i> ,	113
<i>King</i> ,	80	Śrīpādarāja maṭha, <i>a Mādhva</i>	
Sindhudēś, <i>Country</i> ,	10	<i>muṭṭ at Mulbagal</i> ,	53, 54, 55, 58, 59
Singanamāranahalli, <i>village</i> ,	107	Śrīpuruṣa, <i>Ganga King</i> ,	16, 19, 77
Sirōhika, <i>sacred place of the Jains</i> ,	15	Śrīpuruṣamahārāja, <i>Ganga King</i> ,	83
Śīru, <i>Mānōnnata King</i> ,	13	Śrīpuruṣa Muttarasa, <i>Ganga King</i> ,	16, 18
Sisalgunḍi, <i>village</i> ,	79	Śrīraṅgam, <i>town</i> ,	12, 101
Sisṭapriya, <i>title of Sivamāra</i> ,	77	Śrīraṅganātha, <i>god</i> ,	23
Sivamāra, <i>Ganga King</i> ,	19, 47, 77,	Śrīraṅgapaṭṭana, <i>town</i> ,	23, 55, 57, 58
	78	Śrīraṅgapuram, <i>village</i> ,	87
Sivamāra Bhaṭṭār, <i>King</i> ,	47	Śrīraṅgarāja, <i>chief</i> ,	61
Sivaregāvunḍa, <i>male</i> ,	30	Śrīraṅgarāya, <i>Vijayanagar King</i> ,	65, 92
Sivarātre Māyidēva, <i>male</i> ,	40, 41	Śrīśaila, <i>sacred place</i> ,	101
Sivaśaraṇa, <i>male</i> ,	40, 41	Śrīvallaḥḥa, <i>surname of Bhūvikrama</i> ,	76
Skandavarma, <i>Pallava King</i> ,	17	Śrīvallaḥḥatīrtha, <i>Mādhva guru at</i>	
Skandavarma, <i>King of Punnād</i> ,	71	<i>Mulbagal</i> ,	57, 58, 59
Sōḍalāpura, <i>town</i> ,	33	Śrīvarma, <i>King</i> ,	10
Sōmacharitragaṇi, <i>author</i> ,	13	Śrīvikrama, <i>Ganga King</i> ,	76
Sōmadēva, <i>god</i> ,	32	Śrīyādēvi, <i>goddess</i> ,	9
Sōmadēva, <i>Jaina scholar</i> ,	14	Sthānāṅga Sūtra, <i>a work</i> ,	11
Sōmadēvasūri, <i>Jaina guru</i> ,	13	Subarāyaru, <i>male</i> ,	82
Sōmegauḍa, <i>male</i> ,	38	Subba Rao, <i>male</i> ,	79
Sōmalabdhī-gaṇini, <i>female</i> ,	14	Subhachandra, <i>King of Kauśāmbi</i> ,	11
Sōmanāthapūr, <i>village</i> ,	3, 6, 9, 10	Subrahmaṇya, <i>god</i> ,	3
Sōmaṇṇa, <i>male</i> ,	64	Subrahmanyadēva, <i>god</i> ,	2
Sōmappa, <i>male</i> ,	44	Suguttūr, <i>village</i> ,	69
Sōmaprabha, <i>King of Pauṇḍravardhana</i> ,	10	Sujēsa, <i>son of Karma I, Prāgvāṭa</i>	
Sōmaṣeṭṭi, <i>male</i> ,	30	<i>King</i> ,	15
Sōmayādulapalle, <i>village</i> ,	92	Śukla-yajuṣśākhe, <i>a branch of Vēdas</i> ,	92, 93,
Sōmayājalapalle, <i>village</i> ,	91		94
Sōmayājalapalli, <i>village</i> ,	93	Supratishṭhā, <i>City</i> ,	10
Sōmayanāyaka, <i>chief</i> ,	95	Sūra, <i>Chief of Prāgvāṭa dynasty</i> ,	14
Sōmayyadēvaru, <i>god</i> ,	45	Sūrapāla, <i>King</i> ,	12
Sōmēśvara, <i>Hoysala King</i> ,	12	Sūrasēna, <i>King and ally of Chāṇḍaprabha</i>	11
Sōmēśvara temple, <i>Temple at Sōmpūr</i> ,	9	Suratrāṇa sukha, <i>title of Mahamma-</i>	
Sōmevadēva, <i>god</i> ,	60	<i>dan Kings of Guzarāt</i> ,	14
Sōmi, <i>wife of Karma, Prāgvāṭa King</i> ,	15	Sūri, <i>title given to Jaina Scholars</i> ,	14
Sōmpūr, <i>village</i> ,	9	Sūryanārāyaṇa Modaliyār, <i>donor</i>	58
Sōmpura, <i>village</i> ,	1	Susīla, <i>daughter of Jayavarma</i> ,	10
Sōṇḍarapālya, <i>place</i> ,	61	Suvarṇakarāryaputra, <i>title</i> ,	18
Sōṇṇappa, <i>male</i> ,	49	Syāmīśarma, <i>male</i> ,	81
Sōvabhaṭṭa, <i>male</i> ,	38, 39	Śvētāmṇa, <i>a class of Jains</i> ,	14
Sōvayya, <i>male</i> ,	32		



## T.

	PAGE		PAGE
Taṇḅāṅgā Mādhava II, <i>Ganga King</i> ,	16	Timmarājaya, <i>chief</i> ,	61
Tādigōḷa, <i>place</i> ,	94	Timmaya, <i>male</i> ,	71
Tādigōṭa, <i>village</i> ,	82	Tippāmbā, <i>wife of Mallanāyaka</i> ,	102
Tādigōṭa Raghunātha Nāyaka, <i>chief</i> ,	82	Tippaya, <i>male</i> ,	88
Tālagunda inscription,	18	Tippu Sultan, <i>ruler of Mysore</i> ,	113
Tagarenāḍu, <i>country</i>	30	Tirugaṇi Sankaraya, <i>male</i> ,	90
Tagare plate,	15, 16	Tiruma, <i>male</i> ,	46
Taittirīya, <i>a branch of the Vedas</i> ,	71, 79	Tirumale-dēvaru, <i>god</i> ,	57
Talayanallūru, <i>village</i> ,	56	Tirumalaiyangār, <i>male</i> ,	107
Tammaḍi Besavaśaraṇa, <i>male</i> ,	32	Tirumalappa, <i>chief</i> ,	91
Tammagaḍa, <i>male</i> ,	64	Tirumalārya, <i>male</i> ,	110, 113
Tammayagaḍa, <i>male</i> ,	85	Tirumaleya-dēvara Nāgappa, <i>male</i> ,	63
Tāṇḍavēśvara, <i>god</i> ,	2	Tirupati, <i>hill</i> ,	54
Tanjore grant,	15	Tiruvengalanātha, <i>god</i> ,	90
Tapagachchha, <i>a sect of Jainas</i> ,	13, 14	Tiruvengalappa, <i>male</i> ,	94
Tāraiya, <i>male</i> ,	79	Tonnūr, <i>village</i> ,	9
Tāvarekere, <i>tank</i> ,	62	Tōṭi Kempajja, <i>male</i> ,	45
" <i>village</i> ,	31	Tottūrammali, <i>place</i> ,	47
Temple of Iśvara at Hāṅgal,	3	Tribhuvanachakravarti Rājarāja-	
" " Eragēśvara at Mudugere,	5	dēva-chōḷa, <i>s.a. Rājarāja</i> ,	
" " Channakēśava at Mosale,	7	<i>Chōḷa King</i> ,	12
" " " at Marle,	9	Tribhuvanamalla Ereyanga Hoysala,	
" " " at Hullekere,	10	<i>Hoysala King</i> ,	31
" " " at Ambuga	9	Tribhuvanamalla Viraballāḷa, <i>Hoysala King</i> ,	12
" " Būchēśvara at Koravan-		gala,	32
" " Chattēśvara at Chatchat-		halli,	
" " Anjanēya at Bettada-		pura,	
" " Amritēśvara at Arkalgūd,	1, 2	Trivikrama, <i>god</i> ,	7
" " " at Amritāpur,	7, 9	Trivikramabhaṭṭa, <i>author of Nala-</i>	
Tilavayya, <i>male</i> ,	46, 47	<i>champu</i> ,	14, 15
Timmanahalli, <i>village</i> ,	44	Tumburu, <i>a sage</i> ,	71
Timmaṇṇanāyaka, <i>chief</i> ,	62	Tumkur, <i>town</i> ,	108

## U.

Uchchhishta Ganapati, <i>god</i> ,	2	Ummar, <i>title given to Mahammadan</i>	
Udayanandi, <i>Jaina guru</i> ,	13	<i>nobles</i> ,	15
Ujjayini, <i>City</i> ,	11	Ungarāla Krishnappa, <i>male</i> ,	94
Ukēśa, <i>family</i> ,	13	" Tiruvengalappa, <i>male</i> ,	93
Umāpura, <i>town</i> ,	13	Uttarādhyayana Sūtra, <i>a work</i> ,	11

## V.

Vāchaka, <i>a title given to Jaina Scholars</i> ,	14	Varāha, <i>or Varāhamurti, god</i> ,	7, 8
Vaddipenimane, <i>male</i> ,	83	Vastupāla, <i>King</i> ,	15
Vajrabhūta, <i>figure</i> ,	8	Vāsudēva, <i>god</i> ,	4, 7
Vākātakas, <i>dynasty</i> ,	11	Do temple, <i>Temple at Gorur</i> ,	4
Valabha same as Rāshtrakūṭa,	77	Vāti, <i>god</i> ,	62
Do <i>King of Gujerāt</i> ,	12	Vayuja, <i>male</i> ,	13
Vallaki Rāmabhadrayya, <i>male</i> ,	89	Vēda, <i>Prāgvāṭa King</i> ,	14
Vāmana, <i>god</i> ,	7	Venkaṭādrī bhaṭṭa, <i>male</i> ,	110
Vanarāja, <i>King of Girikūṭa</i> ,	10	Venkaṭādrināyaka, <i>chief</i> ,	44
Vanṭrigār, <i>a class of servants in the</i>		Venkaṭamahārāja, <i>Vijayanagar</i>	
<i>army</i> ,	55, 57	<i>King</i> ,	23



	PAGE		PAGE
Venkaṭeśa, <i>god</i> ,	54	Viraṇṇa Nāyaka, <i>male</i> ,	45
Vēṇugōpāla, or Vēṇugōpālasvāmi, <i>god</i> ,	7, 65	Virappa, <i>male</i> ,	33
Vibudha, a title given to Jaina scholars,	14	Vicappayya, <i>minister</i> ,	62
Vidyānagara, or Vidyānagari, <i>same</i> as Vijayanagara,	59, 101, 102	Virarāmayyadēvayya, <i>male</i> ,	104
Vijaya, <i>King</i> ,	11	Virarāya Timmayagaṇḍa, <i>male</i> ,	86
Vijayamangala, <i>name, province</i> ,	56, 57	Vira Śricangarāya, <i>Vijayanagar</i> <i>King</i> ,	65
Vijayanagar, <i>City</i> ,	59, 60	Vīrasomēśvara, <i>Hoysala King</i> ,	12
Vijayandhara, <i>King</i> ,	11	Viravarma Yuvarāja, <i>Ganga prince</i> ,	17, 81
Vijānataranginī, <i>a work</i> ,	12	Vīrayya, <i>male</i> ,	86
Vilanda, <i>place of battle</i> ,	76	Virūpāksha, <i>god</i> ,	44
Vinayāditya, <i>Hoysala King</i> ,	26	Virūpāksha Bēsavayya, <i>male</i> ,	83
Vira, <i>Prāgrāta King</i>	14	Virūpākshapura, <i>village</i> ,	62
Viraballāla, <i>Hoysala King</i> ,	28	Viśākhōchanā, <i>queen</i> ,	10
Virabhadradēvaru temple, <i>Temple at</i> <i>Golenahalli</i> ,	6	Vishnugōpa, <i>Ganga King</i> ,	17, 18, 68
Virabhadra temple, <i>Temple at Arkalgūd</i> ,	3	Vishnugupta, <i>same as Chāṇikya</i> ,	71
Vira Bukkarāya II, <i>Vijayanagar King</i> ,	85	<i>author of Arthaśāstra</i> ,	11
Viragaṇḍa, <i>male</i> ,	85	Vishnupurāṇa, <i>a work</i> ,	19, 79
Vira Hanumanta, <i>god</i> ,	1	Viśvakarmamāchārya, <i>engraver</i> ,	37
Vira Harihararāya, <i>Vijayanagar King</i> ,	61, 85	Viśvanātha, <i>god</i> ,	110
Vira Hariyappa Odeyar, <i>same as</i> <i>Harihar, Vijayanagar King</i> ,	64	Viṭṭhalēśvara, <i>god</i> ,	90
Vīrahōbala, <i>Sāluva King</i> ,	101	Vōbalaṇāyani, <i>chief</i> ,	5
Vīraṇṇi Sōmārājaya, <i>Chief</i> ,	11	Volagerehalli, <i>village</i> ,	69
Vīramangala, <i>village</i> ,	81	Volgola, <i>village</i> ,	92
Vīraṇāchāri, <i>engraver</i> ,	110, 113	Vōralapalle, <i>village</i> ,	94
Vīraṇṇa, <i>male</i> ,	61, 88	Vungarāla Appakoṇḍayya, <i>male</i> ,	92
Vīraṇṇa, <i>engraver</i> ,	103	Do Lakkayya, <i>male</i> ,	12
Vīranārasimha, <i>Hoysala King</i> ,	26, 39, 40, 41	Vyābudēva, <i>Mānōnnata King</i> ,	10
		Vyāla, <i>son of Jayavarma</i> ,	12
		Vyāsa, <i>Hindu sage</i> ,	

## Y.

Yalavahalli, <i>village</i> ,	63	Yedarūr, <i>village</i> ,	88
Yaldūr, <i>village</i> ,	83, 85	Yōgānarasimha, <i>god</i> ,	7
Yaldūr Gottakunte, <i>village</i> ,	84	Yōgānarasimha temple, <i>Temple at Gorūr</i> ,	4
Yrśōrāja, <i>Prāgrāta King</i> ,	14	Do do Temple at Mudugere,	5





(595)

two

1

3









N.C

VIP  
Cat. 20/11/75

0192



Central Archaeological Library,  
NEW DELHI. 22767

Call No. R 913.001 / I D A / my 3

Author—India Department of  
Arch. Mysore

Title—Annual Report of Mysore  
Arch. Dept. for the year  
1924.

Borrower No.	Date of Issue	Date of Return

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY  
GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI.

Please help us to keep the book  
clean and moving.